

民数记

민수기

Numbers

1:1 以色列人出埃及地后，第二年二月初一日，耶和華在西乃的旷野，会幕中晓谕摩西说，

1:2 你要按以色列全会众的家室，宗族，人名的数目，计算所有的男丁。

1:3 凡以色列中，从二十岁以上，能出去打仗的，你和亚伦要照他们的军队数点。

1:4 每支派中，必有一人作本支派的族长，帮助你们。

1:5 他们的名字，属流便的，有示丢珥的儿子以利菴。

1:6 属西緬的，有苏利沙代的儿子示路蔑。

1:7 属犹大的，有亚米拿达的儿子拿顺。

1:8 属以萨迦的，有苏押的儿子拿坦业。

1:9 属西布伦的，有希伦的儿子以利押。

1:10 约瑟子孙，属以法莲的，有亚米忽的儿子以利沙玛。属玛拿西的，有比大菴的儿子迦玛列。

1:11 属便雅憫的，有基多尼的儿子亚比但。

1:12 属但的，有亚米沙代的儿子亚希以谢。

1:13 属亚设的，有俄兰的儿子帕结。

1:1 이스라엘 자손이 애굽 땅에 서 나온 후 제 이년 이월 일일에 여호와께서 시내 광야 회막에서 모세에게 일러 가라사대

1:2 너희는 이스라엘 자손의 모든 회중 각 남자의 수를 그들의 가족과 종족을 따라 그 명수대로 계수할지니

1:3 이스라엘 중 이십세 이상으로 싸움에 나갈만한 모든 자를 너와 아론은 그 군대로로 계수하되

1:4 매 지파의 각기 종족의 두령 한 사람씩 너희와 함께 하라

1:5 너희와 함께 설 사람들의 이름은 이러하니 르우벤에게서는 스테울의 아들 엘리술이요

1:6 시므온에게서는 수리삿대의 아들 슬루미엘이요

1:7 유다에게서는 암미나답의 아들 나손이요

1:8 잇사갈에게서는 수리알의 아들 느다넬이요

1:9 스불론에게서는 헬론의 아들 엘리압이요

1:10 요셉 자손에게서는 에브라임에 암미훗의 아들 엘리사마와 므낫세에 브다술의 아들 가말리엘이요

1:11 베냐민에게서는 기드오니의 아들 아비단이요

1:12 단에게서는 암미삿대의 아들 아히에셀이요

1:13 아셀에게서는 오그란의 아들 바기엘이요

1:1 And the LORD spake unto Moses in the wilderness of Sinai, in the tabernacle of the congregation, on the first day of the second month, in the second year after they were come out of the land of Egypt, saying,

1:2 Take ye the sum of all the congregation of the children of Israel, after their families, by the house of their fathers, with the number of their names, every male by their polls;

1:3 From twenty years old and upward, all that are able to go forth to war in Israel: thou and Aaron shall number them by their armies.

1:4 And with you there shall be a man of every tribe; every one head of the house of his fathers.

1:5 And these are the names of the men that shall stand with you: of the tribe of Reuben; Elizur the son of Shedeur.

1:6 Of Simeon; Shelumiel the son of Zurishaddai.

1:7 Of Judah; Nahshon the son of Amminadab.

1:8 Of Issachar; Nethaneel the son of Zuar.

1:9 Of Zebulun; Eliab the son of Helon.

1:10 Of the children of Joseph: of Ephraim; Elishama the son of Ammihud: of Manasseh; Gamaliel the son of Pedahzur.

1:11 Of Benjamin; Abidan the son of Gideoni.

1:12 Of Dan; Ahiezer the son of Ammishaddai.

1:13 Of Asher; Pagiel the son of Ocran.

1:14 属迦得的，有丢珥的儿子以利雅萨。

1:15 属拿弗他利的，有以南的儿子亚希拉。

1:16 这都是从会中选召的，各作本支派的首领，都是以色列军中的统领。

1:17 于是，摩西，亚伦带着这些按名指定的人，

1:18 当二月初一日招聚全会众。会众就照他们的家室，宗族，人名的数目，从二十岁以外的，都述说自己的家谱。

1:19 耶和華怎样吩咐摩西，他就怎样在西乃的旷野数点他们。

1:20

1:21 以色列的长子，流便子孙的后代，照着家室，宗族，人名的数目，从二十岁以外，凡能出去打仗，被数的男丁，共有四万六千五百名。

1:22

1:23 西缅子孙的后代，照着家室，宗族，人名的数目，从二十岁以外，凡能出去打仗，被数的男丁，共有五万九千三百名。

1:24

1:25 迦得子孙的后代，照着家室，宗族，人名的数目，从二十岁以外，凡能出去打仗，被数的，共有四万五千六百五十名。

1:26

1:14 갓에게서는 드우엘의 아들 엘리아삽이요

1:15 납달리에게서는 에난의 아들 아히라니라 하시니

1:16 그들은 회중에서 부름을 받은 자요 그 조상 지파의 족장으로서 이스라엘 천만인의 두령이라

1:17 모세와 아론이 지명된 이 사람들을 데리고

1:18 이월 일일에 온 회중을 모으니 그들이 각기 가족과 종족을 따라 이십세 이상으로 그 명수를 의지하여 자기 계통을 말함대

1:19 여호와께서 모세에게 명하신 대로 그가 시내 광야에서 그들을 계수하였더라

1:20 이스라엘의 장자 르우벤의 아들들에게서 난 자를 그들의 가족과 종족을 따라 이십세 이상으로 싸움에 나갈 만한 각 남자를 그 명수대로 다 계수하니

1:21 르우벤 지파의 계수함을 입은 자가 사만 육천 오백명이었더라

1:22 시므온의 아들들에게서 난 자를 그들의 가족과 종족을 따라 이십세 이상으로 싸움에 나갈 만한 각 남자를 그 명수대로 다 계수하니

1:23 시므온 지파의 계수함을 입은 자가 오만 구천 삼백명이었더라

1:24 갓의 아들들에게서 난 자를 그들의 가족과 종족을 따라 이십세 이상으로 싸움에 나갈 만한 자를 그 명수대로 다 계수하니

1:25 갓 지파의 계수함을 입은 자가 사만 오천 육백 오십명이었더라

1:26 유다의 아들들에게서 난 자를 그들의 가족과 종족을 따라 이십세 이상으로 싸움에 나갈 만한 자를 그 명수대로 다 계수하니

1:14 Of Gad; Eliasaph the son of Deuel.

1:15 Of Naphtali; Ahira the son of Enan.

1:16 These were the renowned of the congregation, princes of the tribes of their fathers, heads of thousands in Israel.

1:17 And Moses and Aaron expressed by their names:

1:18 And they assembled all the congregation together on the first day of the second month, and they declared their pedigrees after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, by their polls.

1:19 As the LORD commanded Moses, so he numbered them in the wilderness of Sinai.

1:20 And the children of Reuben, Israel's eldest son, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, by their polls, every male from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

1:21 Those that were numbered of them, even of the tribe of Reuben, were forty and six thousand and five hundred.

1:22 Of the children of Simeon, by their generations, after their families, by the house of their fathers, those that were numbered of them, according to the number of the names, by their polls, every male from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

1:23 Those that were numbered of them, even of the tribe of Simeon, were fifty and nine thousand and three hundred.

1:24 Of the children of Gad, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

1:25 Those that were numbered of them, even of the tribe of Gad, were forty and five thousand six hundred and fifty.

1:26 Of the children of Judah, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

1:27 犹大子孙的后代，照着家室，宗族，人名的数目，从二十岁以外，凡能出去打仗，被数的，共有七万四千六百名。

1:28

1:29 以萨迦子孙的后代，照着家室，宗族，人名的数目，从二十岁以外，凡能出去打仗，被数的，共有五万四千四百名。

1:30

1:31 西布伦子孙的后代，照着家室，宗族，人名的数目，从二十岁以外，凡能出去打仗，被数的，共有五万七千四百名。

1:32

1:33 约瑟子孙，属以法莲子孙的后代，照着家室，宗族，人名的数目，从二十岁以外，凡能出去打仗，被数的，共有四万零五百名。

1:34

1:35 玛拿西子孙的后代，照着家室，宗族，人名的数目，从二十岁以外，凡能出去打仗，被数的，共有三万二千二百名。

1:36

1:37 便雅悯子孙的后代，照着家室，宗族，人名的数目，从二十岁以外，凡能出去打仗，被数的，共有三万五千四百名。

1:38

1:39 但子孙的后代，照着家室，宗族，人名的数目，从二十岁以外，凡能出去打仗，被数的，共有六万二千七百名。

1:27 유대 지파의 계수함을 입은 자가 칠만 사천 육백명이었더라

1:28 잇사갈의 아들들에게서 난 자를 그들의 가족과 종족을 따라 이십세 이상으로 싸움에 나갈 만한 자를 그 명수대로 다 계수하니

1:29 잇사갈 지파의 계수함을 입은 자가 오만 사천 사백명이었더라

1:30 스불론의 아들들에게서 난 자를 그들의 가족과 종족을 따라 이십세 이상으로 싸움에 나갈 만한 자를 그 명수대로 다 계수하니

1:31 스불론 지파의 계수함을 입은 자가 오만 칠천 사백명이었더라

1:32 요셉의 아들 에브라임의 아들들에게서 난 자를 그들의 가족과 종족을 따라 이십세 이상으로 싸움에 나갈 만한 자를 그 명수대로 다 계수하니

1:33 에브라임 지파의 계수함을 입은 자가 사만 오백명이었더라

1:34 므낫세 아들들에게서 난 자를 그들의 가족과 종족을 따라 이십세 이상으로 싸움에 나갈 만한 자를 그 명수대로 다 계수하니

1:35 므낫세 지파의 계수함을 입은 자가 삼만 이천 이백명이었더라

1:37 베냐민의 아들들에게서 난 자를 그들의 가족과 종족을 따라 이십세 이상으로 싸움에 나갈 만한 자를 그 명수대로 다 계수하니

1:38 베냐민 지파의 계수함을 입은 자가 삼만 오천 사백명이었더라

1:38 단의 아들들에게서 난 자를 그들의 가족과 종족을 따라 이십세 이상으로 싸움에 나갈 만한 자를 그 명수대로 다 계수하니

1:39 단 지파의 계수함을 입은 자가 육만 이천 칠백명이었더라

1:27 Those that were numbered of them, even of the tribe of Judah, were threescore and fourteen thousand and six hundred.

1:28 Of the children of Issachar, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

1:29 Those that were numbered of them, even of the tribe of Issachar, were fifty and four thousand and four hundred.

1:30 Of the children of Zebulun, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

1:31 Those that were numbered of them, even of the tribe of Zebulun, were fifty and seven thousand and four hundred.

1:32 Of the children of Joseph, namely, of the children of Ephraim, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

1:33 Those that were numbered of them, even of the tribe of Ephraim, were forty thousand and five hundred.

1:34 Of the children of Manasseh, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

1:35 Those that were numbered of them, even of the tribe of Manasseh, were thirty and two thousand and two hundred.

1:36 Of the children of Benjamin, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

1:37 Those that were numbered of them, even of the tribe of Benjamin, were thirty and five thousand and four hundred.

1:38 Of the children of Dan, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

1:39 Those that were numbered of them, even of the tribe of Dan, were threescore and two thousand and seven hundred.

1:40

1:41 亚设子孙的后代，照着家室，宗族，人名的数目，从二十岁以外，凡能出去打仗，被数的，共有四万一千五百名。

1:42

1:43 拿弗他利子孙的后代，照着家室，宗族，人名的数目，从二十岁以外，凡能出去打仗，被数的，共有五万三千四百名。

1:44 这些就是被数点的，是摩西，亚伦，和以色列中十二个首领所数点的。这十二个人各作各宗族的代表。

1:45

1:46 这样凡以色列人中被数的，照着宗族从二十岁以外，能出去打仗，被数的，共有六十万零三千五百五十名。

1:47 利未人却没有按着支派数在其中，

1:48 因为耶和華晓谕摩西说，

1:49 惟独利未支派你不可数点，也不可以色列人中计算他们的总数。

1:50 只要派利未人管法柜的帐幕和其中的器具，并属乎帐幕的。他们要抬（抬或作搬运）帐幕和其中的器具，并要办理帐幕的事，在帐幕的四围安营。

1:51 帐幕将往前行时，利未人要拆卸。将支搭的时候，利未人要竖起。近前来的外人必被治死。

1:40 아셀의 아들들에게서 난 자를 그들의 가족과 종족을 따라 이십세이상으로 싸움에 나갈 만한 자를 그 명수대로 다 계수하니

1:41 아셀 지파의 계수함을 입은 자가 사만 일천 오백명이었더라

1:42 납달리의 아들들에게서 난 자를 그들의 가족과 종족을 따라 이십세 이상으로 싸움에 나갈 만한 자를 그 명수대로 다 계수하니

1:43 납달리 지파의 계수함을 입은 자가 오만 삼천 사백명이었더라

1:44 이 계수함을 입은 자는 모세와 아론과 각기 이스라엘 종족을 대표한 족장 십 이인이 계수한 자라

1:45 이같이 이스라엘 자손의 그 종족을 따라 이십세 이상으로 싸움에 나갈 만한 자가 이스라엘 중에서 다 계수함을 입었으니

1:46 계수함을 입은 자의 총계가 육십만 삼천 오백 오십명이었더라

1:47 오직 레위인은 그 조상의 지파대로 그 계수에 들지 아니하였으니

1:48 이는 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

1:49 레위 지파만은 너는 계수치 말며 그들을 이스라엘 자손 계수 중에 넣지 말고

1:50 그들을 증거막과 그 모든 기구와 그 모든 부속품을 관리하게하라

1:51 그들은 그 장막과 그 모든 기구를 운반하며 거기서 봉사하며 장막 사면에 진을 칠지며

1:40 Of the children of Asher, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war; 1:41 Those that were numbered of them, even of the tribe of Asher, were forty and one thousand and five hundred.

1:42 Of the children of Naphtali, throughout their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

1:43 Those that were numbered of them, even of the tribe of Naphtali, were fifty and three thousand and four hundred.

1:44 These are those that were numbered, which Moses and Aaron numbered, and the princes of Israel, being twelve men: each one was for the house of his fathers.

1:45 So were all those that were numbered of the children of Israel, by the house of their fathers, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war in Israel;

1:46 Even all they that were numbered were six hundred thousand and three thousand and five hundred and fifty.

1:47 But the Levites after the tribe of their fathers were not numbered among them.

1:48 For the LORD had spoken unto Moses, saying,

1:49 Only thou shalt not number the tribe of Levi, neither take the sum of them among the children of Israel:

1:50 But thou shalt appoint the Levites over the tabernacle of testimony, and over all the vessels thereof, and over all things that belong to it: they shall bear the tabernacle, and all the vessels thereof; and they shall minister unto it, and shall encamp round about the tabernacle.

1:51 And when the tabernacle setteth forward, the Levites shall take it down: and when the tabernacle is to be pitched, the Levites shall set it up: and the stranger that cometh nigh shall be put to death.

1:52 以色列人支搭帐篷，要照他们的军队，各归本营，各归本营。

1:53 但利未人要在法柜帐幕的四围安营，免得忿怒临到以色列会众。利未人并要谨守法柜的帐幕。

1:54 以色列人就这样行。凡耶和华所吩咐摩西的，他们就照样行了。

2:1 耶和华晓谕摩西，亚伦说，

2:2 以色列人要各归自己的纛下，在本族的旗号那里，对着会幕的四围安营。

2:3 在东边，向日出之地，照着军队安营的是犹大营的纛。有亚米拿达的儿子拿顺作犹太人的首领。

2:4 他军队被数的，共有七万四千六百名。

2:5 挨着他安营的是以萨迦支派。有苏押的儿子拿坦业作以萨迦人的首领。

2:6 他军队被数的，共有五万四千四百名。

2:7 又有西布伦支派。希伦的儿子以利押作西布伦人的首领。

2:8 他军队被数的，共有五万七千四百名。

2:9 凡属犹大营，按着军队被数的，共有十八万六千四百名，要作第一队往前行。

2:10 在南边，按着军队是流便营的纛。有示丢珥的儿子以利荷作流便人的首领。

1:52 장막을 운반할 때에는 레위인이 그것을 견고 장막을 세울 때에는 레위인이 그것을 세울 것이요 위인이 가까이 오면 죽일지며
1:53 레위인은 증거막 사면에 진을 쳐서 이스라엘 자손의 회중에 게 진노가 임하지 않게 할 것이라 레위인은 증거막에 대한 책임을 지킬지니라 하셨음이니라

1:54 이스라엘 자손이 그대로 행하되 여호와께서 모세에게 명하신 대로 행하였더라

2:1 여호와께서 모세와 아론에게 일러 가라사대

2:2 이스라엘 자손은 각각 그기와 그 종족의 기호 곁에 진을 치되 회막을 사면으로 대하여 치라

2:3 동방 해 돋는 편에 진 칠 자는 그 군대로 유다의 진기에 속한 자라 유다 자손의 족장은 암미나답의 아들 나손이요

2:4 그 군대는 계수함을 입은 자가 칠만 사천 육백명이며

2:5 그 곁에 진 칠 자는 잇사갈 지파라 잇사갈 자손의 족장은 수알의 아들 느다넬이요

2:6 그 군대는 계수함을 입은 자 오만 사천 사백명이며

2:7 또 스불론 지파라 스불론 자손의 족장은 헬론의 아들 엘리압이요

2:8 그 군대는 계수함을 입은 자 오만 칠천 사백명이니

2:9 유다 진에 속한 군대의 계수함을 입은 군대의 총계가 십팔만 육천 사백명이라 그들은 제일대로 진행할지니라

2:10 남편에는 르우벤 군대의 진기가 있을 것이라 르우벤 자손의 족장은 스데울의 아들 엘리술이요

1:52 And the children of Israel shall pitch their tents, every man by his own camp, and every man by his own standard, throughout their hosts.

1:53 But the Levites shall pitch round about the tabernacle of testimony, that there be no wrath upon the congregation of the children of Israel: and the Levites shall keep the charge of the tabernacle of testimony.

1:54 And the children of Israel did according to all that the LORD commanded Moses, so did they.

2:1 And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying,

2:2 Every man of the children of Israel shall pitch by his own standard, with the ensign of their father's house: far off about the tabernacle of the congregation shall they pitch.

2:3 And on the east side toward the rising of the sun shall they of the standard of the camp of Judah pitch throughout their armies: and Nahshon the son of Amminadab shall be captain of the children of Judah.

2:4 And his host, and those that were numbered of them, were threescore and fourteen thousand and six hundred.

2:5 And those that do pitch next unto him shall be the tribe of Issachar: and Nethaneel the son of Zuar shall be captain of the children of Issachar.

2:6 And his host, and those that were numbered thereof, were fifty and four thousand and four hundred.

2:7 Then the tribe of Zebulun: and Eliab the son of Helon shall be captain of the children of Zebulun.

2:8 And his host, and those that were numbered thereof, were fifty and seven thousand and four hundred.

2:9 All that were numbered in the camp of Judah were an hundred thousand and fourscore thousand and six thousand and four hundred, throughout their armies. These shall first set forth.

2:10 On the south side shall be the standard of the camp of Reuben according to their armies: and the captain of the children of Reuben shall be Elizur the son of Shedeur.

2:11 他军队被数的，共有四万六千五百名。

2:12 挨着他安营的是西缅支派。苏利沙代的儿子示路蔑作西缅人的首领。

2:13 他军队被数的，共有五万九千三百名。

2:14 又有迦得支派。丢珥的儿子以利雅萨作迦得人的首领。

2:15 他军队被数的，共有四万五千六百五十名，

2:16 凡属流便营，按着军队被数的，共有十五万一千四百五十名，要作第二队往前行。

2:17 随后，会幕要往前行，有利未营在诸营中间。他们怎样安营就怎样往前行，各按本位，各归本营。

2:18 在西边，按着军队是以法莲营的营。亚米忽的儿子以利沙玛作以法莲人的首领。

2:19 他军队被数的，共有四万零五百名。

2:20 挨着他的是玛拿西支派。比大蓿的儿子迦玛列作玛拿西人的首领。

2:21 他军队被数的，共有三万二千二百名。

2:22 又有便雅悯支派。基多尼的儿子亚比但作便雅悯人的首领。

2:23 他军队被数的，共有三万五千四百名。

2:24 凡属以法莲营，按着军队被数的，共有十万零八千一百名，要作第三队往前行。

2:11 그군대는 계수함을 입은 자 사만 육천 오백명이며

2:12 그 곁에 진 칠 자는 시므온 지파라 시므온 자손의 족장은 수 리삿대의 아들 슬루미엘이요

2:13 그군대는 계수함을 입은 자 오만 구천 삼백명이며

2:14 또 갓 지파라 갓 자손의 족장은 르우엘의 아들 엘리아셋이요

2:15 그군대는 계수함을 입은 자 사만 오천 육백 오십명이니

2:16 르우벤 진에 속한 계수함을 입은 군대의 총계가 십오만 일천 사백 오십명이라 그들은 제 이 대로 진행할지니라

2:17 그 다음에 화막이 레위인의 진과 함께 모든 진의 중앙에 있어 진행하되 그들의 진 친 순서대로 각 사람은 그 위치에서 그기를 따라 앞으로 행할지니라

2:18 서편에는 에브라임의 군대의 진 기가 있을 것이라 에브라임 자손의 족장은 암미훗의 아들 엘리사마요

2:19 그군대는 계수함을 입은 자 사만 오백명이며

2:20 그 곁에는 므낫세 지파가 있을 것이라 므낫세 자손의 족장은 브다술의 아들 가말리엘이요

2:21 그군대는 계수함을 입은 자 삼만 이천 이백명이며

2:22 또 베냐민 지파라 베냐민 자손의 족장은 기드오니의 아들 아비단이요

2:23 그군대는 계수함을 입은 자 삼만 오천 사백명이니

2:24 에브라임 진에 속한 계수함을 입은 군대의 총계가 십만 팔천 일백명이라 그들은 제 삼 대로 진행할지니라

2:11 And his host, and those that were numbered thereof, were forty and six thousand and five hundred.

2:12 And those which pitch by him shall be the tribe of Simeon: and the captain of the children of Simeon shall be Shelumiel the son of Zurishaddai.

2:13 And his host, and those that were numbered of them, were fifty and nine thousand and three hundred.

2:14 Then the tribe of Gad: and the captain of the sons of Gad shall be Eliasaph the son of Reuel.

2:15 And his host, and those that were numbered of them, were forty and five thousand and six hundred and fifty.

2:16 All that were numbered in the camp of Reuben were an hundred thousand and fifty and one thousand and four hundred and fifty, throughout their armies. And they shall set forth in the second rank.

2:17 Then the tabernacle of the congregation shall set forward with the camp of the Levites in the midst of the camp: as they encamp, so shall they set forward, every man in his place by their standards.

2:18 On the west side shall be the standard of the camp of Ephraim according to their armies: and the captain of the sons of Ephraim shall be Elishama the son of Ammihud.

2:19 And his host, and those that were numbered of them, were forty thousand and five hundred.

2:20 And by him shall be the tribe of Manasseh: and the captain of the children of Manasseh shall be Gamaliel the son of Pedahzur.

2:21 And his host, and those that were numbered of them, were thirty and two thousand and two hundred.

2:22 Then the tribe of Benjamin: and the captain of the sons of Benjamin shall be Abidan the son of Gideon.

2:23 And his host, and those that were numbered of them, were thirty and five thousand and four hundred.

2:24 All that were numbered of the camp of Ephraim were an hundred thousand and eight thousand and an hundred, throughout their armies. And they shall go forward in the third rank.

2:25 在北边，按着军队是但营的
纛。亚米沙代的儿子亚希以谢
作但人的首领。

2:26 他军队被数的，共有六万二
千七百名。

2:27 挨着他安营的是亚设支派。
俄兰的儿子帕结作亚设人的首
领。

2:28 他军队被数的，共有四万一
千五百名。

2:29 又有拿弗他利支派。以南
的儿子亚希拉作拿弗他利人的
首领。

2:30 他军队被数的，共有五万三
千四百名。

2:31 凡但营被数的，共有十五万
七千六百名，要归本纛作末队
往前行。

2:32 这些以色列人，照他们的宗
族，按他们的军队，在诸营中
被数的，共有六十万零三千五
百五十名。

2:33 惟独利未人没有数在以色列
人中，是照耶和華所吩咐摩
西的。

2:34 以色列人就这样行，各人照
他们的家室，宗族归于本纛，
安营起行，都是照耶和華所吩
咐摩西的。

3:1 耶和華在西乃山晓谕摩西
的日子，亚伦和摩西的后代
如下，

3:2 亚伦的儿子，长子名叫拿
答，还有亚比户，以利亚撒，
以他玛。

2:25 복편에는 단 군대의 진 기가
있을 것이라 단 자손의 족장은 암
미삿대의 아들 아히에셀이요

2:26 그 군대는 계수함을 입은 자
육만 이천 칠백명이며

2:27 그 곁에 진 칠 자는 아셀 지
파라 아셀 자손의 족장은 오그란
의 아들 바기엘이요

2:28 그 군대는 계수함을 입은 자
사만 일천 오백명이며

2:29 또 남달리 지파라 남달리
자손의 족장은 에난의 아들 아
히라요

2:30 그 군대는 계수함을 입은 자
오만 삼천 사백명이니

2:31 단의 진에 속한 계수함을 입
은 군대의 총계가 십오만 칠천 육
백명이라 그들은 기를 따라 후대
로 진행할지니라 하시니라

2:32 이상은 이스라엘 자손이 그
종족을 따라 계수함을 입은 자니
모든 진의 군대 곧 계수함을 입
은 총계가 육십만 삼천 오백 오십
명이었으며

2:33 레위인은 이스라엘 자손과
함께 계수되지 아니하였으니 여
호와께서 모세에게 명하시므로
알았느니라

2:34 이스라엘 자손이 여호와께
서 모세에게 명하신대로 다 준행
하여 각기 가족과 종족을 따르며
그 기를 따라 진 치기도 하며 진
행하기도 하였더라

3:1 여호와께서 시내 산에서 모
세와 말씀하실 때에 아론과
모세의 낳은 자가 이러하니라

3:2 아론의 아들들의 이름은 장자
는 나답이요 다음은 아비후와 엘
르아살과 이다말이니

2:25 The standard of the camp
of Dan shall be on the north
side by their armies: and the
captain of the children of Dan
shall be Ahiezer the son of Am-
mishaddai.

2:26 And his host, and those
that were numbered of them,
were threescore and two thou-
sand and seven hundred.

2:27 And those that encamp by
him shall be the tribe of Asher:
and the captain of the children
of Asher shall be Pagiel the son
of Ocran.

2:28 And his host, and those
that were numbered of them,
were forty and one thousand
and five hundred.

2:29 Then the tribe of Naphtali:
and the captain of the children
of Naphtali shall be Ahira the
son of Enan.

2:30 And his host, and those
that were numbered of them,
were fifty and three thousand
and four hundred.

2:31 All they that were num-
bered in the camp of Dan were
an hundred thousand and fifty
and seven thousand and six
hundred. They shall go hind-
most with their standards.

2:32 These are those which
were numbered of the children
of Israel by the house of
their fathers: all those that
were numbered of the camps
throughout their hosts were six
hundred thousand and three
thousand and five hundred
and fifty.

2:33 But the Levites were not
numbered among the children
of Israel; as the LORD com-
manded Moses.

2:34 And the children of Israel
did according to all that the
LORD commanded Moses: so
they pitched by their standards,
and so they set forward, every
one after their families, accord-
ing to the house of their fathers.

3:1 These also are the genera-
tions of Aaron and Moses in
the day that the LORD spake
with Moses in mount Sinai.

3:2 And these are the names of
the sons of Aaron; Nadab the
firstborn, and Abihu, Eleazar,
and Ithamar.

3:3 这是亚伦儿子的名字，都是受膏的祭司，是摩西叫他们承接圣职供祭司职分的。

3:4 拿答，亚比户在西乃的旷野向耶和华献凡火的时候就死在耶和华面前了。他们也没有儿子。以利亚撒，以他玛在他们的父亲亚伦面前供祭司的职分。

3:5 耶和华晓谕摩西说，

3:6 你使利未支派近前来，站在祭司亚伦面前好服事他，

3:7 替他和会众在会幕前守所吩咐的，办理帐幕的事。

3:8 又要看守会幕的器具，并守所吩咐以色列人的，办理帐幕的事。

3:9 你要将利未人给亚伦和他的儿子，因为他们是从以色列人中选出来给他的。

3:10 你要嘱咐亚伦和他的儿子谨守自己祭司的职任。近前来的外人必被治死。

3:11 耶和华晓谕摩西说，

3:12 我从以色列人中拣选了利未人，代替以色列人一切头生的。利未人要归我。

3:13 因为凡头生的是我的。我在埃及地击杀一切头生的那日就把以色列中一切头生的，连人带牲畜都分别为圣归我。他们定要属我。我是耶和华。

3:14 耶和华在西乃的旷野晓谕摩西说，

3:3 이는 아론의 아들들의 이름이며 그들은 기름을 발리우고 거룩히 구별되어 제사장 직분을 위임 받은 제사장들이라

3:4 나답과 아비후는 시내 광야에서 다른 불을 여호와 앞에 드리다가 여호와 앞에서 죽었고 무자하였고 엘리아살과 이다말이 그 아비 아론 앞에서 제사장의 직분을 행하였더라

3:5 여호와께서 또 모세에게 일러 가라사대

3:6 레위 지파로 나와와 제사장 아론 앞에서 서서 그에게 시중하게 하라

3:7 그들이 회막 앞에서 아론의 직무와 온 회중의 직무를 위하여 회막에서 시무하되

3:8 곧 회막의 모든 기구를 수직하며 이스라엘 자손의 직무를 위하여 장막에서 시무할지니

3:9 너는 레위인을 아론과 그 아들들에게 주라 그들은 이스라엘 자손 중에서 아론에게 온전히 돌리운 자니라

3:10 너는 아론과 그 아들들을 세워 제사장 직분을 행하게 하라 외인이 가까이 하면 죽임을 당할 것이니라

3:11 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

3:12 보라 내가 이스라엘 자손 중에서 레위인을 택하여 이스라엘 자손중 모든 첫 태에 처음 난 자를 대신케 하였은즉 레위인은 내 것이라

3:13 처음 난 자는 다 내 것임은 내가 애굽 땅에서 그 처음 난 자를 다 죽이던 날에 이스라엘의 처음 난 자는 사람이나 짐승을 다 거룩히 구별하였음이니 그들은 내 것이 될 것임이니라

3:14 여호와께서 시내 광야에서 모세에게 일러 가라사대

3:3 These are the names of the sons of Aaron, the priests which were anointed, whom he consecrated to minister in the priest's office.

3:4 And Nadab and Abihu died before the LORD, when they offered strange fire before the LORD, in the wilderness of Sinai, and they had no children: and Eleazar and Ithamar ministered in the priest's office in the sight of Aaron their father.

3:5 And the LORD spake unto Moses, saying,

3:6 Bring the tribe of Levi near, and present them before Aaron the priest, that they may minister unto him.

3:7 And they shall keep his charge, and the charge of the whole congregation before the tabernacle of the congregation, to do the service of the tabernacle.

3:8 And they shall keep all the instruments of the tabernacle of the congregation, and the charge of the children of Israel, to do the service of the tabernacle.

3:9 And thou shalt give the Levites unto Aaron and to his sons: they are wholly given unto him out of the children of Israel.

3:10 And thou shalt appoint Aaron and his sons, and they shall wait on their priest's office: and the stranger that cometh nigh shall be put to death.

3:11 And the LORD spake unto Moses, saying,

3:12 And I, behold, I have taken the Levites from among the children of Israel instead of all the firstborn that openeth the matrix among the children of Israel: therefore the Levites shall be mine;

3:13 Because all the firstborn are mine; for on the day that I smote all the firstborn in the land of Egypt I hallowed unto me all the firstborn in Israel, both man and beast: mine shall they be: I am the LORD.

3:14 And the LORD spake unto Moses in the wilderness of Sinai, saying,

3:15 你要照利未人的宗族，家室数点他们。凡一个月以外的男子都要数点。

3:16 于是摩西照耶和华所吩咐的数点他们。

3:17 利未众子的名字是革顺，哥辖，米拉利。

3:18 革顺的儿子，按着家室，是立尼，示每。

3:19 哥辖的儿子，按着家室，是暗兰，以斯哈，希伯伦，乌薛。

3:20 米拉利的儿子，按着家室，是抹利，母示。这些按着宗族是利未人的家室。

3:21 属革顺的，有立尼族，示每族。这是革顺的二族。

3:22 其中被数，从一个月以外所有的男子共有七千五百名。

3:23 这革顺的二族要在帐幕后西边安营。

3:24 拉伊勒的儿子以利雅萨作革顺人宗族的首领。

3:25 革顺的子孙在会幕中所要看守的，就是帐幕和罩棚，并罩棚的盖与会幕的门帘，

3:26 院子的帷子和门帘（院子是围帐幕和坛的），并一切使用的绳子。

3:27 属哥辖的，有暗兰族，以斯哈族，希伯伦族，乌薛族。这是哥辖的诸族。

3:28 按所有男子的数目，从一个月以外看守圣所的，共有八千六百名。

3:15 레위 자손을 그들의 종족과 가족을 따라 계수하되 일개월 이상의 남자를 다 계수하라

3:16 모세가 여호와와 말씀에 좇아 그 명하신 대로 계수하니라

3:17 레위의 아들들의 이름은 이러하니 게르손과 고탓과 므라리요

3:18 게르손의 아들들의 이름은 그 가족대로 이러하니 립니와 시므이요

3:19 고탓의 아들들은 그 가족대로 이러하니 아므람과 이스할과 헤브론과 웃시엘이요

3:20 므라리의 아들들은 그 가족대로 말리와 무시니 이는 그 종족대로된 레위인의 가족들이니라

3:21 게르손에게서는 립니 가족과 시므이 가족이 났으니 이들이 곧 게르손의 가족들이라

3:22 계수함을 입은 자의 수효 곧 일개월 이상 남자의 수효 합계가 칠천 오백명이며

3:23 게르손 가족들은 장막 뒤 곧 서편에 진을 칠 것이요

3:24 라엘의 아들 엘리아삽은 게르손 사람의 종족의 족장이 될 것이며

3:25 게르손 자손의 회막에 대하여 맡을 것은 성막과 장막과 그 덮개와 회막 문장과

3:26 뜰의 휘장과 및 성막과 단 사면에 있는 뜰의 문장과 그 모든 것에 쓰는 줄들이니라

3:27 고탓에게서는 아므람 가족과 이스할 가족과 헤브론 가족과 웃시엘 가족이 났으니 이들이 곧 고탓 가족들이라

3:28 계수함을 입은 일개월 이상 모든 남자의 수효가 팔천 육백명 인데 성소를 맡을 것이며

3:15 Number the children of Levi after the house of their fathers, by their families: every male from a month old and upward shalt thou number them.

3:16 And Moses numbered them according to the word of the LORD, as he was commanded.

3:17 And these were the sons of Levi by their names; Gershon, and Kohath, and Merari.

3:18 And these are the names of the sons of Gershon by their families; Libni, and Shimei.

3:19 And the sons of Kohath by their families; Amram, and Izehar, Hebron, and Uzziel.

3:20 And the sons of Merari by their families; Mahli, and Mushi. These are the families of the Levites according to the house of their fathers.

3:21 Of Gershon was the family of the Libnites, and the family of the Shimites: these are the families of the Gershonites.

3:22 Those that were numbered of them, according to the number of all the males, from a month old and upward, even those that were numbered of them were seven thousand and five hundred.

3:23 The families of the Gershonites shall pitch behind the tabernacle westward.

3:24 And the chief of the house of the father of the Gershonites shall be Eliasaph the son of Lael.

3:25 And the charge of the sons of Gershon in the tabernacle of the congregation shall be the tabernacle, and the tent,

the covering thereof, and the hanging for the door of the tabernacle of the congregation,

3:26 And the hangings of the court, and the curtain for the door of the court, which is by the tabernacle, and by the altar round about, and the cords of it for all the service thereof.

3:27 And of Kohath was the family of the Amramites, and the family of the Izecharites, and the family of the Hebronites, and the family of the Uzzielites: these are the families of the Kohathites.

3:28 In the number of all the males, from a month old and upward, were eight thousand and six hundred, keeping the charge of the sanctuary.

3:29 哥辖儿子的诸族要在帐幕的南边安营。

3:30 乌薛的儿子以利撒反作哥辖宗族家室的首领。

3:31 他们所要看守的是约柜，桌子，灯台，两座坛与圣所内使用的器皿，并帘子和一切使用之物。

3:32 祭司亚伦的儿子以利亚撒作利未人众首领的领袖，要监察那些看守圣所的人。

3:33 属米拉利的，有抹利族，母示族。这是米拉利的二族。

3:34 他们被数的，按所有男子的数目，从一个月以外的，共有六千二百名。

3:35 亚比亥的儿子苏列作米拉利二宗族的首领。他们要在帐幕的北边安营。

3:36 米拉利子孙的职分是看守帐幕的板，门，柱子，带卯的座，和帐幕一切所使用的器具，

3:37 院子四围的柱子，带卯的座，橛子，和绳子。

3:38 在帐幕前东边，向日出之地安营的是摩西，亚伦，和亚伦的儿子。他们看守圣所，替以色列人守耶和华所吩咐的。近前来的外人，必被治死。

3:39 凡被数的利未人，就是摩西，亚伦照耶和华吩咐所数的，按着家室，从一个月以外的男子，共有二万二千名。

3:29 고탈 자손의 가족들은 성막 남편에 진을 칠 것이요

3:30 웃시엘의 아들 엘리사반은 고탈 사람의 가족과 종족의 족장이 될 것이며

3:31 그들의 말을 것은 증거궤와 상과 등대와 단들과 성소에서 봉사하는데 쓰는 기구들과 휘장과 그 것에 쓰는 모든 것이며

3:32 제사장 아론의 아들 엘리아살은 레위인의 족장들의 어른이 되고 또 성소를 맡을 자를 통할 할 것이니라

3:33 므라리에게서는 말리 가족과 무시 가족이 났으니 이들이 곧 므라리 가족들이라

3:34 그 계수함을 입은 자 곧 일개월 이상 남자의 수효 총계가 육천 이백명이며

3:35 아비하일의 아들 수리엘이 므라리 가족과 종족의 족장이 될 것이요 이 가족은 장막 북편에 진을 칠 것이며

3:36 므라리 자손의 말을 것은 성막의 널판과 그 띠와 그 기둥과 그 받침과 그 모든 기구와 그것에 쓰는 모든 것이며

3:37 뜰 사면 기둥과 그 받침과 그 말뚝과 그 줄들이니라

3:38 장막 앞 동편 곧 회막 앞 해돋는 편에는 모세와 아론과 아론의 아들들이 진을 치고 이스라엘 자손의 직무를 대신하여 성소의 직무를 지킬 것이며 외인이 가까이 하면 죽일지니라

3:39 모세와 아론이 여호와와 명을 좇아 레위인을 각 가족대로 계수한즉 일개월 이상 남자의 수효가 이만 이천명이었더라

3:29 The families of the sons of Kohath shall pitch on the side of the tabernacle southward.

3:30 And the chief of the house of the father of the families of the Kohathites shall be Elizaphan the son of Uzziel.

3:31 And their charge shall be the ark, and the table, and the candlestick, and the altars, and the vessels of the sanctuary wherewith they minister, and the hanging, and all the service thereof.

3:32 And Eleazar the son of Aaron the priest shall be chief over the chief of the Levites, and have the oversight of them that keep the charge of the sanctuary.

3:33 Of Merari was the family of the Mahlites, and the family of the Mushites: these are the families of Merari.

3:34 And those that were numbered of them, according to the number of all the males, from a month old and upward, were six thousand and two hundred.

3:35 And the chief of the house of the father of the families of Merari was Zurriel the son of Abihail: these shall pitch on the side of the tabernacle northward.

3:36 And under the custody and charge of the sons of Merari shall be the boards of the tabernacle, and the bars thereof, and the pillars thereof, and the sockets thereof, and all that serveth thereto,

3:37 And the pillars of the court round about, and their sockets, and their pins, and their cords.

3:38 But those that encamp before the tabernacle toward the east, even before the tabernacle of the congregation eastward, shall be Moses, and Aaron and his sons, keeping the charge of the sanctuary for the charge of the children of Israel; and the stranger that cometh nigh shall be put to death.

3:39 All that were numbered of the Levites, which Moses and Aaron numbered at the commandment of the LORD, throughout their families, all the males from a month old and upward, were twenty and two thousand.

3:40 耶和華對摩西說，你要從以色列人中數點一個月以外，凡頭生的男子，把他們的名字記下。

3:41 我是耶和華。你要揀選利未人歸我，代替以色列人所有頭生的，也取利未人的牲畜代替以色列所有頭生的牲畜。

3:42 摩西就照耶和華所吩咐的把以色列人頭生的都數點了。

3:43 按人名的數目，從一個月以外，凡頭生的男子，共有二萬二千二百七十三名。

3:44 耶和華曉諭摩西說，

3:45 你揀選利未人代替以色列人所有頭生的，也取利未人的牲畜代替以色列人的牲畜。利未人要歸我。我是耶和華。

3:46 以色列人中頭生的男子比利未人多二百七十三个，必當將他們贖出來。

3:47 你要按人丁，照聖所的平，每人取贖銀五舍客勒（一舍客勒是二十季拉），

3:48 把那多餘之人的贖銀交給亞倫和他的兒子。

3:49 於是摩西從那被利未人所贖以外的人取了贖銀。

3:50 從以色列人頭生的所取之銀，按聖所的平，有一千三百六十五舍客勒。

3:51 摩西照耶和華的話把這贖銀給亞倫和他的兒子，正如耶和華所吩咐的。

3:40 여호와께서 또 모세에게 이르시되 이스라엘 자손의 처음 난 남자를 일개월 이상으로 다 계수하여 그 명수를 기록하라

3:41 나는 여호와라 이스라엘 자손 중 모든 처음 난 자의 대신에 레위인을 내게 돌리고 또 이스라엘 자손의 가축 중 모든 처음 난 것의 대신에 레위인의 가축을 내게 돌리라

3:42 모세가 여호와께서 자기에 계 명하신 대로 이스라엘 자손 중 모든 처음 난 자를 계수하니

3:43 일개월 이상으로 계수함을 입은 처음 난 남자의 명수의 총계가 이만 이천 이백 칠십 삼명 이었더라

3:44 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

3:45 이스라엘 자손 중 모든 처음 난 자의 대신에 레위인을 취하고 또 그들의 가축 대신에 레위인의 가축을 취하라 레위인은 내 것이라 나는 여호와니라

3:46 이스라엘 자손의 처음 난 자가 레위인보다 이백 칠십 삼명이 더 한즉 속하기 위하여

3:47 매명에 오세겔씩 취하되 성소의 세겔대로 취하라 한 세겔은 이십게라니라

3:48 그 더한 자의 속전을 아론과 그 아들들에게 줄 것이니라

3:49 모세가 레위인으로 대속한 이외의 사람들에게서 속전을 받았으니

3:50 곧 이스라엘 자손의 처음 난 자에게서 받은 돈이 성소의 세겔대로 일천 삼백 육십 오 세겔이라

3:51 이 속전을 여호와와 말씀대로 아론과 그 아들들에게 주었으니 여호와께서 모세에게 명하심과 같았느니라

3:40 And the LORD said unto Moses, Number all the firstborn of the males of the children of Israel from a month old and upward, and take the number of their names.

3:41 And thou shalt take the Levites for me (I am the LORD) instead of all the firstborn among the children of Israel; and the cattle of the Levites instead of all the firstlings among the cattle of the children of Israel.

3:42 And Moses numbered, as the LORD commanded him, all the firstborn among the children of Israel.

3:43 And all the firstborn males by the number of names, from a month old and upward, of those that were numbered of them, were twenty and two thousand two hundred and threescore and thirteen.

3:44 And the LORD spake unto Moses, saying,

3:45 Take the Levites instead of all the firstborn among the children of Israel, and the cattle of the Levites instead of their cattle; and the Levites shall be mine: I am the LORD.

3:46 And for those that are to be redeemed of the two hundred and threescore and thirteen of the firstborn of the children of Israel, which are more than the Levites;

3:47 Thou shalt even take five shekels apiece by the poll, after the shekel of the sanctuary shalt thou take them: (the shekel is twenty gerahs:)

3:48 And thou shalt give the money, wherewith the odd number of them is to be redeemed, unto Aaron and to his sons.

3:49 And Moses took the redemption money of them that were over and above them that were redeemed by the Levites:

3:50 Of the firstborn of the children of Israel took he the money; a thousand three hundred and threescore and five shekels, after the shekel of the sanctuary:

3:51 And Moses gave the money of them that were redeemed unto Aaron and to his sons, according to the word of the LORD, as the LORD commanded Moses.

4:1 耶和華曉諭摩西，亞倫說，

4:2 你從利未人中，將哥轄子孫的總數，照他們的家室，宗族，

4:3 從三十歲直到五十歲，凡前來任職，在會幕里辦事的，全都計算。

4:4 哥轄子孫在會幕搬運至聖之物，所辦的事乃是這樣，

4:5 起營的時候，亞倫和他兒子要進去摘下遮掩櫃的幔子，用以蒙蓋法櫃，

4:6 又用海狗皮蓋在上頭，再蒙上純藍色的毯子，把杠穿上。

4:7 又用藍色毯子鋪在陳設餅的桌子上，將盘子，調羹，奠酒的爵，和杯擺在上頭。桌子上也必有常設的餅。

4:8 在其上要蒙朱紅色的毯子，再蒙上海狗皮，把杠穿上。

4:9 要拿藍色毯子，把燈台和燈台上所用的燈盞，剪子，腊花盆，並一切盛油的器皿，全都遮蓋。

4:10 又要把燈台和燈台的一切器具包在海狗皮里，放在抬架上。

4:11 在金坛上要鋪藍色毯子，蒙上海狗皮，把杠穿上。

4:12 又要把聖所用的一切器具包在藍色毯子里，用海狗皮蒙上，放在抬架上。

4:1 여호와께서 또 모세와 아론에게 일러 가라사대

4:2 레위 자손 중에서 고향 자손을 그들의 가족과 종족을 따라 총계할지니

4:3 곧 삼십세 이상으로 오십세까지 회막의 일을 위하여 그 역사에 참가할 만한 모든 자를 계수하라

4:4 고향 자손의 회막 안 지성물에 대하여 할 일은 이러하니라

4:5 행진할 때에 아론과 그 아들들이 들어가서 간 막는 장을 걸어 증거궤를 덮고

4:6 그 위에 해달의 가족으로 덮고 그 위에 순청색 보자기를 덮은 후에 그 채를 꿰고

4:7 또 진설병의 상에 청색 보자기를 펴고 대접들과 숟가락들과 주발들과 붓는 잔들을 그 위에 두고 또 항상 진설하는 떡을 그 위에 두고

4:8 홍색 보자기를 그 위에 펴고 그것을 해달의 가족 덮개로 덮은 후에 그 채를 꿰고

4:9 또 청색 보자기를 취하여 등대와 그 등잔들과 그 불집게들과 불뿔 그릇들과 그 쓰는 바 모든 기름 그릇을 덮고

4:10 등대와 그 모든 기구를 해달의 가족 덮개 안에 넣어 매는 틀 위에 두고

4:11 또 금단 위에 청색 보자기를 펴고 해달의 가족 덮개로 덮고 그 채를 꿰고

4:12 또 성소에서 봉사하는 데 쓰는 모든 기명을 취하여 청색 보자기에 싸서 해달의 가족 덮개로 덮어 매는 틀 위에 두고

4:1 And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying,

4:2 Take the sum of the sons of Kohath from among the sons of Levi, after their families, by the house of their fathers,

4:3 From thirty years old and upward even until fifty years old, all that enter into the host, to do the work in the tabernacle of the congregation.

4:4 This shall be the service of the sons of Kohath in the tabernacle of the congregation, about the most holy things:

4:5 And when the camp setteth forward, Aaron shall come, and his sons, and they shall take down the covering vail, and cover the ark of testimony with it:

4:6 And shall put thereon the covering of badgers' skins, and shall spread over it a cloth wholly of blue, and shall put in the staves thereof.

4:7 And upon the table of shewbread they shall spread a cloth of blue, and put thereon the dishes, and the spoons, and the bowls, and covers to cover withal: and the continual bread shall be thereon:

4:8 And they shall spread upon them a cloth of scarlet, and cover the same with a covering of badgers' skins, and shall put in the staves thereof.

4:9 And they shall take a cloth of blue, and cover the candlestick of the light, and his lamps, and his tongs, and his snuffdishes, and all the oil vessels thereof, wherewith they minister unto it:

4:10 And they shall put it and all the vessels thereof within a covering of badgers' skins, and shall put it upon a bar.

4:11 And upon the golden altar they shall spread a cloth of blue, and cover it with a covering of badgers' skins, and shall put to the staves thereof:

4:12 And they shall take all the instruments of ministry, wherewith they minister in the sanctuary, and put them in a cloth of blue, and cover them with a covering of badgers' skins, and shall put them on a bar:

4:13 要收去坛上的灰，把紫色毯子铺在坛上。

4:14 又要把所用的一切器具，就是火鼎，肉锺子，铲子，盘子，一切属坛的器具都摆在坛上，又蒙上海狗皮，把杠穿上。

4:15 将要起营的时候，亚伦和他儿子把圣所和圣所的一切器具遮盖完了，哥辖的子孙就要来抬，只是不可摸圣物，免得他们死亡。会幕里这些物件是哥辖子孙所当抬的

4:16 祭司亚伦的儿子以利亚撒所要看守的是点灯的油与香料，并当献的素祭和膏油，也要看守全帐幕与其中所有的，并圣所和圣所的器具。

4:17 耶和華曉諭摩西，亚伦说，

4:18 你们不可将哥辖人的支派从利未人中剪除。

4:19 他们挨近至圣物的时候，亚伦和他儿子要进去派他们各人所当办的，所当抬的。这样待他们，好使他们活着，不致死亡。

4:20 只是他们连片时不可进去观看圣所，免得他们死亡。

4:21 耶和華曉諭摩西说，

4:22 你要将革顺子孙的总数，照着宗族，家室，

4:23 从三十岁直到五十岁，凡前来任职，在会幕里办事的，全都数点。

4:13 또 단의 재를 버리고 그 단 위에 자색 보자기를 펴고

4:14 봉사하는 데 쓰는 모든 기구 곧 불 옮기는 그릇들과 고기 갈 고리들과 부삽들과 대야들과 단의 모든 기구를 두고 해달의 가죽 덮개를 그 위에 덮고 그 채를 펴는 것이며

4:15 행진할 때에 아론과 그 아들들이 성소와 성소의 모든 기구 덮기를 펼하거든 고탕 자손이 와서 뭘 것이니라 그러나 성물은 만지지 말지니 죽을까 하노라 회막 물건 중에서 이것들은 고탕 자손이 뭘 것이며

4:16 제사장 아론의 아들 엘르아살의 말을 짓은 등유와 분향할 향품과 항상 드리는 소제물과 관유며 또 장막의 전체와 그 중에 있는 모든 것과 성소와 그 모든 기구니라

4:17 여호와께서 또 모세와 아론에게 일러 가라사대

4:18 너희는 고탕 족속의 지파를 레위인 중에서 끊어지게 말지니

4:19 그들이 지성물에 접근할 때에 그 생명을 보존하고 죽지 않게 하기 위하여 너희는 이같이 하여 아론과 그 아들들이 들어가서 각 사람에게 그 할 일과 그 뭘 것을 지휘할지니라

4:20 그들은 잠시라도 들어가서 성소를 보지 말것은 죽을까 함이니라

4:21 여호와께서 또 모세에게 일러 가라사대

4:22 게르손 자손도 그 종족과 가족을 따라 총계하되

4:23 삼십세 이상으로 오십세가 지 회막 봉사에 입합하여 일할 만 한 모든 자를 계수하라

4:13 And they shall take away the ashes from the altar, and spread a purple cloth thereon:

4:14 And they shall put upon it all the vessels thereof, wherewith they minister about it, even the censers, the flesh-hooks, and the shovels, and the basons, all the vessels of the altar; and they shall spread upon it a covering of badgers' skins, and put to the staves of it.

4:15 And when Aaron and his sons have made an end of covering the sanctuary, and all the vessels of the sanctuary, as the camp is to set forward; after that, the sons of Kohath shall come to bear it: but they shall not touch any holy thing, lest they die. These things are the burden of the sons of Kohath in the tabernacle of the congregation.

4:16 And to the office of Eleazar the son of Aaron the priest pertaineth the oil for the light, and the sweet incense, and the daily meat offering, and the anointing oil, and the oversight of all the tabernacle, and of all that therein is, in the sanctuary, and in the vessels thereof.

4:17 And the LORD spake unto Moses and unto Aaron saying,

4:18 Cut ye not off the tribe of the families of the Kohathites from among the Levites:

4:19 But thus do unto them, that they may live, and not die, when they approach unto the most holy things: Aaron and his sons shall go in, and appoint them every one to his service and to his burden:

4:20 But they shall not go in to see when the holy things are covered, lest they die.

4:21 And the LORD spake unto Moses, saying,

4:22 Take also the sum of the sons of Gershon, throughout the houses of their fathers, by their families;

4:23 From thirty years old and upward until fifty years old shalt thou number them; all that enter in to perform the service, to do the work in the tabernacle of the congregation.

4:24 革顺人各族所办的事，所抬的物乃是这样，

4:25 他们要抬帐幕的幔子和会幕，并会幕的盖与其上的海狗皮，和会幕的门帘，

4:26 院子的帷子和门帘（院子是围帐幕和坛的），绳子，并所用的器具，不论是作什么用的，他们都要经理。

4:27 革顺的子孙在一切抬物办事之上都要凭亚伦和他儿子的吩咐。他们所当抬的，要派他们看守。

4:28 这是革顺子孙的各族在会幕里所办的事。他们所看守的，必在祭司亚伦儿子以他玛的手下。

4:29 至于米拉利的子孙，你要照着家室，宗族把他们数点。

4:30 从三十岁直到五十岁，凡前来任职，在会幕里办事的，你都要数点。

4:31 他们办理会幕的事，就是抬帐幕的板，门，柱子，和带卯的座，

4:32 院子四围的柱子和其上带卯的座，橛子，绳子，并一切使用的器具。他们所抬的器具，你们要按名指定。

4:33 这是米拉利子孙各族在会幕里所办的事，都在祭司亚伦儿子以他玛的手下。

4:34 摩西，亚伦与会众的诸首领将哥辖的子孙，照着家室，宗族，

4:24 게르손 가족의 할 일과 멜 것은 이러하니

4:25 곧 그들은 성막의 양장들과 회막과 그 덮개와 그 위의 해달의 가죽 덮개와 회막 문장을 메이며

4:26 뜰의 휘장과 및 성막과 단 사면에 있는 뜰의 문장과 그 줄들과 그것에 사용하는 모든 기구를 메이며 이 모든 것을 어떻게 맡아 처리할 것이라

4:27 게르손 자손은 그 모든 일 곧 멜 것과 처리할 것에 아론과 그 아들들의 명대로 할 것이니 너희는 그들의 멜 짐을 그들에게 맡길 것이니라

4:28 게르손 자손의 가족들이 회막에서 할 일이 이러하며 그들의 직무는 제사장 아론의 아들 이다말이 감독할지니라

4:29 너는 므라리 자손도 그 가족과 종족을 따라 계수하되

4:30 삼십세 이상으로 오십세가 지 회막 봉사에 입함하여 일할 만한 모든 자를 계수하라

4:31 그들이 직무를 따라 회막에서 할 모든 일 곧 그 멜 것이 이러하니 곧 장막의 널판들과 그 띠들과 그 기둥들과 그 받침들과

4:32 뜰 사면 기둥들과 그 받침들과 그 말뚝들과 그 줄들과 그 모든 기구들과 무릇 그것에 쓰는 것이라 너희는 그들의 맡아 멜 모든 기구의 명목을 지정하라

4:33 이는 제사장 아론의 아들 이다말의 수하에 있을 므라리 자손의 가족들이 그 모든 사무대로 회막에서 행할 일이니라

4:34 모세와 아론과 회중의 족장들이 고향 자손들을 그 가족과 종족대로 계수하니

4:24 This is the service of the families of the Gershonites, to serve, and for burdens:

4:25 And they shall bear the curtains of the tabernacle, and the tabernacle of the congregation, his covering, and the covering of the badgers' skins that is above upon it, and the hanging for the door of the tabernacle of the congregation,

4:26 And the hangings of the court, and the hanging for the door of the gate of the court, which is by the tabernacle and by the altar round about, and their cords, and all the instruments of their service, and all that is made for them: so shall they serve.

4:27 At the appointment of Aaron and his sons shall be all the service of the sons of the Gershonites, in all their burdens, and in all their service: and ye shall appoint unto them in charge all their burdens.

4:28 This is the service of the families of the sons of Gershon in the tabernacle of the congregation: and their charge shall be under the hand of Ithamar the son of Aaron the priest.

4:29 As for the sons of Merari, thou shalt number them after their families, by the house of their fathers;

4:30 From thirty years old and upward even unto fifty years old shalt thou number them, every one that entereth into the service, to do the work of the tabernacle of the congregation.

4:31 And this is the charge of their burden, according to all their service in the tabernacle of the congregation; the boards of the tabernacle, and the bars thereof, and the pillars thereof, and sockets thereof,

4:32 And the pillars of the court round about, and their sockets, and their pins, and their cords, with all their instruments, and with all their service: and by name ye shall reckon the instruments of the charge of their burden.

4:33 This is the service of the families of the sons of Merari, according to all their service, in the tabernacle of the congregation, under the hand of Ithamar the son of Aaron the priest.

4:34 And Moses and Aaron and the chief of the congregation numbered the sons of the Kohathites after their families, and after the house of their fathers,

4:35 从三十岁直到五十岁，凡前来任职，在会幕里办事的，都数点了。

4:36 被数的共有二千七百五十名。

4:37 这是哥辖各族中被数的，是在会幕里办事的，就是摩西，亚伦照耶和华藉摩西所吩咐数点的。

4:38 革顺子孙被数的，照着家室，宗族，

4:39

4:40 从三十岁直到五十岁，凡前来任职，在会幕里办事的，共有二千六百三十名。

4:41 这是革顺子孙各族中被数的，是在会幕里办事的，就是摩西，亚伦照耶和华藉摩西所吩咐数点的。

4:42 米拉利子孙中各族被数的，照着家室，宗族，

4:43

4:44 从三十岁直到五十岁，凡前来任职，在会幕里办事的，共有三千二百名。

4:45 这是米拉利子孙各族中被数的，就是摩西，亚伦照耶和华藉摩西所吩咐数点的。

4:46 凡被数的利未人，就是摩西，亚伦并以色列众首领，照着家室，宗族所数点的，

4:47

4:48 从三十岁直到五十岁，凡前来任职，在会幕里作抬物之工的，共有八千五百八十名。

4:35 삼십세 이상으로 오십세까지 회막 봉사에 입참하여 일할 만한 모든 자

4:36 곧 그 가족대로 계수함을 입은 자가 이천 칠백 오십이니

4:37 이는 모세와 아론이 여호와께서 모세로 명하신 대로 회막에서 종사하는 고탓인의 모든 가족 중 계수한 자니라

4:38 게르손 자손의 그 가족과 종족을 따라 계수함을 입은 자는

4:39 삼십세 이상으로 오십세까지 회막 봉사에 입참하여 일할 만한 모든 자라

4:40 그 가족과 종족을 따라 계수함을 입은 자가 이천 육백 삼십명이니

4:41 이는 모세와 아론이 여호와 의 명대로 회막에서 종사하는 게르손 자손의 모든 가족 중 계수한 자니라

4:42 므라리 자손의 가족 중 그 가족과 종족을 따라 계수함을 입은 자는

4:43 삼십세 이상으로 오십세까지 회막 봉사에 입참하여 일할 만한 모든 자라

4:44 그 가족을 따라 계수함을 입은 자가 삼천 이백명이니

4:45 이는 모세와 아론이 여호와께서 모세로 명하신 대로 므라리 자손들의 가족 중 계수한 자니라

4:46 모세와 아론과 이스라엘 족장들이 레위인을 그 가족과 종족대로 다 계수하니

4:47 삼십세 이상으로 오십세까지 회막 봉사와 메는 일에 입참하여 일할 만한 모든 자

4:48 곧 그 계수함을 입은 자가 팔천 오백 팔십명이라

4:35 From thirty years old and upward even unto fifty years old, every one that entereth into the service, for the work in the tabernacle of the congregation.

4:36 And those that were numbered of them by their families were two thousand seven hundred and fifty.

4:37 These were they that were numbered of the families of the Kohathites, all that might do service in the tabernacle of the congregation, which Moses and Aaron did number according to the commandment of the LORD by the hand of Moses.

4:38 And those that were numbered of the sons of Gershon, throughout their families, and by the house of their fathers,

4:39 From thirty years old and upward even unto fifty years old, every one that entereth into the service, for the work in the tabernacle of the congregation,

4:40 Even those that were numbered of them, throughout their families, by the house of their fathers, were two thousand and six hundred and thirty.

4:41 These are they that were numbered of the families of the sons of Gershon, of all that might do service in the tabernacle of the congregation, whom Moses and Aaron did number according to the commandment of the LORD.

4:42 And those that were numbered of the families of the sons of Merari, throughout their families, by the house of their fathers,

4:43 From thirty years old and upward even unto fifty years old, every one that entereth into the service, for the work in the tabernacle of the congregation,

4:44 Even those that were numbered of them after their families, were three thousand and two hundred.

4:45 These be those that were numbered of the families of the sons of Merari, whom Moses and Aaron numbered according to the word of the LORD by the hand of Moses.

4:46 All those that were numbered of the Levites, whom Moses and Aaron and the chief of Israel numbered, after their families, and after the house of their fathers,

4:47 From thirty years old and upward even unto fifty years old, every one that came to do the service of the ministry, and the service of the burden in the tabernacle of the congregation.

4:48 Even those that were numbered of them, were eight thousand and five hundred and fourscore,

4:49 摩西按他们所办的事，所抬的物，凭耶和华的吩咐数点他们。他们这样被摩西数点，正如耶和華所吩咐他的。

5:1 耶和華曉諭摩西說，
5:2 你吩咐以色列人，使一切長大麻瘋的，患漏症的，並因死尸不潔淨的，都出營外去。

5:3 無論男女都要使他們出到營外，免得污秽他們的營。這營是我所住的。

5:4 以色列人就這樣行，使他們出到營外。耶和華怎樣吩咐摩西，以色列人就怎樣行了。

5:5 耶和華對摩西說，

5:6 你曉諭以色列人說，無論男女，若犯了人所常犯的罪，以致干犯耶和華，那人就有了罪。

5:7 他要承認所犯的罪，將所虧負人的，如數賠還，另外加上五分之一，也歸與所虧負的人。

5:8 那人若沒有親屬可受所賠還的，那所賠還的就要歸與服事耶和華的祭司。至於那為他贖罪的公羊是在外。

5:9 以色列人一切的聖物中，所奉給祭司的舉祭都要歸與祭司。

5:10 各人所分別為聖的物，無論是什麼，都要歸給祭司。

5:11 耶和華對摩西說，

5:12 你曉諭以色列人說，人的妻若有邪行，得罪她丈夫，

4:49 그들이 그 할 일과 멜일을 따라 모세에게 계수함을 입었으니 여호와께서 모세에게 명하신 대로 그들이 계수함을 입었더라

5:1 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

5:2 이스라엘 자손에게 명하여 모든 문둥병 환자와 유출병이 있는 자와 주검으로 부정케 된 자를 다 진 밖으로 내어 보내되

5:3 무론 남녀하고 다 진 밖으로 내어 보내어 그들이 진을 더럽히게 말라 내가 그 진 가운데 거하느니라 하시매

5:4 이스라엘 자손이 그같이 행하여 그들을 진 밖으로 내어 보내었으니 곧 여호와께서 모세에게 이르신대로 이스라엘 자손이 행하였더라

5:5 여호와께서 또 모세에게 일러 가라사대

5:6 이스라엘 자손에게 이르라 남자나 여자나 사람들이 범하는 죄를 범하여 여호와께 패역하여 그 몸에 죄를 얻거든

5:7 그 지은 죄를 자복하고 그 죄 값을 온전히 갚되 오분지 일을 더하여 그가 죄를 얻었던 그 본주에게 돌려 줄 것이요

5:8 만일 죄 값을 받을 만한 친족이 없거든 그 죄 값을 여호와께 드려 제사장에게로 돌려 것이니 이는 그를 위하여 속죄할 수양 외에 돌릴 것이니라

5:9 이스라엘 자손의 거제로 제사장에게 가져 오는 모든 성물은 그의 것이 될 것이라

5:10 각 사람의 구별한 물건은 그의 것이 되나니 누구든지 제사장에게 주는 것은 그의 것이 되느니라

5:11 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

5:12 이스라엘 자손에게 고하여 그들에게 이르라 만일 어떤 사람의 아내가 실행하여 남편에게 범죄하여

4:49 According to the commandment of the LORD they were numbered by the hand of Moses, every one according to his service, and according to his burden: thus were they numbered of him, as the LORD commanded Moses.

5:1 And the LORD spake unto Moses, saying,

5:2 Command the children of Israel, that they put out of the camp every leper, and every one that hath an issue, and whosoever is defiled by the dead:

5:3 Both male and female shall ye put out, without the camp shall ye put them; that they defile not their camps, in the midst whereof I dwell.

5:4 And the children of Israel did so, and put them out without the camp: as the LORD spake unto Moses, so did the children of Israel.

5:5 And the LORD spake unto Moses, saying,

5:6 Speak unto the children of Israel, When a man or woman shall commit any sin that men commit, to do a trespass against the LORD, and that person be guilty;

5:7 Then they shall confess their sin which they have done: and he shall recompense his trespass with the principal thereof, and add unto it the fifth part thereof, and give it unto him against whom he hath trespassed.

5:8 But if the man have no kinsman to recompense the trespass unto, let the trespass be recompensed unto the LORD, even to the priest; beside the ram of the atonement, whereby an atonement shall be made for him.

5:9 And every offering of all the holy things of the children of Israel, which they bring unto the priest, shall be his.

5:10 And every man's hallowed things shall be his: whatsoever any man giveth the priest, it shall be his.

5:11 And the LORD spake unto Moses, saying,

5:12 Speak unto the children of Israel, and say unto them, If any man's wife go aside, and commit a trespass against him,

5:13 有人与她行淫，事情严密，瞒过她丈夫，而且她被玷污，没有作见证的人，当她行淫的时候也没有被捉住，

5:14 她丈夫生了疑恨的心，疑恨她，她是被玷污，或是她丈夫生了疑恨的心，疑恨她，她并没有被玷污，

5:15 这人就要将妻送到祭司那里，又为她带着大麦面伊法十分之一作供物，不可浇上油，也不可加上乳香。因为这是疑恨的素祭，是思念的素祭，使人思念罪孽。

5:16 祭司要使那妇人近前来，站在耶和华面前。

5:17 祭司要把圣水盛在瓦器里，又从帐幕的地上取点尘土，放在水中。

5:18 祭司要叫那妇人蓬头散发，站在耶和华面前，把思念的素祭，就是疑恨的素祭，放在她手中。祭司手里拿着致咒诅的苦水，

5:19 要叫妇人起誓，对她说，若没有人与你行淫，也未曾背着丈夫作污秽的事，你就免受这致咒诅苦水的灾。

5:20 你若背着丈夫行了污秽的事，在你丈夫以外有人与你行淫，

5:21 (祭司叫妇人发咒起誓)，愿耶和华叫你大腿消瘦，肚腹发胀，使你在你民中被人咒诅，成了誓语。

5:13 타인과 정교를 하였으나 남편의 눈에 숨겨 드러나지 아니 하였고 그 여자의 더러워진 일에 증인도 없고 그가 잡히지 아니 하였어도

5:14 그 더러워짐을 인하여 남편의 의심이 생겨서 그 아내를 의심 하든지 또는 아내가 더럽히지 아니 하였어도 그 남편이 의심이 생겨서 그 아내를 의심하거든

5:15 그 아내를 데리고 제사장에 게로 가서 그를 위하여 보리 가루에바 십분지 일을 예물로 드리되 그것에 기름도 붓지 말고 유황도 두지 말라 이는 의심의 소제요 생각하게 하는 소제니 곧 죄악을 생각하게 하는 것이니라

5:16 제사장은 그 여인으로 가까이 오게 하여 여호와 앞에 세우고

5:17 토기에 거룩한 물을 담고 성막 바닥의 티끌을 취하여 물에 넣고

5:18 여인을 여호와 앞에 세우고 그 머리를 풀게 하고 생각하게 하는 소제물 곧 의심의 소제물을 그 두 손에 두고 제사장은 저주가 되게 할 쓴 물을 자기 손에 들고

5:19 여인에게 맹세시켜 그에게 이르기를 네가 네 남편을 두고 실행하여 사람과 동침하여 더럽힌 일이 없으면 저주가 되게 하는 이 쓴 물의 해독을 면하리라

5:20 그러나 네가 네 남편을 두고 실행하여 더럽혀서 네 남편 아닌 사람과 동침하였으면

5:21 제사장이 그 여인으로 저주의 맹세를 하게 하고 그 여인에게 말할지니라 여호와께서 네 넓적 다리로 떨어지고 네 배로 부어서 너로 네 백성 중에 저주거리, 맹셋거리가 되게 하실지라

5:13 And a man lie with her carnally, and it be hid from the eyes of her husband, and be kept close, and she be defiled, and there be no witness against her, neither she be taken with the manner;

5:14 And the spirit of jealousy come upon him, and he be jealous of his wife, and she be defiled: or if the spirit of jealousy come upon him, and he be jealous of his wife, and she be not defiled:

5:15 Then shall the man bring his wife unto the priest, and he shall bring her offering for her, the tenth part of an ephah of barley meal; he shall pour no oil upon it, nor put frankincense thereon: for it is an offering of jealousy, an offering of memorial, bringing iniquity to remembrance.

5:16 And the priest shall bring her near, and set her before the LORD:

5:17 And the priest shall take holy water in an earthen vessel; and of the dust that is in the floor of the tabernacle the priest shall take, and put it into the water:

5:18 And the priest shall set the woman before the LORD, and uncover the woman's head, and put the offering of memorial in her hands, which is the jealousy offering: and the priest shall have in his hand the bitter water that causeth the curse:

5:19 And the priest shall charge her by an oath, and say unto the woman, If no man have lain with thee, and if thou hast not gone aside to uncleanness with another instead of thy husband, be thou free from this bitter water that causeth the curse:

5:20 But if thou hast gone aside to another instead of thy husband, and if thou be defiled, and some man have lain with thee beside thine husband:

5:21 Then the priest shall charge the woman with an oath of cursing, and the priest shall say unto the woman, The LORD make thee a curse and an oath among thy people, when the LORD doth make thy thigh to rot, and thy belly to swell;

5:22 并且这致咒诅的水入你的肠中，要叫你的肚腹发胀，大腿消瘦。妇人要回答说，阿们，阿们。

5:23 祭司要写这咒诅的话，将所写的字抹在苦水里，

5:24 又叫妇人喝这致咒诅的苦水。这水要进入她里面变苦了。

5:25 祭司要从妇人的手中取那疑恨的素祭，在耶和華面前摇一摇，拿到坛前。

5:26 又要从素祭中取出一把，作为这事的纪念，烧在坛上，然后叫妇人喝这水。

5:27 叫她喝了以后，她若被玷污，得罪了丈夫，这致咒诅的水必进入她里面变苦了，她的肚腹就要发胀，大腿就要消瘦，那妇人便要在他们中被人咒诅。

5:28 若妇人没有被玷污，却是清洁的，就要免受这灾，且要怀孕。

5:29 妻子背着丈夫行了污秽的事，

5:30 或是人生了疑恨的心，疑恨他的妻，就有这疑恨的条例。那时他要叫妇人站在耶和華面前，祭司要在她身上照这条例而行。

5:31 男人就为无罪，妇人必担当自己的罪孽。

6:1 耶和華对摩西说，

5:22 이 저주가 되게 하는 이 물이 네 창자에 들어 가서 네 배로 붓게하고 네 넓적다리로 떨어지게 하리라 할 것이요 여인은 아멘 아멘 할지니라

5:23 제사장이 저주의 말을 두루마리에 써서 그 글자를 그 쓴 물에 빨아 넣고

5:24 여인으로 그 저주가 되게 하는 쓴 물을 마시게 할지니 그 저주가 되게 하는 물이 그 속에 들어 가서 쓰리라

5:25 제사장이 먼저 그 여인의 손에서 의심의 소제물을 취하여 그 소제물을 여호와 앞에 흔들고 가지고 단으로 가서

5:26 그 소제물 중에서 기념으로 한 움큼을 취하여 단 위에 소화하고 그 후에 여인에게 그 물을 마시울지라

5:27 그 물을 마시운 후에 만일 여인이 몸을 더럽혀서 그 남편에게 범죄하였으면 그 저주가 되게 하는 물이 그의 속에 들어가서 쓰게 되어 그 배가 부으며 그 넓적다리가 떨어지리니 그 여인이 백성 중에서 저주거리가 될 것이니라

5:28 그러나 여인이 더럽힌 일이 없고 정결하면 해를 받지 않고 잉태 하리라

5:29 이는 의심의 법이니 아내가 그 남편을 두고 실행하여 더럽힌 때나

5:30 또는 그 남편이 의심이 생겨서 그 아내를 의심할 때에 그 여인을 여호와 앞에 두고 제사장이 이 법대로 행할 것이라

5:31 남편은 무죄할 것이요 여인은 죄가 있으면 당하리라

6:1 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

5:22 And this water that causeth the curse shall go into thy bowels, to make thy belly to swell, and thy thigh to rot: And the woman shall say, Amen, amen.

5:23 And the priest shall write these curses in a book, and he shall blot them out with the bitter water:

5:24 And he shall cause the woman to drink the bitter water that causeth the curse: and the water that causeth the curse shall enter into her, and become bitter.

5:25 Then the priest shall take the jealousy offering out of the woman's hand, and shall wave the offering before the LORD, and offer it upon the altar:

5:26 And the priest shall take an handful of the offering, even the memorial thereof, and burn it upon the altar, and afterward shall cause the woman to drink the water.

5:27 And when he hath made her to drink the water, then it shall come to pass, that, if she be defiled, and have done trespass against her husband, that the water that causeth the curse shall enter into her, and become bitter, and her belly shall swell, and her thigh shall rot: and the woman shall be a curse among her people.

5:28 And if the woman be not defiled, but be clean; then she shall be free, and shall conceive seed.

5:29 This is the law of jealousies, when a wife goeth aside to another instead of her husband, and is defiled;

5:30 Or when the spirit of jealousy cometh upon him, and he be jealous over his wife, and shall set the woman before the LORD, and the priest shall execute upon her all this law.

5:31 Then shall the man be guiltless from iniquity, and this woman shall bear her iniquity.

6:1 And the LORD spake unto Moses, saying,

6:2 你晓谕以色列人说，无论男女许了特别的愿，就是拿细耳人的愿（拿细耳就是归主的意思下同），要离俗归耶和華。

6:3 他就要远离清酒浓酒，也不可喝什么清酒浓酒作的醋。不可喝什么葡萄汁，也不可吃鲜葡萄和乾葡萄。

6:4 在一切离俗的日子，凡葡萄树上结的，自核至皮所作的物，都不可吃。

6:5 在他一切许愿离俗的日子，不可用剃头刀剃头，要由发络长长了。他要圣洁，直到离俗归耶和華的日子满了。

6:6 在他离俗归耶和華的一切日子，不可挨近死尸。

6:7 他的父母或是弟兄姊妹死了的时候，他不可因他们使自己不洁净，因为那离俗归神的凭据是在他头上。

6:8 在他一切离俗的日子是归耶和華為圣。

6:9 若在他旁边忽然有人死了，以致沾染了他离俗的头，他要在第七日，得洁净的时候，剃头。

6:10 第八日，他要把两只斑鸠或两只雏鸽带到会幕门口，交给祭司。

6:11 祭司要献一只作赎罪祭，一只作燔祭，为他赎那因死尸而有的罪，并要当日使他的头成为圣洁。

6:2 이스라엘 자손에게 고하여 그들에게 이르라 남자나 여자가 특별한 서원 곧 나실인의 서원을 하고 자기 몸을 구별하여 여호와께 드리거든

6:3 포도주와 독주를 멀리하며 포도주의 초나 독주의 초를 마시지 말며 포도즙도 마시지 말며 생포도나 건포도도 먹지 말지니

6:4 자기 몸을 구별하는 모든 날 동안에는 포도나무 소산은 씹나 껍질이라도 먹지말지며

6:5 그 서원을 하고 구별하는 모든 날 동안은 삭도를 도무지 그 머리에 대지 말 것이라 자기 몸을 구별하여 여호와께 드리는 날이 차기까지 그는 거룩한즉 그 머리를 길게 자라게 할 것이며

6:6 자기 몸을 구별하여 여호와께 드리는 모든 날 동안은 시체를 가까이 하지 말 것이요

6:7 그 부모 형제 자매가 죽을 때 에라도 그로 인하여 더럽히지 말 것이니 이는 자기 몸을 구별하여 하나님께 드리는 표가 그 머리에 있음이라

6:8 자기 몸을 구별하는 모든 날 동안 그는 여호와께 거룩한 자니라

6:9 누가 홀연히 그 곁에서 죽어서 스스로 구별한 자의 머리를 더럽히거든 그 몸을 정결케 하는 날에 머리를 밀 것이니 곧 제 칠일에 밀 것이며

6:10 제 팔일에 산비둘기 두 마리나 집비둘기 새끼 두 마리를 가지고 회막 문에 와서 제사장에게 줄 것이요

6:11 제사장은 그 하나를 속죄 제물로, 하나를 번제물로 드려서 그의 시체로 인하여 얻은 죄를 속하고 또 그는 당일애 그의 머리를 정결케 할 것이며

6:2 Speak unto the children of Israel, and say unto them, When either man or woman shall separate themselves to vow a vow of a Nazarite, to separate themselves unto the LORD:

6:3 He shall separate himself from wine and strong drink, and shall drink no vinegar of wine, or vinegar of strong drink, neither shall he drink any liquor of grapes, nor eat moist grapes, or dried.

6:4 All the days of his separation shall he eat nothing that is made of the vine tree, from the kernels even to the husk.

6:5 All the days of the vow of his separation there shall no razor come upon his head: until the days be fulfilled, in the which he separateth himself unto the LORD, he shall be holy, and shall let the locks of the hair of his head grow.

6:6 All the days that he separateth himself unto the LORD he shall come at no dead body.

6:7 He shall not make himself unclean for his father, or for his mother, for his brother, or for his sister, when they die: because the consecration of his God is upon his head.

6:8 All the days of his separation he is holy unto the LORD.

6:9 And if any man die very suddenly by him, and he hath defiled the head of his consecration; then he shall shave his head in the day of his cleansing, on the seventh day shall he shave it.

6:10 And on the eighth day he shall bring two turtles, or two young pigeons, to the priest, to the door of the tabernacle of the congregation:

6:11 And the priest shall offer the one for a sin offering, and the other for a burnt offering, and make an atonement for him, for that he sinned by the dead, and shall hallow his head that same day.

6:12 他要另选离俗归耶和華的日子，又要牽一只一岁的公羊羔来作贖愆祭。但先前的日子要归徒然，因为他在离俗之间被玷污了。

6:13 拿细耳人满了离俗的日子乃有这条例，人要领他到会幕门口，

6:14 他要将供物奉给耶和華，就是一只没有残疾，一岁的公羊羔作燔祭，一只没有残疾，一岁的母羊羔作贖罪祭，和一只没有残疾的公绵羊作平安祭，

6:15 并一筐子无酵调油的细面饼，与抹油的无酵薄饼，并同献的素祭和奠祭。

6:16 祭司要在耶和華面前献那人的贖罪祭和燔祭。

6:17 也要把那只公羊和那筐无酵饼献给耶和華作平安祭，又要将同献的素祭和奠祭献上。

6:18 拿细耳人要在会幕门口剃离俗的头，把离俗头上的发放在平安祭下的火上。

6:19 他剃了以后，祭司就要取那已煮的公羊一条前腿，又从筐子里取一个无酵饼和一个无酵薄饼，都放在他手上。

6:20 祭司要拿这些作为摇祭，在耶和華面前摇一摇。这与所摇的胸，所举的腿同为圣物，归给祭司。然后拿细耳人可以喝酒。

6:12 자기 몸을 구별하여 여호와께 드릴 날을 새로 정하고 일년 된 수양을 가져다가 속전제로 드릴지니라 자기 몸을 구별한 때에 그 몸을 더럽혔은즉 지니간 날은 무효니라

6:13 나실인의 법은 이러하니라 자기 몸을 구별한 날이 차면 그 사람을 회막 문으로 데리고 갈 것이요

6:14 그는 여호와께 예물을 드리되 번제물로 일년 된 흠 없는 수양 하나와 속죄 제물로 일년 된 흠 없는 어린 암양 하나와 화목 제물로 흠 없는 수양 하나와

6:15 무교병 한 광주리와 고운 가루에 기름 섞은 과자들과 기름 바른 무교전병들과 그 소제물과 전제물을 드릴 것이요

6:16 제사장은 그것들을 여호와 앞에 가져다가 속죄제와 번제를 드리고

6:17 화목 제물로 수양에 무교병 한 광주리를 아울러 여호와께 드리고 그 소제와 전제를 드릴 것이요

6:18 자기 몸을 구별한 나실인은 회막 문에서 그 머리털을 밀고 그것을 화목 제물 밑에 있는 불에 돌지며

6:19 자기 몸을 구별한 나실인이 그 머리털을 민 후에 제사장이 삶은 수양의 어깨와 광주리 가운데 무교병 하나와 무교전병 하나를 취하여 나실인의 두 손에 두고

6:20 여호와 앞에 요제로 흔들 것이며 그것과 흔든 가슴과 든 넓적 다리는 성물이라 다 제사장에게 돌릴 것이니라 그 후에는 나실인이 포도주를 마실 수 있느니라

6:12 And he shall consecrate unto the LORD the days of his separation, and shall bring a lamb of the first year for a trespass offering: but the days that were before shall be lost, because his separation was defiled.

6:13 And this is the law of the Nazarite, when the days of his separation are fulfilled: he shall be brought unto the door of the tabernacle of the congregation:

6:14 And he shall offer his offering unto the LORD, one he lamb of the first year without blemish for a burnt offering, and one ewe lamb of the first year without blemish for a sin offering, and one ram without blemish for peace offerings,

6:15 And a basket of unleavened bread, cakes of fine flour mingled with oil, and wafers of unleavened bread anointed with oil, and their meat offering, and their drink offerings.

6:16 And the priest shall bring them before the LORD, and shall offer his sin offering, and his burnt offering:

6:17 And he shall offer the ram for a sacrifice of peace offerings unto the LORD, with the basket of unleavened bread: the priest shall offer also his meat offering, and his drink offering.

6:18 And the Nazarite shall shave the head of his separation at the door of the tabernacle of the congregation, and shall take the hair of the head of his separation, and put it in the fire which is under the sacrifice of the peace offerings.

6:19 And the priest shall take the sodden shoulder of the ram, and one unleavened cake out of the basket, and one unleavened wafer, and shall put them upon the hands of the Nazarite, after the hair of his separation is shaven:

6:20 And the priest shall wave them for a wave offering before the LORD: this is holy for the priest, with the wave breast and heave shoulder: and after that the Nazarite may drink wine.

6:21 许愿的拿细耳人为离俗所献的供物，和他以外所能得的献给耶和华，就有这条例。他怎样许愿就当照离俗的条例行。

6:22 耶和华晓谕摩西说，

6:23 你告诉亚伦和他儿子说，你们要这样为以色列人祝福，说，

6:24 愿耶和华赐福给你，保护你。

6:25 愿耶和华使他的脸光照你，赐恩给你。

6:26 愿耶和华向你仰脸，赐你平安。

6:27 他们要如此奉我的名为以色列人祝福。我也要赐福给他们。

7:1 摩西立完了帐幕，就把帐幕用膏抹了，使它成圣，又把其中的器具和坛，并坛上的器具，都抹了，使它成圣。

7:2 当天，以色列的众首领，就是各族的族长，都来奉献。他们是各支派的首领，管理那些被数的人。

7:3 他们把自己的供物送到耶和华面前，就是六辆篷子车和十二只公牛。每两个首领奉献一辆车，每首领奉献一只牛。他们把这些都奉到帐幕前。

7:4 耶和华晓谕摩西说，

7:5 你要收下这些，好作会幕的使用，都要照利未人所办的事交给他们。

6:21 이는 곧 서원한 나실인이 자기 몸을 구별한 일로 인하여 여호와께 예물을 드림과 행할 법이며 이 외에도 힘이 미치는 대로 하려니와 그 서원한 대로 자기 몸을 구별하는 법을 따라 할 것이니라

6:22 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

6:23 아론과 그 아들들에게 고하여 이르기를 너희는 이스라엘 자손을 위하여 이렇게 축복하여 이르되

6:24 여호와와는 네게 복을 주시고 너를 지키시기를 원하며

6:25 여호와와는 그 얼굴로 네게 비취사 은혜 베푸시기를 원하며

6:26 여호와와는 그 얼굴을 네게로 향하여 드사 평강주시기를 원하노라 할지니라 하라

6:27 그들은 이같이 내 이름으로 이스라엘 자손에게 축복할지니 내가 그들에게 복을 주리라

7:1 모세가 장막 세우기를 필하고 그것에 기름을 발라 거룩히 구별하고 또 그 모든 기구와 단과 그 모든 기구에 기름을 발라 거룩히 구별한 날에

7:2 이스라엘 족장들 곧 그들의 종족의 두령들이요 그 지파의 족장으로서 그 계수함을 입은 자의 감독된 자들이 예물을 드렸으니

7:3 그들의 여호와께 드린 예물은 덮개 있는 수레 여섯과 소 열 둘이니 족장 둘에 수레가 하나씩이요 하나에 소가 하나씩이라 그것들을 장막 앞에 드린지라

7:4 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

7:5 그것을 그들에게서 받아 레위인에게 주어 각기 직임대로 회막 봉사에 쓰게 할지니라

6:21 This is the law of the Nazarite who hath vowed, and of his offering unto the LORD for his separation, beside that that his hand shall get according to the vow which he vowed, so he must do after the law of his separation.

6:22 And the LORD spake unto Moses, saying,

6:23 Speak unto Aaron and unto his sons, saying, On this wise ye shall bless the children of Israel, saying unto them, 6:24 The LORD bless thee, and keep thee;

6:25 The LORD make his face shine upon thee, and be gracious unto thee;

6:26 The LORD lift up his countenance upon thee, and give thee peace.

6:27 And they shall put my name upon the children of Israel, and I will bless them.

7:1 And it came to pass on the day that Moses had fully set up the tabernacle, and had anointed it, and sanctified it, and all the instruments thereof, both the altar and all the vessels thereof, and had anointed them, and sanctified them;

7:2 That the princes of Israel, heads of the house of their fathers, who were the princes of the tribes, and were over them that were numbered, offered:

7:3 And they brought their offering before the LORD, six covered wagons, and twelve oxen; a wagon for two of the princes, and for each one an ox: and they brought them before the tabernacle.

7:4 And the LORD spake unto Moses, saying,

7:5 Take it of them, that they may be to do the service of the tabernacle of the congregation; and thou shalt give them unto the Levites, to every man according to his service.

7:6 于是摩西收了车和牛，交给利未人，

7:7 把两辆车，四只牛，照革顺子孙所办的事交给他们，

7:8 又把四辆车，八只牛，照米拉利子孙所办的事交给他们。他们都在祭司亚伦的儿子以他玛手下。

7:9 但车与牛都没有交给哥辖子孙。因为他们办的是圣所的事，在肩头上抬圣物。

7:10 用膏抹坛的日子，首领都来行奉献坛的礼，众首领就在坛前献供物。

7:11 耶和華对摩西说，众首领为行奉献坛的礼，要每天一个首领来献供物。

7:12 头一日献供物的是犹大支派的亚米拿达的儿子拿顺。

7:13 他的供物是，一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭。

7:14 一个金盃，重十舍客勒，盛满了香。

7:15 一只公牛犊，一只公绵羊，一只一岁的公羊羔作燔祭。

7:16 一只公山羊作赎罪祭。

7:17 两只公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊羔作平安祭。这是亚米拿达儿子拿顺的供物。

7:18 第二日来献的是以萨迦子孙的首领，苏押的儿子拿坦业。

7:6 모세가 수레와 소를 받아 레위인에게 주었으니

7:7 곧 게르손 자손들에게는 그 직임대로 수레 둘과 소 넷을 주었고

7:8 므라리 자손들에게는 그 직임대로 수레 넷과 소 여덟을 주고 제사장 아론의 아들 이다말로 감독케 하였으니

7:9 고탕 자손에게는 주지 아니하였으니 그들의 성소의 직임은 그 어깨로 메는 일을 하는 까닭이었더라

7:10 단에 기름을 바르던 날에 족장들이 단의 봉헌을 위하여 예물을 가져다가 그 예물을 단 앞에 드리니라

7:11 여호와께서 모세에게 이르시기를 족장들은 하루 한 사람씩 단의 봉헌 예물을 드릴지니라 하셨더라

7:12 제 일일에 예물을 드린 자는 유다 지파 암미나답의 아들 나손이라

7:13 그 예물은 성소의 세겔대로 일백 삼십 세겔중 은반 하나와 칠십 세겔중 은바리 하나라 이 두 그릇에는 소제물로 기름 섞은 고운 가루를 채웠고

7:14 또 십 세겔중 금술가락 하나라 그것에는 향을 채웠고

7:15 또 번제물로 수송아지 하나와 수양 하나와 일년 된 어린 수양 하나이며

7:16 속죄 제물로 수염소 하나이며

7:17 화목 제물로 소 둘과 수양 다섯과 수염소 다섯과 일년 된 어린 수양 다섯이라 이는 암미나답의 아들 나손의 예물이었더라

7:18 제 이일에는 잇사갈의 족장 수알의 아들 느다넬이 드렸으니

7:6 And Moses took the wagons and the oxen, and gave them unto the Levites.

7:7 Two wagons and four oxen he gave unto the sons of Gershon, according to their service:

7:8 And four wagons and eight oxen he gave unto the sons of Merari, according unto their service, under the hand of Ithamar the son of Aaron the priest.

7:9 But unto the sons of Kohath he gave none: because the service of the sanctuary belonging unto them was that they should bear upon their shoulders.

7:10 And the princes offered for dedicating of the altar in the day that it was anointed, even the princes offered their offering before the altar.

7:11 And the LORD said unto Moses, They shall offer their offering, each prince on his day, for the dedicating of the altar.

7:12 And he that offered his offering the first day was Nahshon the son of Amminadab, of the tribe of Judah:

7:13 And his offering was one silver charger, the weight thereof was an hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them were full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

7:14 One spoon of ten shekels of gold, full of incense:

7:15 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

7:16 One kid of the goats for a sin offering:

7:17 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this was the offering of Nahshon the son of Amminadab.

7:18 On the second day Nathaneel the son of Zuar, prince of Issachar, did offer:

7:19 他献为供物的是，一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭。

7:20 一个金盃，重十舍客勒，盛满了香。

7:21 一只公牛犊，一只公绵羊，一只一岁的公羊羔作燔祭。

7:22 一只公山羊作赎罪祭。

7:23 两只公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊羔作平安祭。这是苏押儿子拿坦业的供物。

7:24 第三日来献的是西布伦子孙的首领，希伦的儿子以利押。

7:25 他的供物是，一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭。

7:26 一个金盃，重十舍客勒，盛满了香。

7:27 一只公牛犊，一只公绵羊，一只一岁的公羊羔作燔祭。

7:28 一只公山羊作赎罪祭。

7:29 两只公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊羔作平安祭。这是希伦儿子以利押的供物。

7:30 第四日来献的是流便子孙的首领，示丢珥的儿子以利菴。

7:31 他的供物是，一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭。

7:19 그드린 예물도 성소의 세겔 대로 일백 삼십 세겔중 은반 하나와 칠십 세겔중 은바리 하나라 이 두 그릇에는 소제물로 기름 섞은 고운 가루를 채웠고

7:20 또 십 세겔중 금술가락 하나라 그것에는 향을 채웠고

7:21 또 번제물로 수송아지 하나와 수양 하나와 일년 된 어린 수양 하나이며

7:22 속죄 제물로 수염소 하나이며

7:23 화목 제물로 소 둘과 수양 다섯과 수염소 다섯과 일년 된 어린 수양 다섯이라 이는 수알의 아들 느다넬의 예물이었더라

7:24 제 삼일에는 스블론 자손의 족장 헬론의 아들 엘리압이 드렸으니

7:25 그 예물도 성소의 세겔대로 일백 삼십 세겔중 은반 하나와 칠십 세겔중 은바리 하나라 이 두 그릇에는 소제물로 기름 섞은 고운 가루를 채웠고

7:26 또 십 세겔중 금술가락 하나라 이것에는 향을 채웠고

7:27 또 번제물로 수송아지 하나와 수양 하나와 일년 된 어린 수양 하나이며

7:28 속죄 제물로 수염소 하나이며

7:29 화목 제물로 소 둘과 수양 다섯과 수염소 다섯과 일년 된 어린 수양 다섯이라 이는 헬론의 아들 엘리압의 예물이었더라

7:30 제 사일에는 르우벤 자손의 족장 스테울의 아들 엘리술이 드렸으니

7:31 그 예물도 성소의 세겔대로 일백 삼십 세겔중 은반 하나와 칠십 세겔중 은바리 하나라 이 두 그릇에는 소제물로 기름 섞은 고운 가루를 채웠고

7:19 He offered for his offering one silver charger, the weight whereof was an hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

7:20 One spoon of gold of ten shekels, full of incense:

7:21 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

7:22 One kid of the goats for a sin offering:

7:23 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this was the offering of Nethaneel the son of Zuar.

7:24 On the third day Eliab the son of Helon, prince of the children of Zebulun, did offer:

7:25 His offering was one silver charger, the weight whereof was an hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

7:26 One golden spoon of ten shekels, full of incense:

7:27 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

7:28 One kid of the goats for a sin offering:

7:29 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this was the offering of Eliab the son of Helon.

7:30 On the fourth day Elizur the son of Shedeur, prince of the children of Reuben, did offer:

7:31 His offering was one silver charger of the weight of an hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

7:32 一个金盃，重十舍客勒，盛满了香。

7:33 一只公牛犊，一只公绵羊，一只一岁的公羊羔作燔祭。

7:34 一只公山羊作赎罪祭。

7:35 两只公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊羔作平安祭。这是示丢珥的儿子以利蒺的供物。

7:36 第五日来献的是西缅子孙的首领，苏利沙代的儿子示路蔑。

7:37 他的供物是，一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭。

7:38 一个金盃，重十舍客勒，盛满了香。

7:39 一只公牛犊，一只公绵羊，一只一岁的公羊羔作燔祭。

7:40 一只公山羊作赎罪祭。

7:41 两只公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊羔作平安祭。这是苏利沙代儿子示路蔑的供物。

7:42 第六日来献的是迦得子孙的首领，丢珥的儿子以利雅萨。

7:43 他的供物是，一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭。

7:44 一个金盃，重十舍客勒，盛满了香。

7:32 또 십세겔중 금숟가락 하나라 이것에는 향을 채웠고

7:33 또 번제물로 수송아지 하나와 수양 하나와 일년 된 어린 수양 하나이며

7:34 속죄 제물로 수염소 하나이며

7:35 화목 제물로 소 둘과 수양 다섯과 수염소 다섯과 일년 된 어린 수양 다섯이라 이는 스데울의 아들 엘리술의 예물이었더라

7:36 제 오일에는 시므온 자손의 족장 수리삿대의 아들 슬루미엘이 드렸으니

7:37 그 예물도 성소의 세겔대로 일백 삼십 세겔중 은반 하나와 칠십 세겔중 은바리 하나라 이 두 그릇에는 소제물로 기름 섞은 고운 가루를 채웠고

7:38 또 십 세겔중 금숟가락 하나라 이것에는 향을 채웠고

7:39 또 번제물로 수송아지 하나와 수양 하나와 일년 된 어린 수양 하나이며

7:40 속죄제물로 수염소 하나이며

7:41 화목 제물로 소 둘과 수양 다섯과 수염소 다섯과 일년 된 어린 수양 다섯이라 이는 수리삿대의 아들 슬루미엘의 예물이었더라

7:42 제 육일에는 갓 자손의 족장 드우엘의 아들 엘리아삽이 드렸으니

7:43 그 예물도 성소의 세겔대로 일백 삼십 세겔중 은반 하나와 칠십 세겔중 은바리 하나라 이 두 그릇에는 소제물로 기름 섞은 고운 가루를 채웠고

7:44 또 십 세겔중 금숟가락 하나라 이것에는 향을 채웠고

7:32 One golden spoon of ten shekels, full of incense:

7:33 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

7:34 One kid of the goats for a sin offering:

7:35 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this was the offering of Elizur the son of Shedeur.

7:36 On the fifth day Shelumiel the son of Zurishaddai, prince of the children of Simeon, did offer:

7:37 His offering was one silver charger, the weight whereof was an hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

7:38 One golden spoon of ten shekels, full of incense:

7:39 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

7:40 One kid of the goats for a sin offering:

7:41 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this was the offering of Shelumiel the son of Zurishaddai.

7:42 On the sixth day Eliasaph the son of Deuel, prince of the children of Gad, offered:

7:43 His offering was one silver charger of the weight of an hundred and thirty shekels, a silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

7:44 One golden spoon of ten shekels, full of incense:

7:45 一只公牛犊, 一只公绵羊, 一只一岁的公羊羔作燔祭。

7:46 一只公山羊作赎罪祭。

7:47 两只公牛, 五只公绵羊, 五只公山羊, 五只一岁的公羊羔作平安祭。这是丢珥的儿子以利雅萨的供物。

7:48 第七日来献的是以法莲子孙的首领, 亚米忽的儿子以利沙玛。

7:49 他的供物是, 一个银盘子, 重一百三十舍客勒, 一个银碗, 重七十舍客勒, 都是按圣所的平, 也都盛满了调油的细面作素祭。

7:50 一个金盃, 重十舍客勒, 盛满了香。

7:51 一只公牛犊, 一只公绵羊, 一只一岁的公羊羔作燔祭。

7:52 一只公山羊作赎罪祭。

7:53 两只公牛, 五只公绵羊, 五只公山羊, 五只一岁的公羊羔作平安祭。这是亚米忽儿子以利沙玛的供物。

7:54 第八日来献的是玛拿西子孙的首领, 比大蓿的儿子迦玛列。

7:55 他的供物是, 一个银盘子, 重一百三十舍客勒, 一个银碗, 重七十舍客勒, 都是按圣所的平, 也都盛满了调油的细面作素祭。

7:56 一个金盃, 重十舍客勒, 盛满了香。

7:45 또 번제물로 수송아지 하나와 수양 하나와 일년 된 어린 수양 하나이며

7:46 속죄 제물로 수염소 하나이며

7:47 화목 제물로 소 둘과 수양 다섯과 수염소 다섯과 일년 된 어린 수양 다섯이라 이는 드우엘의 아들 엘리아삽의 예물이었더라

7:48 제 칠일에는 에브라임 자손의 족장 암미훗의 아들 엘리사마가 드렸으니

7:49 그 예물도 성소의 세겔대로 일백 삼십 세겔중 은반 하나와 칠십 세겔중 은바리 하나라 이 두 그릇에는 소제물로 기름 섞은 고운 가루를 채웠고

7:50 또 십세겔중 금술가락 하나라 이것에는 향을 채웠고

7:51 또 번제물로 수송아지 하나와 수양 하나와 일년 된 어린 수양 하나이며

7:52 속죄 제물로 수염소 하나이며

7:53 화목 제물로 소 둘과 수양 다섯과 수염소 다섯과 일년 된 어린 수양 다섯이라 이는 암미훗의 아들 엘리사마의 예물이었더라

7:54 제 팔일에는 므낫세 자손의 족장 브다술의 아들 가말리엘이 드렸으니

7:55 그 예물도 성소의 세겔대로 일백 삼십 세겔중 은반 하나와 칠십 세겔중 은바리 하나라 이 두 그릇에는 소제물로 기름 섞은 고운 가루를 채웠고

7:56 또 십세겔중 금술가락 하나라 이것에는 향을 채웠고

7:45 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

7:46 One kid of the goats for a sin offering:

7:47 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this was the offering of Eliasaph the son of Deuel.

7:48 On the seventh day Elishama the son of Ammi-hud, prince of the children of Ephraim, offered:

7:49 His offering was one silver charger, the weight whereof was an hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

7:50 One golden spoon of ten shekels, full of incense:

7:51 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

7:52 One kid of the goats for a sin offering:

7:53 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this was the offering of Elishama the son of Ammihud.

7:54 On the eighth day offered Gamaliel the son of Pedahzur, prince of the children of Manasseh:

7:55 His offering was one silver charger of the weight of an hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

7:56 One golden spoon of ten shekels, full of incense:

7:57 一只公牛犊, 一只公绵羊, 一只一岁的公羊羔作燔祭。

7:58 一只公山羊作赎罪祭。

7:59 两只公牛, 五只公绵羊, 五只公山羊, 五只一岁的公羊羔作平安祭。这是比大菴儿子迦玛列的供物。

7:60 第九日来献的是便雅悯子孙的首领, 基多尼的儿子亚比但。

7:61 他的供物是, 一个银盘子, 重一百三十舍客勒, 一个银碗, 重七十舍客勒, 都是按圣所的平, 也都盛满了调油的细面作素祭。

7:62 一个金盃, 重十舍客勒, 盛满了香。

7:63 一只公牛犊, 一只公绵羊, 一只一岁的公羊羔作燔祭。

7:64 一只公山羊作赎罪祭。

7:65 两只公牛, 五只公绵羊, 五只公山羊, 五只一岁的公羊羔作平安祭。这是基多尼儿子亚比但的供物。

7:66 第十日来献的是但子孙的首领, 亚米沙代的儿子亚希以谢。

7:67 他的供物是, 一个银盘子, 重一百三十舍客勒, 一个银碗, 重七十舍客勒, 都是按圣所的平, 也都盛满了调油的细面作素祭。

7:68 一个金盃, 重十舍客勒, 盛满了香。

7:57 또 번제물로 수송아지 하나와 수양 하나와 일년 된 어린 수양 하나이며

7:58 속죄 제물로 수염소 하나이며

7:59 화목제물로 소 둘과 수양 다섯과 수염소 다섯과 일년 된 어린 수양 다섯이라 이는 브다술의 아들 가말리엘의 예물이었더라

7:60 제 구일에는 베냐민 자손의 족장 기드오니의 아들 아비단이 드렸으니

7:61 그 예물도 성소의 세겔대로 일백 삼십 세겔중 은반 하나와 칠십 세겔중 은바리 하나라 이 두 그릇에는 소제물로 기름 섞은 고운 가루를 채웠고

7:62 또 십세겔중 금술가락 하나라 이것에는 향을 채웠고

7:63 또 번제물로 수송아지 하나와 수양 하나와 일년 된 어린 수양 하나이며

7:64 속죄 제물로 수염소 하나이며

7:65 화목 제물로 소 둘과 수양 다섯과 수염소 다섯과 일년 된 어린 수양 다섯이라 이는 기드오니의 아들 아비단의 예물이었더라

7:66 제 십일에는 단 자손의 족장 암미삿대의 아들 아히에셀이 드렸으니

7:67 그 예물도 성소의 세겔대로 일백 삼십 세겔중 은반 하나와 칠십 세겔중 은바리 하나라 이 두 그릇에는 소제물로 기름 섞은 고운 가루를 채웠고

7:68 또 십세겔중 금술가락 하나라 이것에는 향을 채웠고

7:57 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

7:58 One kid of the goats for a sin offering:

7:59 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this was the offering of Gamaliel the son of Pedahzur.

7:60 On the ninth day Abidan the son of Gideoni, prince of the children of Benjamin, offered:

7:61 His offering was one silver charger, the weight whereof was an hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

7:62 One golden spoon of ten shekels, full of incense:

7:63 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

7:64 One kid of the goats for a sin offering:

7:65 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this was the offering of Abidan the son of Gideoni.

7:66 On the tenth day Ahiezer the son of Ammishaddai, prince of the children of Dan, offered:

7:67 His offering was one silver charger, the weight whereof was an hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

7:68 One golden spoon of ten shekels, full of incense:

7:69 一只公牛犊, 一只公绵羊, 一只一岁的公羊羔作燔祭。

7:70 一只公山羊作赎罪祭。

7:71 两只公牛, 五只公绵羊, 五只公山羊, 五只一岁的公羊羔作平安祭。这是亚米沙代儿子亚希以谢的供物。

7:72 第十日来献的是亚设子孙的首领, 俄兰的儿子帕结。

7:73 他的供物是, 一个银盘子, 重一百三十舍客勒, 一个银碗, 重七十舍客勒, 都是按圣所的平, 也都盛满了调油的细面作素祭。

7:74 一个金盂, 重十舍客勒, 盛满了香。

7:75 一只公牛犊, 一只公绵羊, 一只一岁的公羊羔作燔祭。

7:76 一只公山羊作赎罪祭。

7:77 两只公牛, 五只公绵羊, 五只公山羊, 五只一岁的公羊羔作平安祭。这是俄兰儿子帕结的供物。

7:78 第十二日来献的是拿弗他利子孙的首领, 以南儿子亚希拉。

7:79 他的供物是, 一个银盘子, 重一百三十舍客勒, 一个银碗, 重七十舍客勒, 都是按圣所的平, 也都盛满了调油的细面作素祭。

7:80 一个金盂, 重十舍客勒, 盛满了香。

7:81 一只公牛犊, 一只公绵羊, 一只一岁的公羊羔作燔祭。

7:69 또 번제물로 수송아지 하나와 수양 하나와 일년 된 어린 수양 하나이며

7:70 속죄 제물로 수염소 하나이며

7:71 화목 제물로 소 둘과 수양 다섯과 수염소 다섯과 일년 된 어린 수양 다섯이라 이는 암미삿대의 아들 아히에셀의 예물이었더라

7:72 제 십일일에는 아셀 자손의 족장 오그란의 아들 바기엘이 드렸으니

7:73 그 예물도 성소의 세겔대로 일백 삼십 세겔중 은반 하나와 칠십 세겔중 은바리 하나라 이 두 그릇에는 소제물로 기름 섞은 고운 가루를 채웠고

7:74 또 십세겔중 금술가락 하나라 이것에는 향을 채웠고

7:75 또 번제물로 수송아지 하나와 수양 하나와 일년 된 어린 수양 하나이며

7:76 속죄 제물로 수염소 하나이며

7:77 화목 제물로 소 둘과 수양 다섯과 수염소 다섯과 일년 된 어린 수양 다섯이라 이는 오그란의 아들 바기엘의 예물이었더라

7:78 제 십이일에는 납달리 자손의 족장 에난의 아들 아히라가 드렸으니

7:79 그 예물도 성소의 세겔대로 일백 삼십 세겔중 은반 하나와 칠십 세겔중 은바리 하나라 이 두 그릇에는 소제물로 기름 섞은 고운 가루를 채웠고

7:80 또 십세겔중 금술가락 하나라 이것에는 향을 채웠고

7:81 또 번제물로 수송아지 하나와 수양 하나와 일년 된 어린 수양 하나이며

7:69 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

7:70 One kid of the goats for a sin offering:

7:71 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this was the offering of Ahiezer the son of Ammishaddai.

7:72 On the eleventh day Pagiel the son of Ocran, prince of the children of Asher, offered:

7:73 His offering was one silver charger, the weight whereof was an hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

7:74 One golden spoon of ten shekels, full of incense:

7:75 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

7:76 One kid of the goats for a sin offering:

7:77 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this was the offering of Pagiel the son of Ocran.

7:78 On the twelfth day Ahira the son of Enan, prince of the children of Naphtali, offered:

7:79 His offering was one silver charger, the weight whereof was an hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

7:80 One golden spoon of ten shekels, full of incense:

7:81 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

7:82 一只公山羊作赎罪祭。

7:83 两只公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊羔作平安祭。这是以南儿子亚希拉的供物。

7:84 用膏抹坛的日子，以色列的众首领为行献坛之礼所献的是，银盘子十二个，银碗十二个，金盂十二个。

7:85 每盘子重一百三十舍客勒，每碗重七十舍客勒。一切器皿的银子，按圣所的平，共有二千四百舍客勒。

7:86 十二个金盂盛满了香，按圣所的平，每盂重十舍客勒，所有的金子共一百二十舍客勒。

7:87 作燔祭的，共有公牛十二只，公羊十二只，一岁的公羊羔十二只，并同献的素祭作赎罪祭的公山羊十二只。

7:88 作平安祭的，共有公牛二十四只，公绵羊六十只，公山羊六十只，一岁的公羊羔六十只。这就是用膏抹坛之后，为行奉献坛之礼所献的。

7:89 摩西进会幕要与耶和华说话的时候，听见法柜的施恩座以上，二基路伯中间有与他说话的声音，就是耶和华与他说话。

8:1 耶和华晓谕摩西说，
8:2 你告诉亚伦说，点灯的时候，七盏灯都要向灯台前面发光。

7:82 속죄 제물로 수염소 하나이며

7:83 화목 제물로 소 둘과 수양 다섯과 수염소 다섯과 일년 된 어린 수양 다섯이라 이는 에난의 아들 아히라의 예물이었더라

7:84 이는 곧 단에 기름 바르던 날에 이스라엘 족장들이 드린 바 단의 봉헌 예물이라 은반이 열 둘이요 은 바리가 열 둘이요 금 술가락이 열 둘이니

7:85 은반은 각각 일백 삼십 세겔 중이요 은 바리는 각각 칠십 세겔 중이라 성소의 세겔대로 모든 기명의 은이 도합이 이천 사백 세겔이요

7:86 또 향을 채운 금술가락이 열 둘이니 성소의 세겔대로 각각 십 세겔 중이라 그 술가락의 금이 도합이 일백 이십 세겔이요

7:87 또 번제물로 수송아지가 열 둘이요 수양이 열 둘이요 일년 된 어린 수양이 열 둘이요 그 소 제물이며 속죄 제물로 수염소가 열 둘이며

7:88 화목 제물로 수소가 이십 사요 수양이 육십이요 수염소가 육십이요 일년 된 어린 수양이 육십이라 이는 단에 기름 바른 후에 드린 바 단의 봉헌 예물이었더라

7:89 모세가 회막에 들어가서 여호와께 말씀하러 할 때에 증거궤 위 속죄소 위의 두 그룹 사이에서 자기에게 말씀하시는 목소리를 들었으니 여호와께서 그에게 말씀하심이었더라

8:1 여호와께서 또 모세에게 이르러 가라사대

8:2 아론에게 고하여 이르라 등을 켜 때에는 일곱 등잔을 등대 앞으로 비치게 할지니라 하시매

7:82 One kid of the goats for a sin offering:

7:83 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this was the offering of Ahira the son of Enan.

7:84 This was the dedication of the altar, in the day when it was anointed, by the princes of Israel: twelve chargers of silver, twelve silver bowls, twelve spoons of gold:

7:85 Each charger of silver weighing an hundred and thirty shekels, each bowl seventy: all the silver vessels weighed two thousand and four hundred shekels, after the shekel of the sanctuary:

7:86 The golden spoons were twelve, full of incense, weighing ten shekels apiece, after the shekel of the sanctuary: all the gold of the spoons was an hundred and twenty shekels.

7:87 All the oxen for the burnt offering were twelve bullocks, the rams twelve, the lambs of the first year twelve, with their meat offering: and the kids of the goats for sin offering twelve.

7:88 And all the oxen for the sacrifice of the peace offerings were twenty and four bullocks, the rams sixty, the he goats sixty, the lambs of the first year sixty. This was the dedication of the altar, after that it was anointed.

7:89 And when Moses was gone into the tabernacle of the congregation to speak with him, then he heard the voice of one speaking unto him from off the mercy seat that was upon the ark of testimony, from between the two cherubims: and he spake unto him.

8:1 And the LORD spake unto Moses, saying,

8:2 Speak unto Aaron and say unto him, When thou lightest the lamps, the seven lamps shall give light over against the candlestick.

8:3 亚伦便这样行。他点灯台上的灯，使灯向前发光，是照耶和華所吩咐摩西的。

8:4 这灯台的作法是用金子锤出来的，连座带花都是锤出来的。摩西制造灯台，是照耶和華所指示的样式。

8:5 耶和華晓谕摩西说，

8:6 你从以色列人中选出利未人来，洁净他们。

8:7 洁净他们当这样行，用除罪水弹在他们身上，又叫他们用剃头刀刮全身，洗衣服，洁净自己。

8:8 然后叫他\$们取一只公牛犊，并同献的素祭，就是调油的细面。你要另取一只公牛犊作赎罪祭。

8:9 将利未人奉到会幕前，招聚以色列全会众。

8:10 将利未人奉到耶和華面前，以色列人要按手在他们头上。

8:11 亚伦也将他们奉到耶和華面前，为以色列人当作摇祭，使他们好办耶和華的事。

8:12 利未人要按手在那两只牛的头上。你要将一只作赎罪祭，一只作燔祭，献给耶和華，为利未人赎罪。

8:13 你也要使利未人站在亚伦和他儿子面前，将他们当作摇祭奉给耶和華。

8:14 这样，你从以色列人中将利未人分别出来，利未人便要归我。

8:3 아론이 그리하여 등불을 등대 앞으로 비취도록 켜오니 여호와께서 모세에게 명하심과 같았더라

8:4 이 등대의 제도는 이러하니 곧 금을 쳐서 만든 것인데 밀판에서 그 꽃까지 쳐서 만든 것이라 모세가 여호와께서 자기에게 보이신 식양을 따라 이 등대를 만들었더라

8:5 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

8:6 이스라엘 자손 중에서 레위인을 취하여 정결케 하라

8:7 너는 이같이 하여 그들을 정결케 하되 곧 속죄의 물로 그들에게 뿌리고 그들로 그 전신을 삭도로 밀게 하고 그 의복을 빨게 하여 몸을 정결케 하고

8:8 또 그들로 수송아지 하나를 번제물로, 기름 섞은 고운 가루를 그 소제물로 취하게 하고 그 외에 너는 또 수송아지 하나를 속죄물로 취하고

8:9 레위인을 회막 앞에 나오게 하고 이스라엘 자손의 회중을 모으고

8:10 레위인을 여호와 앞에 나오게 하고 이스라엘 자손으로 그들에게 안수케 한 후에

8:11 아론이 이스라엘 자손을 위하여 레위인을 요제로 여호와 앞에 드릴지니 이는 그들로 여호와를 봉사케 하기 위함이라

8:12 레위인으로 수송아지들의 머리를 안수케 하고 내가 그 하나는 속죄제물로 하나는 번제물로 여호와께 드러 레위인을 속죄하고

8:13 레위인을 아론과 그 아들들 앞에 세워 여호와께 요제로 드릴지니라

8:14 너는 이같이 이스라엘 자손 중에서 레위인을 구별하라 그리하면 그들이 내게 속할 것이라

8:3 And Aaron did so; he lighted the lamps thereof over against the candlestick, as the LORD commanded Moses.

8:4 And this work of the candlestick was of beaten gold, unto the shaft thereof, unto the flowers thereof, was beaten work: according unto the pattern which the LORD had shewed Moses, so he made the candlestick.

8:5 And the LORD spake unto Moses, saying,

8:6 Take the Levites from among the children of Israel, and cleanse them.

8:7 And thus shalt thou do unto them, to cleanse them: Sprinkle water of purifying upon them, and let them shave all their flesh, and let them wash their clothes, and so make themselves clean.

8:8 Then let them take a young bullock with his meat offering, even fine flour mingled with oil, and another young bullock shalt thou take for a sin offering.

8:9 And thou shalt bring the Levites before the tabernacle of the congregation: and thou shalt gather the whole assembly of the children of Israel together:

8:10 And thou shalt bring the Levites before the LORD: and the children of Israel shall put their hands upon the Levites:

8:11 And Aaron shall offer the Levites before the LORD for an offering of the children of Israel, that they may execute the service of the LORD.

8:12 And the Levites shall lay their hands upon the heads of the bullocks: and thou shalt offer the one for a sin offering, and the other for a burnt offering, unto the LORD, to make an atonement for the Levites.

8:13 And thou shalt set the Levites before Aaron, and before his sons, and offer them for an offering unto the LORD.

8:14 Thus shalt thou separate the Levites from among the children of Israel: and the Levites shall be mine.

8:15 此后利未人要进去办会幕的事，你要洁净他们，将他们当作摇祭奉上。

8:16 因为他们是从以色列人中全然给我的，我拣选他们归我，是代替以色列人中一切头生的。

8:17 以色列人中一切头生的，连人带牲畜，都是我的。我在埃及地击杀一切头生的那天，将他们分别为圣归我。

8:18 我拣选利未人代替以色列人中一切头生的。

8:19 我从以色列人中将利未人当作赏赐给亚伦和他的儿子，在会幕中办以色列人的事，又为以色列人赎罪，免得他们挨近圣所，有灾殃临到他们中间。

8:20 摩西，亚伦，并以色列全会众便向利未人如此行。凡耶和華指着利未人所吩咐摩西的，以色列人就向他们这样行。

8:21 于是利未人洁净自己，除了罪，洗了衣服。亚伦将他们当作摇祭奉到耶和華面前，又为他们赎罪，洁净他们。

8:22 然后利未人进去，在亚伦和他儿子面前，在会幕中办事。耶和華指着利未人怎样吩咐摩西，以色列人就怎样向他们行了。

8:23 耶和華晓谕摩西说，

8:24 利未人是这样，从二十五岁以外，他们要前来任职，办会幕的事。

8:15 네가 그들을 정결케 하여 요제로 드린 후에 그들이 회막에 들어가서 봉사할 것이니라

8:16 그들은 이스라엘 자손 중에서 내게 온전히 드린바 된 자라 이스라엘 자손 중 일절 초태생 곧 모든 처음 난 자의 대신으로 내가 그들을 취하였나니

8:17 이스라엘 자손 중에 처음 난 것은 사람이든지 짐승이든지 다 내게 속하였음은 내가 애굽 땅에서 그 모든 처음 난 자를 치던 날에 내가 그들을 내게 구별하였음이라

8:18 이러므로 내가 이스라엘 자손 중 모든 처음 난 자의 대신으로 레위인을 취하였느니라

8:19 내가 이스라엘 자손 중에서 레위인을 취하여 그들을 아론과 그 아들들에게 선물로 주어서 그들로 회막에서 이스라엘 자손을 대신하여 봉사하게 하며 또 이스라엘 자손을 위하여 속죄하게 하였나니 이는 이스라엘 자손이 성소에 가까이 할 때에 그들 중에 재앙이 없게 하려하였음이니라

8:20 모세와 아론과 이스라엘 자손의 온 회중이 여호와께서 레위인에게 대하여 모세에게 명하신 것을 다 좇아 레위인에게 행하였으니 곧 이스라엘 자손이 그와 같이 그들에게 행하였더라

8:21 레위인이 이에 죄에서 스스로 깨끗케 하고 그 옷을 빨매 아론이 그들을 여호와 앞에 요제로 드리고 그가 또 그들을 위하여 속죄하여 정결케 한

8:22 후에 레위인이 회막에 들어가서 아론과 그 아들들의 앞에서 봉사하니라 여호와께서 레위인의 일에 대하여 모세에게 명하신 것을 좇아 그와 같이 그들에게 행하였더라

8:23 여호와께서 또 모세에게 이르라 가라사대

8:24 레위인은 이같이 할지니 곧 이십 오세 이상으로는 회막에 들어와서 봉사하여 일할 것이요

8:15 And after that shall the Levites go in to do the service of the tabernacle of the congregation: and thou shalt cleanse them, and offer them for an offering.

8:16 For they are wholly given unto me from among the children of Israel; instead of such as open every womb, even instead of the firstborn of all the children of Israel, have I taken them unto me.

8:17 For all the firstborn of the children of Israel are mine, both man and beast: on the day that I smote every firstborn in the land of Egypt I sanctified them for myself.

8:18 And I have taken the Levites for all the firstborn of the children of Israel.

8:19 And I have given the Levites as a gift to Aaron and to his sons from among the children of Israel, to do the service of the children of Israel in the tabernacle of the congregation, and to make an atonement for the children of Israel: that there be no plague among the children of Israel, when the children of Israel come nigh unto the sanctuary.

8:20 And Moses, and Aaron, and all the congregation of the children of Israel, did to the Levites according unto all that the LORD commanded Moses concerning the Levites, so did the children of Israel unto them.

8:21 And the Levites were purified, and they washed their clothes; and Aaron offered them as an offering before the LORD; and Aaron made an atonement for them to cleanse them.

8:22 And after that went the Levites in to do their service in the tabernacle of the congregation before Aaron, and before his sons: as the LORD had commanded Moses concerning the Levites, so did they unto them.

8:23 And the LORD spake unto Moses, saying,

8:24 This is it that belongeth unto the Levites: from twenty and five years old and upward they shall go in to wait upon the service of the tabernacle of the congregation:

8:25 到了五十岁要停工退任，不再办事，

8:26 只要在会幕里，和他们的弟兄一同伺候，谨守所吩咐的，不再办事了。至于所吩咐利未人的，你要这样向他们行。

9:1 以色列人出埃及地以后，第二年正月，耶和华在西乃的旷野吩咐摩西说，

9:2 以色列人应当在所定的日期守逾越节，

9:3 就是本月十四日黄昏的时候，你们要在所定的日期守这节，要按这节的律例典章而守。

9:4 于是摩西吩咐以色列人守逾越节。

9:5 他们就在西乃的旷野，正月十四日黄昏的时候，守逾越节。凡耶和华所吩咐摩西的，以色列人都照样行了。

9:6 有几个人因死尸而不洁净，不能在那日守逾越节。当日他们到摩西，亚伦面前，

9:7 说，我们虽因死尸而不洁净，为何被阻止，不得同以色列人在所定的日期献耶和华的供物呢，

9:8 摩西对他们说，你们暂且等候，我可以去听耶和华指着你们是怎样吩咐的。

9:9 耶和华对摩西说，

9:10 你晓谕以色列人说，你们和你们后代中，若有人因死尸而不洁净，或在远方行路，还要向耶和华守逾越节。

8:25 오십세부터는 그 일을 쉬어 봉사하지 아니할 것이나

8:26 그 형제와 함께 회막에서 모시는 직무를 지킬 것이요 일하지 아니할 것이라 너는 레위인의 직무에 대하여 이같이 할지니라

9:1 애굽 땅에서 나온 다음 해 정월에 여호와께서 시내 광야에서 모세에게 일러 가라사대

9:2 이스라엘 자손으로 유월절을 그 정기에 지키게 하라

9:3 그 정기 곧 이달 십 사일 해질 때에 너희는 그것을 지키되 그 모든 율례와 그 모든 규례대로 지키라

9:4 모세가 이스라엘 자손에게 명하여 유월절을 지키라 하매

9:5 그들이 정월 십사일 해질 때에 시내 광야에서 유월절을 지켰으니 이스라엘 자손이 여호와께서 모세에게 명하신 것을 다 좇아 행하였더라

9:6 때에 사람의 시체로 인하여 부정케 되어서 유월절을 지킬 수 없는 사람들이 있었는데 그들이 당일에 모세와 아론 앞에 이르러

9:7 그에게 이르되 우리가 사람의 시체로 인하여 부정케 되었거니와 우리를 금지하여 이스라엘 자손과 함께 정기에 여호와께 예물을 드리지 못하게 하심은 어찜이니이까

9:8 모세가 그들에게 이르되 기다리라 여호와께서 너희에게 대하여 어떻게 명하시는지 내가 들으리라

9:9 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

9:10 이스라엘 자손에게 일러 고하여 이르라 너희나 너희 후손 중에 시체로 인하여 부정케 되든지 먼 여행 중에 있든지 할지라도 다 여호와 앞에 마땅히 유월절을 지키되

8:25 And from the age of fifty years they shall cease waiting upon the service thereof, and shall serve no more:

8:26 But shall minister with their brethren in the tabernacle of the congregation, to keep the charge, and shall do no service. Thus shalt thou do unto the Levites touching their charge.

9:1 And the LORD spake unto Moses in the wilderness of Sinai, in the first month of the second year after they were come out of the land of Egypt, saying,

9:2 Let the children of Israel also keep the passover at his appointed season.

9:3 In the fourteenth day of this month, at even, ye shall keep it in his appointed season: according to all the rites of it, and according to all the ceremonies thereof, shall ye keep it.

9:4 And Moses spake unto the children of Israel, that they should keep the passover.

9:5 And they kept the passover on the fourteenth day of the first month at even in the wilderness of Sinai: according to all that the LORD commanded Moses, so did the children of Israel.

9:6 And there were certain men, who were defiled by the dead body of a man, that they could not keep the passover on that day: and they came before Moses and before Aaron on that day:

9:7 And those men said unto him, We are defiled by the dead body of a man: wherefore are we kept back, that we may not offer an offering of the LORD in his appointed season among the children of Israel?

9:8 And Moses said unto them, Stand still, and I will hear what the LORD will command concerning you.

9:9 And the LORD spake unto Moses, saying,

9:10 Speak unto the children of Israel, saying, If any man of you or of your posterity shall be unclean by reason of a dead body, or be in a journey afar off, yet he shall keep the passover unto the LORD.

9:11 他们要在二月十四日黄昏的时候，守逾越节。要用无酵饼与苦菜，和逾越节的羊羔同吃。

9:12 一点不可留到早晨。羊羔的骨头一根也不可折断。他们要照逾越节的一切律例而守。

9:13 那洁净而不行路的人若推辞不守逾越节，那人要从民中剪除。因为他在所定的日期不献耶和华的供物，应该担当他的罪。

9:14 若有外人寄居在你们中间，愿意向耶和華守逾越节，他要照逾越节的律例典章行，不管是寄居的是本地人，同归一例。

9:15 立起帐幕的那日，有云彩遮盖帐幕，就是法柜的帐幕。从晚上到早晨，云彩在其上，形状如火。

9:16 常是这样，云彩遮盖帐幕，夜间形状如火。

9:17 云彩几时从帐幕收上去，以色列人就几时起行。云彩在哪里停住，以色列人就在那里安营。

9:18 以色列人遵耶和華的吩咐起行，也遵耶和華的吩咐安营。云彩在帐幕上停住几时，他们就住营几时。

9:19 云彩在帐幕上停留许多日子，以色列人就守耶和華所吩咐的不起行。

9:11 이월 십사일 해 질 때에 그것을 지켜서 어린 양에 무교병과 쓴 나물을 아울러 먹을 것이요

9:12 아침까지 그것을 조금도 남겨 두지 말며 그 뼈를 하나도 깨지 말아서 유월절 모든 율례대로 지키는 것이니라

9:13 그러나 사람이 정절도 하고 여행 중에도 있지 아니하면서 유월절을 지키지 아니하는 자는 그 백성중에서 끊쳐지리니 이런 사람은 그 정기에 여호와께 예를 드리지 아니하였은즉 그 죄를 당할지며

9:14 만일 타국인이 너희 중에 우거하여 여호와 앞에 유월절을 지키고자 하면 유월절 율례대로 그 규례를 따라서 행할지니 우거한 자에게나 본토인에게나 그 율례는 동일할 것이니라

9:15 성막을 세운 날에 구름이 성막 곧 증거막을 덮었고 저녁이 되면 성막 위에 불 모양 같은 것이 나타나서 아침까지 이르렀으니

9:16 항상 그러하여 낮에는 구름이 그것을 덮었고 밤에는 불 모양이 있었는데

9:17 구름이 성막에서 떠오르는 때에는 이스라엘 자손이 곧 진행하였고 구름이 머무는 곳에 이스라엘 자손이 진을 쳤으니

9:18 이스라엘 자손이 여호와와 명을 좇아 진행하였고 여호와와 명을 좇아 진을 쳤으며 구름이 성막 위에 머무는 동안에는 그들이 유진하였고

9:19 구름이 장막 위에 머무는 날이 오랄 때에는 이스라엘 자손이 여호와와 명을 지켜 진행하지 않았으며

9:11 The fourteenth day of the second month at even they shall keep it, and eat it with unleavened bread and bitter herbs.

9:12 They shall leave none of it unto the morning, nor break any bone of it: according to all the ordinances of the passover they shall keep it.

9:13 But the man that is clean, and is not in a journey, and forbeareth to keep the passover, even the same soul shall be cut off from among his people: because he brought not the offering of the LORD in his appointed season, that man shall bear his sin.

9:14 And if a stranger shall sojourn among you, and will keep the passover unto the LORD; according to the ordinance of the passover, and according to the manner thereof, so shall he do: ye shall have one ordinance, both for the stranger, and for him that was born in the land.

9:15 And on the day that the tabernacle was reared up the cloud covered the tabernacle, namely, the tent of the testimony: and at even there was upon the tabernacle as it were the appearance of fire, until the morning.

9:16 So it was always: the cloud covered it by day, and the appearance of fire by night.

9:17 And when the cloud was taken up from the tabernacle, then after that the children of Israel journeyed: and in the place where the cloud abode, there the children of Israel pitched their tents.

9:18 At the commandment of the LORD the children of Israel journeyed, and at the commandment of the LORD they pitched: as long as the cloud abode upon the tabernacle they rested in their tents.

9:19 And when the cloud tarried long upon the tabernacle many days, then the children of Israel kept the charge of the LORD, and journeyed not.

9:20 有时云彩在帐幕上几天，他们就照耶和华的吩咐住营，也照耶和华的吩咐起行。

9:21 有时从晚上到早晨，有这云彩在帐幕上。早晨云彩收上去，他们就起行。有时昼夜云彩停在帐幕上，收上去的时候，他们就起行。

9:22 云彩停留在帐幕上，无论是两天，是一月，是一年，以色列人就住营不起行。但云彩收上去，他们就起行。

9:23 他们遵耶和华的吩咐安营，也遵耶和华的吩咐起行。他们守耶和华所吩咐的，都是凭耶和华吩咐摩西的。

10:1 耶和華曉諭摩西說，
10:2 你要用銀子作兩枝號，都要錘出來的，用以招聚會眾，並叫眾營起行。

10:3 吹這號的時候，全會眾要到你那里，聚集在會幕門口。

10:4 若單吹一枝，眾首領，就是以以色列軍中的統領，要聚集到你那里。

10:5 吹出大聲的時候，東邊安的營都要起行。

10:6 二次吹出大聲的時候，南邊安的營都要起行。他們將起行，必吹出大聲。

10:7 但招聚會眾的時候，你們要吹號，却不要吹出大聲。

10:8 亞倫子孫作祭司的要吹這號。這要作你們世世代代永永遠的定例。

9:20 혹시 구름이 장막 위에 머무는 날이 적을 때에도 그들이 다만 여호와와 명을 좇아 유진하고 여호와의 명을 좇아 진행하였으며
9:21 혹시 구름이 저녁부터 아침까지 있다가 아침에 그 구름이 떠 오를 때에는 그들이 진행하였고 구름이 밤낮 있다가 떠 오르면 곧 진행하였으며

9:22 이틀이든지 한달이든지 일년이든지 구름이 성막 위에 머물러 있을 동안에는 이스라엘 자손이 유진하고 진행치 아니하다가 떠 오르면 진행하였으니

9:23 곧 그들이 여호와와 명을 좇아 진을 치며 여호와와 명을 좇아 진행하고 또 모세로 전하신 여호와의 명을 따라 여호와의 직임을 지켰더라

10:1 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

10:2 은나팔 둘을 만들되 쳐서 만 들어서 그것으로 회중을 소집하며 진을 진행케 할 것이라

10:3 두 나팔을 불 때에는 온 회중이 회막 문 앞에 모여서 내게로 나아올 것이요

10:4 하나만 불 때에는 이스라엘 천부장된 족장들이 모여서 내게로 나아올 것이며

10:5 너희가 그것을 울려 불 때에는 동편 진들이 진행할 것이고

10:6 제 이차로 울려 불 때에는 남편 진들이 진행할 것이라 무릇 진행하려 할 때에는 나팔 소리를 울려 볼 것이며

10:7 또 회중을 모을 때에도 나팔을 불 것이나 소리를 울려 불지 말 것이며

10:8 그 나팔은 아론의 자손인 제사장들이 불지니 이는 너희 대대에 영원한 율레니라

9:20 And so it was, when the cloud was a few days upon the tabernacle; according to the commandment of the LORD they abode in their tents, and according to the commandment of the LORD they journeyed.

9:21 And so it was, when the cloud abode from even unto the morning, and that the cloud was taken up in the morning, then they journeyed: whether it was by day or by night that the cloud was taken up, they journeyed.

9:22 Or whether it were two days, or a month, or a year, that the cloud tarried upon the tabernacle, remaining thereon, the children of Israel abode in their tents, and journeyed not: but when it was taken up, they journeyed.

9:23 At the commandment of the LORD they rested in the tents, and at the commandment of the LORD they journeyed: they kept the charge of the LORD, at the commandment of the LORD by the hand of Moses.

10:1 And the LORD spake unto Moses, saying,
10:2 Make thee two trumpets of silver; of a whole piece shalt thou make them: that thou mayest use them for the calling of the assembly, and for the journeying of the camps.

10:3 And when they shall blow with them, all the assembly shall assemble themselves to thee at the door of the tabernacle of the congregation.
10:4 And if they blow but with one trumpet, then the princes, which are heads of the thousands of Israel, shall gather themselves unto thee.

10:5 When ye blow an alarm, then the camps that lie on the east parts shall go forward.

10:6 When ye blow an alarm the second time, then the camps that lie on the south side shall take their journey: they shall blow an alarm for their journeys.

10:7 But when the congregation is to be gathered together, ye shall blow, but ye shall not sound an alarm.

10:8 And the sons of Aaron, the priests, shall blow with the trumpets; and they shall be to you for an ordinance for ever throughout your generations.

10:9 你们在自己的地，与欺压你们的敌人打仗，就要用号吹出大声，便在耶和华你们的神面前得蒙纪念，也蒙拯救脱离仇敌。

10:10 在你们快乐的日子和节期，并月朔，献燔祭和平安祭，也要吹号，这都要在你们的神面前作为纪念。我是耶和华你们的神。

10:11 第二年二月二十日，云彩从法柜的帐幕收上去。

10:12 以色列人就按站往前行，离开西乃的旷野，云彩停住在巴兰的旷野。

10:13 这是他们照耶和华藉摩西所吩咐的，初次往前行。

10:14 按着军队首先往前行的是犹大营的纛。统领军队的是亚米拿达的儿子拿顺。

10:15 统领以萨迦支派军队的是苏押的儿子拿坦业。

10:16 统领西布伦支派军队的是希伦的儿子以利押。

10:17 帐幕拆卸，革顺的子孙和米拉利的子孙就抬着帐幕先往前行。

10:18 按着军队往前行的是流便营的纛。统领军队的是示丢珥的儿子以利蒨。

10:19 统领西缅支派军队的是苏利沙代的儿子示路蔑。

10:20 统领迦得支派军队的是丢珥的儿子以利雅萨。

10:9 또 너희 땅에서 너희가 자기를 압박하는 대적을 치러 나갈 때에는 나팔을 울려 불지니 그리하면 너희 하나님 여호와와 너희를 기억하고 너희를 너희 대적에게서 구원하리라

10:10 또 너희 희락의 날과 너희 정한 절기와 월삭에는 번제물의 위에와 화목 제물의 위에 나팔을 불라 그로 말미암아 너희 하나님이 너희를 기억하리라 나는 너희 하나님 여호와니라

10:11 제 이년 이월 이십일에 구름이 증거막에서 떠오르매

10:12 이스라엘 자손이 시내 광야에서 출발하여 자기 길을 행하더니 바란 광야에 구름이 머무니라

10:13 이와 같이 그들이 여호와께서 모세로 명하신 것을 좇아 진행하기를 시작하였는데

10:14 수두로 유다 자손 진 기에 속한 자들이 그 군대대로 진행하였으니 유다 군대는 암미나답의 아들 나손이 영솔하였고

10:15 잇사갈 자손 지파의 군대는 수알의 아들 느다넬이 영솔하였고

10:16 스불론 자손 지파의 군대는 헬론의 아들 엘리압이 영솔하였더라

10:17 이에 성막을 견으매 게르손 자손과 므라리 자손이 성막을 메고 발행하였으며

10:18 다음으로 르우벤 진 기에 속한 자들이 그 군대대로 발행하였으니 르우벤의 군대는 스데울의 아들 엘리술이 영솔하였고

10:19 시므온 자손 지파의 군대는 수리삿대의 아들 슬루미엘이 영솔하였고

10:20 갓 자손 지파의 군대는 드우엘의 아들 엘리아삽이 영솔하였더라

10:9 And if ye go to war in your land against the enemy that oppresseth you, then ye shall blow an alarm with the trumpets; and ye shall be remembered before the LORD your God, and ye shall be saved from your enemies.

10:10 Also in the day of your gladness, and in your solemn days, and in the beginnings of your months, ye shall blow with the trumpets over your burnt offerings, and over the sacrifices of your peace offerings; that they may be to you for a memorial before your God: I am the LORD your God.

10:11 And it came to pass on the twentieth day of the second month, in the second year, that the cloud was taken up from off the tabernacle of the testimony.

10:12 And the children of Israel took their journeys out of the wilderness of Sinai; and the cloud rested in the wilderness of Paran.

10:13 And they first took their journey according to the commandment of the LORD by the hand of Moses.

10:14 In the first place went the standard of the camp of the children of Judah according to their armies; and over his host was Nahshon the son of Amminadab.

10:15 And over the host of the tribe of the children of Issachar was Nethaneel the son of Zuar.

10:16 And over the host of the tribe of the children of Zebulun was Eliab the son of Helon.

10:17 And the tabernacle was taken down; and the sons of Gershon and the sons of Merari set forward, bearing the tabernacle.

10:18 And the standard of the camp of Reuben set forward according to their armies: and over his host was Elizur the son of Shedeur.

10:19 And over the host of the tribe of the children of Simeon was Shelumiel the son of Zurishaddai.

10:20 And over the host of the tribe of the children of Gad was Eliasaph the son of Deuel.

10:21 哥辖人抬着圣物先往前行。他们未到以前，抬帐幕的已经把帐幕支好。

10:22 按着军队往前行的是以法莲营的纛，统领军队的是亚米忽的儿子以利沙玛。

10:23 统领玛拿西支派军队的是比大薺的儿子迦玛列。

10:24 统领便雅悯支派军队的是基多尼的儿子亚比但。

10:25 在诸营末后的是但营的纛，按着军队往前行。统领军队的是亚米沙代的儿子亚希以谢。

10:26 统领亚设支派军队的是俄兰的儿子帕结。

10:27 统领拿弗他利支派军队的是以南的儿子亚希拉。

10:28 以色列人按着军队往前行，就是这样。

10:29 摩西对他岳父（或作内兄）米甸人流珥的儿子何巴说，我们要行路，往耶和華所应许之地去。他曾说，我要将这地赐给你们。现在求你和我们同去，我们必厚待你，因为耶和華指着以色列人已经应许给好处。

10:30 何巴回答说，我不去。我要回本地本族那里去。

10:31 摩西说，求你不要离开我们。因为你知道我们要在旷野安营，你可以当作我们的眼目。

10:21 고탓인은 성물을 메고 진행하였고 그들이 이르기 전에 성막을 세웠으며

10:22 다음으로 에브라임 자손 진기에 속한 자들이 그 군대대로 진행하였으니 에브라임 군대는 암미훗의 아들 엘리사마가 영솔하였고

10:23 므낫세 자손 지파의 군대는 브다술의 아들 가말리엘이 영솔하였고

10:24 베냐민 자손 지파의 군대는 기드오니의 아들 아비단이 영솔하였더라

10:25 다음으로 단 자손 진기에 속한 자들이 그 군대대로 진행하였으니 이 군대는 모든 진의 후진이었더라 단 군대는 암미삿대의 아들 아히에셀이 영솔하였고

10:26 아셀 자손 지파의 군대는 오그란의 아들 바기엘이 영솔하였고

10:27 납달리 자손 지파의 군대는 에난의 아들 아히라가 영솔하였더라

10:28 이스라엘 자손이 진행할 때에 이와 같이 그 군대를 따라 나아갔더라

10:29 모세가 그 장인 미디안 사람 르우엘의 아들 호바에게 이르되 여호와께서 주마하신 곳으로 우리가 진행하나니 우리와 동행하자 그리하면 선대하리라 여호와께서 이스라엘에게 복을 내리리라 하였느니라

10:30 호바가 그에게 이르되 나는 가지 아니하고 내 고향 내 친족에게로 가리라

10:31 모세가 가로되 청컨대 우리를 떠나지 마소서 당신은 우리가 광야에서 어떻게 진 칠 것을 아나니 우리의 눈이 되리이다

10:21 And the Kohathites set forward, bearing the sanctuary: and the other did set up the tabernacle against they came.

10:22 And the standard of the camp of the children of Ephraim set forward according to their armies: and over his host was Elishama the son of Ammihud.

10:23 And over the host of the tribe of the children of Manasseh was Gamaliel the son of Pedahzur.

10:24 And over the host of the tribe of the children of Benjamin was Abidan the son of Gideon.

10:25 And the standard of the camp of the children of Dan set forward, which was the rereward of all the camps throughout their hosts: and over his host was Ahiezer the son of Ammishaddai.

10:26 And over the host of the tribe of the children of Asher was Pagiel the son of Ocran.

10:27 And over the host of the tribe of the children of Naphtali was Ahira the son of Enan.

10:28 Thus were the journeyings of the children of Israel according to their armies, when they set forward.

10:29 And Moses said unto Hobab, the son of Raguel the Midianite, Moses' father in law, We are journeying unto the place of which the LORD said, I will give it you: come thou with us, and we will do thee good: for the LORD hath spoken good concerning Israel.

10:30 And he said unto him, I will not go; but I will depart to mine own land, and to my kindred.

10:31 And he said, Leave us not, I pray thee; forasmuch as thou knowest how we are to encamp in the wilderness, and thou mayest be to us instead of eyes.

10:32你若和我们同去，将来耶和華有什么好处待我们，我们也必以什么好处待你。

10:33以色列人离开耶和華的山，往前行了三天的路程。耶和華的约柜在前头行了三天的路程，为他们寻梢安歇的地方。

10:34他们拔营往前行，日间有耶和華的云彩在他们以上。

10:35约柜往前行的时候，摩西就说，耶和華阿，求你兴起。愿你的仇敌四散。愿恨你的人从你面前逃跑。

10:36约柜停住的时候，他就说，耶和華阿，求你回到以色列的千万人中。

11众百姓发怨言，他们的恶语达到耶和華的耳中。耶和華听见了就怒气发作，使火在他们中间焚烧，直烧到营的边界。

11:2百姓向摩西哀求，摩西祈求耶和華，火就熄了。

11:3那地方便叫作他备拉，因为耶和華的火烧在他们中间。

11:4他们中间的闲杂人大起贪欲的心。以色列人又哭号说，谁给我们肉吃呢，

11:5我们记得，在埃及的时候不花钱就吃鱼，也记得有黄瓜，西瓜，韭菜，葱，蒜。

11:6现在我们的心血枯竭了，除这吗哪以外，在我们眼前并没有别的东西。

10:32우리와 동행하면 여호와께서 우리에게 복을 내리시는 대로 우리도 당신에게 행하리이다

10:33그들이 여호와의 산에서 떠나 삼일 길을 행할 때에 여호와의 언약궤가 그 삼일 길에 앞서 행하며 그들의 쉼 곳을 찾았고

10:34그들이 행진할때에 낮에는 여호와의 구름이 그 위에 덮였었다

10:35궤가 떠날 때에는 모세가 가로되 여호와여 일어나사 주의 대적들을 흠으시고 주를 미워하는 자로 주의 앞에서 도망하게 하소서 하였고

10:36궤가 쉼 때에는 가로되 여호와여 이스라엘 천만인에게로 돌아오소서 하였더라

11백성이 여호와와 들으시기에 악한 말로 원망하며 여호와께서 들으시고 진노하시 여호와와 불로 그들 중에 불어서 진 끝을 사르게 하시매

11:2백성이 모세에게 부르짖으므로 모세가 여호와께 기도하니 불이 꺼졌더라

11:3그곳 이름을 다베라라 칭하였으니 이는 여호와와 불이 그들 중에불은 연고였더라

11:4이스라엘 중에 섞여 사는 무리가 탐욕을 품으매 이스라엘 자손도다시 울며 가로되 누가 우리에게 고기를 주어 먹게 할꼬

11:5우리가 애굽에 있을 때에는 값 없이 생선과 외와 수박과 부추와 파와 마늘들을 먹은 것이 생 각나거늘

11:6이제는 우리 정력이 쇠약하여 이 만나 외에는 보이는 것이 아무것도 없도다 하니

10:32 And it shall be, if thou go with us, yea, it shall be, that what goodness the LORD shall do unto us, the same will we do unto thee.

10:33 And they departed from the mount of the LORD three days' journey: and the ark of the covenant of the LORD went before them in the three days' journey, to search out a resting place for them.

10:34 And the cloud of the LORD was upon them by day, when they went out of the camp.

10:35 And it came to pass, when the ark set forward, that Moses said, Rise up, LORD, and let thine enemies be scattered; and let them that hate thee flee before thee.

10:36 And when it rested, he said, Return, O LORD, unto the many thousands of Israel.

11 And when the people complained, it displeased the LORD: and the LORD heard it; and his anger was kindled; and the fire of the LORD burnt among them, and consumed them that were in the uttermost parts of the camp.

11:2 And the people cried unto Moses; and when Moses prayed unto the LORD, the fire was quenched.

11:3 And he called the name of the place Taberah: because the fire of the LORD burnt among them.

11:4 And the mixt multitude that was among them fell a lusting: and the children of Israel also wept again, and said, Who shall give us flesh to eat?

11:5 We remember the fish, which we did eat in Egypt freely; the cucumbers, and the melons, and the leeks, and the onions, and the garlick:

11:6 But now our soul is dried away: there is nothing at all, beside this manna, before our eyes.

11:7 这吗哪仿佛芫荽子，又好像珍珠。

11:8 百姓周围行走，把吗哪收起来，或用磨推，或用臼捣，煮在锅中，又作成饼，滋味好像新油。

11:9 夜间露水降在营中，吗哪也随着降下。

11:10 摩西听见百姓各在各家的帐棚门口哭号。耶和华的怒气便大发作，摩西就不喜悦。

11:11 摩西对耶和华说，你为何苦待仆人，我为何不在你眼前蒙恩，竟把这管理百姓的重任加在我身上呢，

11:12 这百姓岂是我怀的胎，岂是我生下来的呢，你竟对我说，把他们抱在怀里，如养育之父抱吃奶的孩子，直抱到你起誓应许给他们祖宗的去。

11:13 我从哪里得肉给这百姓吃呢，他们都向我哭号说，你给我们肉吃吧。

11:14 管理这百姓的责任太重了，我独自担当不起。

11:15 你这样待我，我若在你眼前蒙恩，求你立时将我杀了，不叫我见自己的苦情。

11:16 耶和华对摩西说，你从以色列的长老中招聚七十个人，就是你所知道作百姓的长老和官长的，到我这里来，领他们到会幕前，使他们和你一同站立。

11:7 만나는 쑥씨와 같고 모양은 진주와 같은 것이라

11:8 백성이 두루 다니며 그것을 거두어 땃돌에 갈기도 하며 절구에 찧기도 하고 가마에 삶기도 하여 과자를 만들었으니 그 맛이 기름 섞은 과자맛 같았더라

11:9 밤에 이슬이 진에 내릴 때에 만나도 같이 내렸더라

11:10 백성의 온 가족들이 각기 장막 문에서 우는 것을 모세가 들으니라 이러므로 여호와와 진노가 심히 크고 모세도 기뻐하지 아니하여

11:11 여호와께 여짜오되 주께서 어찌하여 종을 괴롭게 하시나이까 어찌하여 나로 주의 목전에 은혜를 입게 아니하시고 이 모든 백성을 내게 맡기사 나로 그 짐을 지게 하시나이까

11:12 이 모든 백성을 내가 잉태하였나이까 내가 어찌 그들을 생산하였기에 주께서 나더러 양육하는 아비가 젖 먹는 아이를 품듯 그들을 품에 품고 주께서 그들의 열조에게 맹세하신 땅으로 가라 하시나이까

11:13 이 모든 백성에게 줄 고기를 내가 어디서 얻으리이까 그들이 나를 향하여 울며 가로되 우리에게 고기를 주어 먹게 하라 하온즉

11:14 책임이 심히 중하여 나 혼자서는 이 모든 백성을 질 수 없나이다

11:15 주께서 내게 이같이 행하실 진대 구하옵나니 내게 은혜를 베풀사 즉시 나를 죽여 나로 나의 곤고함을 보지 않게 하옵소서

11:16 여호와께서 모세에게 이르시되 이스라엘 노인 중 백성의 장로와 유사되는 줄을 네가 아는 자 칠십인을 모아 데리고 회막 내앞에 이르러 거기서 너와 함께 서게 하라

11:7 And the manna was as coriander seed, and the colour thereof as the colour of bdellium.

11:8 And the people went about, and gathered it, and ground it in mills, or beat it in a mortar, and baked it in pans, and made cakes of it: and the taste of it was as the taste of fresh oil.

11:9 And when the dew fell upon the camp in the night, the manna fell upon it.

11:10 Then Moses heard the people weep throughout their families, every man in the door of his tent: and the anger of the LORD was kindled greatly; Moses also was displeased.

11:11 And Moses said unto the LORD, Wherefore hast thou afflicted thy servant? and wherefore have I not found favour in thy sight, that thou layest the burden of all this people upon me?

11:12 Have I conceived all this people? have I begotten them, that thou shouldst say unto me, Carry them in thy bosom, as a nursing father beareth the sucking child, unto the land which thou swarest unto their fathers?

11:13 Whence should I have flesh to give unto all this people? for they weep unto me, saying, Give us flesh, that we may eat.

11:14 I am not able to bear all this people alone, because it is too heavy for me.

11:15 And if thou deal thus with me, kill me, I pray thee, out of hand, if I have found favour in thy sight; and let me not see my wretchedness.

11:16 And the LORD said unto Moses, Gather unto me seventy men of the elders of Israel, whom thou knowest to be the elders of the people, and officers over them; and bring them unto the tabernacle of the congregation, that they may stand there with thee.

11:17 我要在那里降临，与你说话，也要把降于你身上的灵分赐他们，他们就和你同当这管百姓的重任，免得你独自担当。

11:18 又要对百姓说，你们应当自洁，预备明天吃肉，因为你们哭号说，谁给我们肉吃。我们在埃及很好。这声音达到了耶和华的耳中，所以他必给你们肉吃。

11:19 你们不止吃一天，两天，五天，十天，二十天，

11:20 要吃一个整月，甚至肉从你们鼻孔里喷出来，使你们厌恶了，因为你们厌弃住在你们中间的耶和华，在他面前哭号说，我们为何出了埃及呢。

11:21 摩西对耶和华说，这与我同住的百姓，步行的男人有六十万，你还说，我要把肉给他们，使他们可以吃一个整月。

11:22 难道给他们宰了羊群牛群，或是把海中所有的鱼都聚了来，就够他们吃麼，

11:23 耶和华对摩西说，耶和华的膀臂岂是缩短了麼，现在要看我的话向你应验不应验。

11:24 摩西出去，将耶和华的话告诉百姓，又招聚百姓的长老中七十个人来，使他们站在会幕的四围。

11:25 耶和华在云中降临，对摩西说话，把降与他身上的灵分赐那七十个长老。灵停在他们身上的时候，他们就受感说话，以后却没有再说。

11:17 내가 강림하여 거기서 너와 말하고 네게 임한 신을 그들에게도 임하게 하리니 그들이 너와 함께 백성의 짐을 담당하고 너 혼자 지지 아니하리라

11:18 또 백성에게 이르기를 너희 몸을 거룩히 하여 내일 고기 먹기를 기다리라 너희가 울며 이르기를 누가 우리에게 고기를 주어 먹게 할꼬 애굽에 있을 때가 우리에게 재미 있었다 하는 말이 여호와께 들렸으므로 여호와께서 너희에게 고기를 주어 먹게 하실것이라

11:19 하루나 이틀이나 닷새나 열흘이나 이십일만 먹을 뿐 아니라

11:20 코에서 넘쳐서 싫어하기까지 일개월간을 먹게 하시리니 이는 너희가 너희 중에 거하시는 여호와를 멸시하고 그 앞에서 울며 이르기를 우리가 어찌하여 애굽에서 나왔던고 함이라 하라

11:21 모세가 가로되 나와 함께 있는 이 백성의 보행자가 육십만명이온데 주의 말씀이 일개월간 고기를 주어 먹게 하겠다 하시오니

11:22 그들을 위하여 양떼와 소떼를 잡은들 족하오며 바다의 모든 고기를 모은들 족하오리까

11:23 여호와께서 모세에게 이르시되 여호와와 손이 짧아졌느냐 내가 이제 내 말이 네게 응하는 여부를 보리라

11:24 모세가 나가서 여호와와 말씀을 백성에게 고하고 백성의 장로 칠십인을 모아 장막에 둘러 세우매

11:25 여호와께서 구름 가운데 강림하시니 모세에게 말씀하시고 그에게 임한 신을 칠십 장로에게도 임하게 하시니 신이 임하신 때에 그들이 예언을 하다가 다시는 아니하였더라

11:17 And I will come down and talk with thee there: and I will take of the spirit which is upon thee, and will put it upon them; and they shall bear the burden of the people with thee, that thou bear it not thyself alone.

11:18 And say thou unto the people, Sanctify yourselves against to morrow, and ye shall eat flesh: for ye have wept in the ears of the LORD, saying, Who shall give us flesh to eat? for it was well with us in Egypt: therefore the LORD will give you flesh, and ye shall eat.

11:19 Ye shall not eat one day, nor two days, nor five days, neither ten days, nor twenty days;

11:20 But even a whole month, until it come out at your nostrils, and it be loathsome unto you: because that ye have despised the LORD which is among you, and have wept before him, saying, Why came we forth out of Egypt?

11:21 And Moses said, The people, among whom I am, are six hundred thousand footmen; and thou hast said, I will give them flesh, that they may eat a whole month.

11:22 Shall the flocks and the herds be slain for them, to suffice them? or shall all the fish of the sea be gathered together for them, to suffice them?

11:23 And the LORD said unto Moses, Is the LORD's hand waxed short? thou shalt see now whether my word shall come to pass unto thee or not.

11:24 And Moses went out, and told the people the words of the LORD, and gathered the seventy men of the elders of the people, and set them round about the tabernacle.

11:25 And the LORD came down in a cloud, and spake unto him, and took of the spirit that was upon him, and gave it unto the seventy elders: and it came to pass, that, when the spirit rested upon them, they prophesied, and did not cease.

11:26 但有两个人仍在营里，一个名叫伊利达，一个名叫米达。他们本是在那些被录的人中，却没有到会幕那里去。灵停在他们身上，他们就在营里说预言。

11:27 有个少年人跑来告诉摩西说，伊利达，米达在营里说预言。

11:28 摩西的帮手，嫩的儿子约书亚，就是摩西所拣选的一个，说，请我主摩西禁止他们。

11:29 摩西对他说，你为我的缘故嫉妒人麼，惟愿耶和华的百姓都受感说话。愿耶和華把他的灵降在他们身上。

11:30 于是，摩西和以色列的长老都回到营里去。

11:31 有风从耶和華那里刮起，把鹁鹑由海面刮来，飞散在营边和营的四围。这边约有一天的路程，那边约有一天的路程，离地面约有二肘。

11:32 百姓起来，终日终夜，并次日一整天，捕取鹁鹑。至少的也取了十贺梅珥，为自己摆列在营的四围。

11:33 肉在他们牙齿之间尚未嚼烂，耶和華的怒气就向他们发作，用最重的灾殃击杀了他们。

11:34 那地方便叫作基博罗哈他瓦（就是贪欲之人的坟墓），因为他们在那里葬埋那起贪欲之心的人。

11:26 그 녹명된 자 중 엘닷이라 하는 자와 메닷이라 하는 자 두 사람이 진에 머물고 회막에 나가지 아니하였으나 그들에게도 신이 임하였으므로 진에서 예언한지라

11:27 한 소년이 달려와서 모세에게 고하여 가로되 엘닷과 메닷이 진 중에서 예언하더이다 하매

11:28 택한 자 중 한 사람 곧 모세를 섬기는 눈의 아들 여호수아가 말하여 가로되 내 주 모세여 금하소서

11:29 모세가 그에게 이르되 네가 나를 위하여 시기하느냐 여호와께서 그 신을 그 모든 백성에게 주사 다 선지자 되게 하시기를 원하노라

11:30 모세와 이스라엘 장로들이 진중으로 돌아왔더라

11:31 바람이 여호와에게로서 나와 바다에서부터 메추라기를 몰아 진결이편 저편 곧 진 사방으로 각기 하룻길 되는 지면 위 두 규빗쯤에 내리게 한지라

11:32 백성이 일어나 종일 종아와 그 이튿날 종일토록 메추라기를 모으니 적게 모은 자도 십 호멜이라 그들이 자기를 위하여 진 사면에 퍼 두었더라

11:33 고기가 아직 잇사이에 있어 씹히기 전에 여호와께서 백성에게 대하여 진노하사 심히 큰 재앙으로 치셨으므로

11:34 그곳 이름을 기브롯 하타아라 칭하였으니 탐욕을 낸 백성을 거기 장사함이었더라

11:26 But there remained two of the men in the camp, the name of the one was Eldad, and the name of the other Medad: and the spirit rested upon them; and they were of them that were written, but went not out unto the tabernacle: and they prophesied in the camp.

11:27 And there ran a young man, and told Moses, and said, Eldad and Medad do prophesy in the camp.

11:28 And Joshua the son of Nun, the servant of Moses, one of his young men, answered and said, My lord Moses, forbid them.

11:29 And Moses said unto him, Enviest thou for my sake? would God that all the LORD's people were prophets, and that the LORD would put his spirit upon them!

11:30 And Moses gat him into the camp, he and the elders of Israel.

11:31 And there went forth a wind from the LORD, and brought quails from the sea, and let them fall by the camp, as it were a day's journey on this side, and as it were a day's journey on the other side, round about the camp, and as it were two cubits high upon the face of the earth.

11:32 And the people stood up all that day, and all that night, and all the next day, and they gathered the quails: he that gathered least gathered ten homers: and they spread them all abroad for themselves round about the camp.

11:33 And while the flesh was yet between their teeth, ere it was chewed, the wrath of the LORD was kindled against the people, and the LORD smote the people with a very great plague.

11:34 And he called the name of that place Kibrothhattaavah: because there they buried the people that lusted.

11:35 百姓从基博罗哈他瓦走到哈洗录，就住在哈洗录。

12:1 摩西娶了古实女子为妻。米利暗和亚伦因他所娶的古实女子就毁谤他，

12:2 说，难道耶和華单与摩西说话，不也与我们说话麼，这话耶和華听见了。

12:3 摩西为人极其谦和，胜过世上的众人。

12:4 耶和華忽然对摩西，亚伦，米利暗说，你们三个人都出来，到会幕这里。他们三个人就出来了。

12:5 耶和華在云柱中降临，站在会幕门口，召亚伦和米利暗，二人就出来了。

12:6 耶和華说，你们且听我的话，你们中间若有先知，我耶和華必在异象中向他显现，在梦中与他说话。

12:7 我的仆人摩西不是这样。他是在我全家尽忠的。

12:8 我要与他面对面说话，乃是明说，不用谜语，并且他必见我的形像。你们毁谤我的仆人摩西，为何不惧怕呢，

12:9 耶和華就向他们二人发怒而去。

12:10 云彩从会幕上挪开了，不料，米利暗长了大麻疯，有雪那样白。亚伦一看米利暗长了大麻疯，

12:11 就对摩西说，我主阿，求你不要因我们愚昧犯罪，便将这罪加在我们身上。

11:35 백성이 기브롯 핫다아와에서 진행하여 하세롯에 이르러 거기 거하니라

12:1 모세가 구스 여자를 취하였으니 그 구스 여자를 취하였으므로 미리암과 아론이 모세를 비방하니라

12:2 그들이 이르되 여호와께서 모세와만 말씀하셨느냐 우리와도 말씀하지 아니하셨느냐 하매 여호와께서 이 말을 들으셨더라

12:3 이 사람 모세는 온유함이 지면의 모든 사람보다 승하더라

12:4 여호와께서 갑자기 모세와 아론과 미리암에게 이르시되 너희 삼인은 회막으로 나아오라 하시니 그 삼인이 나아가매

12:5 여호와께서 구름 기둥 가운데로 강림하시 장막 문에 서시고 아론과 미리암을 부르시는지라 그 두 사람이 나아가매

12:6 이르시되 내 말을 들으라 너희 중에 선지자가 있으면 나 여호와가 이상으로 나를 그에게 알리기도 하고 꿈으로 그와 말하기도 하거니와

12:7 내 종 모세와는 그렇지 아니하니 그는 나의 온 집에 충성됨이라

12:8 그와는 내가 대면하여 명백히 말하고 은밀한 말로 아니하며 그는 또 여호와와 형상을 보겠거늘 너희가 어찌하여 내 종 모세 비방하기를 두려워 아니하느냐

12:9 여호와께서 그들을 향하여 진노하시고 떠나시매

12:10 구름이 장막 위에서 떠나갔고 미리암은 문둥병이 들려 눈과 같더라 아론이 미리암을 본즉 문둥병이 들었는지라

12:11 아론이 이에 모세에게 이르되 슬프다 내 주여 우리가 우매한 일을 하여 죄를 얻었으나 청컨대 그 허물을 우리에게 돌리지 마소서

11:35 And the people journeyed from Kibrothhattaavah unto Hazeroth; and abode at Hazeroth.

12:1 And Miriam and Aaron spake against Moses because of the Ethiopian woman whom he had married: for he had married an Ethiopian woman.

12:2 And they said, Hath the LORD indeed spoken only by Moses? hath he not spoken also by us? And the LORD heard it. 12:3 (Now the man Moses was very meek, above all the men which were upon the face of the earth.)

12:4 And the LORD spake suddenly unto Moses, and unto Aaron, and unto Miriam, Come out ye three unto the tabernacle of the congregation. And they three came out.

12:5 And the LORD came down in the pillar of the cloud, and stood in the door of the tabernacle, and called Aaron and Miriam: and they both came forth.

12:6 And he said, Hear now my words: If there be a prophet among you, I the LORD will make myself known unto him in a vision, and will speak unto him in a dream.

12:7 My servant Moses is not so, who is faithful in all mine house.

12:8 With him will I speak mouth to mouth, even apparently, and not in dark speeches; and the similitude of the LORD shall he behold: wherefore then were ye not afraid to speak against my servant Moses?

12:9 And the anger of the LORD was kindled against them; and he departed.

12:10 And the cloud departed from off the tabernacle; and, behold, Miriam became leprous, white as snow: and Aaron looked upon Miriam, and, behold, she was leprous.

12:11 And Aaron said unto Moses, Alas, my lord, I beseech thee, lay not the sin upon us, wherein we have done foolishly, and wherein we have sinned.

12:12 求你不要使她像那出母腹，肉已半烂的死胎。

12:13 于是摩西哀求耶和華說，神阿，求你医治她。

12:14 耶和華对摩西说，她父亲若吐唾沫在她脸上，她岂不蒙羞七天麼，现在要把她在营外关锁七天，然后才可以领她进来。

12:15 于是米利暗关锁在营外七天。百姓没有行路，直等到把米利暗领进来。

12:16 以后百姓从哈洗录起行，在巴兰的旷野安营。

13¹ 耶和華晓諭摩西说，
13:2 你打发人去窥探我所赐给以色列人的迦南地，他们每支派中要打发一个人，都要作首领的。

13:3 摩西就照耶和華的吩咐从巴兰的旷野打发他们去。他们都是以色列人的族长。

13:4 他们的名字，属流便支派的有撒刻的儿子沙母亚。

13:5 属西緬支派的有何利的儿子的沙法。

13:6 属犹大支派的有耶孚尼的儿子迦勒。

13:7 属以萨迦支派的有约色的儿子以迦。

13:8 属以法莲支派的有嫩的儿子何希阿。

13:9 属便雅憫支派的有拉孚的儿子帕提。

12:12 그로 살이 반이나 썩고 죽어서 모태에서 나온 자 같이 되게 마음소서

12:13 모세가 여호와께 부르짖어 가로되 하나님이어 원컨대 그를 고쳐 주옵소서

12:14 여호와께서 모세에게 이르시되 그의 아버지가 그의 얼굴에 침을 뱉었을 지라도 그가 칠일간 부끄러워 하지 않겠느냐 그런즉 그를 진 밖에 칠일을 가두고 그 후에 들어오게 할지니라 하시니
12:15 이에 미리암이 진 밖에 칠 일동안 갇혔고 백성은 그를 다시 들어 오게 하기까지 진행치 아니하다가

12:16 그 후에 백성이 하세롯에서 진행하여 바란 광야에 진을 치니라

13¹ 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

13:2 사람을 보내어 내가 이스라엘 자손에게 주는 가나안 땅을 탐지하게 하되 그 종족의 각 지파 중에서 족장 된 자 한 사람씩 보내라

13:3 모세가 여호와의 명을 좇아 바란 광야에서 그들을 보내었으니 그들은 다 이스라엘 자손의 두령 된 사람이라

13:4 그들의 이름은 이러하니라 르우벤 지파에서는 삭굴의 아들 삼무아요

13:5 시므온 지파에서는 호리의 아들 사밧이요

13:6 유다 지파에서는 여분네의 아들 갈렙이요

13:7 잇사갈 지파에서는 요셉의 아들 이갈이요

13:8 에브라임 지파에서는 눈의 아들 호세아요

13:9 베냐민 지파에서는 라부의 아들 발디요

12:12 Let her not be as one dead, of whom the flesh is half consumed when he cometh out of his mother's womb.

12:13 And Moses cried unto the LORD, saying, Heal her now, O God, I beseech thee.

12:14 And the LORD said unto Moses, If her father had but spit in her face, should she not be ashamed seven days? let her be shut out from the camp seven days, and after that let her be received in again.

12:15 And Miriam was shut out from the camp seven days: and the people journeyed not till Miriam was brought in again.

12:16 And afterward the people removed from Hazeroth, and pitched in the wilderness of Paran.

13¹ And the LORD spake unto Moses, saying,

13:2 Send thou men, that they may search the land of Canaan, which I give unto the children of Israel: of every tribe of their fathers shall ye send a man, every one a ruler among them.

13:3 And Moses by the commandment of the LORD sent them from the wilderness of Paran: all those men were heads of the children of Israel.

13:4 And these were their names: of the tribe of Reuben, Shammua the son of Zaccur. 13:5 Of the tribe of Simeon, Shaphat the son of Hori.

13:6 Of the tribe of Judah, Caleb the son of Jephunneh.

13:7 Of the tribe of Issachar, Igal the son of Joseph.

13:8 Of the tribe of Ephraim, Oshea the son of Nun.

13:9 Of the tribe of Benjamin, Palti the son of Raphu.

13:10 属西布伦支派的有梭底的儿子迦叠。

13:11 约瑟的子孙，属玛拿西支派的有稣西的儿子迦底。

13:12 属但支派的有基玛利的儿子亚米利。

13:13 属亚设支派的有米迦勒的儿子西帖。

13:14 属拿弗他利支派的有缚西的儿子拿比。

13:15 属迦得支派的有玛基的儿子白利。

13:16 这就是摩西所打发，窥探那地之人的名字。摩西就称嫩的儿子何希阿为约书亚。

13:17 摩西打发他们去窥探迦南地，说，你们从南地上山地去，

13:18 看那地如何，其中所住的民是强是弱，是多是少，

13:19 所住之处是好是歹，所住之处是营盘是坚城。

13:20 又看那地土是肥美是瘠薄，其中有树木没有。你们要放开胆量，把那地的果子带些来。（那时正是葡萄初熟的时候。）

13:21 他们上去窥探那地，从寻的旷野到利合，直到哈马口。

13:22 他们从南地上去，到了希伯仑。在那里有亚纳族人亚希幔，示筛，挞买。原来希伯仑城被建造比埃及的锁安城早七年。）

13:23 他们到了以实各谷，从那里砍了葡萄树的一枝，上头有一挂葡萄，两个人用杠抬着，又带了些石榴和无花果来。

13:10 스불론 지파에서는 소디의 아들 갓디엘이요

13:11 요셉 지파 곧 므낫세 지파에서는 수시의 아들 갓디요

13:12 단 지파에서는 그말리의 아들 암미엘이요

13:13 아셀 지파에서는 미가엘의 아들 스들이요

13:14 납달리 지파에서는 뵘시의 아들 나비요

13:15 갓 지파에서는 마기의 아들 그우엘이니

13:16 이는 모세가 땅을 탐지하러 보낸 자들의 이름이라 모세가 눈의 아들 호세아를 여호수아라 칭하였더라

13:17 모세가 가나안 땅을 탐지하러 그들을 보내며 이르되 너희는 남방길로 행하여 산지로 올라가서

13:18 그 땅의 어떠함을 탐지하라 곧 그 땅 거민의 강약과 다소와

13:19 그들의 거하는 땅의 호 불 호와 거하는 성읍이 진영인지 산성인지와

13:20 토지의 후박과 수목의 유무니라 담대하라 또 그 땅 실과를 가져오라 하니 그때는 포도가 처음 익을 즈음이었더라

13:21 이에 그들이 올라 가서 땅을 탐지하되 신 광야에서부터 하맛 어귀 르홉에 이르렀고

13:22 또 남방으로 올라가서 헤브론에 이르렀으니 헤브론은 애굽 소안보다 칠년 전에 세운 곳이라 그 곳에 아낙 자손 아히만과 세새와 달매가 있었더라

13:23 또 에스콜 골짜기에 이르러 거기서 포도 한 송이 달린 가지를 베어 둘이 막대기에 꿰어 메고 또 석류와 무화과를 취하니라

13:10 Of the tribe of Zebulun, Gaddiel the son of Sodi.

13:11 Of the tribe of Joseph, namely, of the tribe of Manasseh, Gaddi the son of Susi.

13:12 Of the tribe of Dan, Ammihel the son of Gemalli.

13:13 Of the tribe of Asher, Sethur the son of Michael.

13:14 Of the tribe of Naphtali, Nahbi the son of Vophsi.

13:15 Of the tribe of Gad, Geuel the son of Machi.

13:16 These are the names of the men which Moses sent to spy out the land. And Moses called Oshea the son of Nun Jehoshua.

13:17 And Moses sent them to spy out the land of Canaan, and said unto them, Get you up this way southward, and go up into the mountain:

13:18 And see the land, what it is, and the people that dwelleth therein, whether they be strong or weak, few or many;

13:19 And what the land is that they dwell in, whether it be good or bad; and what cities they be that they dwell in, whether in tents, or in strong holds;

13:20 And what the land is, whether it be fat or lean, whether there be wood therein, or not. And be ye of good courage, and bring of the fruit of the land. Now the time was the time of the firstripe grapes.

13:21 So they went up, and searched the land from the wilderness of Zin unto Rehob, as men come to Hamath.

13:22 And they ascended by the south, and came unto Hebron; where Ahiman, Sheshai, and Talmi, the children of Anak, were. (Now Hebron was built seven years before Zoan in Egypt.)

13:23 And they came unto the brook of Eshcol, and cut down from thence a branch with one cluster of grapes, and they bare it between two upon a staff; and they brought of the pomegranates, and of the figs.

13:24 因为以色列人从那里砍来的那挂葡萄，所以那地方叫作以实各谷。)

13:25 过了四十天，他们窥探那地才回来，

13:26 到了巴兰旷野的加低斯，见摩西，亚伦，并以色列的全会众，回报摩西，亚伦，并全会众，又把那地的果子给他们看。

13:27 又告诉摩西说，我们到了你所打发我们去的那地，果然是流奶与蜜之地。这就是那地的果子。

13:28 然而住那地的民强壮，城邑也坚固宽大，并且我们在那里看见了亚纳族的人。

13:29 亚玛力人住在南地。赫人，耶布斯人，亚摩利人住在山地。迦南人住在海边并约旦河旁。

13:30 迦勒在摩西面前安抚百姓，说，我们立刻上去得那地吧。我们足能得胜。

13:31 但那些和他同去的人说，我们不能上去攻击那民，因为他们比我们强壮。

13:32 探子中有人论到所窥探之地，向以色列人报恶信，说，我们所窥探，经过之地是吞吃居民之地，我们在那里所看见的人民都身量高大。

13:33 我们在那里看见亚纳族人，就是伟人。他们是伟人的后裔。据我们看，自己就如蚱蜢一样。据他们看，我们也是如此。

13:24 이스라엘 자손이 거기서 포도송이를 벤 고로 그 곳을 에스골 골짜기라 칭하였더라

13:25 사십일 동안에 땅을 탐지하기를 마치고 돌아와

13:26 바란 광야 가데스에 이르러 모세와 아론과 이스라엘 자손의 온 회중에게 나아와 그들에게 회보하고 그 땅 실과를 보이고

13:27 모세에게 보고하여 가로되 당신이 우리를 보낸 땅에 간즉 과연 젖과 꿀이 그 땅에 흐르고 이것은 그 땅의 실과니이다

13:28 그러나 그 땅 거민은 강하고 성읍은 견고하고 심히 클 뿐 아니라 거기서 아낙 자손을 보았으며

13:29 아말렉인은 남방 땅에 거하고 헷인과 여부스인과 아모리인은 산지에 거하고 가나안인은 해변과 요단가에 거하더라

13:30 갈렙이 모세 앞에서 백성을 안돈시켜 가로되 우리가 곧 올라가서 그 땅을 취하자 능히 이기리라 하나

13:31 그와 함께 올라갔던 사람들은 가로되 우리는 능히 올라가서 그 백성을 치지 못하리라 그들은 우리보다 강하니라 하고

13:32 이스라엘 자손 앞에서 그 탐지한 땅을 악평하여 가로되 우리가 두루 다니며 탐지한 땅은 그 거민을 삼키는 땅이요 거기서 본 모든 백성은 신장이 장대한 자들이며

13:33 거기서 또 네피림 후손 아낙 자손 대장부들을 보았나니 우리는 스스로 보기에도 메뚜기 같으니 그들의 보기에도 그와 같았을 것이니라

13:24 The place was called the brook Eshcol, because of the cluster of grapes which the children of Israel cut down from thence.

13:25 And they returned from searching of the land after forty days.

13:26 And they went and came to Moses, and to Aaron, and to all the congregation of the children of Israel, unto the wilderness of Paran, to Kadesh; and brought back word unto them, and unto all the congregation, and shewed them the fruit of the land.

13:27 And they told him, and said, We came unto the land whither thou sentest us, and surely it floweth with milk and honey; and this is the fruit of it.

13:28 Nevertheless the people be strong that dwell in the land, and the cities are walled, and very great: and moreover we saw the children of Anak there.

13:29 The Amalekites dwell in the land of the south: and the Hittites, and the Jebusites, and the Amorites, dwell in the mountains: and the Canaanites dwell by the sea, and by the coast of Jordan.

13:30 And Caleb stilled the people before Moses, and said, Let us go up at once, and possess it; for we are well able to overcome it.

13:31 But the men that went up with him said, We be not able to go up against the people; for they are stronger than we.

13:32 And they brought up an evil report of the land which they had searched unto the children of Israel, saying, The land, through which we have gone to search it, is a land that eateth up the inhabitants thereof; and all the people that we saw in it are men of a great stature.

13:33 And there we saw the giants, the sons of Anak, which come of the giants: and we were in our own sight as grasshoppers, and so we were in their sight.

14:1 当下，全会众大声喧嚷。那夜百姓都哭号。

14:2 以色列众人向摩西，亚伦发怨言。全会众对他们说，巴不得我们早死在埃及地，或是死在这旷野。

14:3 耶和华为什么把我们领到那地，使我们倒在刀下呢，我们的妻子和孩子必被掳掠。我们回埃及去岂不好麼，

14:4 众人彼此说，我们不如立一个首领回埃及去吧。

14:5 摩西，亚伦就俯伏在以色列全会众面前。

14:6 窥探地的人中，嫩的儿子约书亚和耶孚尼的儿子迦勒撕裂衣服，

14:7 对以色列全会众说，我们所窥探，经过之地是极美之地。

14:8 耶和华若喜悦我们，就必将我们领进那地，把地赐给我们。那地原是流奶与蜜之地。

14:9 但你们不可背叛耶和华，也不要怕那地的居民。因为他们是我们的食物，并且荫庇他们的已经离开他们。有耶和华与我们同在，不要怕他们。

14:10 但全会众说，拿石头打死他们二人。忽然，耶和华的荣光在会幕中向以色列众人显现。

14:11 耶和华对摩西说，这百姓藐视我要到几时呢，我在他们中间行了这一切神迹，他们还不信我要到几时呢，

14:1 온 회중이 소리를 높여 부르짖으며 밤새도록 백성이 곡하였더라

14:2 이스라엘 자손이 다 모세와 아론을 원망하며 온 회중이 그들에게 이르되 우리가 애굽 땅에서 죽었거나 이 광야에서 죽었다면 좋았을 것을

14:3 어찌하여 여호와가 우리를 그 땅으로 인도하여 칼에 망하게 하려하는고 우리 처자가 사로잡히리니 애굽으로 돌아가는 것이 낫지 아니하라

14:4 이에 서로 말하되 우리가 한 장관을 세우고 애굽으로 돌아가자 하매

14:5 모세와 아론이 이스라엘 자손의 온 회중 앞에서 엎드린지라

14:6 그 땅을 탐지한 자 중嫩的 아들 여호수아와 여분네의 아들 갈렙이 그 옷을 찢고

14:7 이스라엘 자손의 온 회중에 일러 가로되 우리가 두루 다니며 탐지한 땅은 심히 아름다운 땅이라

14:8 여호와께서 우리를 기뻐하시면 우리를 그 땅으로 인도하여 들이시고 그 땅을 우리에게 주시리라 이는 과연 젖과 꿀이 흐르는 땅이니라

14:9 오직 여호와를 거역하지 말라 또 그 땅 백성을 두려워하지 말라 그들은 우리 밥이라 그들의 보호자는 그들에게서 떠났고 여호와는 우리와 함께 하시니라 그들을 두려워 말라 하나

14:10 온 회중이 그들을 돌로 치려하는 동시에 여호와와 영광이 회막에서 이스라엘 모든 자손에게 나타나시니라

14:11 여호와께서 모세에게 이르시되 이 백성이 어느 때까지 나를 멸시하겠느냐 내가 그들 중에 모든 이적을 행한 것도 생각하지 아니하고 어느 때까지 나를 믿지 않겠느냐

14:1 And all the congregation lifted up their voice, and cried; and the people wept that night.

14:2 And all the children of Israel murmured against Moses and against Aaron: and the whole congregation said unto them, Would God that we had died in the land of Egypt! or would God we had died in this wilderness!

14:3 And wherefore hath the LORD brought us unto this land, to fall by the sword, that our wives and our children should be a prey? were it not better for us to return into Egypt?

14:4 And they said one to another, Let us make a captain, and let us return into Egypt.

14:5 Then Moses and Aaron fell on their faces before all the assembly of the congregation of the children of Israel.

14:6 And Joshua the son of Nun, and Caleb the son of Jephunneh, which were of them that searched the land, rent their clothes:

14:7 And they spake unto all the company of the children of Israel, saying, The land, which we passed through to search it, is an exceeding good land.

14:8 If the LORD delight in us, then he will bring us into this land, and give it us; a land which floweth with milk and honey.

14:9 Only rebel not ye against the LORD, neither fear ye the people of the land; for they are bread for us: their defence is departed from them, and the LORD is with us: fear them not.

14:10 But all the congregation bade stone them with stones. And the glory of the LORD appeared in the tabernacle of the congregation before all the children of Israel.

14:11 And the LORD said unto Moses, How long will this people provoke me? and how long will it be ere they believe me, for all the signs which I have shewed among them?

14:12 我要用瘟疫击杀他们，使他们不得承受那地，叫你的后裔成为大国，比他们强胜。

14:13 摩西对耶和华说，埃及人必听见这事。因为你曾施展大能，将这百姓从他们中间领上来。

14:14 埃及人要将这事传给迦南地的居民。那民已经听见你耶和华是在这百姓中间。因为你面对面被人看见，有你的云彩停在他们以上。你日间在云柱中，夜间在火柱中，在他们前面行。

14:15 如今你若把这百姓杀了，如杀一人，那些听见你名声的列邦必议论说，

14:16 耶和华因为不能把这百姓领进他向他们起誓应许之地，所以在旷野把他们杀了。

14:17 现在求主大显能力，照你所说过的话说，

14:18 耶和华不轻易发怒，并有丰盛的慈爱，赦免罪孽和过犯。万不以有罪的为无罪，必追讨他的罪，自父及子，直到三，四代。

14:19 求你照你的大慈爱赦免这百姓的罪孽，好像你从埃及到如今常赦免他们一样。

14:20 耶和华说，我照着你的话赦免了他们。

14:21 然我指着我的永生起誓，遍地要被我的荣耀充满。

14:12 내가 전염병으로 그들을 쳐서 멸하고 너로 그들보다 크고 강한 나라를 이루게 하리라

14:13 모세가 여호와께 여짜오되 애굽인 중에서 주의 능력으로 이 백성을 인도하여 내셨거늘 그리하시면 그들이 듣고

14:14 이 땅 거민에게 고하리이다 주 여호와께서 이 백성 중에 계심을 그들도 들었으니 곧 주 여호와께서 대면하여 보이시며 주의 구름이 그들 위에 섰으며 주께서 낮에는 구름기둥 가운데서 밤에는 불기둥 가운데서 그들 앞에서 행하시는 것이니이다

14:15 이제 주께서 이 백성을 한 사람 같이 죽이시면 주의 명성을 들은 열국이 말하여 이르기를

14:16 여호와가 이 백성에게 주기로 맹세한 땅에 인도할 능이 없는 고로 광야에서 죽였다 하리이다

14:17 이제 구하옵나니 이미 말씀하신 대로 주의 큰 권능을 나타내옵소서 이르시기를

14:18 여호와와는 노하기를 더디하고 인자가 많아 죄악과 과실을 사하나 형벌 받을 자는 결단코 사하지 아니하고 아버지의 죄악을 자식에게 갚아 삼사대까지 이르게 하리라 하셨나이다

14:19 구하옵나니 주의 인자의 광대하심을 따라 이 백성의 죄악을 사하시되 애굽에서부터 지금까지 이 백성을 사하신것 같이 사하옵소서

14:20 여호와께서 가라사대 내가 네 말대로 사하노라

14:21 그러나 진실로 나의 사는 것과 여호와의 영광이 온 세계에 충만할 것으로 맹세하노니

14:12 I will smite them with the pestilence, and disinherit them, and will make of thee a greater nation and mightier than they.

14:13 And Moses said unto the LORD, Then the Egyptians shall hear it, (for thou broughtest up this people in thy might from among them:)

14:14 And they will tell it to the inhabitants of this land: for they have heard that thou LORD art among this people, that thou LORD art seen face to face, and that thy cloud standeth over them, and that thou goest before them, by day time in a pillar of a cloud, and in a pillar of fire by night.

14:15 Now if thou shalt kill all this people as one man, then the nations which have heard the fame of thee will speak, saying,

14:16 Because the LORD was not able to bring this people into the land which he swore unto them, therefore he hath slain them in the wilderness.

14:17 And now, I beseech thee, let the power of my LORD be great, according as thou hast spoken, saying,

14:18 The LORD is longsuffering, and of great mercy, forgiving iniquity and transgression, and by no means clearing the guilty, visiting the iniquity of the fathers upon the children unto the third and fourth generation.

14:19 Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people according unto the greatness of thy mercy, and as thou hast forgiven this people, from Egypt even until now.

14:20 And the LORD said, I have pardoned according to thy word:

14:21 But as truly as I live, all the earth shall be filled with the glory of the LORD.

14:22这些人虽看见我的荣耀和我在埃及与旷野所行的神迹，仍然试探我这十次，不听从我的话，

14:23他们断不得看见我向他们的祖宗所起誓应许之地。凡藐视我的，一个也不得看见。

14:24惟独我的仆人迦勒，因他另有一个心志，专一跟从我，我就把他领进他所去过的那地。他的后裔也必得那地为业。

14:25亚玛力人和迦南人住在谷中，明天你们要转回，从红海的路往旷野去。

14:26耶和华对摩西，亚伦说，

14:27这恶会众向我发怨言，我忍耐他们要到几时呢，以色列人向我所发的怨言，我都听见了。

14:28你们告诉他们，耶和华说，我指着我的永生起誓，我必要照你们达到我耳中的话待你们。

14:29你们的尸首必倒在这旷野，并且你们中间凡被数点，从二十岁以外，向我发怨言的，

14:30必不得进我起誓应许叫你们住的那地。惟有耶孚尼的儿子迦勒和嫩的儿子约书亚才能进去。

14:31但你们的妇人孩子，就是你们所说，要被掳掠的，我必把他们领进去，他们就得知你们所厌弃的那地。

14:22나의 영광과 애굽과 광야에서 행한 나의 이적을 보고도 이같이 열 번이나 나를 시험하고 내 목소리를 청종치 아니한 그 사람들은

14:23내가 그 조상들에게 맹세한 땅을 결단코 보지 못할 것이요 또 나를 멸시하는 사람은 하나라도 그것을 보지 못하리라

14:24오직 내 종 갈렙은 그 마음이 그들과 달라서 나를 온전히 좇았은즉 그의 갔던 땅으로 내가 그를 인도하여 들이리니 그 자손이 그 땅을 차지하리라

14:25아말렉인과 가나안인이 골짜기에 거하니 너희는 내일 돌이켜 홍해 길로 하여 광야로 들어갈지니라

14:26여호와께서 모세와 아론에게 일러 가라사대

14:27나를 원망하는 이 악한 회중을 내가 어느 때까지 참으랴 이스라엘 자손이 나를 향하여 원망하는 바 그 원망하는 말을 내가 들었노라

14:28그들에게 이르기를 여호와 의 말씀에 나의 삶을 가리켜 맹세 하노라 너희 말이 내 귀에 들린 대로 내가 너희에게 행하리니

14:29너희 시체가 이 광야에 었 드러질 것이라 너희 이십세 이상으로 계수함을 받은 자 곧 나를 원망한 자의 전부가

14:30여분네의 아들 갈렙과 눈의 아들 여호수아 외에는 내가 맹세 하여 너희로 거하게 하리라 한 땅에 결단코 들어가지 못하리라

14:31너희가 사로잡히겠다고 말 하던 너희의 유아들은 내가 인도 하여 들이리니 그들은 너희가 싫어하던 땅을 보려니와

14:22Because all those men which have seen my glory, and my miracles, which I did in Egypt and in the wilderness, and have tempted me now these ten times, and have not hearkened to my voice;

14:23Surely they shall not see the land which I swore unto their fathers, neither shall any of them that provoked me see it:

14:24But my servant Caleb, because he had another spirit with him, and hath followed me fully, him will I bring into the land whereinto he went; and his seed shall possess it.

14:25(Now the Amalekites and the Canaanites dwelt in the valley.) Tomorrow turn you, and get you into the wilderness by the way of the Red sea.

14:26And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying,

14:27How long shall I bear with this evil congregation, which murmur against me? I have heard the murmurings of the children of Israel, which they murmur against me.

14:28Say unto them, As truly as I live, saith the LORD, as ye have spoken in mine ears, so will I do to you:

14:29Your carcases shall fall in this wilderness; and all that were numbered of you, according to your whole number, from twenty years old and upward which have murmured against me.

14:30Doubtless ye shall not come into the land, concerning which I swore to make you dwell therein, save Caleb the son of Jephunneh, and Joshua the son of Nun.

14:31But your little ones, which ye said should be a prey, them will I bring in, and they shall know the land which ye have despised.

14:32 至于你们，你们的尸首必倒在这旷野。

14:33 你们的儿女必在旷野飘流四十年，担当你们淫行的罪，直到你们的尸首在旷野消灭。

14:34 按你们窥探那地的四十日，一年顶一日，你们要担当罪孽四十年，就知道我与你们疏远了，

14:35 我耶和华说过，我总这样待这一切聚集敌我的恶会众。他们必在这旷野消灭，在这里死亡。

14:36 摩西所打发，窥探那地的人回来，报那地的恶信，叫全会众向摩西发怨言，

14:37 这些报恶信的人都遭瘟疫，死在耶和华面前。

14:38 其中惟有嫩的儿子约书亚和耶孚尼的儿子迦勒仍然存活。

14:39 摩西将这些话告诉以色列众人，他们就甚悲哀。

14:40 清早起来，上山顶去，说，我们在这里，我们有罪了。情愿上耶和华所应许的地方去。

14:41 摩西说，你们为何违背耶和华的命令呢，这事不能顺利了。

14:42 不要上去。因为耶和华不在你们中间，恐怕你们被仇敌杀败了。

14:32 너희 시체는 이 광야에 었 드러질 것이요

14:33 너희 자녀들은 너희의 패역한 죄를 지고 너희의 시체가 광야에서 소멸되기까지 사십년을 광야에서 유리하는 자가 되리라

14:34 너희가 그 땅을 탐지한 날 수 사십일의 하루를 일년으로 환산하여 그 사십년간 너희가 너희의 죄악을 질지니 너희가 나의 싫어 버림을 알리라 하셨다 하라

14:35 나 여호와가 말하였거니와 모여 나를 거역하는 이 악한 온 회중에게 내가 단정코 이같이 행하리니 그들이 이 광야에서 소멸되어 거기서 죽으리라

14:36 모세의 보냄을 받고 땅을 탐지하고 돌아와서 그 땅을 악평하여 온 회중으로 모세를 원망케 한 사람

14:37 곧 그 땅에 대하여 악평한 자들은 여호와 앞에서 재앙으로 죽었고

14:38 그 땅을 탐지하러 갔던 사람들 중에 오직 눈의 아들 여호수아와 여분네의 아들 갈렙은 생존하리라

14:39 모세가 이 말로 이스라엘 모든 자손에게 고하매 백성이 크게 슬퍼하여

14:40 아침에 일찌기 일어나 산 꼭대기로 올라가며 가로되 보소서 우리가 여기 있나이다 우리가 여호와와 허락하신 곳으로 올라가리니 우리가 범죄하였음이니이다

14:41 모세가 가로되 너희가 어찌하여 이제 여호와와 명령을 범하느냐 이 일이 형통치 못하리라

14:42 여호와께서 너희 중에 계시지 아니하니 올라가지 말라 너희 대적앞에서 패할까 하노라

14:32 But as for you, your carcasses, they shall fall in this wilderness.

14:33 And your children shall wander in the wilderness forty years, and bear your whoredoms, until your carcasses be wasted in the wilderness.

14:34 After the number of the days in which ye searched the land, even forty days, each day for a year, shall ye bear your iniquities, even forty years, and ye shall know my breach of promise.

14:35 I the LORD have said, I will surely do it unto all this evil congregation, that are gathered together against me: in this wilderness they shall be consumed, and there they shall die.

14:36 And the men, which Moses sent to search the land, who returned, and made all the congregation to murmur against him, by bringing up a slander upon the land,

14:37 Even those men that did bring up the evil report upon the land, died by the plague before the LORD.

14:38 But Joshua the son of Nun, and Caleb the son of Jephunneh, which were of the men that went to search the land, lived still.

14:39 And Moses told these sayings unto all the children of Israel: and the people mourned greatly.

14:40 And they rose up early in the morning, and gat them up into the top of the mountain, saying, Lo, we be here, and will go up unto the place which the LORD hath promised: for we have sinned.

14:41 And Moses said, Wherefore now do ye transgress the commandment of the LORD? but it shall not prosper.

14:42 Go not up, for the LORD is not among you; that ye be not smitten before your enemies.

14:43 亚玛力人和迦南人都在你们面前，你们必倒在刀下。因你们退回不跟从耶和华，所以他必不与你们同在。

14:44 他们却擅敢上山顶去，然而耶和华的约柜和摩西没有出营。

14:45 于是亚玛力人和住在那山上的迦南人都下来击打他们，把他们杀退了，直到何珥玛。

15¹ 耶和华对摩西说，
^{15:2} 你晓谕以色列人说，你们到了我所赐给你们居住的地，

15:3 若愿意从牛群羊群中取牛羊作火祭，献给耶和华，无论是燔祭是平安祭，为要还特许的愿，或是作甘心祭，或是逢你们节期献的，都要奉给耶和华为馨香之祭。

15:4 那献供物的就要将细面伊法十分之一，并油一欣四分之一，调和作素祭，献给耶和华。

15:5 无论是燔祭是平安祭，你要为每只绵羊羔，一同预备奠祭的酒一欣四分之一。

15:6 为公绵羊预备细面伊法十分之二，并油一欣三分之一，调和作素祭，

15:7 又用酒一欣三分之一作奠祭，献给耶和华为馨香之祭。

15:8 你预备公牛作燔祭，或是作平安祭，为要还特许的愿，或是作平安祭，献给耶和华，

14:43 아말렉인과 가나안인이 너희 앞에 있으니 너희가 그 칼에 망하리라 너희가 여호와를 배반하였으니 여호와께서 너희와 함께 하지 아니하시리라 하니

14:44 그들이 그래도 산꼭대기로 올라갔고 여호와와 언약계와 모세는 진을 떠나지 아니하였더라

14:45 아말렉인과 산지에 거하는 가나안인이 내려와 쳐서 파하고 호르마까지 이르렀더라

15¹ 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

15:2 이스라엘 자손에게 고하여 그들에게 이르라 너희가 내게 주어 거하게 할 땅에 들어가서

15:3 여호와께 화제나 번제나 서원을 갚는 제나 낙헌제나 정한 절기제에 소나 양으로 여호와께 향기롭게 드릴 때에는

15:4 그 예물을 드리는 자는 고운 가루 예바 십분지 일에 기름 한 힌의 삼분지 일을 섞어 여호와께 소제로 드릴 것이며

15:5 번제나 다른 제사로 드리는 제물이 어린 양이면 전제로 포도주 한 힌의 사분 일을 예비할 것이요

15:6 수양이면 소제로 고운 가루 한 예바 십분지 이에 기름 한 힌의 삼분지 일을 섞어 예비하고

15:7 전제로 포도주 한 힌의 삼분지 일을 드러 여호와 앞에 향기롭게 할 것이요

15:8 번제로나 서원을 갚는 제로나 화목제로 수송아지를 예비하여 여호와께 드릴 때에는

14:43 For the Amalekites and the Canaanites are there before you, and ye shall fall by the sword: because ye are turned away from the LORD, therefore the LORD will not be with you.

14:44 But they presumed to go up unto the hill top: nevertheless the ark of the covenant of the LORD, and Moses, departed not out of the camp.

14:45 Then the Amalekites came down, and the Canaanites which dwelt in that hill, and smote them, and discomfited them, even unto Hormah.

15¹ And the LORD spake unto Moses, saying, ^{15:2} Speak unto the children of Israel, and say unto them, When ye be come into the land of your habitations, which I give unto you,

15:3 And will make an offering by fire unto the LORD, a burnt offering, or a sacrifice in performing a vow, or in a freewill offering, or in your solemn feasts, to make a sweet savour unto the LORD, of the herd or of the flock:

15:4 Then shall he that offereth his offering unto the LORD bring a meat offering of a tenth deal of flour mingled with the fourth part of an hin of oil.

15:5 And the fourth part of an hin of wine for a drink offering shalt thou prepare with the burnt offering or sacrifice, for one lamb.

15:6 Or for a ram, thou shalt prepare for a meat offering two tenth deals of flour mingled with the third part of an hin of oil.

15:7 And for a drink offering thou shalt offer the third part of an hin of wine, for a sweet savour unto the LORD.

15:8 And when thou preparest a bullock for a burnt offering, or for a sacrifice in performing a vow, or peace offerings unto the LORD:

15:9 就要把细面伊法十分之三，并油半欣，调和作素祭，和公牛一同献上，

15:10 又用酒半欣作奠祭，献给耶和華為馨香的火祭。

15:11 献公牛，公绵羊，绵羊羔，山羊羔，每只都要这样办理。

15:12 照你们所预备的数目，按着只数都要这样办理。

15:13 凡本地人将馨香的火祭献给耶和華，都要这样办理。

15:14 若有外人和你们同居，或有人世世代代住在你们中间，愿意将馨香的火祭献给耶和華，你们怎样办理，他也要照样办理。

15:15 至于会众，你们和同居的外人都归一例，作为你们世世代代永远的定例，在耶和華面前，你们怎样，寄居的也要怎样。

15:16 你们并与你们同居的外人当有一样的条例，一样的典章。

15:17 耶和華对摩西说，

15:18 你晓谕以色列人说，你们到了我所领你们进去的那地，

15:19 吃那地的粮食，就要把举祭献给耶和華。

15:20 你们要用初熟的麦子磨面，作饼当举祭奉献。你们举上，好像举禾场的举祭一样，

15:21 你们世世代代要用初熟的麦子磨面，当举祭献给耶和華。

15:9 소제로 고운 가루 한 예바 십 분지 삼에 기름 반 힌을 섞어 그 수송아지와 함께 드리고

15:10 전제로 포도주 반 힌을 드려 여호와 앞에 향기로운 화제를 삼을 지니라

15:11 수송아지나 수양이나 어린 수양이나 어린 염소에는 그 마리 수마다 이 위와 같이 행하되

15:12 너희 예비하는 수효를 따라 각기 수효에 맞게 하라

15:13 무릇 본토 소생이 여호와께 향기로운 화제를 드릴 때에는 이 법대로 할 것이요

15:14 너희 중에 우거하는 타국인이나 너희 중에 대대로 있는 자가 누구든지 여호와께 향기로운 화제를 드릴 때에는 너희 하는 대로 그도 그리할 것이라

15:15 회중 곧 너희나 우거하는 타국인이나 한 율례니 너희의 대대로 영원한 율례라 너희의 어떠한 대로 타국인도 여호와 앞에 그러하리라

15:16 너희나 너희 중에 우거하는 타국인이나 한 법도, 한 규례니라

15:17 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

15:18 이스라엘 자손에게 고하여 이르라 너희가 나의 인도하는 땅에 들어가거든

15:19 그 땅의 양식을 먹을 때에 여호와께 거제를 드리되

15:20 너희의 처음 익은 곡식 가루 떡을 거제로 타작 마당의 거제 같이 들어 드리라

15:21 너희의 처음 익은 곡식 가루 떡을 대대에 여호와께 거제로 드릴지니라

15:9 Then shall he bring with a bullock a meat offering of three tenth deals of flour mingled with half an hin of oil.

15:10 And thou shalt bring for a drink offering half an hin of wine, for an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD.

15:11 Thus shall it be done for one bullock, or for one ram, or for a lamb, or a kid.

15:12 According to the number that ye shall prepare, so shall ye do to every one according to their number.

15:13 All that are born of the country shall do these things after this manner, in offering an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD.

15:14 And if a stranger sojourn with you, or whosoever be among you in your generations, and will offer an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD; as ye do, so he shall do.

15:15 One ordinance shall be both for you of the congregation, and also for the stranger that sojourneth with you, an ordinance for ever in your generations: as ye are, so shall the stranger be before the LORD.

15:16 One law and one manner shall be for you, and for the stranger that sojourneth with you.

15:17 And the LORD spake unto Moses, saying,

15:18 Speak unto the children of Israel, and say unto them, When ye come into the land whither I bring you,

15:19 Then it shall be, that, when ye eat of the bread of the land, ye shall offer up an heave offering unto the LORD.

15:20 Ye shall offer up a cake of the first of your dough for an heave offering: as ye do the heave offering of the threshing-floor, so shall ye heave it.

15:21 Of the first of your dough ye shall give unto the LORD an heave offering in your generations.

15:22 你们有错误的时候，不守耶和华所晓谕摩西的这一切命令，

15:23 就是耶和華藉摩西一切所吩咐你们的，自那日以至你们的世世代代，

15:24 若有误行，是会众所不知道的，后来全会众就要将一只公牛犊作燔祭，并照典章把素祭和奠祭一同献给耶和華為馨香之祭，又献一只公山羊作赎罪祭。

15:25 祭司要为以色列全会众赎罪，他们就必蒙赦免，因为这是错误。他们又因自己的错误，把供物，就是向耶和華献的火祭和赎罪祭，一并奉到耶和華面前。

15:26 以色列全会众和寄居在他们中间的外人就必蒙赦免，因为这罪是百姓误犯的。

15:27 若有一人误犯了罪，他就要献一岁的母山羊作赎罪祭。

15:28 那误行的人犯罪的时候，祭司要在耶和華面前为他赎罪，他就必蒙赦免。

15:29 以色列中的本地人和寄居在他们中间的外人，若误行了什么事，必归一样的条例。

15:30 但那擅敢行事的，无论是本地人是寄居的，他亵渎了耶和華，必从民中剪除。

15:31 因他藐视耶和華的言语，违背耶和華的命令，那人总要剪除。他的罪孽要归到他身上。

15:22 너희가 그릇 범죄하여 여호와와 모세에게 말한 이 모든 명령을 지키지 못하되

15:23 곧 여호와와 모세로 너희에게 명한 모든 것을 여호와와 명한 날부터 이후 너희의 대대에 지키지 못하여

15:24 회중이 부지중에 그릇 범죄하였거든 온 회중은 수송아지 하나를 여호와께 향기로운 화제로 드리고 규례대로 그 소제와 전제를 드리고 수염소 하나를 속죄제로 드릴 것이라

15:25 제사장이 이스라엘 자손의 온 회중을 위하여 속죄하면 그들이 사람을 얻으리니 이는 그릇 범죄함이며 또 그 그릇 범죄함을 인하여 예를 곧 화제와 속죄제를 여호와께 드렸음이라

15:26 이스라엘 자손의 온 회중과 그들 중에 우거하는 타국인도 사함을 얻을 것은 온 백성이 그릇 범죄하였음이니라

15:27 만일 한 사람이 그릇 범죄하거든 일년 된 암염소로 속죄제를 드릴 것이요

15:28 제사장은 그 그릇 범죄한 사람이 그릇하여 여호와 앞에 얻은 죄를 위하여 속죄하여 그 죄를 속할지니 그리하면 사람을 얻으리라

15:29 이스라엘 자손 중 본토 소생이든지 그들 중에 우거하는 타국인이든지 무릇 그릇 범죄한 자에게 대한 법이 동일하거나와

15:30 본토 소생이든지 타국인이든지 무릇 짐짓 무엇을 행하면 여호와를 훼방하는 자니 그 백성 중에서 끊쳐질 것이라

15:31 그런 사람은 여호와와의 말씀을 멸시하고 그 명령을 파괴하였은즉 그 죄악이 자기에게로 돌아가서 온전히 끊쳐지리라

15:22 And if ye have erred, and not observed all these commandments, which the LORD hath spoken unto Moses,

15:23 Even all that the LORD hath commanded you by the hand of Moses, from the day that the LORD commanded Moses, and henceforward among your generations;

15:24 Then it shall be, if ought be committed by ignorance without the knowledge of the congregation, that all the congregation shall offer one young bullock for a burnt offering, for a sweet savour unto the LORD, with his meat offering, and his drink offering, according to the manner, and one kid of the goats for a sin offering.

15:25 And the priest shall make an atonement for all the congregation of the children of Israel, and it shall be forgiven them; for it is ignorance; and they shall bring their offering, a sacrifice made by fire unto the LORD, and their sin offering before the LORD, for their ignorance:

15:26 And it shall be forgiven all the congregation of the children of Israel, and the stranger that sojourneth among them; seeing all the people were in ignorance.

15:27 And if any soul sin through ignorance, then he shall bring a she goat of the first year for a sin offering.

15:28 And the priest shall make an atonement for the soul that sinneth ignorantly, when he sinneth by ignorance before the LORD, to make an atonement for him; and it shall be forgiven him.

15:29 Ye shall have one law for him that sinneth through ignorance, both for him that is born among the children of Israel, and for the stranger that sojourneth among them.

15:30 But the soul that doeth ought presumptuously, whether he be born in the land, or a stranger, the same reproacheth the LORD; and that soul shall be cut off from among his people.

15:31 Because he hath despised the word of the LORD, and hath broken his commandment, that soul shall utterly be cut off; his iniquity shall be upon him.

15:32 以色列人在旷野的时候，遇见一个人在安息日捡柴。

15:33 遇见他捡柴的人，就把他带到摩西，亚伦并全会众那里，

15:34 将他收在监内。因为当怎样办他，还没有指明。

15:35 耶和華吩咐摩西说，总要把那人治死。全会众要在营外用石头把他打死。

15:36 于是全会众将他带到营外，用石头打死他，是照耶和華所吩咐摩西的。

15:37 耶和華晓谕摩西说，

15:38 你吩咐以色列人，叫他们世世代代在衣服边上作縵子，又在底边的縵子上钉一根蓝细带子。

15:39 你们佩带这縵子，好叫你们看见就記念遵行耶和華一切的命令，不随从自己的心意，眼目行邪淫，像你们素常一样。

15:40 使你们記念遵行我一切的命令，成为圣洁，归与你们的神。

15:41 我是耶和華你们的神，曾把你们从埃及地领出来，要作你们的神。我是耶和華你们的神。

16:1 利未的曾孙，哥辖的孙子，以斯哈的儿子可拉，和流便子孙中以利押的儿子大坍，亚比兰，与比勒的儿子安，

15:32 이스라엘 자손이 광야에 거할 때에 안식일에 어떤 사람이 나무하는 것을 발견한지라

15:33 그 나무하는 자를 발견한 자들이 그를 모세와 아론과 온 회중의 앞으로 끌어 왔으나

15:34 어떻게 처치할는지 지시하심을 받지 못한 고로 가두었더니

15:35 여호와께서 모세에게 이르시되 그 사람을 반드시 죽일지니 온 회중이 진 밖에서 돌로 그를 칠지니라

15:36 온 회중이 곧 그를 진 밖으로 끌어내어 돌로 그를 쳐 죽여서 여호와께서 모세에게 명하신 대로 하니라

15:37 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

15:38 이스라엘 자손에게 명하여 그들의 대대로 그 옷단 귀에 술을 만들고 청색 끈을 그 귀의 술에 더하라

15:39 이 술은 너희로 보고 여호와와의 모든 계명을 기억하여 준행하고 너희로 방종케 하는 자기의 마음과 눈의 욕심을 좇지 않게 하기 위함이라

15:40 그리하면 너희가 나의 모든 계명을 기억하고 준행하여 너희의 하나님 앞에 거룩하리라

15:41 나는 너희의 하나님이 되려 하여 너희를 애굽 땅에서 인도하여 낸 여호와와 너희 하나님이니라 나는 여호와와 너희 하나님이니라

16:1 레위의 증손 고탕의 손자 이스할의 아들 고라와 르우벤 자손 엘리압의 아들 다단과 아비람과 벨렛의 아들 온이 당을 짓고

15:32 And while the children of Israel were in the wilderness, they found a man that gathered sticks upon the sabbath day.

15:33 And they that found him gathering sticks brought him unto Moses and Aaron, and unto all the congregation.

15:34 And they put him in ward, because it was not declared what should be done to him.

15:35 And the LORD said unto Moses, The man shall be surely put to death: all the congregation shall stone him with stones without the camp.

15:36 And all the congregation brought him without the camp, and stoned him with stones, and he died; as the LORD commanded Moses.

15:37 And the LORD spake unto Moses, saying,

15:38 Speak unto the children of Israel, and bid them that they make them fringes in the borders of their garments throughout their generations, and that they put upon the fringe of the borders a ribband of blue:

15:39 And it shall be unto you for a fringe, that ye may look upon it, and remember all the commandments of the LORD, and do them; and that ye seek not after your own heart and your own eyes, after which ye use to go a whoring:

15:40 That ye may remember, and do all my commandments, and be holy unto your God.

15:41 I am the LORD your God, which brought you out of the land of Egypt, to be your God: I am the LORD your God.

16:1 Now Korah, the son of Izhar, the son of Kohath, the son of Levi, and Dathan and Abiram, the sons of Eliab, and On, the son of Peleth, sons of Reuben, took men:

16:2 并以以色列会中的二百五十个首领，就是有名望选入会中的人，在摩西面前一同起来，

16:3 聚集攻击摩西，亚伦，说，你们擅自专权。全会众个个既是圣洁，耶和华也在他们中间，你们为什么自高，超过耶和华的会众呢，

16:4 摩西听见这话就俯伏在地，

16:5 对可拉和他一党的人说，到了早晨，耶和华必指示谁是属他的，谁是圣洁的，就叫谁亲近他。他所拣选的是谁，必叫谁亲近他。

16:6 可拉阿，你们要这样行，你和你的一党要拿香炉来。

16:7 明日，在耶和华面前，把火盛在炉中，把香放在其上。耶和华拣选谁，谁就为圣洁。你们这利未的子孙擅自专权了。

16:8 摩西又对可拉说，利未的子孙哪，你们听我说。

16:9 以色列的神从以色列会中将你们分别出来，使你们亲近他，办耶和华帐幕的事，并站在会众面前替他们当差。

16:10 耶和华又使你，和你一切弟兄利未的子孙，一同亲近他，这岂为小事，你们还要求祭司的职任麼，

16:11 你和你一党的人聚集是要攻击耶和华。亚伦算什么，你们竟向他发怨言呢，

16:12 摩西打发人去召以利押的儿子大坍，亚比兰。他们说，我们不上去。

16:2 이스라엘 자손 총회에 택함을 받은 자 곧 회중에 유명한 어떤 족장 이백 오십인과 함께 일어나서 모세를 거스리니라

16:3 그들이 모여서 모세와 아론을 거스려 그들에게 이르되 너희가 분수에 지나도다 회중이 다 각각 거룩하고 여호와께서도 그들 중에 계시거늘 너희가 어찌하여 여호와와의 총회 위에 스스로 높이느냐

16:4 모세가 듣고 엎드렸다가

16:5 고라와 그 모든 무리에게 말하여 가로되 아침에 여호와께서 자기에게 속한 자가 누구인지 거룩한 자가 누구인지 보이시고 그자를 자기에게 가까이 나아오게 하시되 곧 그가 택하신 자를 자기에게 가까이 나아오게 하시리니

16:6 이렇게 하라 너 고라와 너의 모든 무리는 향로를 취하고

16:7 내일 여호와 앞에서 그 향로에 불을 담고 그 위에 향을 두라 그 때에 여호와와의 택하신 자는 거룩하게 되리라 레위 자손들이 너희가 너무 분수에 지나치느니라

16:8 모세가 또 고라에게 이르되 너희 레위 자손들이 들으라

16:9 이스라엘의 하나님이 이스라엘 회중에서 너희를 구별하여 자기에게 가까이 하게 하사 여호와와의 성막에서 봉사하게 하시며 회중 앞에 서서 그들을 대신하여 섬기게 하심이 너희에게 작은 일 이겠느냐

16:10 하나님이 너와 네 모든 형제 레위 자손으로 너와 함께 가가이 오게 하신 것이 작은 일이 아니어늘 너희가 오히려 제사장의 직분을 구하느냐

16:11 이를 위하여 너와 너의 무리 다 모여서 여호와를 거스리는도다 아론은 어떠한 사람이관대 너희가 그를 원망하느냐

16:12 모세가 엘리압의 아들 다단과 아비람을 부르러 보내었더니 그들이 가로되 우리는 올라가지 않겠노라

16:2 And they rose up before Moses, with certain of the children of Israel, two hundred and fifty princes of the assembly, famous in the congregation, men of renown:

16:3 And they gathered themselves together against Moses and against Aaron, and said unto them, Ye take too much upon you, seeing all the congregation are holy, every one of them, and the LORD is among them: wherefore then lift ye up yourselves above the congregation of the LORD?

16:4 And when Moses heard it, he fell upon his face:

16:5 And he spake unto Korah and unto all his company, saying, Even to morrow the LORD will shew who are his, and who is holy; and will cause him to come near unto him: even him whom he hath chosen will he cause to come near unto him.

16:6 This do; Take you censers, Korah, and all his company;

16:7 And put fire therein, and put incense in them before the LORD to morrow: and it shall be that the man whom the LORD doth choose, he shall be holy: ye take too much upon you, ye sons of Levi.

16:8 And Moses said unto Korah, Hear, I pray you, ye sons of Levi:

16:9 Seemeth it but a small thing unto you, that the God of Israel hath separated you from the congregation of Israel, to bring you near to himself to do the service of the tabernacle of the LORD, and to stand before the congregation to minister unto them?

16:10 And he hath brought thee near to him, and all thy brethren the sons of Levi with thee: and seek ye the priesthood also?

16:11 For which cause both thou and all thy company are gathered together against the LORD: and what is Aaron, that ye murmur against him?

16:12 And Moses sent to call Dathan and Abiram, the sons of Eliab: which said, We will not come up:

16:13 你将我们从流奶与蜜之地领上来，要在旷野杀我们，这岂为小事，你还要自立为王辖管我们麽，

16:14 并且你没有将我们领到流奶与蜜之地，也没有把田地和葡萄园给我们为业。难道你要剜这些人的眼睛麽，我们不上去。

16:15 摩西就甚发怒，对耶和华说，求你不要享受他们的供物。我并没有夺过他们一匹驴，也没有害过他们一个人。

16:16 摩西对可拉说，明天，你和你一党的人，并亚伦，都要站在耶和华面前。

16:17 各人要拿一个香炉，共二百五十个，把香放在上面，到耶和华面前。你和亚伦也各拿自己的香炉。

16:18 于是他们各人拿一个香炉，盛上火，加上香，同摩西，亚伦站在会幕门前。

16:19 可拉招聚全会众到会幕门前，要攻击摩西，亚伦。耶和华的荣光就向全会众显现。

16:20 耶和华晓谕摩西，亚伦说，

16:21 你们离开这会众，我好在转眼之间把他们灭绝。

16:22 摩西，亚伦就俯伏在地，说，神，万人之灵的神阿，一人犯罪，你就要向全会众发怒麽，

16:23 耶和华晓谕摩西说，

16:13 네가 우리를 젖과 꿀이 흐르는 땅에서 이끌어 내어 광야에서 죽이려 함이 어찌 작은 일인가에 오히려 스스로 우리 위에 왕이 되려 하느냐

16:14 이뿐 아니라 네가 우리를 젖과 꿀이 흐르는 땅으로 인도하여 들이지도 아니하고 밭과 포도원도 우리에게 기업으로 주지 아니하니 네가 이 사람들의 눈을 뻔려느냐 우리는 올라가지 아니하겠노라

16:15 모세가 심히 노하여 여호와께 여짜오되 주는 그들의 예물을 돌아보지 마옵소서 나는 그들의 한 나귀도 취하지 아니하였고 그들의 한 사람도 해하지 아니하였나이다 하고

16:16 이에 고라에게 이르되 너와 너의 온 무리는 아론과 함께 내일 여호와 앞으로 나아오되

16:17 너희는 각기 향로를 잡고 그 위에 향을 두고 각 사람이 그 향로를 여호와 앞으로 가져오라 향로는 모두 이백 오십이라 너와 아론도 각각 향로를 가지고 올지니라

16:18 그들이 각기 향로를 취하여 불을 담고 향을 그 위에 두고 모세와 아론으로 더불어 회막 문에 서니라

16:19 고라가 온 회중을 회막 문에 모아 놓고 그 두 사람을 대적하려 하며 여호와와 영광이 온 회중에게 나타나시니라

16:20 여호와께서 모세와 아론에게 일러 가라사대

16:21 너희는 이 회중에게서 떠나라 내가 순식간에 그들을 멸하려 하노라

16:22 그 두 사람이 엎드려 가로되 하나님이며 모든 육체의 생명의 하나님이며 한 사람이 범죄하였거늘 온 회중에게 진노하시나이다

16:23 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

16:13 Is it a small thing that thou hast brought us up out of a land that floweth with milk and honey, to kill us in the wilderness, except thou make thyself altogether a prince over us?

16:14 Moreover thou hast not brought us into a land that floweth with milk and honey, or given us inheritance of fields and vineyards: wilt thou put out the eyes of these men? we will not come up.

16:15 And Moses was very wroth, and said unto the LORD, Respect not thou their offering: I have not taken one ass from them, neither have I hurt one of them.

16:16 And Moses said unto Korah, Be thou and all thy company before the LORD, thou, and they, and Aaron, to morrow:

16:17 And take every man his censer, and put incense in them, and bring ye before the LORD every man his censer, two hundred and fifty censers; thou also, and Aaron, each of you his censer.

16:18 And they took every man his censer, and put fire in them, and laid incense thereon, and stood in the door of the tabernacle of the congregation with Moses and Aaron.

16:19 And Korah gathered all the congregation against them unto the door of the tabernacle of the congregation: and the glory of the LORD appeared unto all the congregation.

16:20 And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying,

16:21 Separate yourselves from among this congregation, that I may consume them in a moment.

16:22 And they fell upon their faces, and said, O God, the God of the spirits of all flesh, shall one man sin, and wilt thou be wroth with all the congregation?

16:23 And the LORD spake unto Moses, saying,

16:24 你吩咐会众说，你们离开可拉，大坍，亚比兰帐棚的四围。

16:25 摩西起来，往大坍，亚比兰那里去。以色列的长老也随着他去。

16:26 他吩咐会众说，你们离开这恶人的帐棚吧，他们的物件，什么都不可摸，恐怕你们陷在他们的罪中，与他们一同消灭。

16:27 于是众人离开可拉，大坍，亚比兰帐棚的四围。大坍，亚比兰带着妻子，儿女，小孩子，都出来，站在自己的帐棚门口。

16:28 摩西说，我行的这一切事本不是凭我自己心意的，乃是耶和華打发我行的，必有证据使你们知道。

16:29 这些人死若与世人无异，或是他们所遭的与世人相同，就不是耶和華打发我来的。

16:30 倘若耶和華创作一件新事，使地开口，把他们和一切属他们的都吞下去，叫他们活活地坠落阴间，你们就明白这些人是藐视耶和華了。

16:31 摩西刚说完了这一切话，他们脚下的地就开了口，

16:32 把他们和他们的家眷，并一切属可拉的人丁，财物，都吞下去。

16:33 这样，他们和一切属他们的，都活活地坠落阴间。地口在他们上头照旧合闭，他们就从会中灭亡。

16:24 회중에게 명하여 이르기를 너희는 고라와 다단과 아비람의 장막 사면에서 떠나라 하라

16:25 모세가 일어나 다단과 아비람에게로 가니 이스라엘 장로들이 좇았더라

16:26 모세가 회중에게 일러 가로되 이 악인들의 장막에서 떠나고 그들의 물건은 아무것도 만지지 말라 그들의 모든 죄중에서 너희도 멸망할까 두려워 하노라 하매

16:27 무리가 고라와 다단과 아비람의 장막 사면을 떠나고 다단과 아비람은 그 처자와 유아들과 함께 나와서 자기 장막 문에 선지라

16:28 모세가 가로되 여호와께서 나를 보내사이 모든 일을 행케 하신 것이요 나의 임의로 함이 아닌 줄을 이 일로 인하여 알리라

16:29 곧 이 사람들의 죽음이라도 모든 사람과 일반이요 그들의 당하는 벌이 모든 사람의 당하는 벌과 일반이면 여호와께서 나를 보내심이 아니어니와

16:30 만일 여호와께서 새 일을 행하사 땅으로 입을 열어 이 사람들과 그들의 모든 소유를 삼켜 산 채로 음부에 빠지게 하시면 이 사람들이 과연 여호와를 멸시한 것인 줄을 너희가 알리라

16:31 이 모든 말을 마치는 동시에 그들의 밭의 땅이 갈라지니라

16:32 땅이 그 입을 열어 그들과 그 가족과 고라에게 속한 모든 사람과 그 물건을 삼키매

16:33 그들과 그 모든 소유가 산 채로 음부에 빠지며 땅이 그 위에 합하니 그들이 총회 중에서 망하니라

16:24 Speak unto the congregation, saying, Get you up from about the tabernacle of Korah, Dathan, and Abiram.

16:25 And Moses rose up and went unto Dathan and Abiram; and the elders of Israel followed him.

16:26 And he spake unto the congregation, saying, Depart, I pray you, from the tents of these wicked men, and touch nothing of their's, lest ye be consumed in all their sins.

16:27 So they gat up from the tabernacle of Korah, Dathan, and Abiram, on every side: and Dathan and Abiram came out, and stood in the door of their tents, and their wives, and their sons, and their little children.

16:28 And Moses said, Hereby ye shall know that the LORD hath sent me to do all these works; for I have not done them of mine own mind.

16:29 If these men die the common death of all men, or if they be visited after the visitation of all men; then the LORD hath not sent me.

16:30 But if the LORD make a new thing, and the earth open her mouth, and swallow them up, with all that appertain unto them, and they go down quick into the pit; then ye shall understand that these men have provoked the LORD.

16:31 And it came to pass, as he had made an end of speaking all these words, that the ground clave asunder that was under them:

16:32 And the earth opened her mouth, and swallowed them up, and their houses, and all the men that appertained unto Korah, and all their goods.

16:33 They, and all that appertained to them, went down alive into the pit, and the earth closed upon them: and they perished from among the congregation.

16:34 在他们四围的以色列众人听他们呼号，就都逃跑，说，恐怕地也把我们吞下去。

16:35 又有火从耶和华那里出来，烧灭了那献香的二百五十个人。

16:36 耶和华晓谕摩西说，

16:37 你吩咐祭司亚伦的儿子以利亚撒从火中捡起那些香炉来，把火撒在别处，因为那些香炉是圣的。

16:38 把那些犯罪，自害己命之人的香炉，叫人锤成片子，用以包坛。那些香炉本是他们在耶和华面前献过的，所以是圣的，并且可以给以色列人作记号。

16:39 于是祭司以利亚撒将被烧之人所献的铜香炉拿来，人就锤出来，用以包坛，

16:40 给以色列人作纪念，使亚伦后裔之外的人不得近前来在耶和华面前烧香，免得他遭可拉和他一党所遭的。这乃是照耶和华藉着摩西所吩咐的。

16:41 第二天，以色列全会众都向摩西，亚伦发怨言说，你们杀了耶和华的百姓了。

16:42 会众聚集攻击摩西，亚伦的时候，向会幕观看，不料，有云彩遮盖了，耶和华的荣光显现。

16:43 摩西，亚伦就来到会幕前。

16:44 耶和华吩咐摩西说，

16:34 그 주위에 있는 온 이스라엘이 그들의 부르짖음을 듣고 도망하며 가로되 땅이 우리도 삼킬까 두렵다 하였고

16:35 여호와께서 불이 나와서 분향하는 이백 오십인을 소멸하였더라

16:36 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

16:37 너는 제사장 아론의 아들 엘르아살을 명하여 붙는 불 가운데서 향로를 취하여다가 그 불을 타처에 쏟으라 그 향로는 거룩함이니라

16:38 사람들은 범죄하여 그 생명을 스스로 해하였거니와 그들이 향로를 여호와 앞에 드렸으므로 그 향기가 거룩하게 되었나니 그 향로를 쳐서 제단을 싸는 편철을 만들라 이스라엘 자손에게 표가 되리라 하신지라

16:39 제사장 엘르아살이 불탄 자들의 드렸던 놋 향로를 취하여 쳐서 제단을 싸서

16:40 이스라엘 자손의 기념물이 되게 하였으니 이는 아론 자손이 아닌 외인은 여호와 앞에 분향하려 가까이 오지 못하게 함이며 또 고라와 그 무리같이 되지 않게 하기 위함이라 여호와께서 모세로 그에게 명하신 대로 하였더라

16:41 이튿날 이스라엘 자손의 온 회중이 모세와 아론에게 원망하여 가로되 너희가 여호와와 백성을 죽였도다 하고

16:42 회중이 모여 모세와 아론을 칠 때에 회막을 바라본즉 구름이 회막을 덮었고 여호와와 영광이 나타났더라

16:43 모세와 아론이 회막 앞에 이르매

16:44 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

16:34 And all Israel that were round about them fled at the cry of them: for they said, Lest the earth swallow us up also.

16:35 And there came out a fire from the LORD, and consumed the two hundred and fifty men that offered incense.

16:36 And the LORD spake unto Moses, saying,

16:37 Speak unto Eleazar the son of Aaron the priest, that he take up the censers out of the burning, and scatter thou the fire yonder; for they are hallowed.

16:38 The censers of these sinners against their own souls, let them make them broad plates for a covering of the altar: for they offered them before the LORD, therefore they are hallowed: and they shall be a sign unto the children of Israel.

16:39 And Eleazar the priest took the brasen censers, wherewith they that were burnt had offered; and they were made broad plates for a covering of the altar:

16:40 To be a memorial unto the children of Israel, that no stranger, which is not of the seed of Aaron, come near to offer incense before the LORD; that he be not as Korah, and as his company: as the LORD said to him by the hand of Moses.

16:41 But on the morrow all the congregation of the children of Israel murmured against Moses and against Aaron, saying, Ye have killed the people of the LORD.

16:42 And it came to pass, when the congregation was gathered against Moses and against Aaron, that they looked toward the tabernacle of the congregation: and, behold, the cloud covered it, and the glory of the LORD appeared.

16:43 And Moses and Aaron came before the tabernacle of the congregation.

16:44 And the LORD spake unto Moses, saying,

16:45 你们离开这会众，我好在转眼之间把他们灭绝。他们就俯伏于地。

16:46 摩西对亚伦说，拿你的香炉，把坛上的火盛在其中，又加上香，快快带到会众那里，为他们赎罪。因为有忿怒从耶和华那里出来，瘟疫已经发作了。

16:47 亚伦照着摩西所说的拿来，跑到会中，不料，瘟疫在百姓中已经发作了。他就加上香，为百姓赎罪。

16:48 他站在活人死人中间，瘟疫就止住了。

16:49 除了因可拉事情死的以外，遭瘟疫死的，共有一万四千七百人。

16:50 亚伦回到会幕门口，到摩西那里，瘟疫已经止住了。

17:¹ 耶和华对摩西说，从他们手下取杖，每支派一根。从他们所有的首领，按着支派，共取十二根。你要将各人的名字写在各人的杖上，

17:3 并要将亚伦的名字写在利未的杖上，因为各族长必有一根杖。

17:4 你要把这些杖存在会幕内法柜前，就是我与你们相会之处。

17:5 后来我所拣选的那人，他的杖必发芽。这样，我必使以色列人向你们所发的怨言止息，不再达到我耳中。

16:45 너희는 이 회중에게서 떠나라 내가 순식간에 그들을 멸하려 하노라 하시매 그 두 사람이 일드리니라

16:46 이에 모세가 아론에게 이르되 너는 향로를 취하고 단의 불을 그것에 담고 그 위에 향을 두어 가지고 급히 회중에게로 가서 그들을 위하여 속죄하라 여호와께서 진노하셨으므로 염병이 시작되었음이니라

16:47 아론이 모세의 명을 좇아 향로를 가지고 회중에게로 달려 간즉 백성 중에 염병이 시작되었는지라 이에 백성을 위하여 속죄하고

16:48 죽은 자와 산 자 사이에 섰을 때에 염병이 그치니라

16:49 고라의 일로 죽은 자 외에 염병에 죽은 자가 일만 사천 칠백 명이었더라

16:50 염병이 그치매 아론이 회막문 모세에게로 돌아오니라

17:¹ 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

17:2 너는 이스라엘 자손에게 고하여 그들 중에서 각 종족을 따라 지팡이 하나씩 취하되 곧 그들의 종족대로 그 모든 족장에게서 지팡이 열둘을 취하고 그 사람들의 이름을 각각 그 지팡이에 쓰되
17:3 레위의 지팡이에는 아론의 이름을 쓰라 이는 그들의 종족의 각 두령이 지팡이 하나씩 있어야 할 것임이니라

17:4 그 지팡이를 회막 안에서 내가 너희와 만나는 곳인 증거케 앞세두라

17:5 내가 택한 자의 지팡이에는 싹이 나리니 이것으로 이스라엘 자손이 너희를 대하여 원망하는 말을 내 앞에서 그치게 하리라

16:45 Get you up from among this congregation, that I may consume them as in a moment. And they fell upon their faces.

16:46 And Moses said unto Aaron, Take a censer, and put fire therein from off the altar, and put on incense, and go quickly unto the congregation, and make an atonement for them: for there is wrath gone out from the LORD; the plague is begun.

16:47 And Aaron took as Moses commanded, and ran into the midst of the congregation; and, behold, the plague was begun among the people: and he put on incense, and made an atonement for the people.

16:48 And he stood between the dead and the living; and the plague was stayed.

16:49 Now they that died in the plague were fourteen thousand and seven hundred, beside them that died about the matter of Korah.

16:50 And Aaron returned unto Moses unto the door of the tabernacle of the congregation: and the plague was stayed.

17:¹ And the LORD spake unto Moses, saying,
17:2 Speak unto the children of Israel, and take of every one of them a rod according to the house of their fathers, of all their princes according to the house of their fathers twelve rods: write thou every man's name upon his rod.

17:3 And thou shalt write Aaron's name upon the rod of Levi: for one rod shall be for the head of the house of their fathers.

17:4 And thou shalt lay them up in the tabernacle of the congregation before the testimony, where I will meet with you.

17:5 And it shall come to pass, that the man's rod, whom I shall choose, shall blossom: and I will make to cease from me the murmurings of the children of Israel, whereby they murmur against you.

17:6 于是摩西晓谕以色列人，他们的首领就把杖交给他，按着支派，每首领一根，共有十二根。亚伦的杖也在其中。

17:7 摩西就把杖存在法柜的帐幕内，在耶和华面前。

17:8 第二天，摩西进法柜的帐幕去。谁知利未族亚伦的杖已经发了芽，生了花苞，开了花，结了熟杏。

17:9 摩西就把所有的杖从耶和华面前拿出来，给以色列众人看。他们看见了，各首领就把自己的杖拿去。

17:10 耶和华吩咐摩西说，把亚伦的杖还放在法柜前，给这些背叛之子留作记号。这样，你就使他们向我发的怨言止息，免得他们死亡。

17:11 摩西就这样行。耶和华怎样吩咐他，他就怎样行了。

17:12 以色列人对摩西说，我们死喇。我们灭亡喇。都灭亡喇。

17:13 凡挨近耶和华帐幕的是必死的。我们都要死亡麽，

18:1 耶和华对亚伦说，你和你的儿子，并你本族的人，要一同担当干犯圣所的罪孽。你和你的儿子也要一同担当干犯祭司职任的罪孽。

18:2 你要带你弟兄利未人，就是你祖宗支派的人前来，使他们与你联合，服事你，只是你和你的儿子，要一同在法柜的帐幕前供职。

17:6 모세가 이스라엘 자손에게 고하매 그 족장들이 각기 종족대로 지팡이 하나씩 그에게 주었으니 그 지팡이 합이 열둘이라 그 중에 아론의 지팡이가 있었더라

17:7 모세가 그 지팡이들을 증거의 장막 안 여호와 앞에 두었더라

17:8 이튿날 모세가 증거의 장막 안에 들어가 본즉 레위집을 위하여 낸 아론의 지팡이에 움이 돋고 순이 나고 꽃이 피어서 살구 열매가 열렸더라

17:9 모세가 그 지팡이 전부를 여호와 앞에서 이스라엘 모든 자손에게로 취하여 내대 그들이 보고 각각 자기 지팡이를 취하였더라

17:10 여호와께서 또 모세에게 이르시되 아론의 지팡이는 증거케 앞으로 도로 가져다가 거기 간직하여 패역한 자에 대한 표징이 되게 하여 그들로 내게 대한 원망을 그치고 죽지 않게 할지니라

17:11 모세가 곧 그같이 하되 여호와께서 자기에게 명하신 대로 하였더라

17:12 이스라엘 자손이 모세에게 말하여 가로되 보소서 우리는 죽게 되었나이다 망하게 되었나이다 다 망하게 되었나이다

17:13 가까이 나아가는 자 곧 여호와의 성막에 가까이 나아가는 자마다 죽사오니 우리가 다 망하여야 하리이다

18:1 여호와께서 아론에게 이르시되 너와 네 아들들과 네 종족은 성소에 대한 죄를 함께 담당할 것이요 너와 네 아들들은 너희가 그 제사장 직분에 대한 죄를 함께 담당할 것이니라

18:2 너는 네 형제 레위 지파 곧 네 조상의 지파를 데려다가 너와 합동시켜 너를 섬기게 하고 너와 네 아들들은 증거의 장막앞에 있을 것이니라

17:6 And Moses spake unto the children of Israel, and every one of their princes gave him a rod apiece, for each prince one, according to their fathers' houses, even twelve rods: and the rod of Aaron was among their rods.

17:7 And Moses laid up the rods before the LORD in the tabernacle of witness.

17:8 And it came to pass, that on the morrow Moses went into the tabernacle of witness; and, behold, the rod of Aaron for the house of Levi was budded, and brought forth buds, and bloomed blossoms, and yielded almonds.

17:9 And Moses brought out all the rods from before the LORD unto all the children of Israel: and they looked, and took every man his rod.

17:10 And the LORD said unto Moses, Bring Aaron's rod again before the testimony, to be kept for a token against the rebels; and thou shalt quite take away their murmurings from me, that they die not.

17:11 And Moses did so: as the LORD commanded him, so did he.

17:12 And the children of Israel spake unto Moses, saying, Behold, we die, we perish, we all perish.

17:13 Whosoever cometh any thing near unto the tabernacle of the LORD shall die: shall we be consumed with dying?

18:1 And the LORD said unto Aaron, Thou and thy sons and thy father's house with thee shall bear the iniquity of the sanctuary: and thou and thy sons with thee shall bear the iniquity of your priesthood.

18:2 And thy brethren also of the tribe of Levi, the tribe of thy father, bring thou with thee, that they may be joined unto thee, and minister unto thee: but thou and thy sons with thee shall minister before the tabernacle of witness.

18:3 他们要守所吩咐你的，并守全帐幕，只是不可挨近圣所的器具和坛，免得他们和你们都死亡。

18:4 他们要与你联合，也要看守会幕，办理帐幕一切的事，只是外人不可挨近你们。

18:5 你们要看守圣所和坛，免得忿怒再临到以色列人。

18:6 我已将你们的弟兄利未人从以色列人中拣选出来归耶和華，是给你们为赏赐的，为要办理会幕的事。

18:7 你和你的儿子要为一切属坛和幔子内的事一同守祭司的职任。你们要这样供职。我将祭司的职任给你们当作赏赐事奉我。凡挨近的外人必被治死。

18:8 耶和華晓谕亚伦说，我已将归我的举祭，就是以色列人一切分别为圣的物，交给你经管。因你受过膏，把这些都赐给你和你的子孙，当作永得的分。

18:9 以色列人归给我至圣的供物，就是一切的素祭，赎罪祭，赎愆祭，其中所有存留不经火的，都为至圣之物，要归给你和你的子孙。

18:10 你要拿这些当至圣物吃。凡男丁都可以吃。你当以此物为圣。

18:3 레위인은 네 직무와 장막의 모든 직무를 지키려니와 성소의 기구와 단에는 가까이 못하리니 두렵건대 그들과 너희가 죽을까 하노라

18:4 레위인은 너와 합동하여 장막의 모든 일과 회막의 직무를 지킬 것이요 외인은 너희에게 가까이 못할 것이니라

18:5 이와 같이 너희는 성소의 직무와 단의 직무를 지키라 그리하면 여호와와 진노가 다시는 이스라엘 자손에게 미치지 아니하리라

18:6 보라 내가 이스라엘 자손 중에서 너희 형제 레위인을 취하여 내게 돌리고 너희에게 선물로 주어 회막의 일을 하게 하였나니

18:7 너와 네 아들들은 단과 장안의 모든 일에 대하여 제사장의 직분을 지켜 섬기라 내가 제사장의 직분을 너희에게 선물로 주었은즉 저기 가까이 하는 외인은 죽을지니라

18:8 여호와께서 또 아론에게 이르시되 보라 내가 네 거제물 곧 이스라엘 자손의 거룩하게 한 모든 예물을 너로 주관하게 하고 네가 기름 부음을 받았음을 인하여 그것을 너와 네 아들들에게 영영한 음식으로 주노라

18:9 지성물 중에 불사르지 않은 것은 네 것이라 그들이 내게 드리는 모든 예물의 모든 소제와 속죄제와 속건 제물은 다 지극히 거룩한즉 너와 네 아들들에게 돌리리니

18:10 지극히 거룩하게 여김으로 먹으라 이는 네게 성물인즉 남자들이 다 먹을지니라

18:3 And they shall keep thy charge, and the charge of all the tabernacle: only they shall not come nigh the vessels of the sanctuary and the altar, that neither they, nor ye also, die.

18:4 And they shall be joined unto thee, and keep the charge of the tabernacle of the congregation, for all the service of the tabernacle: and a stranger shall not come nigh unto you.

18:5 And ye shall keep the charge of the sanctuary, and the charge of the altar: that there be no wrath any more upon the children of Israel.

18:6 And I, behold, I have taken your brethren the Levites from among the children of Israel: to you they are given as a gift for the LORD, to do the service of the tabernacle of the congregation.

18:7 Therefore thou and thy sons with thee shall keep your priest's office for everything of the altar, and within the vail; and ye shall serve: I have given your priest's office unto you as a service of gift: and the stranger that cometh nigh shall be put to death.

18:8 And the LORD spake unto Aaron, Behold, I also have given thee the charge of mine heave offerings of all the hallowed things of the children of Israel; unto thee have I given them by reason of the anointing, and to thy sons, by an ordinance for ever.

18:9 This shall be thine of the most holy things, reserved from the fire: every oblation of theirs, every meat offering of theirs, and every sin offering of theirs which they shall render unto me, shall be most holy for thee and for thy sons.

18:10 In the most holy place shalt thou eat it; every male shall eat it: it shall be holy unto thee.

18:11 以色列人所献的举祭并摇祭都是你的。我已赐给你和你的儿女，当作永得的分。凡在你家中的洁净人都可以吃。

18:12 凡油中，新酒中，五谷中至好的，就是以色列人所献给耶和华初熟之物，我都赐给你。

18:13 凡从他们地上所带来给耶和華初熟之物也都要归与你。你家中的洁净人都可以吃。

18:14 以色列中一切永献的都必归与你。

18:15 他们所有奉给耶和華的，连人带牲畜，凡头生的，都要归给你。只是人头生的，总要赎出来。不洁净牲畜头生的，也要赎出来。

18:16 其中在一月之外所当赎的，要照你所估定的价，按圣所的平，用银子五舍客勒赎出来（一舍客勒是二十季拉）。

18:17 只是头生的牛，或是头生的绵羊和山羊，必不可赎，都是圣的，要把它血洒在坛上，把它的脂油焚烧，当作馨香的火祭献给耶和華。

18:18 它的肉必归你，像被摇的胸，被举的右腿归你一样。

18:19 凡以色列人所献给耶和華圣物中的举祭，我都赐给你和你的儿女，当作永得的分。这是给你和你的后裔，在耶和華面前作为永远的盐约（盐即不废坏的意思）。

18:11 내게 돌릴 것이 이것이니 곧 이스라엘 자손의 드리는 거제 물과 모든 요제물이라 내가 그것을 너와 네 자손에게 영영한 응식으로 주었은즉 네 집의 정결한 자마다 먹을 것이니라

18:12 그들이 여호와께 드리는 첫 소산 곧 제일 좋은 기름과 제일 좋은 포도주와 곡식을 네게 주었은즉

18:13 그들이 여호와께 드리는 그 땅 처음 익은 모든 열매는 네 것이니 네 집에 정결한 자마다 먹을 것이라

18:14 이스라엘 중에서 특별히 드린 모든 것은 네 것이 되리라

18:15 여호와께 드리는 모든 생물의 처음 나는 것은 사람이나 짐승이나 다 네 것이로되 사람의 처음 난 것은 반드시 대속할 것이요 부정한 짐승의 처음 난 것도 대속할 것이며

18:16 그 사람을 속할 때에는 난지 일개월 이후에 네가 정한 대로 성소의 세겔을 따라 온 다섯 세겔로 속하라 한 세겔은 이십 게라니라

18:17 오직 소의 처음 난 것이나 양의 처음 난 것이나 염소의 처음 난 것은 속하지 말지니 그것들은 거룩한즉 그 피는 단에 뿌리고 그 기름은 불살라 여호와께 향기로 온 화제로 드릴 것이며

18:18 그 고기는 네게 돌릴지니 혼든 가슴과 우편 넓적다리 같이 네게 돌릴 것이니라

18:19 이스라엘 자손이 여호와께 거제로 드리는 모든 성물은 내가 영영한 응식으로 너와 네 자녀에게 주노니 이는 여호와 앞에 너와 네 후손에게 변하지 않는 소금 언약이니라

18:11 And this is thine; the heaven offering of their gift, with all the wave offerings of the children of Israel: I have given them unto thee, and to thy sons and to thy daughters with thee, by a statute for ever: every one that is clean in thy house shall eat of it.

18:12 All the best of the oil, and all the best of the wine, and of the wheat, the firstfruits of them which they shall offer unto the LORD, them have I given thee.

18:13 And whatsoever is first ripe in the land, which they shall bring unto the LORD, shall be thine; every one that is clean in thine house shall eat of it.

18:14 Every thing devoted in Israel shall be thine.

18:15 Every thing that openeth the matrix in all flesh, which they bring unto the LORD, whether it be of men or beasts, shall be thine: nevertheless the firstborn of man shalt thou surely redeem, and the firstling of unclean beasts shalt thou redeem.

18:16 And those that are to be redeemed from a month old shalt thou redeem, according to thine estimation, for the money of five shekels, after the shekel of the sanctuary, which is twenty gerahs.

18:17 But the firstling of a cow, or the firstling of a sheep, or the firstling of a goat, thou shalt not redeem; they are holy: thou shalt sprinkle their blood upon the altar, and shalt burn their fat for an offering made by fire, for a sweet savour unto the LORD.

18:18 And the flesh of them shall be thine, as the wave breast and as the right shoulder are thine.

18:19 All the heaven offerings of the holy things, which the children of Israel offer unto the LORD, have I given thee, and thy sons and thy daughters with thee, by a statute for ever: it is a covenant of salt for ever before the LORD unto thee and to thy seed with thee.

18:20 耶和華對亞倫說，你在以色列人的境內不可有產業，在他們中間也不可有分。我就是你的分，是你的產業。

18:21 凡以色列中出產的十分之一，我已賜給利未的子孫為業。因他們所辦的是會幕的事，所以賜給他們為酬他們的勞。

18:22 從今以後，以色列人不可挨近會幕，免得他們担罪而死。

18:23 惟独利未人要辦會幕的事，担当罪孽。这要作你们世世代代永远的定例。他们在以色列人中不可有产业。

18:24 因为以色列人中出產的十分之一，就是獻給耶和華為奉祭的，我已賜給利未人為業。所以我对他们说，在以色列人中不可有产业。

18:25 耶和華吩咐摩西說，

18:26 你曉諭利未人說，你們從以色列人中所取的十分之一，就是我給你們為業的，要再從那十分之一中取十分之一作為舉祭獻給耶和華，

18:27 這舉祭要算為你們場上的谷，又如滿酒榨的酒。

18:28 這樣，你們從以色列人所得的十分之一也要作舉祭獻給耶和華，從這十分之一中，將所獻給耶和華的舉祭歸給祭司亞倫。

18:20 여호와께서 또 아론에게 이르시되 너는 이스라엘 자손의 땅의 기업도 없겠고 그들 중에 아무 분깃도 없을 것이나 나는 이스라엘 자손 중에 네 분깃이요 네 기업이니라

18:21 내가 이스라엘의 십일조를 레위 자손에게 기업으로 다 주어서 그들의 하는 일 곧 회막에서 하는 일을 갚나니

18:22 이후로는 이스라엘 자손이 회막에 가까이 말 것이라 죄를 당하여 죽을까 하노라

18:23 오직 레위인은 회막에서 봉사하며 자기들의 죄를 담당할 것이요 이스라엘 자손 중에는 기업이 없을 것이니 이는 너희의 대대에 영원한 율례라

18:24 이스라엘 자손이 여호와께 거제로 드리는 십일조를 레위인에게 기업으로 준 고로 내가 그들에 대하여 말하기를 이스라엘 자손 중에 기업이 없을 것이라 하였노라

18:25 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

18:26 너는 레위인에게 고하여 그에게 이르라 내가 이스라엘 자손에게 취하여 너희에게 기업으로 준 십일조를 너희가 그들에게서 취할 때에 그 십일조의 십일조를 거제로 여호와께 드릴 것이라

18:27 내가 너희의 거제물을 타작 마당에서 받드는 곡물과 포도즙틀에서 받드는 즈갈이 여기리니

18:28 너희는 이스라엘 자손에게서 받는 모든 것의 십일조 중에서 여호와께 거제로 드리고 여호와께 드린 그 거제물은 제사장 아론에게 돌리되

18:20 And the LORD spake unto Aaron, Thou shalt have no inheritance in their land, neither shalt thou have any part among them: I am thy part and thine inheritance among the children of Israel.

18:21 And, behold, I have given the children of Levi all the tenth in Israel for an inheritance, for their service which they serve, even the service of the tabernacle of the congregation.

18:22 Neither must the children of Israel henceforth come nigh the tabernacle of the congregation, lest they bear sin, and die.

18:23 But the Levites shall do the service of the tabernacle of the congregation, and they shall bear their iniquity: it shall be a statute for ever throughout your generations, that among the children of Israel they have no inheritance.

18:24 But the tithes of the children of Israel, which they offer as an heave offering unto the LORD, I have given to the Levites to inherit: therefore I have said unto them, Among the children of Israel they shall have no inheritance.

18:25 And the LORD spake unto Moses, saying,

18:26 Thus speak unto the Levites, and say unto them, When ye take of the children of Israel the tithes which I have given you from them for your inheritance, then ye shall offer up an heave offering of it for the LORD, even a tenth part of the tithe.

18:27 And this your heave offering shall be reckoned unto you, as though it were the corn of the threshingfloor, and as the fulness of the winepress.

18:28 Thus ye also shall offer an heave offering unto the LORD of all your tithes, which ye receive of the children of Israel; and ye shall give thereof the LORD's heave offering to Aaron the priest.

18:29 奉给你们的一切礼物，要从其中将至好的，就是分别为圣的，献给耶和华为举祭。

18:30 所以你要对利未人说，你们从其中将至好的举起，这就算为你们场上的粮，又如酒榨的酒。

18:31 你们和你们家属随处可以吃。这原是你们的赏赐，是酬你们在会幕里办事的劳。

18:32 你们从其中将至好的举起，就不至因这物担罪。你们不可亵渎以色列人的圣物，免得死亡。

19¹ 耶和华晓谕摩西，亚伦说，

19:2 耶和华命定律法中的一条律例乃是这样说，你要吩咐以色列人，把一只没有残疾，未曾负轭，纯红的母牛牵到你这里来，

19:3 交给祭司以利亚撒。他必牵到营外，人就把牛宰在他面前。

19:4 祭司以利亚撒要用指头蘸这牛的血，向会幕前面弹七次。

19:5 人要在他眼前把这母牛焚烧。牛的皮，肉，血，粪都要焚烧。

19:6 祭司要把香柏木，牛膝草，朱红色线都丢在烧牛的火中。

19:7 祭司必不洁净到晚上，要洗衣服，用水洗身，然后可以进营。

18:29 너희의 받은 모든 예물 중에서 너희는 그 아름다운 것 곧 거룩하게 한 부분을 취하여 여호와께 거제로 드릴지니라

18:30 이러므로 너는 그들에게 이르라 너희가 그 중에서 아름다운 것을 취하여 드리고 남은 것은 너희 레위인에게는 타작마당의 소출과 포도즙 틀의 소출같이 되리라

18:31 너희와 너희 권속이 어디서든지 이것을 먹을 수 있음은 이는 회막에서 일한 너희의 보수임이니라

18:32 너희가 그 중 아름다운 것을 받들어 드린즉 이로 인하여 죄를 지지 아니할 것이라 너희는 이스라엘 자손의 성물을 더럽히지 말라 그리하면 죽지 아니하리라

19¹ 여호와께서 모세와 아론에게 일러 가라사대

19:2 여호와와 명하는 법의 율례를 이제 이르노니 이스라엘 자손에게 일러서 온전하여 흠이 없고 아직 멍에 매지 아니한 붉은 암송아지를 네게로 끌어 오게 하고

19:3 너는 그것을 제사장 엘르아살에게 줄 것이요 그는 그것을 진 밖으로 끌어 내어서 자기 목전에서 잡게 할 것이며

19:4 제사장 엘르아살은 손가락에 그 피를 찍고 그 피를 회막 앞을 향하여 일곱번 뿌리고

19:5 그 암소를 자기 목전에서 불사르게 하되 그 가죽과 고기와 피와 똥을 불사르게 하고

19:6 동시에 제사장은 백향목과 우슬초와 홍색실을 취하여 암송아지를 사르는 불 가운데 던질 것이며

19:7 제사장은 그 옷을 빨고 물로 몸을 씻은 후에 진에 들어갈 것이라 그는 저녁까지 부정하리라

18:29 Out of all your gifts ye shall offer every heave offering of the LORD, of all the best thereof, even the hallowed part thereof out of it.

18:30 Therefore thou shalt say unto them, When ye have heaved the best thereof from it, then it shall be counted unto the Levites as the increase of the threshingfloor, and as the increase of the winepress.

18:31 And ye shall eat it in every place, ye and your households: for it is your reward for your service in the tabernacle of the congregation.

18:32 And ye shall bear no sin by reason of it, when ye have heaved from it the best of it: neither shall ye pollute the holy things of the children of Israel, lest ye die.

19¹ And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying,

19:2 This is the ordinance of the law which the LORD hath commanded, saying, Speak unto the children of Israel, that they bring thee a red heifer without spot, wherein is no blemish, and upon which never came yoke:

19:3 And ye shall give her unto Eleazar the priest, that he may bring her forth without the camp, and one shall slay her before his face:

19:4 And Eleazar the priest shall take of her blood with his finger, and sprinkle of her blood directly before the tabernacle of the congregation seven times:

19:5 And one shall burn the heifer in his sight; her skin, and her flesh, and her blood, with her dung, shall he burn:

19:6 And the priest shall take cedar wood, and hyssop, and scarlet, and cast it into the midst of the burning of the heifer.

19:7 Then the priest shall wash his clothes, and he shall bathe his flesh in water, and afterward he shall come into the camp, and the priest shall be unclean until the even.

19:8 烧牛的人必不洁净到晚上，也要洗衣服，用水洗身。

19:9 必有一个洁净的人收起母牛的灰，存在营外洁净的地方，为以色列会众调作除污秽的水。这本是除罪的。

19:10 收起母牛灰的人必不洁净到晚上，要洗衣服。这要给以色列人和寄居在他们中间的外人作为永远的定例。

19:11 摸了人死尸的，就必七天不洁净。

19:12 那人到第三天要用这除污秽的水洗净自己，第七天就洗净了。他若在第三天不洁净自己，第七天就不洁净了。

19:13 凡摸了人死尸，不洁净自己的，就玷污了耶和华的帐幕，这人必从以色列中剪除。因为那除污秽的水没有洒在他身上，他就为不洁净，污秽还在他身上。

19:14 人死在帐棚里的条例乃是这样，凡进那帐棚的，和一切在帐棚里的，都必七天不洁净。

19:15 凡敞口的器皿，就是没有扎上盖的，也是不洁净。

19:16 无论何人在田野里摸了被刀杀的，或是尸首，或是人的骨头，或是坟墓，就要七天不洁净。

19:17 要为这不洁净的人拿些烧成的除罪灰放在器皿里，倒上活水。

19:8 송아지를 불사른 자도 그 옷을 물로 빨고 물로 그 몸을 씻을 것이라 그도 저녁까지 부정하리라

19:9 이에 정한 자가 암송아지의 재를 거두어 진 박 정한 곳에 들지니 이것은 이스라엘 자손 회중을 위하여 간직하였다가 부정을 깨끗케 하는 물을 만드는 데 쓸 것이니 곧 속죄제니라

19:10 암송아지의 재를 거둔 자도 그 옷을 빨 것이며 저녁까지 부정하리라 이는 이스라엘 자손과 그 중에 우거하는 외인에게 영원한 율례니라

19:11 사람의 시체를 만진 자는 취일을 부정하리니

19:12 그는 제 삼일과 제 칠일에 이 잿물로 스스로 정결케 할 것이라 그리하면 정하리니와 제 삼일과 제 칠일에 스스로 정결케 아니하면 그냥 부정하니

19:13 누구든지 죽은 사람의 시체를 만지고 스스로 정결케 아니하는 자는 여호와의 성막을 더럽힘이라 그가 이스라엘에서 끊어질 것은 정결케 하는 물을 그에게 뿌리지 아니하므로 깨끗케 되지 못하고 그 부정함이 있음이니라

19:14 장막에서 사람이 죽을 때의 법은 이러하니 무릇 그 장막에 들어가는 자와 무릇 그 장막에 있는 자가 칠일 동안 부정할 것이며

19:15 무릇 뚜껑을 열어 놓고 덮지 아니한 그릇도 부정하니라

19:16 누구든지 들에서 칼에 죽이운 자나 시체나 사람의 뼈나 무덤을 만졌으면 칠일동안 부정하리니

19:17 그 부정한 자를 위하여 죄를 깨끗하게 하려고 불사른 재를 취하여 흐르는 물과 함께 그릇에 담고

19:8 And he that burneth her shall wash his clothes in water, and bathe his flesh in water, and shall be unclean until the even.

19:9 And a man that is clean shall gather up the ashes of the heifer, and lay them up without the camp in a clean place, and it shall be kept for the congregation of the children of Israel for a water of separation: it is a purification for sin.

19:10 And he that gathereth the ashes of the heifer shall wash his clothes, and be unclean until the even: and it shall be unto the children of Israel, and unto the stranger that sojourneth among them, for a statute for ever.

19:11 He that toucheth the dead body of any man shall be unclean seven days.

19:12 He shall purify himself with it on the third day, and on the seventh day he shall be clean: but if he purify not himself the third day, then the seventh day he shall not be clean.

19:13 Whosoever toucheth the dead body of any man that is dead, and purifieth not himself, defileth the tabernacle of the LORD: and that soul shall be cut off from Israel: because the water of separation was not sprinkled upon him, he shall be unclean; his uncleanness is yet upon him.

19:14 This is the law, when a man dieth in a tent: all that come into the tent, and all that is in the tent, shall be unclean seven days.

19:15 And every open vessel, which hath no covering bound upon it, is unclean.

19:16 And whosoever toucheth one that is slain with a sword in the open fields, or a dead body, or a bone of a man, or a grave, shall be unclean seven days.

19:17 And for an unclean person they shall take of the ashes of the burnt heifer of purification for sin, and running water shall be put thereto in a vessel:

19:18 必当有一个洁净的人拿牛膝草蘸在这水中，把水洒在帐篷上，和一切器皿并帐篷内的众人身上，又洒在摸了骨头，或摸了被杀的，或摸了自死的，或摸了坟墓的那人身上。

19:19 第三天和第七天，洁净的人要洒水在不洁净的人身上，第七天就使他成为洁净。那人要洗衣服，用水洗澡，到晚上就洁净了。

19:20 但那污秽而不洁净自己的，要将他从会中剪除，因为他玷污了耶和华的圣所。除污秽的水没有洒在他身上，他是不洁净的。

19:21 这要给你们作为永远的定例。并且那洒除污秽水的人要洗衣服。凡摸除污秽水的，必不洁净到晚上。

19:22 不洁净人所摸的一切物就不洁净。摸了这物的人必不洁净到晚上。

20:1 正月间，以色列全会众到了寻的旷野，就住在加低斯。米利暗死在那里，就葬在那里。

20:2 会众没有水喝，就聚集攻击摩西，亚伦。

20:3 百姓向摩西争闹说，我们的弟兄曾死在耶和华面前，我们恨不得与他们同死。

20:4 你们为何把耶和华的会众领到这旷野，使我们和牲畜都死在这里呢，

19:18 정한 자가 우슬초를 취하여 그 물을 찍어서 장막과 그 모든 기구와 거기 있는 사람들에 게 뿌리고 또 떠나 죽임을 당한 자나 시체나 무덤을 만진 자에 게 뿌리되

19:19 그 정한 자가 제 삼일과 제 칠일에 그 부정한 자에게 뿌려서 제 칠일에 그를 정결케 할 것이며 그는 자기 옷을 빨고 물로 몸을 씻을 것이라 저녁이면 정하리라

19:20 사람이 부정하고도 스스로 정결케 아니하면 여호와와 성소를 더럽힘이니 그러므로 총회 중에서 끊쳐질 것이니라 그는 정결케 하는 물로 뿌리움을 받지 아니 하였은즉 부정하니라

19:21 이는 그들의 영영한 율례니라 정결케 하는 물을 뿌린 자는 그 옷을 빨 것이며 정결케 하는 물을 만지는 자는 저녁까지 부정할 것이며

19:22 부정한 자가 만진 것은 무엇이든지 부정할 것이며 그것을 만지는 자도 저녁까지 부정하리라

20:1 정월에 이스라엘 자손 곧 온 회중이 신 광야에 이르러서 백성이 가데스에 거하더니 미리암이 거기서 죽으매 거기 장사하니라

20:2 회중이 물이 없으므로 모여서 모세와 아론을 공박하니라

20:3 백성이 모세와 다투어 말하여 가로되 우리 형제들이 여호와 앞에서 죽을 때에 우리도 죽었던 줄을 뵈 하였도다

20:4 너희가 어찌하여 여호와와 총회를 이 광야로 인도하여 올려서 우리와 우리 짐승으로 다 여기서 죽게 하느냐

19:18 And a clean person shall take hyssop, and dip it in the water, and sprinkle it upon the tent, and upon all the vessels, and upon the persons that were there, and upon him that touched a bone, or one slain, or one dead, or a grave:

19:19 And the clean person shall sprinkle upon the unclean on the third day, and on the seventh day: and on the seventh day he shall purify himself, and wash his clothes, and bathe himself in water, and shall be clean at even.

19:20 But the man that shall be unclean, and shall not purify himself, that soul shall be cut off from among the congregation, because he hath defiled the sanctuary of the LORD: the water of separation hath not been sprinkled upon him; he is unclean.

19:21 And it shall be a perpetual statute unto them, that he that sprinkleth the water of separation shall wash his clothes; and he that toucheth the water of separation shall be unclean until even.

19:22 And whatsoever the unclean person toucheth shall be unclean; and the soul that toucheth it shall be unclean until even.

20:1 Then came the children of Israel, even the whole congregation, into the desert of Zin in the first month: and the people abode in Kadesh; and Miriam died there, and was buried there.

20:2 And there was no water for the congregation: and they gathered themselves together against Moses and against Aaron.

20:3 And the people chode with Moses, and spake, saying, Would God that we had died when our brethren died before the LORD!

20:4 And why have ye brought up the congregation of the LORD into this wilderness, that we and our cattle should die there?

20:5 你们为何逼着我们出埃及，领我们到这坏地方呢，这地方不好撒种，也没有无花果树，葡萄树，石榴树，又没有水喝。

20:6 摩西，亚伦离开会众，到会幕门口，俯伏在地。耶和华的荣光向他们显现。

20:7 耶和华晓谕摩西说，

20:8 你拿着杖去，和你的哥哥亚伦招聚会众，在他们眼前吩咐磐石发出水来，水就从磐石流出，给会众和他们的牲畜喝。

20:9 于是摩西照耶和華所吩咐的，从耶和華面前取了杖去。

20:10 摩西，亚伦就招聚会众到磐石前。摩西说，你们这些背叛的人听我说，我为你们使水从这磐石中流出来麼，

20:11 摩西举手，用杖击打磐石两下，就有许多水流出来，会众和他们的牲畜都喝了。

20:12 耶和华对摩西，亚伦说，因为你们不信我，不在以色列人眼前尊我为圣，所以你们必不得领这会众进我所赐给他们的地去。

20:13 这水名叫米利巴水（米利巴就是争闹的意思），是因以色列人向耶和华争闹，耶和华就在他们面前显为圣。

20:14 摩西从加低斯差遣使者去见以东王，说，你的弟兄以色列人这样说，我们所遭遇的一切艰难，

20:5 너희가 어찌하여 우리를 애굽에서 나오게 하여 이 악한 곳으로 인도하였느냐 이 곳에는 파종할 곳이 없고 무화과도 없고 포도도 없고 석류도 없고 마실 물도 없도다

20:6 모세와 아론이 총회 앞을 떠나 회막 문에 이르러 엎드리매 여호와와 영광이 그들에게 나타나며

20:7 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

20:8 지팡이를 가지고 네 형 아론과 함께 회중을 모으고 그들의 목전에서 너희는 반석에게 명하여 물을 내라 하라 네가 그 반석으로 물을 내게 하여 회중과 그들의 짐승에게 마시울지니라

20:9 모세가 그 명대로 여호와 앞에서 지팡이를 취하니라

20:10 모세와 아론이 총회를 그 반석 앞에 모으고 모세가 그들에게 이르되 패역한 너희여 들으라 우리가 너희를 위하여 이 반석에서 물을 내랴 하고

20:11 그 손을 들어 그 지팡이로 반석을 두번 치매 물이 많이 솟아 나오므로 회중과 그들의 짐승이 마시니라

20:12 여호와께서 모세와 아론에게 이르시되 너희가 나를 믿지 아니하고 이스라엘 자손의 목전에 나의 거룩함을 나타내지 아니한 고로 너희는 이 총회를 내가 그들에게 준 땅으로 인도하여 들이지 못하리라 하시니라

20:13 이스라엘 자손이 여호와와 다투었으므로 이를 프리바 물이라 하니라 여호와께서 그들 중에서 그 거룩함을 나타내셨더라

20:14 모세가 가데스에서 에돔 왕에게 사자를 보내며 이르되 당신의 형제 이스라엘의 말에 우리의 당한 모든 고난을 당신도 아시거니와

20:5 And wherefore have ye made us to come up out of Egypt, to bring us in unto this evil place? it is no place of seed, or of figs, or of vines, or of pomegranates; neither is there any water to drink.

20:6 And Moses and Aaron went from the presence of the assembly unto the door of the tabernacle of the congregation, and they fell upon their faces: and the glory of the LORD appeared unto them.

20:7 And the LORD spake unto Moses, saying,

20:8 Take the rod, and gather thou the assembly together, thou, and Aaron thy brother, and speak ye unto the rock before their eyes; and it shall give forth his water, and thou shalt bring forth to them water out of the rock: so thou shalt give the congregation and their beasts drink.

20:9 And Moses took the rod from before the LORD, as he commanded him.

20:10 And Moses and Aaron gathered the congregation together before the rock, and he said unto them, Hear now, ye rebels; must we fetch you water out of this rock?

20:11 And Moses lifted up his hand, and with his rod he smote the rock twice: and the water came out abundantly, and the congregation drank, and their beasts also.

20:12 And the LORD spake unto Moses and Aaron, Because ye believed me not, to sanctify me in the eyes of the children of Israel, therefore ye shall not bring this congregation into the land which I have given them.

20:13 This is the water of Meribah; because the children of Israel strove with the LORD, and he was sanctified in them.

20:14 And Moses sent messengers from Kadesh unto the king of Edom, Thus saith thy brother Israel, Thou knowest all the travail that hath befallen us:

20:15 就是我们的列祖下到埃及，我们在埃及久住。埃及人恶待我们的列祖和我们，

20:16 我们哀求耶和华的时候，他听了我们的声音，差遣使者把我们从埃及领出来。这事你都知道。如今，我们在你边界上的城加低斯。

20:17 求你容我们从你的地经过。我们不走田间和葡萄园，也不喝井里的水，只走大道（原文作王道），不偏左右，直到过了你的境界。

20:18 以东王说，你不可从我的地经过，免得我带刀出去攻击你。

20:19 以色列人说，我们要走大道上去。我们和牲畜若喝你的水，必给你价值。不求别的，只求你容我们步行过去。

20:20 以东王说，你们不可经过。就率领许多人出来，要用强硬的手攻击以色列人。

20:21 这样，以东王不肯容以色列人从他的境界过去。于是他们转去，离开他。

20:22 以色列全会众从加低斯起行，到了何珥山。

20:23 耶和华在附近以东边界的何珥山上晓谕摩西，亚伦说，

20:24 亚伦要归到他列祖（原文作本民）那里。他必不得入我所赐给以色列人的地。因为在米利巴水，你们违背了我的命。

20:15 우리 열조가 애굽으로 내려갔으므로 우리가 애굽에 오래 거하였더니 애굽인이 우리 열조와 우리를 학대하였으므로

20:16 우리가 여호와께 부르짖었더니 우리 소리를 들으시고 천사를 보내사 우리를 애굽에서 인도하여 내셨나이다 이제 우리가 당신의 변방 모퉁이 한 성읍 가데스에 있사오니

20:17 청컨대 우리로 당신의 땅을 통과하게 하소서 우리가 밭으로나 포도원으로나 통과하지 아니하고 우물물도 공히 마시지 아니하고 우리가 왕의 대로로만 통과하고 당신의 지경에서 나가기까지 좌편으로나 우편으로 치우치지 아니하리이다 한다 하라 하였더니

20:18 에돔 왕이 대답하되 너는 우리 가운데로 통과하지 못하리라 내가 나가서 칼로 너를 맞을까 염려하라

20:19 이스라엘 자손이 이르되 우리가 대로로 통과하겠고 우리나 우리 짐승이 당신의 물을 마시면 그 값을 줄 것이라 우리가 도보로 통과할 뿐인즉 아무 일도 없으리이다 하나

20:20 그는 가로되 너는 지나가지 못하리라 하고 에돔 왕이 많은 백성을 거느리고 나와서 강한 손으로 막으니

20:21 에돔 왕이 이같이 이스라엘의 그 경내로 통과함을 용납지 아니하므로 이스라엘이 그들에게서 돌이키니라

20:22 이스라엘 자손 곧 온 회중이 가데스에서 진행하여 호르산에 이르렀더니

20:23 여호와께서 에돔 땅 변경 호르산에서 모세와 아론에게 말씀하시니라 가라사대

20:24 아론은 그 열조에게로 돌아가고 내가 이스라엘 자손에게 준 땅에는 들어가지 못하리니 이는 너희가 브리바 물에서 내 말을 거역한 연고니라

20:15 How our fathers went down into Egypt, and we have dwelt in Egypt a long time; and the Egyptians vexed us, and our fathers:

20:16 And when we cried unto the LORD, he heard our voice, and sent an angel, and hath brought us forth out of Egypt: and, behold, we are in Kadesh, a city in the uttermost of thy border:

20:17 Let us pass, I pray thee, through thy country: we will not pass through the fields, or through the vineyards, neither will we drink of the water of the wells: we will go by the king's high way, we will not turn to the right hand nor to the left, until we have passed thy borders.

20:18 And Edom said unto him, Thou shalt not pass by me, lest I come out against thee with the sword.

20:19 And the children of Israel said unto him, We will go by the high way: and if I and my cattle drink of thy water, then I will pay for it: I will only, without doing anything else, go through on any feet.

20:20 And he said, Thou shalt not go through. And Edom came out against him with much people, and with a strong hand.

20:21 Thus Edom refused to give Israel passage through his border: wherefore Israel turned away from him.

20:22 And the children of Israel, even the whole congregation, journeyed from Kadesh, and came unto mount Hor.

20:23 And the LORD spake unto Moses and Aaron in mount Hor, by the coast of the land of Edom, saying,

20:24 Aaron shall be gathered unto his people: for he shall not enter into the land which I have given unto the children of Israel, because ye rebelled against my word at the water of Meribah.

20:25 你带亚伦和他的儿子以利亚撒上何珥山，

20:26 把亚伦的圣衣脱下来，给他的儿子以利亚撒穿上。亚伦必死在那里，归他列祖。

20:27 摩西就照耶和華所吩咐的行。三人当着会众的眼前上了何珥山。

20:28 摩西把亚伦的圣衣脱下来，给他的儿子以利亚撒穿上，亚伦就死在山顶那里。于是摩西和以利亚撒下了山。

20:29 全会众，就是以色列全家，见亚伦已经死了，便都为亚伦哀哭了三十天。

21:1 住南地的迦南人亚拉得王，听说以色列人从亚他林路来，就和以色列人争战，掳了他们几个人。

21:2 以色列人向耶和華发愿说，你若将这民交付我手，我就把他们的城邑尽行毁灭。

21:3 耶和華应允了以色列人，把迦南人交付他们，他们就灭迦南人和迦南人的城邑尽行毁灭。那地方的名便叫何珥玛（何珥玛就是毁灭的意思）。

21:4 他们从何珥山起行，往红海那条路走，要绕过以东地。百姓因这路难行，心中甚是烦躁，

21:5 就怨讟神和摩西说，你们为什么把我们从埃及领出来，使我们死在旷野呢，这里没有粮，没有水，我们的心厌恶这淡薄的食物。

20:25 너는 아론과 그 아들 엘르아살을 데리고 호르산에 올라

20:26 아론의 옷을 벗겨 그 아들 엘르아살에게 입히라 아론은 거기서 죽어 그 열조에게로 돌아가리라

20:27 모세가 여호와와 명을 좇아 그들과 함께 회중의 목전에서 호르산에 오르니라

20:28 모세가 아론의 옷을 벗겨 그 아들 엘르아살에게 입히매 아론이 그 산꼭대기에서 죽으니라 모세와 엘르아살이 산에서 내려오니

20:29 온 회중 곧 이스라엘 온 족속이 아론의 죽은 것을 보고 위하여 삼십일을 애곡하였더라

21:1 남방에 거하는 가나안 사람 곧 아랏의 왕이 이스라엘이 아다람 길로 온다 함을 듣고 이스라엘을 쳐서 그 중 몇 사람을 사로잡은지라

21:2 이스라엘이 여호와께 서원하여 가로되 주께서 만일 이 백성을 내 손에 붙이시면 내가 그들의 성읍을 다 멸하리이다

21:3 여호와께서 이스라엘의 소리를 들으시고 가나안 사람을 붙이시매 그들과 그 성읍을 다 멸하니라 그러므로 그 곳 이름을 호르마라 하였더라

21:4 백성이 호르산에서 진행하여 홍해 길로 좇아 에돔 땅을 둘러 행하려 하였다가 길로 인하여 백성의 마음이 상하니라

21:5 백성이 하나님과 모세를 향하여 원망하되 어찌하여 우리를 애굽에서 인도하여 올려서 이 광야에서 죽게 하는고 이 곳에는 식물도 없고 물도 없도다 우리 마음이 이 박한 식물을 싫어하노라 하매

20:25 Take Aaron and Eleazar his son, and bring them up unto mount Hor:

20:26 And strip Aaron of his garments, and put them upon Eleazar his son: and Aaron shall be gathered unto his people, and shall die there.

20:27 And Moses did as the LORD commanded: and they went up into mount Hor in the sight of all the congregation.

20:28 And Moses stripped Aaron of his garments, and put them upon Eleazar his son; and Aaron died there in the top of the mount: and Moses and Eleazar came down from the mount.

20:29 And when all the congregation saw that Aaron was dead, they mourned for Aaron thirty days, even all the house of Israel.

21:1 And when king Arad the Canaanite, which dwelt in the south, heard tell that Israel came by the way of the spies; then he fought against Israel, and took some of them prisoners.

21:2 And Israel vowed a vow unto the LORD, and said, If thou wilt indeed deliver this people into my hand, then I will utterly destroy their cities.

21:3 And the LORD hearkened to the voice of Israel, and delivered up the Canaanites; and they utterly destroyed them and their cities: and he called the name of the place Hormah.

21:4 And they journeyed from mount Hor by the way of the Red sea, to compass the land of Edom: and the soul of the people was much discouraged because of the way.

21:5 And the people spake against God, and against Moses, Wherefore have ye brought us up out of Egypt to die in the wilderness? for there is no bread, neither is there any water; and our soul loatheth this light bread.

21:6 于是耶和华使火蛇进入百姓中间，蛇就咬他们。以色列人中死了许多。

21:7 百姓到摩西那里，说，我们怨讟耶和华和你，有罪了。求你祷告耶和华，叫这些蛇离开我们。于是摩西为百姓祷告。

21:8 耶和华对摩西说，你制造一条火蛇，挂在杆子上。凡被咬的，一望这蛇，就必得活。

21:9 摩西便制造一条铜蛇，挂在杆子上。凡被蛇咬的，一望这铜蛇就活了。

21:10 以色列人起行，安营在阿伯。

21:11 又从阿伯起行，安营在以耶亚巴琳，与摩押相对的旷野，向日出之地。

21:12 从那里起行，安营在撒烈谷。

21:13 从那里起行，安营在亚嫩河那边。这亚嫩河是在旷野，从亚摩利的境界流出来的。原来亚嫩河是摩押的边界，在摩押和亚摩利人搭界的地方。

21:14 所以耶和华的战记上说，

苏法的哇哈伯与亚嫩河的谷，

21:15 并向亚珥城众谷的下坡，是靠近摩押的境界。

21:16 以色列人从那里起行，到了比珥（比珥就是井的意思）。从前耶和华吩咐摩西说，招聚百姓，我好给他们水喝，说的就是这井。

21:17 当时，以色列人唱歌说，

21:6 여호와께서 불뱀들을 백성 중에 보내어 백성을 물게 하시므로 이스라엘 백성 중에 죽은 자가 많은지라

21:7 백성이 모세에게 이르러 가로되 우리가 여호와와 당신을 향하여 원망하므로 범죄하였사오니 여호와께 기도하여 이 뱀들을 우리에게서 떠나게 하소서 모세가 백성을 위하여 기도하매

21:8 여호와께서 모세에게 이르시되 불뱀을 만들어 장대 위에 달라 물린 자마다 그것을 보면 살리라

21:9 모세가 놋뱀을 만들어 장대 위에 다니 뱀에게 물린 자마다 놋뱀을 쳐다본즉 살리라

21:10 이스라엘 자손이 진행하여 오봇에 진 쳤고

21:11 오봇에서 진행하여 모압 앞 해 돋는 편 광야 이예아바림에 진 쳤고

21:12 거기서 진행하여 세렛 골짜기에 진 쳤고

21:13 거기서 진행하여 아모리인의 지경에서 흘러 나와서 광야에 이른 아르논 건너편에 진 쳤으니 아르논은 모압과 아모리 사이에서 모압의 경계가 된 것이라

21:14 이러므로 여호와와 전쟁기에 일렀으되 수바의 와힘과 아르논 골짜기와

21:15 모든 골짜기의 비탈은 아르논을 향하여 기울어지고 모압의 경계에 달았도다 하였더라

21:16 거기서 브엘에 이르니 브엘은 여호와께서 모세에게 명하시기를 백성을 모으라 내가 그들에게 물을 주리라 하시던 우물이라

21:6 And the LORD sent fiery serpents among the people, and they bit the people; and much people of Israel died.

21:7 Therefore the people came to Moses, and said, We have sinned, for we have spoken against the LORD, and against thee; pray unto the LORD, that he take away the serpents from us. And Moses prayed for the people.

21:8 And the LORD said unto Moses, Make thee a fiery serpent, and set it upon a pole; and it shall come to pass, that every one that is bitten, when he looketh upon it, shall live.

21:9 And Moses made a serpent of brass, and put it upon a pole, and it came to pass, that if a serpent had bitten any man, when he beheld the serpent of brass, he lived.

21:10 And the children of Israel set forward, and pitched in Oboth.

21:11 And they journeyed from Oboth, and pitched at Ijeabarim, in the wilderness which is before Moab, toward the sunrising.

21:12 From thence they removed, and pitched in the valley of Zared.

21:13 From thence they removed, and pitched on the other side of Arnon, which is in the wilderness that cometh out of the coasts of the Amorites: for Arnon is the border of Moab, between Moab and the Amorites.

21:14 Wherefore it is said in the book of the wars of the LORD, What he did in the Red sea, and in the brooks of Arnon,

21:15 And at the stream of the brooks that goeth down to the dwelling of Ar, and lieth upon the border of Moab.

21:16 And from thence they went to Beer: that is the well whereof the LORD spake unto Moses, Gather the people together, and I will give them water.

井阿，涌上水来。你们要向这井歌唱。

21:18 这井是首领和民中的尊贵人用圭用杖所挖所掘的。以色列人从旷野往玛他拿去，

21:19 从玛他拿到拿哈列，从拿哈列到巴末，

21:20 从巴末到摩押地的谷，又到那下望旷野之毗斯迦的山顶。

21:21 以色列人差遣使者去见亚摩利人的王西宏，说，

21:22 求你容我们从你的地经过。我们不偏入田间和葡萄园，也不喝井里的水，只走大道（原文作王道），直到过了你的境界。

21:23 西宏不容以色列人从他的境界经过，就招聚他的众民出到旷野，要攻击以色列人，到了雅杂与以色列人争战。

21:24 以色列人用刀杀了他，得了他的地，从亚嫩河到雅博河，直到亚扪人的境界，因为亚扪人的境界多有坚垒。

21:25 以色列人夺取这一切的城邑，也住亚摩利人的城邑，就是希实本与希实本的一切乡村。

21:26 这希实本是亚摩利王西宏的京城。西宏曾与摩押的先王争战，从他手中夺取了全地，直到亚嫩河。

21:27 所以那些作诗歌的说，你

21:17 그 때에 이스라엘이 노래하여 가로되 우물물이 솟아나라 너희는 그것을 노래하라

21:18 이 우물은 족장들이 뚫고 백성의 귀인들이 홀과 지팡이로 판 것이로다 하였더라 광야에서 맛다나에 이르렀고

21:19 맛다나에서 나할리엘에 이르렀고 나할리엘에서 바못에 이르렀고

21:20 바못에서 모압 들에 있는 골짜기에 이르러 광야가 내려다 보이는 바스가산 꼭대기에 이르렀더라

21:21 이스라엘이 아모리 왕 시혼에게 사자를 보내어 가로되

21:22 우리로 당신의 땅을 통과하게 하소서 우리가 밭에든지 포도원에든지 들어가지 아니하며 우물물도 공히 마시지 아니하고 우리가 당신의 지경에서 다 나가기까지 왕의 대로로만 통행하리이다 하나

21:23 시혼이 자기 지경으로 이스라엘의 통과함을 용납하지 아니하고 그 백성을 다 모아 이스라엘을 치러 광야로 나와서 야하스에 이르러 이스라엘을 치므로

21:24 이스라엘이 칼날로 그들을 쳐서 파하고 그 땅을 아르논부터 압복까지 점령하여 암몬 자손에게까지 미치니 암몬 자손의 경계는 견고하더라

21:25 이스라엘이 이같이 그 모든 성읍을 취하고 그 아모리인의 모든 성읍 헤스본과 그 모든 촌락에 거하였으니

21:26 헤스본은 아모리인의 왕 시혼의 도성이라 시혼이 모압 전왕을 치고 그 모든 땅을 아르논까지 그 손에서 탈취하였더라

21:17 Then Israel sang this song, Spring up, O well; sing ye unto it:

21:18 The princes digged the well, the nobles of the people digged it, by the direction of the lawgiver, with their staves. And from the wilderness they went to Mattanah:

21:19 And from Mattanah to Nahaliel: and from Nahaliel to Bamoth:

21:20 And from Bamoth in the valley, that is in the country of Moab, to the top of Pisgah, which looketh toward Jeshimon.

21:21 And Israel sent messengers unto Sihon king of the Amorites, saying,

21:22 Let me pass through thy land: we will not turn into the fields, or into the vineyards; we will not drink of the waters of the well: but we will go along by the king's high way, until we be past thy borders.

21:23 And Sihon would not suffer Israel to pass through his border: but Sihon gathered all his people together, and went out against Israel into the wilderness: and he came to Jahaz, and fought against Israel.

21:24 And Israel smote him with the edge of the sword, and possessed his land from Arnon unto Jabbok, even unto the children of Ammon: for the border of the children of Ammon was strong.

21:25 And Israel took all these cities: and Israel dwelt in all the cities of the Amorites, in Heshbon, and in all the villages thereof.

21:26 For Heshbon was the city of Sihon the king of the Amorites, who had fought against the former king of Moab, and taken all his land out of his hand, even unto Arnon.

们来到希实本。愿西宏的城被修造，被建立。

21:28 因为有火从希实本发出，有火焰出于西宏的城，烧尽摩押的亚珥和亚嫩河邱坛的祭司（祭司原文作主）。

21:29 摩押阿，你有祸了。基抹的民哪，你们灭亡了。基抹的男子逃奔，女子被掳，交付亚摩利的王西宏。

21:30 我们射了他们。希实本直到底本尽皆毁灭。我们使地变成荒场，直到挪法。这挪法直延到米底巴。

21:31 这样，以色列人就住在亚摩利人之地。

21:32 摩西打发人去窥探雅谢，以色列人就占了雅谢的镇市，赶出那里的亚摩利人。

21:33 以色列人转回，向巴珊去。巴珊王噩和他的众民都出来，在以得来与他们交战。

21:34 耶和华对摩西说，不要怕他。因我已将他和他的众民，并他的地，都交在你手中。你要待他像从前待住希实本的亚摩利王西宏一般。

21:35 于是他们杀了他和他的众子，并他的众民，没有留下一个，就得了他的地。

22:1 以色列人起行，在摩押平原，约旦河东，对着耶利哥安营。

22:2 以色列人向亚摩利人所行的一切事，西拨的儿子巴勒都看见了。

22:3 摩押人因以色列民甚多，就

21:27 그러므로 시인이 읊어 가로되 너희는 헤스본으로 올지어 다 시혼의 성을 세워 견고히 할 지어다

21:28 헤스본의 불이 나오며 시혼의 성에서 화염이 나와서 모압의 아를 삼키며 아르는 높은 곳의 주인을 멸하였도다

21:29 모압아 네가 화를 당하였도다 그모스의 백성이 네가 멸망하였도다 그가 그 아들들로 도망케 하였고 그 딸들로 아모리인의 왕 시혼의 포로가 되게 하였도다

21:30 우리가 그들을 쏘아서 헤스본을 디본까지 멸하였고 메드바에 가까운 노바까지 황폐케 하였도다 하였더라

21:31 이스라엘이 아모리인의 땅에 거하였더니

21:32 모세가 또 보내어 야셀을 정탐케 하고 그 촌락들을 취하고 그 곳에 있던 아모리인을 몰아 내었더라

21:33 돌이켜 바산 길로 올라가매 바산왕 옥이 그 백성을 다 거느리고 나와서 그들을 맞아 에드레이에서 싸우려 하는지라

21:34 여호와께서 모세에게 이르시되 그를 두려워 말라 내가 그와 그 백성과 그 땅을 네 손에 붙였나니 너는 헤스본에 거하던 아모리인의 왕 시혼에게 행한 것 같이 그에게도 행할지니라

21:35 이에 그와 그 아들들과 그 백성을 다 쳐서 한 사람도 남기지 아니하고 그 땅을 점령하였더라

22:1 이스라엘 자손이 또 진행하여 모압 평지에 진 쳤으니 요단 건너편 곧 여리고 맞은 편이더라

22:2 십볼의 아들 발락이 이스라엘이 아모리인에게 행한 모든 일을 보았으므로

21:27 Wherefore they that speak in proverbs say, Come into Heshbon, let the city of Sihon be built and prepared: 21:28 For there is a fire gone out of Heshbon, a flame from the city of Sihon: it hath consumed Ar of Moab, and the lords of the high places of Arnon.

21:29 Woe to thee, Moab! thou art undone, O people of Chemosh: he hath given his sons that escaped, and his daughters, into captivity unto Sihon king of the Amorites.

21:30 We have shot at them; Heshbon is perished even unto Dibon, and we have laid them waste even unto Nophah, which reacheth unto Medeba.

21:31 Thus Israel dwelt in the land of the Amorites.

21:32 And Moses sent to spy out Jaazer, and they took the villages thereof, and drove out the Amorites that were there.

21:33 And they turned and went up by the way of Bashan: and Og the king of Bashan went out against them, he, and all his people, to the battle at Edrei.

21:34 And the LORD said unto Moses, Fear him not: for I have delivered him into thy hand, and all his people, and his land; and thou shalt do to him as thou didst unto Sihon king of the Amorites, which dwelt at Heshbon.

21:35 So they smote him, and his sons, and all his people, until there was none left him alive: and they possessed his land.

22:1 And the children of Israel set forward, and pitched in the plains of Moab on this side Jordan by Jericho. 22:2 And Balak the son of Zippor saw all that Israel had done to the Amorites.

大大惧怕，心内忧急，

22:4 对米甸的长老说，现在这众人要把我们四围所有的一概舔尽，就如牛舔尽田间的草一般。那时西拨的儿子巴勒作摩押王。

22:5 他差遣使者往大河边的毗夺去，到比珥的儿子巴兰本乡那里，召巴兰来，说，有一宗民从埃及出来，遮满地面，与我同居。

22:6 这民比我强盛，现在求你来为我咒诅他们，或者我能得胜，攻打他们，赶出此地。因为我知道，你为谁祝福，谁就得福。你咒诅谁，谁就受咒诅。

22:7 摩押的长老和米甸的长老手里拿着卦金，到了巴兰那里，将巴勒的话都告诉了他。

22:8 巴兰说，你们今夜在这里住宿，我必照耶和华所晓谕我的回报你们。摩押的使臣就在巴兰那里住下了。

22:9 神临到巴兰那里，说，在你这里的人都是谁，

22:10 巴兰回答说，是摩押王西拨的儿子巴勒打发人到我这里来，说，

22:11 从埃及出来的民遮满地面，你来为我咒诅他们，或者我能与他们争战，把他们赶出去。

22:12 神对巴兰说，你不可同他

22:3 모압이 심히 두려워하였으니 이스라엘 백성의 많음을 인함이라 모압이 이스라엘 자손의 연고로 번민하여

22:4 미디안 장로들에게 이르되 이제 이 무리가 소가 밭의 풀을 뜯어 먹음 같이 우리 사면에 있는 것을 다 뜯어먹으리로다 하니 때에 십불의 아들 발락이 모압 왕이었더라

22:5 그가 사자를 브올의 아들 발람의 본향 강변 브돌에 보내어 발람을 부르게 하여 가로되 보라 한 민족이 애굽에서 나왔는데 그들이 지면에 덮여서 우리 맞은편에 거하였고

22:6 우리보다 강하니 청컨대 와서 나를 위하여 이 백성을 저주하라 내가 혹 쳐서 이기어 이 땅에서 몰아 내리라 그대가 복을 비는 자는 복을 받고 저주하는 자는 저주를 받을 줄을 내가 앎이니라

22:7 모압 장로들과 미디안 장로들이 손에 복술의 예물을 가지고 떠나 발람에게 이르러 발락의 말로 그에게 고하매

22:8 발람이 그들에게 이르되 이 밤에 여기서 유숙하라 여호와께서 내게 이르시는 대로 너희에게 대답하리라 모압 귀족들이 발람에게서 유하니라

22:9 하나님께서 발람에게 임하여 가라사대 너와 함께 한 이 사람들이 누구냐 22:10 발람이 하나님께 고하되 모압 왕 십불의 아들 발락이 내게 보낸 자라 이르기를

22:11 보라 애굽에서 나온 민족이 있어 지면에 덮였으니 이제 와서 나를 위하여 그들을 저주하라 내가 혹 그들을 쳐서 몰아낼 수 있으리라 하나이다

22:3 And Moab was sore afraid of the people, because they were many: and Moab was distressed because of the children of Israel.

22:4 And Moab said unto the elders of Midian, Now shall this company lick up all that are round about us, as the ox licketh up the grass of the field. And Balak the son of Zippor was king of the Moabites at that time.

22:5 He sent messengers therefore unto Balaam the son of Beor to Pethor, which is by the river of the land of the children of his people, to call him, saying, Behold, there is a people come out from Egypt: behold, they cover the face of the earth, and they abide over against me:

22:6 Come now therefore, I pray thee, curse me this people; for they are too mighty for me: peradventure I shall prevail, that we may smite them, and that I may drive them out of the land: for I wot that he whom thou blessest is blessed, and he whom thou cursest is cursed.

22:7 And the elders of Moab and the elders of Midian departed with the rewards of divination in their hand; and they came unto Balaam, and spake unto him the words of Balak.

22:8 And he said unto them, Lodge here this night, and I will bring you word again, as the LORD shall speak unto me: and the princes of Moab abode with Balaam.

22:9 And God came unto Balaam, and said, What men are these with thee?

22:10 And Balaam said unto God, Balak the son of Zippor, king of Moab, hath sent unto me, saying,

22:11 Behold, there is a people come out of Egypt, which covereth the face of the earth: come now, curse me them; peradventure I shall be able to overcome them, and drive them out.

们去，也不可咒诅那民，因为那民是蒙福的。

22:13 巴兰早晨起来，对巴勒的使臣说，你们回本地去吧，因为耶和华不容我和你们同去。

22:14 摩押的使臣就起来，回巴兰那里去，说，巴兰不肯和我们同来。

22:15 巴勒又差遣使臣，比先前的又多又尊贵。

22:16 他们到了巴兰那里，对他说，西拨的儿子巴勒这样说，求你不容什么事拦阻你不到我这里来，

22:17 因为我必使你得极大的尊荣。你向我要什么，我就给你什么。只求你来为我咒诅这民。

22:18 巴兰回答巴勒的臣仆说，巴勒就是将他满屋的金银给我，我行大事小事也不得越过耶和华我神的命。

22:19 现在我请你们今夜在这里住宿，等我得知耶和华还要对我说什么。

22:20 当夜，神临到巴兰那里，说，这些人若来召你，你就起来同他们去，你只要遵行我对你所说的话。

22:21 巴兰早晨起来，备上驴，和摩押的使臣一同去了。

22:22 神因他去就发了怒。耶和华的使者站在路上敌挡他。他骑着驴，有两个仆人跟随他。

22:23 驴看见耶和华的使者站在

22:12 하나님이 발람에게 이르시되 너는 그들과 함께 가지도 말고 그 백성들을 저주하지도 말라 그들은 복을 받은 자니라

22:13 발람이 아침에 일어나서 발락의 귀족들에게 이르되 너희는 너희 땅으로 돌아가라 내가 너희와 함께 가기를 여호와께서 허락지 아니하시느니라

22:14 모압 귀족들이 일어나 발람에게로 가서 고하되 발람이 우리와 함께 오기를 거절하더이다

22:15 발락이 다시 그들보다 더 높은 귀족들을 더 많이 보내매

22:16 그들이 발람에게로 나아가서 그에게 이르되 십분의 아들 발락의 말씀에 청컨대 아무 것에도 거리키지 말고 내게로 오라

22:17 내가 그대를 높여 크게 존귀케 하고 그대가 내게 말하는 것은 무엇이든지 시행하리니 청컨대 와서 나를 위하여 이 백성을 저주하라 하시더이다

22:18 발람이 발락의 신하들에게 대답하여 가로되 발락이 그 집에 은금을 가득히 채워서 내게 줄지라도 내가 능히 여호와 내 하나님 말씀에 어기어 덜하거나 더하지 못하겠노라

22:19 그런즉 이제 너희도 이 밤에 여기서 유하라 여호와께서 내게 무슨 말씀을 더하실는지 알아 보리라

22:20 밤에 하나님이 발람에게 임하여 이르시되 그 사람들이 너를 부르러 왔거든 일어나 함께 가라 그러나 내가 네게 이르는 말만 준행할지니라

22:21 발람이 아침에 일어나서 자기 나귀에 안장을 지우고 모압 귀족들과 함께 행하니

22:22 그가 행함을 인하여 하나님이 진노하심으로 여호와와 사자가 그를 막으려고 길에 서니라 발람은 자기 나귀를 타고 그 두 종은 그와 함께 있더니

22:12 And God said unto Balaam, Thou shalt not go with them; thou shalt not curse the people: for they are blessed.

22:13 And Balaam rose up in the morning, and said unto the princes of Balak, Get you into your land: for the LORD refuseth to give me leave to go with you.

22:14 And the princes of Moab rose up, and they went unto Balak, and said, Balaam refuseth to come with us.

22:15 And Balak sent yet again princes, more, and more honourable than they.

22:16 And they came to Balaam, and said to him, Thus saith Balak the son of Zippor, Let nothing, I pray thee, hinder thee from coming unto me:

22:17 For I will promote thee unto very great honour, and I will do whatsoever thou sayest unto me: come therefore, I pray thee, curse me this people.

22:18 And Balaam answered and said unto the servants of Balak, If Balak would give me his house full of silver and gold, I cannot go beyond the word of the LORD my God, to do less or more.

22:19 Now therefore, I pray you, tarry ye also here this night, that I may know what the LORD will say unto me more.

22:20 And God came unto Balaam at night, and said unto him, If the men come to call thee, rise up, and go with them; but yet the word which I shall say unto thee, that shalt thou do.

22:21 And Balaam rose up in the morning, and saddled his ass, and went with the princes of Moab.

22:22 And God's anger was kindled because he went: and the angel of the LORD stood in the way for an adversary against him. Now he was riding upon his ass, and his two servants were with him.

路上, 手里有拔出来的刀, 就从路上跨进田间, 巴兰便打驴, 要叫它回转上路。

22:24 耶和华的使者就站在葡萄园的窄路上。这边有墙, 那边也有墙。

22:25 驴看见耶和华的使者, 就贴靠墙, 将巴兰的脚挤伤了。巴兰又打驴。

22:26 耶和华的使者又往前去, 站在狭窄之处, 左右都没有转折的地方。

22:27 驴看见耶和华的使者, 就卧在巴兰底下, 巴兰发怒, 用杖打驴。

22:28 耶和華叫驴开口, 对巴兰说, 我向你行了什么, 你竟打我这三次呢,

22:29 巴兰对驴说, 因为你戏弄我, 我恨不能手中有刀, 把你杀了。

22:30 驴对巴兰说, 我不是你从小时直到今日所骑的驴麼, 我素常向你这样行过麼, 巴兰说, 没有。

22:31 当时, 耶和華使巴兰的眼目明亮, 他就看见耶和华的使者站在路上, 手里有拔出来的刀, 巴兰便低头俯伏在地。

22:32 耶和华的使者对他说, 你为何这三次打你的驴呢, 我出来敌挡你, 因你所行的, 在我面前偏僻。

22:33 驴看见我就三次从我面前

22:23 나귀가 여호와와 사자가 칼을 빼어 손에 들고 길에 선 것을 보고 길에서 떠나 밭으로 들어간 지라 발람이 나귀를 길로 돌이키려고 채찍질하니

22:24 여호와와 사자는 포도원 사이 좁은 길에 섰고 좌우에는 담이 있더라

22:25 나귀가 여호와와 사자를 보고 몸을 담에 대고 발람의 발을 그 담에 비비어 상하게 하매 발람이 다시 채찍질하니

22:26 여호와와 사자가 더 나아가서 좌우로 피할 데 없는 좁은 곳에 선지라

22:27 나귀가 여호와와 사자를 보고 발람의 밑에 엎드리니 발람이 노하여 자기 지팡이로 나귀를 때리는 지라

22:28 여호와께서 나귀 입을 여시니 발람에게 이르되 내가 네게 무엇을 하였기에 나를 이같이 세번을 때리느냐

22:29 발람이 나귀에게 말하되 네가 나를 거역하는 연고니 내 손에 칼이 있었더라면 곧 너를 죽였으리라

22:30 나귀가 발람에게 이르되 나는 네가 오늘까지 네 일생에 타는 나귀가 아니냐 내가 언제든지 네게 이같이 하는 행습이 있더냐가 되도 없었느니라

22:31 때에 여호와께서 발람의 눈을 밝히시매 여호와와 사자가 손에 칼을 빼어들고 길에 선 것을 보고 머리를 숙이고 엎드리니

22:32 여호와와 사자가 그에게 이르되 너는 어찌하여 네 나귀를 이같이 세번 때렸느냐 보라 네 길이 내 앞에 패역하므로 내가 너를 막으려고 나왔더니

22:23 And the ass saw the angel of the LORD standing in the way, and his sword drawn in his hand: and the ass turned aside out of the way, and went into the field: and Balaam smote the ass, to turn her into the way.

22:24 But the angel of the LORD stood in a path of the vineyards, a wall being on this side, and a wall on that side.

22:25 And when the ass saw the angel of the LORD, she thrust herself unto the wall, and crushed Balaam's foot against the wall: and he smote her again.

22:26 And the angel of the LORD went further, and stood in a narrow place, where was no way to turn either to the right hand or to the left.

22:27 And when the ass saw the angel of the LORD, she fell down under Balaam: and Balaam's anger was kindled, and he smote the ass with a staff.

22:28 And the LORD opened the mouth of the ass, and she said unto Balaam, What have I done unto thee, that thou hast smitten me these three times?

22:29 And Balaam said unto the ass, Because thou hast mocked me: I would there were a sword in mine hand, for now would I kill thee.

22:30 And the ass said unto Balaam, Am not I thine ass, upon which thou hast ridden ever since I was thine unto this day? was I ever wont to do so unto thee? And he said, Nay.

22:31 Then the LORD opened the eyes of Balaam, and he saw the angel of the LORD standing in the way, and his sword drawn in his hand: and he bowed down his head, and fell flat on his face.

22:32 And the angel of the LORD said unto him, Wherefore hast thou smitten thine ass these three times? behold, I went out to withstand thee, because thy way is perverse before me:

偏过去。驴若没有偏过去，我早把你杀了，留它存活。

22:34 巴兰对耶和华的使者说，我有罪了。我不知道你站在路上阻挡我。你若不喜欢我去，我就转回。

22:35 耶和华的使者对巴兰说，你同这些人去吧。你只要说我对你的话。于是巴兰同着巴勒的使臣去了。

22:36 巴勒听见巴兰来了，就往摩押京城去迎接他。这城是在边界上，在亚嫩河旁。

22:37 巴勒对巴兰说，我不是急急地打发人到那里去召你麼，你为何不到我这里来呢，我岂不能使你得尊荣麼，

22:38 巴兰说，我已经到你这里来了。现在我岂能擅自说什么呢，神将什么话传给我，我就说什么。

22:39 巴兰和巴勒同行，来到基列胡琐。

22:40 巴勒宰了（原文作献）牛羊，送给巴兰和陪伴的使臣。

22:41 到了早晨，巴勒领巴兰到巴力的高处。巴兰从那里观看以色列营的边界。

23 1 巴兰对巴勒说，你在这里给我筑七座坛，为我预备七只公牛，七只公羊。

23:2 巴勒照巴兰的话行了。巴勒和巴兰在每座坛上献一只公牛，一只公羊。

23:3 巴兰对巴勒说，你站在你的

22:33 나귀가 나를 보고 이같이 세 번을 돌이켜 내 앞에서 피하였느니라 나귀가 만일 돌이켜 나를 피하지 아니하였더라 내가 벌써 너를 죽이고 나귀는 살렸으리라

22:34 발람이 여호와의 사자에게 말씀하되 내가 범죄하였나이다 당신이 나를 막으려고 길에 서신 줄 내가 알지 못하였나이다 당신이 이를 기뻐하지 아니하시면 나는 돌아가겠나이다

22:35 여호와의 사자가 발람에게 이르되 그 사람들과 함께 가라 내가 네게 이르는 말만 말할지니라 발람이 발락의 귀족들과 함께 가니라

22:36 발락이 발람의 온다 함을 듣고 모압 변경의 끝 아르는가에 있는 성읍까지 가서 그를 영접하고

22:37 발락이 발람에게 이르되 내가 특별히 보내어 그대를 부르지 아니 하였느냐 그대가 어찌 내게 오지 아니하였느냐 어찌 그대를 높이 존귀케 하지 못하겠느냐

22:38 발람이 발락에게 이르되 내가 오기는 하였으나 무엇을 임의로 말할 수 있으리이까 하나님께서 내 입에 주시는 말씀 그것을 말할 뿐이니이다

22:39 발람이 발락과 동행하여 기랴후셋에 이르러서는

22:40 발람이 우양을 잡아 발람과 그와 함께 한 귀족을 대접하였더라

22:41 아침에 발락이 발람과 함께 하고 그를 인도하여 바알의 산당에 오르매 발람이 거기서 이스라엘 백성의 진 끝까지 보니라

23 1 발람이 발락에게 이르되 나를 위하여 여기 일곱 단을 쌓고 거기 수송아지 일곱과 수양 일곱을 준비하소서 하매 23:2 발락이 발람의 말대로 준비한 후에 발락과 발람이 매 단에 수송아지 하나와 수양 하나를 드리니라

22:33 And the ass saw me, and turned from me these three times: unless she had turned from me, surely now also I had slain thee, and saved her alive.

22:34 And Balaam said unto the angel of the LORD, I have sinned; for I knew not that thou stoodest in the way against me: now therefore, if it displease thee, I will get me back again.

22:35 And the angel of the LORD said unto Balaam, Go with the men: but only the word that I shall speak unto thee, that thou shalt speak. So Balaam went with the princes of Balak.

22:36 And when Balak heard that Balaam was come, he went out to meet him unto a city of Moab, which is in the border of Arnon, which is in the utmost coast.

22:37 And Balak said unto Balaam, Did I not earnestly send unto thee to call thee? wherefore camest thou not unto me? am I not able indeed to promote thee to honour?

22:38 And Balaam said unto Balak, Lo, I am come unto thee: have I now any power at all to say any thing? the word that God putteth in my mouth, that shall I speak.

22:39 And Balaam went with Balak, and they came unto Kirjathhuzoth.

22:40 And Balak offered oxen and sheep, and sent to Balaam, and to the princes that were with him.

22:41 And it came to pass on the morrow, that Balak took Balaam, and brought him up into the high places of Baal, that thence he might see the utmost part of the people.

23 1 And Balaam said unto Balak, Build me here seven altars, and prepare me here seven oxen and seven rams.

23:2 And Balak did as Balaam had spoken; and Balak and Balaam offered on every altar a bullock and a ram.

燔祭旁边，我且往前去，或者耶和华来迎见我。他指示我什么，我必告诉你。于是巴兰上一净光的高处。

23:4 神迎见巴兰。巴兰说，我预备了七座坛，在每座坛上献了一只公牛，一只公羊。

23:5 耶和华将话传给巴兰，又说，你回到巴勒那里，要如此如此说。

23:6 他就回到巴勒那里，见他同摩押的使臣都站在燔祭旁边。

23:7 巴兰便题起诗歌说，巴勒引我出亚兰，摩押王引我出东山，说，来阿，为我咒诅雅各。来阿，怒骂以色列。

23:8 神没有咒诅的，我焉能咒诅，耶和华没有怒骂的，我焉能怒骂，

23:9 我从高峰看他，从小山望他。这是独居的民，不列在万民中。

23:10 谁能数点雅各的尘土，谁能计算以色列的四分之一，我愿如义人之死而死。我愿如义人之终而终。

23:11 巴勒对巴兰说，你向我作的是什么事呢，我领你来咒诅我的仇敌，不料，你竟为他们祝福。

23:12 他回答说，耶和华传给我的话，我能不能谨慎传说麼，

23:13 巴勒说，求你同我往别处

23:3 발람이 발람에게 이르되 당신의 번제물 곁에 서소서 나는 저리로 갈지라 여호와께서 혹시 오셔서 나를 만나시리니 그가 내게 고하시하는 것은 다 당신에게 고하리이다 하고 사탄안산에 이른즉

23:4 하나님은 발람에게 임하시는지라 발람이 고하되 내가 일곱단을 배풀고 매 단에 수송아지 하나와 수양 하나를 드렸나이다

23:5 여호와께서 발람의 입에 말씀 주어 가라사대 발람에게 돌아가서 이렇게 말할지니라

23:6 그가 발람에게 돌아간즉 발람과 모압 모든 귀족이 번제물 곁에 함께 섰더라

23:7 발람이 노래를 지어 가로되 발람이 나를 아람에서, 모압 왕이 동편 산에서 데려다가 이르기를 와서 나를 위하여 야곱을 저주하라 와서 이스라엘을 꾸짖으라 하도다

23:8 하나님이 저주치 않으신 자를 내 어찌 저주하며 여호와께서 꾸짖지 않으신 자를 내 어찌 꾸짖을꼬

23:9 내가 바위 위에서 그들을 보며 작은 산에서 그들을 바라보니 이 백성은 홀로 처할 것이라 그를 열방 중의 하나로 여기지 않으리도다

23:10 야곱의 티끌을 누 능히 계산하며 이스라엘 사본지 일을 누 능히 계수할꼬 나는 의인의 죽음같이 죽기를 원하며 나의 종말이 그와 같기를 바라도다 하매

23:11 발람이 발람에게 이르되 그대가 어찌 내게 이같이 행하느냐 나의 원수를 저주하라 그대를 데려 왔거늘 그대가 온전히 축복하였도다

23:12 대답하여 가로되 여호와께서 내 입에 주신 말씀을 내가 어찌 말하지 아니할 수 있으리이까

23:3 And Balaam said unto Balak, Stand by thy burnt offering, and I will go: peradventure the LORD will come to meet me: and whatsoever he sheweth me I will tell thee. And he went to an high place.

23:4 And God met Balaam: and he said unto him, I have prepared seven altars, and I have offered upon every altar a bullock and a ram.

23:5 And the LORD put a word in Balaam's mouth, and said, Return unto Balak, and thus thou shalt speak.

23:6 And he returned unto him, and, lo, he stood by his burnt sacrifice, he, and all the princes of Moab.

23:7 And he took up his parable, and said, Balak the king of Moab hath brought me from Aram, out of the mountains of the east, saying, Come, curse me Jacob, and come, defy Israel.

23:8 How shall I curse, whom God hath not cursed? or how shall I defy, whom the LORD hath not defied?

23:9 For from the top of the rocks I see him, and from the hills I behold him: lo, the people shall dwell alone, and shall not be reckoned among the nations.

23:10 Who can count the dust of Jacob, and the number of the fourth part of Israel? Let me die the death of the righteous, and let my last end be like his!

23:11 And Balak said unto Balaam, What hast thou done unto me? I took thee to curse mine enemies, and, behold, thou hast blessed them altogether.

23:12 And he answered and said, Must I not take heed to speak that which the LORD hath put in my mouth?

去，在那里可以看见他们。你不能全看见，只能看见他们边界上的人。在那里要为我咒诅他们。

23:14 于是领巴兰到了琐腓田，上了毗斯迦山顶，筑了七座坛。每座坛上献一只公牛，一只公羊。

23:15 巴兰对巴勒说，你站在这燔祭旁边，等我往那边去迎见耶和华。

23:16 耶和华临到巴兰那里，将话传给他。又说，你回到巴勒那里，要如此如此说。

23:17 他就回到巴勒那里，见他站在燔祭旁边。摩押的使臣也和他在一处。巴勒问他说，耶和华说了什么话呢，

23:18 巴兰就题诗歌说，巴勒，你起来听。西拨的儿子，你听我言。

23:19 神非人，必不致说谎，也非人子，必不致后悔。他说话岂不照着行呢，他发言岂不要成就呢，

23:20 我奉命祝福。神也曾赐福，此事我不能翻转。

23:21 他未见雅各中有罪孽，也未见以色列中有好恶。耶和华他的神和他同在。有欢呼王的声音在他们中间。

23:22 神领他们出埃及。他们似乎有野牛之力。

23:23 断没有法术可以害雅各，

23:13 발락이 가로되 나와 함께 그들을 달리 볼 곳으로 가자 거기서는 그들을 다 보지 못하고 그 끝만 보리라 거기서 나를 위하여 그들을 저주하라 하고

23:14 소빔 들로 인도하여 비스가 꼭대기에 이르러 일곱 단을 쌓고 매 단에 수송아지 하나와 수양 하나를 드리니

23:15 발람이 발락에게 이르되 내가 거기서 여호와를 만날 동안에 여기 당신의 번제물 곁에 서소서 하니라

23:16 여호와께서 발람에게 임하사 그 입에 말씀을 주어 가라사대 발락에게로 돌아가서 이렇게 말할지니라

23:17 발람이 와서 본즉 발람이 번제물 곁에 섰고 모압 귀족들이 함께 있더라 발람이 발람에게 이르되 여호와께서 무슨 말씀을 하시더냐

23:18 발람이 노래를 지어 가로되 발락이여 일어나 들을지어다 심볼의 아들이여 나를 자세히 들으라

23:19 하나님은 인생이 아니시니 식언치 않으시고 인자가 아니시니 후회가 없으시도다 어찌 그 말씀하신 바를 행치 않으시며 하신 말씀을 실행치 않으시랴

23:20 내가 축복의 명을 받았으니 그가 하신 축복을 내가 돌이킬 수 없도다

23:21 여호와와 야곱의 허물을 보지 아니하시며 이스라엘의 패역을 보지 아니하시는도다 여호와 그의 하나님인 그와 함께 계시니 왕을 부르는 소리가 그 중에 있도다

23:22 하나님이 그들을 애굽에서 인도하여 내었으니 그 힘이 들소와 같도다

23:13 And Balak said unto him, Come, I pray thee, with me unto another place, from whence thou mayest see them: thou shalt see but the utmost part of them, and shalt not see them all: and curse me them from thence.

23:14 And he brought him into the field of Zophim, to the top of Pisgah, and built seven altars, and offered a bullock and a ram on every altar.

23:15 And he said unto Balak, Stand here by thy burnt offering, while I meet the LORD yonder.

23:16 And the LORD met Balaam, and put a word in his mouth, and said, Go again unto Balak, and say thus.

23:17 And when he came to him, behold, he stood by his burnt offering, and the princes of Moab with him. And Balak said unto him, What hath the LORD spoken?

23:18 And he took up his parable, and said, Rise up, Balak, and hear; hearken unto me, thou son of Zippor:

23:19 God is not a man, that he should lie; neither the son of man, that he should repent: hath he said, and shall he not do it? or hath he spoken, and shall he not make it good?

23:20 Behold, I have received commandment to bless: and he hath blessed; and I cannot reverse it.

23:21 He hath not beheld iniquity in Jacob, neither hath he seen perverseness in Israel: the LORD his God is with him, and the shout of a king is among them.

23:22 God brought them out of Egypt; he hath as it were the strength of an unicorn.

也没有占卜可以害以色列。现在必有人论及雅各，就是论及以色列说，神为他行了何等的大事。

23:24 这民起来，彷彿母狮，挺身，好像公狮，未曾吃野食，未曾喝被伤者之血，决不躺卧。

23:25 巴勒对巴兰说，你一点不要咒诅他们，也不要为他们祝福。

23:26 巴兰回答巴勒说，我岂不是告诉你说凡耶和华所说的，我必须遵行麼，

23:27 巴勒对巴兰说，来吧，我领你往别处去，或者神喜欢你在那里为我咒诅他们。

23:28 巴勒就领巴兰到那下望旷野的毗珥山顶上。

23:29 巴兰对巴勒说，你在这里为我筑七座坛，又在这里为我预备七只公牛，七只公羊。

23:30 巴勒就照巴兰的话行，在每座坛上献一只公牛，一只公羊。

24:1 巴兰见耶和华喜欢赐福与以色列，就不像前两次去求法术，却面向旷野。

24:2 巴兰举目，看见以色列人照着支派居住。神的灵就临到他身上，

24:3 他便题起诗歌说，比珥的儿子巴兰说，眼目闭住（闭住或作睁开）的人说，

24:4 得听神的言语，得见全能

23:23 야곱을 해할 사술이 없고 이스라엘을 해할 복술이 없도다 이때에 야곱과 이스라엘에 대하여 논할진대 하나님의 행하신 일이 어찌 그리 크뇨 하리로다

23:24 백성이 암사자 같이 일어나고 수사자 같이 일어나서 움킨 것을 먹으며 죽인 피를 마시기 전에 는 눕지 아니하리로다 하매

23:25 발락이 발람에게 이르되 그 들을 저주하지도 말고 축복하지도 말라

23:26 발람이 발락에게 대답하여 가로되 내가 당신에게 고하여 이 르기를 여호와께서 말씀하신 것은 내가 그대로 하지 않을 수 없다고 하지 아니하더이까

23:27 발락이 발람에게 또 이르되 오라 내가 너를 다른 곳으로 인도 하리니 네가 거기서 나를 위하여 그들을 저주하기를 하나님이나 혹은 기뻐하시리라 하고

23:28 발락이 발람을 인도하여 광 야가 내려다 보이는 브올산 꼭대 기에 이르니

23:29 발람이 발락에게 이르되 나를 위하여 여기 일곱 단을 쌓고 거기 수송아지 일곱과 수양 일곱 을 준비하소서

23:30 발락이 발람의 말대로 행하여 매 단에 수송아지 하나와 수양 하나를 드리니라

24:1 발람이 자기와 이스라엘을 축복하는 것을 여호와께서 선히 여기심을 보고 전과 같이 사술을 쓰지 아니하고 그 낫을 광야로 향하여

24:2 눈을 들어 이스라엘이 그지 파대로 거하는 것을 보는 동시에 하나님의 신이 그 위에 임하 신지라

24:3 그가 노래를 지어 가로되 브올의 아들 발람이 말하며 눈을 감 았던 자가 말하며

23:23 Surely there is no enchantment against Jacob, neither is there any divination against Israel: according to this time it shall be said of Jacob and of Israel, What hath God wrought!

23:24 Behold, the people shall rise up as a great lion, and lift up himself as a young lion: he shall not lie down until he eat of the prey, and drink the blood of the slain.

23:25 And Balak said unto Balaam, Neither curse them at all, nor bless them at all.

23:26 But Balaam answered and said unto Balak, Told not I thee, saying, All that the LORD speaketh, that I must do?

23:27 And Balak said unto Balaam, Come, I pray thee, I will bring thee unto another place; peradventure it will please God that thou mayest curse me them from thence.

23:28 And Balak brought Balaam unto the top of Peor, that looketh toward Jeshimon.

23:29 And Balaam said unto Balak, Build me here seven altars, and prepare me here seven bullocks and seven rams.

23:30 And Balak did as Balaam had said, and offered a bullock and a ram on every altar.

24:1 And when Balaam saw that it pleased the LORD to bless Israel, he went not, as at other times, to seek for enchantments, but he set his face toward the wilderness.

24:2 And Balaam lifted up his eyes, and he saw Israel abiding in his tents according to their tribes; and the spirit of God came upon him.

24:3 And he took up his parable, and said, Balaam the son of Beor hath said, and the man whose eyes are open hath said:

者的异象，眼目睁开而仆倒的人说，

24:5 雅各阿，你的帐棚何等华美。以色列阿，你的帐幕何其华丽。

24:6 如接连的山谷，如河旁的园子，如耶和華所栽的沉香树，如水边的香柏木。

24:7 水要从他的桶里流出。种子要撒在多水之处。他的王必超过亚甲。他的国必要振兴。

24:8 神领他出埃及。他似乎有野牛之力。他要吞吃敌国，折断他们的骨头，用箭射透他们。

24:9 他蹲如公狮，卧如母狮，谁敢惹他，凡给你祝福的，愿他蒙福。凡咒诅你的，愿他受咒诅。

24:10 巴勒向巴兰生气，就拍起手来，对巴兰说，我召你来为我咒诅仇敌，不料，你这三次竟为他们祝福。

24:11 如今你快回本地去吧。我想使你得大尊荣，耶和華却阻止你不得尊荣。

24:12 巴兰对巴勒说，我岂不是对你所差遣到我那里的使者说，

24:13 巴勒就是将他满屋的金银给我，我也不得越过耶和華的命，凭自己的心意行好行歹。耶和華说什么，我就要说什么，

24:14 现在我要回本族去。你

24:4 하나님의 말씀을 듣는 자, 전능자의 이상을 보는 자, 엎드려서 눈을 뜬자가 말하기를

24:5 아람이여 네 장막이, 이스라엘이여 네 거처가 어찌 그리 아름답다

24:6 그 벌어짐이 골짜기 같고 강가의 동산 같으며 여호와와 심의 신 침향목들 같고 물가의 백향목들 같도다

24:7 그 통에서는 물이 넘치겠고 그 종자는 많은 물가에 있으리로 다 그 왕이 아각보다 높으니 그 나라가 진흥하리로다

24:8 하나님이 그를 애굽에서 인도하여 내셨으니 그 힘이 들소와 같도다 그 적국을 삼키고 그들의 뼈를 꺾으며 화살을 쏘아 꿰뚫으리로다

24:9 꿇어 앉고 누움이 수사자와 같고 암사자와도 같으니 일으킨 자 누구이라 너를 축복하는 자마다 복을 받을 것이요 너를 저주하는 자마다 저주를 받을지로다

24:10 발락이 발람에게 도하여 손뺑을 치며 발람에게 말하되 내가 그대를 부른 것은 내 원수를 저주하라 함이여늘 그대가 이같이 세 번 그들을 축복하였도다

24:11 그러므로 그대는 이제 그대의 곳으로 달려가라 내가 그대를 높여 심히 존귀케 하기로 뜻하였더니 여호와가 그대를 막아 존귀치 못하게 하셨도다

24:12 발람이 발락에게 이르되 당신이 내게 보낸 자자들에게 내가 고하여 이르지 아니하였나이가

24:13 가령 발락이 그 집에 은금을 가득히 채워서 내게 줄지라도 나는 여호와와 말씀을 어기고 선악간 임의로 행하지 못하고 여호와께서 말씀하신 대로 말하리라 하지 아니하였나이가

24:4 He hath said, which heard the words of God, which saw the vision of the Almighty, falling into a trance, but having his eyes open:

24:5 How goodly are thy tents, O Jacob, and thy tabernacles, O Israel!

24:6 As the valleys are they spread forth, as gardens by the river's side, as the trees of lign aloes which the LORD hath planted, and as cedar trees beside the waters.

24:7 He shall pour the water out of his buckets, and his seed shall be in many waters, and his king shall be higher than Agag, and his kingdom shall be exalted.

24:8 God brought him forth out of Egypt; he hath as it were the strength of an unicorn: he shall eat up the nations his enemies, and shall break their bones, and pierce them through with his arrows.

24:9 He couched, he lay down as a lion, and as a great lion: who shall stir him up? Blessed is he that blesseth thee, and cursed is he that curseth thee.

24:10 And Balak's anger was kindled against Balaam, and he smote his hands together: and Balak said unto Balaam, I called thee to curse mine enemies, and behold, thou hast altogether blessed them these three times.

24:11 Therefore now flee thou to thy place: I thought to promote thee unto great honour; but, lo, the LORD hath kept thee back from honour.

24:12 And Balaam said unto Balak, Spake I not also to thy messengers which thou sentest unto me, saying,

24:13 If Balak would give me his house full of silver and gold, I cannot go beyond the commandment of the LORD, to do either good or bad of mine own mind; but what the LORD saith, that will I speak?

来，我告诉你这民日后要怎样待你的民。

24:15 他就题起诗歌说，比珥的儿子巴兰说，眼目闭住（闭住或作睁开）的人说，

24:16 得听神的言语，明白至高者的意旨，看见全能者的异象，眼目睁开而仆倒的人说，

24:17 我看他却不在现时。我望他却不在近日。有星要出于雅各，有杖要兴于以色列，必打破摩押的四角，毁坏扰乱之子。

24:18 他必得以东为基业，又得仇敌之地西珥为产业。以色列必行事勇敢。

24:19 有一位出于雅各的，必掌大权。他要除灭城中的馀民。

24:20 巴兰观看亚玛力，就题起诗歌说，亚玛力原为诸国之首，但他终必沉沦。

24:21 巴兰观看基尼人，就题起诗歌说，你的住处本是坚固。你的窝巢作在岩穴中。

24:22 然而基尼必至衰微，直到亚述把你掳去。

24:23 巴兰又题起诗歌说，哀哉。神行这事，谁能得活，

24:24 必有人乘船从基提界而来，苦害亚述，苦害希伯。他也必至沉沦。

24:25 于是巴兰起来，回他本地去。巴勒也回去了。

24:14 이제 나는 내 백성에게로 돌아가거니와 들으소서 내가 이 백성이 후일에 당신의 백성에게 어떻게 할 것을 당신에게 고하리이다 하고

24:15 노래를 지어 가로되 브올의 아들 발람이 말하며 눈을 감았던 자가 말하며

24:16 하나님의 말씀을 듣는 자가 말하며 지극히 높으신 자의 지식을 아는 자, 전능자의 이상을 보는 자, 엎드려서 눈을 뜬 자가 말하기를

24:17 내가 그를 보아도 이 때의 일이 아니며 내가 그를 바라보아도 가까운 일이 아니로다 한 홀이 야곱에게서 나오며 한 홀이 이스라엘에게서 일어나서 모압을 이편에서 저편까지 쳐서 파하고 또 소동하는 자식들을 다 멸하리로다

24:18 그 원수 에돔은 그들의 산 업이 되며 그 원수 세일도 그들의 산 업이 되고 그 동시에 이스라엘은 용감히 행동하리로다

24:19 주권자가 야곱에게서 나서 남은 자들을 그 성읍에서 멸절하리로다 하고

24:20 또 아말렉을 바라보며 노래를 지어 가로되 아말렉은 열국 중 으뜸이나 종말은 멸망에 이르리로다

24:21 또 가인 족속을 바라보며 노래를 지어 가로되 너의 거처가 견고하니 네 보금자리는 바위에 있도다

24:22 그러나 가인이 쇠미하리니 나중에는 앗수르의 포로가 되리로다 하고

24:23 또 노래를 지어 가로되 슬프다 하나님께서 이 일을 행하시리니 그 때에 살 자가 누구이라

24:24 깃딤 해변에서 배들이 와서 앗수르를 학대하며 에벨을 괴롭게 하리라 마는 그도 멸망하리로다 하고

24:25 발람이 일어나 자기 곳으로 돌아갔고 발락도 자기 길로 갔더라

24:14 And now, behold, I go unto my people: come therefore, and I will advertise thee what this people shall do to thy people in the latter days.

24:15 And he took up his parable, and said, Balaam the son of Beor hath said, and the man whose eyes are open hath said:

24:16 He hath said, which heard the words of God, and knew the knowledge of the most High, which saw the vision of the Almighty, falling into a trance, but having his eyes open:

24:17 I shall see him, but not now: I shall behold him, but not nigh: there shall come a Star out of Jacob, and a Sceptre shall rise out of Israel, and shall smite the corners of Moab, and destroy all the children of Sheth.

24:18 And Edom shall be a possession, Seir also shall be a possession for his enemies; and Israel shall do valiantly.

24:19 Out of Jacob shall come he that shall have dominion, and shall destroy him that remaineth of the city.

24:20 And when he looked on Amalek, he took up his parable, and said, Amalek was the first of the nations; but his latter end shall be that he perish for ever.

24:21 And he looked on the Kenites, and took up his parable, and said, Strong is thy dwellingplace, and thou puttest thy nest in a rock.

24:22 Nevertheless the Kenite shall be wasted, until Asshur shall carry thee away captive.

24:23 And he took up his parable, and said, Alas, who shall live when God doeth this!

24:24 And ships shall come from the coast of Chittim, and shall afflict Asshur, and shall afflict Eber, and he also shall perish for ever.

24:25 And Balaam rose up, and went and returned to his place: and Balak also went his way.

25:1 以色列人住在什亭，百姓与摩押女子行起淫乱。

25:2 因为这女子叫百姓来，一同给她们的神献祭，百姓就吃她们的祭物，跪拜她们的神。

25:3 以色列人与巴力毗珥连合，耶和华的怒气就向以色列人发作。

25:4 耶和华吩咐摩西说，将百姓中所有的族长在我面前对着日头悬挂，使我向以色列人所发的怒气可以消了。

25:5 于是摩西吩咐以色列的审判官说，凡属你们的人，有与巴力毗珥连合的，你们各人要把他们杀了。

25:6 摩西和以色列全会众正在会幕门前哭泣的时候，谁知，有以色列中的一个人，当他们眼前，带着一个米甸女人到他弟兄那里去。

25:7 祭司亚伦的孙子，以利亚撒的儿子非尼哈看见了，就从会中起来，手里拿着枪，

25:8 跟随那以色列人进亭子里去，便将以色列人和那女人由腹中刺透。这样，在以色列人中瘟疫就止息了。

25:9 那时遭瘟疫死的，有二万四千人。

25:10 耶和华晓谕摩西说，

25:11 祭司亚伦的孙子，以利亚撒的儿子非尼哈，使我向以色列人所发的怒消了。因他们在他们中间，以我的忌邪为心，使我不在忌邪中把他们除灭。

25:1 이스라엘이 잇딤에 머물러 있더니 그 백성이 모압 여자들과 음행하기를 시작하니라

25:2 그 여자들이 그 신들에게 제사할 때에 백성을 청하매 백성이 먹고 그들의 신들에게 절하므로

25:3 이스라엘이 바알브올에게 부속된지라 여호와께서 이스라엘에게 노하시니라

25:4 여호와께서 모세에게 이르시되 백성의 두령들을 잡아 태양을 향하여 여호와 앞에 목매어 달라 그리하면 여호와와 진노가 이스라엘을 떠나리라

25:5 모세가 이스라엘 사사들에게 이르되 너희는 각기 관할하는 자 중에 바알브올에게 부속한 사람들을 죽이라 하니라

25:6 이스라엘 자손의 온 회중이 회막 문에서 울 때에 이스라엘 자손 한 사람이 모세와 온 회중의 목전에 미디안의 한 여인을 데리고 그 형제에게로 온지라

25:7 제사장 아론의 손자 엘르아살의 아들 비느하스가 보고 회중의 가운데서 일어나 손에 창을 들고

25:8 그 이스라엘 남자를 따라 그의 막에 들어가서 이스라엘 남자와 그 여인의 배를 꿰뚫어서 두 사람을 죽이니 염병이 이스라엘 자손에게서 그쳤더라

25:9 그 염병으로 죽은 자가 이만 사천명이었더라

25:10 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

25:11 제사장 아론의 손자 엘르아살의 아들 비느하스가 나의 질투심으로 질투하여 이스라엘 자손 중에서 나의 노를 돌이켜서 나의 질투심으로 그들을 진멸하지 않게 하였도다

25:1 And Israel abode in Shittim, and the people began to commit whoredom with the daughters of Moab.

25:2 And they called the people unto the sacrifices of their gods: and the people did eat, and bowed down to their gods.

25:3 And Israel joined himself unto Baalpeor: and the anger of the LORD was kindled against Israel.

25:4 And the LORD said unto Moses, Take all the heads of the people, and hang them up before the LORD against the sun, that the fierce anger of the LORD may be turned away from Israel.

25:5 And Moses said unto the judges of Israel, Slay ye every one his men that were joined unto Baalpeor.

25:6 And, behold, one of the children of Israel came and brought unto his brethren a Midianitish woman in the sight of Moses, and in the sight of all the congregation of the children of Israel, who were weeping before the door of the tabernacle of the congregation.

25:7 And when Phinehas, the son of Eleazar, the son of Aaron the priest, saw it, he rose up from among the congregation, and took a javelin in his hand;

25:8 And he went after the man of Israel into the tent, and thrust both of them through, the man of Israel, and the woman through her belly. So the plague was stayed from the children of Israel.

25:9 And those that died in the plague were twenty and four thousand.

25:10 And the LORD spake unto Moses, saying,

25:11 Phinehas, the son of Eleazar, the son of Aaron the priest, hath turned my wrath away from the children of Israel, while he was zealous for my sake among them, that I consumed not the children of Israel in my jealousy.

25:12 因此，你要说，我将我平安的约赐给他。

25:13 这约要给他和他的后裔，作为永远当祭司职任的约。因他为神，有忌邪的心，为以色列人赎罪。

25:14 那与米甸女人一同被杀的以色列人，名叫心利，是撒路的儿子，是西缅一个宗族的首领。

25:15 那被杀的米甸女人，名叫哥斯比，是苏珥的女儿。这苏珥是米甸一个宗族的首领。

25:16 耶和华晓谕摩西说，

25:17 你要扰害米甸人，击杀他们。

25:18 因为他们用诡计扰害你们，在毗珥的事上和他们的姊妹，米甸首领的女儿哥斯比的事上，用这诡计诱惑了你们。这哥斯比，当瘟疫流行的日子，因毗珥的事被杀了。

26:1 瘟疫之后，耶和华晓谕摩西和祭司亚伦的儿子以利亚撒说，

26:2 你们要将以色列全会众，按他们的宗族，凡以色列中从二十岁以外，能出去打仗的，计算总数。

26:3 摩西和祭司以利亚撒在摩押平原与耶利哥相对的约旦河边向以色列人说，

26:4 将你们中间从二十岁以外的计算总数。是照耶和华吩咐出埃及地的摩西和以色列人的话。

25:12 그러므로 말하라 내가 그에게 나의 평화의 언약을 주리니

25:13 그와 그 후손에게 영원한 제사장 직분의 언약이라 그가 하나님을 위하여 질투하여 이스라엘 자손을 속죄하였음이니라

25:14 죽임을 당한 이스라엘 남자 곧 미디안 여인과 함께 죽임을 당한 자의 이름은 시므리니 살무의 아들이요 시므온인의 종족 중 한 족장이며

25:15 죽임을 당한 미디안 여인의 이름은 고스비니 수르의 딸이라 수르는 미디안 백성 한 종족의 두령이었더라

25:16 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

25:17 미디안인들을 박해하며 그들을 치라

25:18 이는 그들이 꾀계로 너희를 박해하고 브올의 일과 미디안 족장의 딸 곧 브올의 일로 염병이 일어난 날에 죽임을 당한 그들의 자매 고스비의 사건으로 너희를 유혹하였음이니라

26:1 염병 후에 여호와께서 모세와 제사장 아론의 아들 엘르아살에게 일러 가라사대

26:2 이스라엘 자손의 온 회중의 총수를 그 조상의 집을 따라 조사하되 이스라엘 중에 무릇 이십세 이상으로 능히 싸움에 나갈 만 한 자를 계수하라 하시니

26:3 모세와 제사장 엘르아살이 여러고 맞은편 요단 가 모압 평지에서 그들에게 고하여 가로되

26:4 여호와께서 애굽 땅에서 나온 모세와 이스라엘 자손에게 명하신대로 너희는 이십세 이상된 자를 계수하라 하시니

25:12 Wherefore say, Behold, I give unto him my covenant of peace:

25:13 And he shall have it, and his seed after him, even the covenant of an everlasting priesthood; because he was zealous for his God, and made an atonement for the children of Israel.

25:14 Now the name of the Israelite that was slain, even that was slain with the Midianitish woman, was Zimri, the son of Salu, a prince of a chief house among the Simeonites.

25:15 And the name of the Midianitish woman that was slain was Cozbi, the daughter of Zur; he was head over a people, and of a chief house in Midian.

25:16 And the LORD spake unto Moses, saying,

25:17 Vex the Midianites, and smite them:

25:18 For they vex you with their wives, wherewith they have beguiled you in the matter of Peor, and in the matter of Cozbi, the daughter of a prince of Midian, their sister, which was slain in the day of the plague for Peor's sake.

26:1 And it came to pass after the plague, that the LORD spake unto Moses and unto Eleazar the son of Aaron the priest, saying,

26:2 Take the sum of all the congregation of the children of Israel, from twenty years old and upward, throughout their fathers' house, all that are able to go to war in Israel.

26:3 And Moses and Eleazar the priest spake with them in the plains of Moab by Jordan near Jericho, saying,

26:4 Take the sum of the people, from twenty years old and upward; as the LORD commanded Moses and the children of Israel, which went forth out of the land of Egypt.

26:5 以色列的长子是流便。流便的众子，属哈诺的，有哈诺族。属法路的，有法路族。

26:6 属希斯伦的，有希斯伦族。属迦米的，有迦米族。

26:7 这就是流便的各族。其中被数的，共有四万三千七百三十名。

26:8 法路的儿子是以利押。

26:9 以利押的众子是尼母利，大坍，亚比兰。这大坍，亚比兰，就是从会中选召的，与可拉一党同向耶和华争闹的时候也向摩西，亚伦争闹。

26:10 地便开口吞了他们，和可拉，可拉的党类一同死亡。那时火烧灭了二百五十个人。他们就作了警戒。

26:11 然而可拉的众子没有死亡。

26:12 按着家族，西缅的众子，属尼母利的，有尼母利族。属雅悯的，有雅悯族。属雅斤的，有雅斤族。

26:13 属谢拉的，有谢拉族。属扫罗的，有扫罗族。

26:14 这就是西缅的各族，共有二万二千二百名。

26:15 按着家族，迦得的众子，属洗分的，有洗分族。属哈基的，有哈基族。属书尼的，有书尼族。

26:16 属阿斯尼的，有阿斯尼族。属以利利的，有以利族。

26:17 属亚律的，有亚律族。属亚列利的，有亚列利族。

26:5 이스라엘의 장자는 르우벤이라 르우벤 자손은 하녹에게서 난 하녹 가족과 발루에게서 난 발루 가족과

26:6 헤스론에게서 난 헤스론 가족과 갈미에게서 난 갈미 가족이니

26:7 이는 르우벤 가족들이라 계수함을 입은 자가 사만 삼천 칠백 삼십명이요

26:8 발루의 아들들은 엘리압이요

26:9 엘리압의 아들들은 느무엘과 다단과 아비람이라 이 다단과 아비람은 회중 가운데서 부름을 받은 자라니 고라의 무리에 들어가서 모세와 아론을 거스려 여호와께 패역할 때에

26:10 땅이 그 입을 열어서 그 무리와 고라를 삼키매 그들이 죽었고 당시에 불이 이백 오십명을 삼켜 정계가 되게 하였으니

26:11 그러나 고라의 아들들은 죽지 아니하였더라

26:12 시므온 자손은 그 종족대로 이러하니 느무엘에게서 난 느무엘 가족과 야민에게서 난 야민 가족과 야긴에게서 난 야긴 가족과

26:13 세라에게서 난 세라 가족과 사울에게서 난 사울 가족이라

26:14 이는 시므온 종족들이니 계수함을 입은 자가 이만 이천 이백 명이었더라

26:15 갓 자손은 그 종족대로 이러하니 스본에게서 난 스본 가족과 학기에게서 난 학기 가족과 수니에게서 난 수니 가족과

26:16 오스니에게서 난 오스니 가족과 에리에게서 난 에리 가족과

26:17 아롯에게서 난 아롯 가족과 아렐리에게서 난 아렐리 가족이라

26:5 Reuben, the eldest son of Israel: the children of Reuben; Hanoah, of whom cometh the family of the Hanochites: of Pallu, the family of the Pal-luities:

26:6 Of Hezron, the family of the Hezronites: of Carmi, the family of the Carmites.

26:7 These are the families of the Reubenites: and they that were numbered of them were forty and three thousand and seven hundred and thirty.

26:8 And the sons of Pallu; Eliab.

26:9 And the sons of Eliab; Nemuel, and Dathan, and Abiram. This is that Dathan and Abiram, which were famous in the congregation, who strove against Moses and against Aaron in the company of Korah, when they strove against the LORD:

26:10 And the earth opened her mouth, and swallowed them up together with Korah, when that company died, what time the fire devoured two hundred and fifty men: and they became a sign.

26:11 Notwithstanding the children of Korah died not.

26:12 The sons of Simeon after their families: of Nemuel, the family of the Nemuelites: of Jamin, the family of the Jaminites: of Jachin, the family of the Jachinites:

26:13 Of Zerah, the family of the Zarhites: of Shaul, the family of the Shaulites.

26:14 These are the families of the Simeonites, twenty and two thousand and two hundred.

26:15 The children of Gad after their families: of Zephon, the family of the Zephonites: of Haggi, the family of the Haggites: of Shuni, the family of the Shunites:

26:16 Of Ozni, the family of the Oznites: of Eri, the family of the Erites:

26:17 Of Arod, the family of the Arodites: of Areli, the family of the Arelites.

26:18 这就是迦得子孙的各族，照他们中间被数的，共有四万零五百名。

26:19 犹大的儿子是珥和俄南。这珥和俄南死在迦南地。

26:20 按着家族，犹太其余的众子，属示拉的，有示拉族。属法勒斯的，有法勒斯族。属谢拉的有谢拉族。

26:21 法勒斯的儿子，属希斯伦的，有希斯伦族。属哈母勒的，有哈母勒族。

26:22 这就是犹太的各族，照他们中间被数的，共有七万六千五百名。

26:23 按着家族，以萨迦的众子，属陀拉的，有陀拉族。属普瓦的，有普瓦族。

26:24 属雅述的，有雅述族。属伸仑的，有伸仑族。

26:25 这就是以萨迦的各族，照他们中间被数的，共有六万四千三百名。

26:26 按着家族，西布伦的众子，属西烈的，有西烈族。属以伦的，有以伦族。属雅利的，有雅利族。

26:27 这就是西布伦的各族，照他们中间被数的，共有六万零五百名。

26:28 按着家族，约瑟的儿子有玛拿西，以法莲。

26:29 玛拿西的众子，属玛吉的，有玛吉族。玛吉生基列。属基列的，有基列族。

26:18 이는 갓 자손의 종족들이니 계수함을 입은 자가 사만 오백명 이었더라

26:19 유다의 아들은 에르와 오난 이라 이 에르와 오난은 가나안 땅 에서 죽었고

26:20 유다의 자손은 그 종족대로 이러하니 쉘라에게서 난 쉘라 가족과 베레스에게서 난 베레스 가족과 세라에게서 난 세라 가족이며

26:21 또 베레스 자손은 이러하니 헤스론에게서 난 헤스론 가족과 하물에게서 난 하물 가족이라

26:22 이는 유다 종족들이니 계수함을 입은 자가 칠만 육천 오백명 이었더라

26:23 잇사갈 자손은 그 종족대로 이러하니 톨라에게서 난 톨라 가족과 부와에게서 난 부니 가족과

26:24 야삽에게서 난 야삽 가족과 시므론에게서 난 시므론 가족이라

26:25 이는 잇사갈 종족들이니 계수함을 입은 자가 육만 사천 삼백 명이었더라

26:26 스불론 자손들은 그 종족대로 이러하니 세렛에게서 난 세렛 가족과 엘론에게서 난 엘론 가족과 알르엘에게서 난 알르엘 가족이라

26:27 이는 스불론 종족들이니 계수함을 입은 자가 육만 오백명 이었더라

26:28 요셉의 아들들은 그 종족대로 므낫세와 에브라임이요

26:29 므낫세의 자손 중 마길에게서 난 것은 마길 가족이라 마길의 길르앗을 낳았고 길르앗에게서 난 것은 길르앗 가족이라

26:18 These are the families of the children of Gad according to those that were numbered of them, forty thousand and five hundred.

26:19 The sons of Judah were Er and Onan: and Er and Onan died in the land of Canaan.

26:20 And the sons of Judah after their families were; of Shelah, the family of the Shelanites: of Pharez, the family of the Pharazites: of Zerah, the family of the Zarhites.

26:21 And the sons of Pharez were; of Hezron, the family of the Hezronites: of Hamul, the family of the Hamulites.

26:22 These are the families of Judah according to those that were numbered of them, threescore and sixteen thousand and five hundred.

26:23 Of the sons of Issachar after their families: of Tola, the family of the Tolaites: of Pua, the family of the Punites:

26:24 Of Jashub, the family of the Jashubites: of Shimron, the family of the Shimronites.

26:25 These are the families of Issachar according to those that were numbered of them, threescore and four thousand and three hundred.

26:26 Of the sons of Zebulun after their families: of Sered, the family of the Sardites: of Elon, the family of the Elonites: of Jahleel, the family of the Jahleelites.

26:27 These are the families of the Zebulunites according to those that were numbered of them, threescore thousand and five hundred.

26:28 The sons of Joseph after their families were Manasseh and Ephraim.

26:29 Of the sons of Manasseh: of Machir, the family of the Machirites: and Machir begat Gilead: of Gilead come the family of the Gileadites.

26:30 基列的众子，属伊以谢的，有伊以谢族。属希勒的，有希勒族。

26:31 属亚斯烈的，有亚斯烈族。属示剑的，有示剑族。

26:32 属示米大的，有示米大族。属希弗的，有希弗族。

26:33 希弗的儿子，西罗非哈没儿子，只有女儿。西罗非哈女儿的名字就是玛拉，挪阿，曷拉，密迦，得撒。

26:34 这就是玛拿西的各族。他们中间被数的，共有五万二千七百名。

26:35 按着家族，以法莲的众子，属书提拉的，有书提拉族。属比结的，有比结族。属他罕的，有他罕族。

26:36 书提拉的众子，属以兰的，有以兰族。

26:37 这就是以法莲子孙的各族，照他们中间被数的，共有三万二千五百名。按着家族，这都是约瑟的子孙。

26:38 按着家族，便雅悯的众子，属比拉的，有比拉族。属亚实别的，有亚实别族。属亚希兰的，有亚希兰族。

26:39 属书反的，有书反族。属户反的，有户反族。

26:40 比拉的众子是亚勒，乃幔。属亚勒的，有亚勒族。属乃幔的，有乃幔族。

26:41 按着家族，这就是便雅悯的子孙，其中被数的，共有四万五千六百名。

26:30 길르앗 자손은 이러하니 이 에셀에게서 난 이에셀 가족과 헬렉에게서 난 헬렉 가족과

26:31 아스리엘에게서 난 아스리엘 가족과 세겔에게서 난 세겔 가족과

26:32 스미다에게서 난 스미다 가족과 헤벨에게서 난 헤벨 가족이며

26:33 헤벨의 아들 슬로브핫은 아들이 없고 딸 뿐이라 그 딸의 이름은 말라와 노아와 호글라와 밀가와 디르사니

26:34 이는 므낫세의 종족들이라 계수함을 입은 자가 오만 이천 칠백명이었더라

26:35 에브라임 자손은 그 종족대로 이러하니 수델라에게서 난 수델라 가족과 베엘에게서 난 베엘 가족과 다한에게서 난 다한 가족이며

26:36 수델라 자손은 이러하니 에란에게서 난 에란 가족이라

26:37 이는 에브라임 자손의 종족들이니 계수함을 입은 자가 삼만 이천오백명이니 이상은 그 종족을 따른 요셉 자손이었더라

26:38 베냐민 자손들은 그 종족대로 이러하니 벨라에게서 난 벨라 가족과 아스벨에게서 난 아스벨 가족과 아히람에게서 난 아히람 가족과

26:39 스부밤에게서 난 스부밤 가족과 후밤에게서 난 후밤 가족이며

26:40 벨라의 아들은 아롯과 나아만이라 아롯에게서 아롯 가족과 나아만에게서 나아만 가족이 났으니

26:41 이는 그들의 종족을 따른 베냐민 자손이라 계수함을 입은 자가 사만 오천 육백명이었더라

26:30 These are the sons of Gilead: of Jeezer, the family of the Jeezerites: of Helek, the family of the Helekites:

26:31 And of Asriel, the family of the Asrielites: and of Shechem, the family of the Shechemites:

26:32 And of Shemida, the family of the Shemidaites: and of Hephher, the family of the Hephherites.

26:33 And Zelophehad the son of Hephher had no sons, but daughters: and the names of the daughters of Zelophehad were Mahlah, and Noah, Hoglah, Milcah, and Tirzah.

26:34 These are the families of Manasseh, and those that were numbered of them, fifty and two thousand and seven hundred.

26:35 These are the sons of Ephraim after their families: of Shuthelah, the family of the Shuthalhites: of Becher, the family of the Bachrites: of Tahan, the family of the Tahanites.

26:36 And these are the sons of Shuthelah: of Eran, the family of the Eranites.

26:37 These are the families of the sons of Ephraim according to those that were numbered of them, thirty and two thousand and five hundred. These are the sons of Joseph after their families.

26:38 The sons of Benjamin after their families: of Bela, the family of the Belaites: of Ashbel, the family of the Ashbelites: of Ahiram, the family of the Ahiramites:

26:39 Of Shupham, the family of the Shuphamites: of Hupham, the family of the Huphamites.

26:40 And the sons of Bela were Ard and Naaman: of Ard, the family of the Ardites: and of Naaman, the family of the Naamites.

26:41 These are the sons of Benjamin after their families: and they that were numbered of them were forty and five thousand and six hundred.

26:42 按着家族，但的众子，属书含的，有书含族。按着家族，这就是但的各族。

26:43 照其中被数的，书含所有的各族，共有六万四千四百名。

26:44 按着家族，亚设的众子，属音拿的，有音拿族。属亦施韦的，有亦施韦族。属比利亚的，有比利亚族。

26:45 比利亚的众子，属希别的，有希别族。属玛结的，有玛结族。

26:46 亚设的女儿名叫西拉。

26:47 这就是亚设子孙的各族，照他们中间被数的，共有五万三千四百名。

26:48 按着家族，拿弗他利的众子，属雅薛的，有雅薛族。属沽尼的，有沽尼族。

26:49 属耶色的，有耶色族。属示冷的，有示冷族。

26:50 按着家族，这就是拿弗他利的各族。他们中间被数的，共有四万五千四百名。

26:51 以色列人中被数的，共有六十万零一千七百三十名。

26:52 耶和华晓谕摩西说，

26:53 你要按着人名的数目将地分给这些人为业。

26:54 人多的，你要把产业多分给他们。人少的，你要把产业少分给他们。要照被数的人数，把产业分给各人。

26:55 虽是这样，还要拈阄分地。他们要按着祖宗各支派的名字承受为业。

26:42 단 자손은 그 종족대로 이러하니라 수함에게서 수함 가족이 났으니 이는 그들의 종족을 따른 단 가족들이라

26:43 수함 모든 가족의 계수함을 입은 자가 육만 사천 사백명이었더라

26:44 아셀 자손은 그 종족대로 이러하니 임나에게서 난 임나가 족과 이스위에게서 난 이스위 가족과 브리아에게서 난 브리아 가족이며

26:45 브리아의 자손 중 헤벨에게서 난 헤벨 가족과 말기엘에게서 난 말기엘 가족이며

26:46 아셀의 딸의 이름은 세라라

26:47 이는 아셀 자손의 종족들이니 계수함을 입은 자가 오만 삼천 사백명이었더라

26:48 납달리 자손은 그 종족대로 이러하니 야셀에게서 난 야셀 가족과 구니에게서 난 구니 가족과

26:49 예셀에게서 난 예셀 가족과 실렘에게서 난 실렘 가족이라

26:50 이는 그 종족을 따른 납달리 가족들이니 계수함을 입은 자가 사만 오천 사백명이었더라

26:51 이스라엘 자손의 계수함을 입은 자가 육십만 일천 칠백 삼십 명이었더라

26:52 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

26:53 이 계수대로 땅을 나눠 주어 기업을 삼게 하라

26:54 수가 많은 자에게는 기업을 많이 줄 것이요 수가 적은 자에게는 기업을 적게 줄 것이니 그들의 계수함을 입은 수대로 각기 기업을 주되

26:55 오직 그 땅을 제비뽑아 나누어 그들의 조상 지파의 이름을 따라 얻게 할지니라

26:42 These are the sons of Dan after their families: of Shuham, the family of the Shuhamites. These are the families of Dan after their families.

26:43 All the families of the Shuhamites, according to those that were numbered of them, were threescore and four thousand and four hundred.

26:44 Of the children of Asher after their families: of Jimna, the family of the Jimnites: of Jesui, the family of the Jesuites: of Beriiah, the family of the Beriites.

26:45 Of the sons of Beriiah: of Heber, the family of the Heberites: of Malchiel, the family of the Malchielites.

26:46 And the name of the daughter of Asher was Sarah.

26:47 These are the families of the sons of Asher according to those that were numbered of them; who were fifty and three thousand and four hundred.

26:48 Of the sons of Naphtali after their families: of Jahzeel, the family of the Jahzeelites: of Guni, the family of the Gunites:

26:49 Of Jezer, the family of the Jezerites: of Shillem, the family of the Shillemites.

26:50 These are the families of Naphtali according to their families: and they that were numbered of them were forty and five thousand and four hundred.

26:51 These were the numbered of the children of Israel, six hundred thousand and a thousand seven hundred and thirty.

26:52 And the LORD spake unto Moses, saying,

26:53 Unto these the land shall be divided for an inheritance according to the number of names.

26:54 To many thou shalt give the more inheritance, and to few thou shalt give the less inheritance: to every one shall his inheritance be given according to those that were numbered of him.

26:55 Notwithstanding the land shall be divided by lot: according to the names of the tribes of their fathers they shall inherit.

26:56 要按着所拈的阄，看人数多，人数少，把产业分给他们。

26:57 利未人，按着他们的各族被数的，属革顺的，有革顺族。属哥辖的，有哥辖族。属米拉利的，有米拉利族。

26:58 利未的各族有立尼族，希伯伦族，玛利族，母示族，可拉族。哥辖生暗兰。

26:59 暗兰的妻名叫约基别，是利未女子，生在埃及。她给暗兰生了亚伦，摩西，并他们的姊妹米利暗。

26:60 亚伦生拿答，亚比户，以利亚撒，以他玛。

26:61 拿答，亚比户在耶和華面前献凡火的时候就死了。

26:62 利未人中，凡一个月以外，被数的男丁，共有二万三千。他们本来没有数在以色列人中。因为在以色列人中，没有分给他们产业。

26:63 这些就是被摩西和祭司以利亚撒所数的。他们在摩押平原与耶利哥相对的约旦河边数点以色列人。

26:64 但被数的人中，没有一个是摩西和祭司亚伦从前在西乃的旷野所数的以色列人，

26:65 因为耶和華论到他们说，他们必要死在旷野。所以，除了耶孚尼的儿子迦勒和嫩的儿子约书亚以外，连一个人也没有存留。

26:56 그 다소를 물론하고 그 기업을 제비 뽑아 나눌지니라

26:57 레위인의 계수함을 입은 자는 그 종족대로 이러하니 게르손에게서 난 게르손 가족과 고탕에게서 난 고탕 가족과 므라리에게서 난 므라리 가족이며

26:58 레위 종족들은 이러하니 립니 가족과 헤브론 가족과 말리 가족과 무시 가족과 고라 가족이라 고탕은 아므람을 낳았으며

26:59 아므람의 처의 이름은 요게벳이니 레위의 딸이요 애굽에서 레위에게서 난 자라 그가 아므람에게서 아론과 모세와 그 누이 미리암을 낳았고

26:60 아론에게서는 나답과 아비후와 엘르아살과 이다말이 낳더니

26:61 나답과 아비후는 다른 불을 여호와 앞에 드리다가 죽었더라

26:62 레위인의 일개월 이상으로 계수함을 입은 모든 남자가 이만 삼천명이었더라 그들은 이스라엘 자손 중 계수에 들지 아니하였으니 이는 이스라엘 자손 중에서 그들에게 준 기업이 없음이었더라

26:63 이는 모세와 제사장 엘르아살의 계수한 자라 그들이 여리고 맞은편 요단가 모압 평지에서 이스라엘 자손을 계수한 중에는

26:64 모세와 제사장 아론이 시내 광야에서 계수한 이스라엘 자손은 한 사람도 들지 못하였으니

26:65 이는 여호와께서 그들에게 대하여 말씀하시기를 그들이 반드시 광야에서 죽으리라 하였음이라 이러므로 여분네의 아들 갈렙과 눈의 아들 여호수아 외에는 한 사람도 남지 아니하였더라

26:56 According to the lot shall the possession thereof be divided between many and few.

26:57 And these are they that were numbered of the Levites after their families: of Gershon, the family of the Gershonites: of Kohath, the family of the Kohathites: of Merari, the family of the Merarites.

26:58 These are the families of the Levites: the family of the Libnites, the family of the Hebronites, the family of the Mahlites, the family of the Mushites, the family of the Korathites. And Kohath begat Amram.

26:59 And the name of Amram's wife was Jochebed, the daughter of Levi, whom her mother bare to Levi in Egypt: and she bare unto Amram Aaron and Moses, and Miriam their sister.

26:60 And unto Aaron was born Nadab, and Abihu, Eleazar, and Ithamar.

26:61 And Nadab and Abihu died, when they offered strange fire before the LORD.

26:62 And those that were numbered of them were twenty and three thousand, all males from a month old and upward: for they were not numbered among the children of Israel, because there was no inheritance given them among the children of Israel.

26:63 These are they that were numbered by Moses and Eleazar the priest, who numbered the children of Israel in the plains of Moab by Jordan near Jericho.

26:64 But among these there was not a man of them whom Moses and Aaron the priest numbered, when they numbered the children of Israel in the wilderness of Sinai.

26:65 For the LORD had said of them, They shall surely die in the wilderness. And there was not left a man of them, save Caleb the son of Jephunneh, and Joshua the son of Nun.

27:1 属约瑟的儿子玛拿西的各族，有玛拿西的玄孙，玛吉的曾孙，基列的孙子，希弗的儿子西罗非哈的女儿，名叫玛拉，挪阿，曷拉，密迦，得撒。她们前来，

27:2 站在会幕门口，在摩西和祭司以利亚撒，并众首领与全会众面前，说，

27:3 我们的父亲死在旷野。他不与可拉同党聚集攻击耶和華，是在自己罪中死的。他也没有儿子。

27:4 为什么因我们的父亲没有儿子就把他的名从他族中除掉呢，求你们在我们父亲的弟兄中分给我们产业。

27:5 于是，摩西将她们的案件呈到耶和華面前。

27:6 耶和華晓谕摩西说，

27:7 西罗非哈的女儿说得有理。你定要在她们父亲的弟兄中，把地分给她们为业。要将她们父亲的产业归给她们。

27:8 你也要晓谕以色列人说，人若死了没有儿子，就要把他的产业归给他的女儿。

27:9 他若没有女儿，就要把他的产业给他的弟兄。

27:10 他若没有弟兄，就要把他的产业给他父亲的弟兄。

27:11 他父亲若没有弟兄，就要把他的产业给他族中最近的亲属，他便要得为业。这要作以色列人的律例典章，是照耶和華吩咐摩西的。

27:1 요셉의 아들 므낫세 가 족에 므낫세의 현손 마길의 증손 길르앗의 손자 헤벨의 아들 슬로브핫의 딸들이 나아왔으니 그 딸들의 이름은 말라와 노아와 호글라와 밀가와 디르사라

27:2 그들이 회막 문에서 모세와 제사장 엘르아살과 족장들과 온 회중앞에 서서 가로되

27:3 우리 아버지가 광야에서 죽었으나 여호와를 거스려 모인 고라의 무리에 들지 아니하고 자기 죄에 죽었고 아들이 없나이다

27:4 어찌하여 아들이 없다고 우리 아버지의 이름이 그 가족 중에서 삭제되리인가 우리 아버지의 형제 중에서 우리에게 기업을 주소서 하매

27:5 모세가 그 사연을 여호와께 품하니라

27:6 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

27:7 슬로브핫 딸들의 말이 옳으니 너는 반드시 그들의 아비의 형제 중에서 그들에게 기업을 주어 얻게 하되 그 아비의 기업으로 그들에게 돌릴지니라

27:8 너는 이스라엘 자손에게 고하여 이르기를 사람이 죽고 아들이 없거든 그 기업을 그 딸에게 돌릴 것이요

27:9 딸도 없거든 그 기업을 그 형제에게 줄 것이요

27:10 형제도 없거든 그 기업을 그 아비의 형제에게 줄 것이요

27:11 그 아비의 형제도 없거든 그 기업을 가장 가까운 친족에게 주어 얻게 할지니라 하고 나 여호와가 너 모세에게 명한 대로 이스라엘 자손에게 판결의 율례가 되게 할지니라

27:1 Then came the daughters of Zelophehad, the son of Hephher, the son of Gilead, the son of Machir, the son of Manasseh, of the families of Manasseh the son of Joseph: and these are the names of his daughters; Mahlah, Noah, and Hoglah, and Milcah, and Tirzah.

27:2 And they stood before Moses, and before Eleazar the priest, and before the princes and all the congregation, by the door of the tabernacle of the congregation, saying,

27:3 Our father died in the wilderness, and he was not in the company of them that gathered themselves together against the LORD in the company of Korah; but died in his own sin, and had no sons.

27:4 Why should the name of our father be done away from among his family, because he hath no son? Give unto us therefore a possession among the brethren of our father.

27:5 And Moses brought their cause before the LORD.

27:6 And the LORD spake unto Moses, saying,

27:7 The daughters of Zelophehad speak right: thou shalt surely give them a possession of an inheritance among their father's brethren; and thou shalt cause the inheritance of their father to pass unto them.

27:8 And thou shalt speak unto the children of Israel, saying, If a man die, and have no son, then ye shall cause his inheritance to pass unto his daughter.

27:9 And if he have no daughter, then ye shall give his inheritance unto his brethren.

27:10 And if he have no brethren, then ye shall give his inheritance unto his father's brethren.

27:11 And if his father have no brethren, then ye shall give his inheritance unto his kinsman that is next to him of his family, and he shall possess it: and it shall be unto the children of Israel a statute of judgment, as the LORD commanded Moses.

27:12 耶和華對摩西說，你上這亞巴琳山，觀看我所賜給以色列人的地。

27:13 看了以後，你也必歸到你列祖（原文作本民）那里，像你哥哥亞倫一樣。

27:14 因為你們在尋的曠野，當會眾爭鬧的時候，違背了我的命，沒有在湧水之地，會眾眼前尊我為聖。（這水就是尋的曠野加低斯米利巴水。）

27:15 摩西對耶和華說，

27:16 願耶和華萬人之靈的神，立一個人治理會眾，

27:17 可以在他們面前出入，也可以引導他們，免得耶和華的會眾如同沒有牧人的羊群一般。

27:18 耶和華對摩西說，嫩的兒子約書亞，是心中有聖靈的，你將他領來按手在他頭上，

27:19 使他站在祭司以利亞撒和全会眾面前，囑咐他，

27:20 又將你的尊榮給他几分，使以色列全会眾都聽從他。

27:21 他要站在祭司以利亞撒面前。以利亞撒要凭烏陵的判斷，在耶和華面前為他求問。他和以色列全会眾都要遵以利亞撒的命出入。

27:22 於是摩西照耶和華所吩咐的將約書亞領來，使他站在祭司以利亞撒和全会眾面前。

27:23 按手在他頭上，囑咐他，是照耶和華藉摩西所說的話。

27:12 여호와께서 모세에게 이르시되 너는 이 아바림 산에 올라가서 내가 이스라엘 자손에게 준 땅을 바라보라

27:13 본 후에는 네 형 아론의 돌아간 것같이 너도 조상에게로 돌아가리니

27:14 이는 신 광야에서 회중이 분쟁할 제 너희가 내 명을 거역하고 그물가에서 나의 거룩함을 그들의 목전에 나타내지 아니하였음이니라 이 물은 신 광야 가데스의 트리바 물이니라

27:15 모세가 여호와께 여짜와 가로되

27:16 여호와 모든 육체의 생명의 하나님이니시여 원컨대 한 사람을 이 회중 위에 세워서

27:17 그로 그들 앞에 출입하며 그들을 인도하여 출입하게 하사 여호와의 회중으로 목자 없는 양과 같이 되지 않게 하옵소서

27:18 여호와께서 모세에게 이르시되 눈의 아들 여호수아는 신에 감동된 자니 너는 데려다가 그에게 안수하고

27:19 그를 제사장 엘르아살과 온 회중 앞에 세우고 그들의 목전에서 그에게 위탁하여

27:20 네 준귀를 그에게 돌려 이스라엘 자손의 온 회중으로 그에게 복종하게 하라

27:21 그는 제사장 엘르아살 앞에 설 것이요 엘르아살은 그를 위하여 우림의 판결법으로 여호와 앞에 물을 것이며 그와 온 이스라엘 자손 곧 온 회중은 엘르아살의 말을 좇아 나가며 들어올 것이니라

27:22 모세가 여호와께서 자기에게 명하신 대로 하여 여호수아를 데려다가 제사장 엘르아살과 온 회중 앞에 세우고

27:12 And the LORD said unto Moses, Get thee up into this mount Abarim, and see the land which I have given unto the children of Israel.

27:13 And when thou hast seen it, thou also shalt be gathered unto thy people, as Aaron thy brother was gathered.

27:14 For ye rebelled against my commandment in the desert of Zin, in the strife of the congregation, to sanctify me at the water before their eyes: that is the water of Meribah in Kadesh in the wilderness of Zin.

27:15 And Moses spake unto the LORD, saying,

27:16 Let the LORD, the God of the spirits of all flesh, set a man over the congregation,

27:17 Which may go out before them, and which may go in before them, and which may lead them out, and which may bring them in; that the congregation of the LORD be not as sheep which have no shepherd.

27:18 And the LORD said unto Moses, Take thee Joshua the son of Nun, a man in whom is the spirit, and lay thine hand upon him;

27:19 And set him before Eleazar the priest, and before all the congregation; and give him a charge in their sight.

27:20 And thou shalt put some of thine honour upon him, that all the congregation of the children of Israel may be obedient.

27:21 And he shall stand before Eleazar the priest, who shall ask counsel for him after the judgment of Urim before the LORD: at his word shall they go out, and at his word they shall come in, both he, and all the children of Israel with him, even all the congregation.

27:22 And Moses did as the LORD commanded him: and he took Joshua, and set him before Eleazar the priest, and before all the congregation:

27:23 And he laid his hands upon him, and gave him a charge, as the LORD commanded by the hand of Moses.

28:1 耶和華曉諭摩西說，
28:2 你要吩咐以色列人說，獻給我的供物，就是獻給我作馨香火祭的食物，你們要按日期獻給我。

28:3 又要對他們說，你們要獻給耶和華的火祭，就是沒有殘疾，一歲的公羊羔，每日兩只，作為常獻的燔祭。

28:4 早晨要獻一只，黃昏的時候要獻一只。

28:5 又用細面伊法十分之一，並搗成的油一欣四分之一，調和作為素祭。

28:6 這是西乃山所命定為常獻的燔祭，是獻給耶和華為馨香的火祭。

28:7 為這一隻羊羔，要同獻奠祭的酒一欣四分之一。在聖所中，你要將醇酒奉給耶和華為奠祭。

28:8 晚上，你要獻那一隻羊羔，必照早晨的素祭和同獻的奠祭獻上，作為馨香的火祭，獻給耶和華。

28:9 當安息日，要獻兩只沒有殘疾，一歲的公羊羔，並用調油的細面伊法十分之二為素祭，又將同獻的奠祭獻上。

28:10 這是每安息日獻的燔祭。那常獻的燔祭和同獻的奠祭在外。

28:11 每月朔，你們要將兩只公牛犊，一只公綿羊，七只沒有殘疾，一歲的公羊羔，獻給耶和華為燔祭。

28:1 여호와께서 모세에게 일러 가라사대
28:2 이스라엘 자손에게 명하여 그들에게 이르라 나의 예를, 나의 식물되는 화제, 나의 향기로 온 것은 너희가 그 정한 시기에 삼가 내게 드릴지니라

28:3 또 그들에게 이르라 너희가 여호와께 드릴 화제는 이러하니 일년되고 흠 없는 수양을 매일 둘씩 상번제로 드리되

28:4 한 어린 양은 아침에 드리고 한 어린 양은 해 질 때에 드릴 것이요

28:5 또 고운 가루 예바 십분지 일 에 빵아낸 기름 한 사분지 일을 섞어서 소제로 드릴 것이니

28:6 이는 시내산에서 정한 상번제로서 여호와께 드리는 향기로 온 화제며

28:7 또 그 전제는 어린 양 하나에 한 사분지 일을 드리되 거룩한 곳에서 여호와께 독주의 전제를 부어 드릴 것이며

28:8 해질 때에는 그 한 어린 양을 드리되 그 소제와 전제를 아침 것 같이 여호와께 향기로 온 화제로 드릴 것이니라

28:9 안식일에는 일년 되고 흠 없는 수양 둘과 고운 가루 예바 십분지 이에 기름 섞은 소제와 그 전제를 드릴 것이니

28:10 이는 매 안식일의 번제라 상번제와 그 전제 외에니라

28:11 월삭에는 수송아지 둘과 수양 하나와 일년 되고 흠없는 수양 일곱으로 여호와께 번제를 드리되

28:1 And the LORD spake unto Moses, saying,
28:2 Command the children of Israel, and say unto them, My offering, and my bread for my sacrifices made by fire, for a sweet savour unto me, shall ye observe to offer unto me in their due season.

28:3 And thou shalt say unto them, This is the offering made by fire which ye shall offer unto the LORD; two lambs of the first year without spot day by day, for a continual burnt offering.

28:4 The one lamb shalt thou offer in the morning, and the other lamb shalt thou offer at even;

28:5 And a tenth part of an ephah of flour for a meat offering, mingled with the fourth part of an hin of beaten oil.

28:6 It is a continual burnt offering, which was ordained in mount Sinai for a sweet savour, a sacrifice made by fire unto the LORD.

28:7 And the drink offering thereof shall be the fourth part of an hin for the one lamb: in the holy place shalt thou cause the strong wine to be poured unto the LORD for a drink offering.

28:8 And the other lamb shalt thou offer at even: as the meat offering of the morning, and as the drink offering thereof, thou shalt offer it, a sacrifice made by fire, of a sweet savour unto the LORD.

28:9 And on the sabbath day two lambs of the first year without spot, and two tenth deals of flour for a meat offering, mingled with oil, and the drink offering thereof:

28:10 This is the burnt offering of every sabbath, beside the continual burnt offering, and his drink offering.

28:11 And in the beginnings of your months ye shall offer a burnt offering unto the LORD; two young bullocks, and one ram, seven lambs of the first year without spot;

28:12 每只公牛要用调油的细面伊法十分之三作为素祭。那只公羊也用调油的细面伊法十分之二作为素祭。

28:13 每只羊羔要用调油的细面伊法十分之一作为素祭和馨香的燔祭，是献给耶和华的火祭。

28:14 一只公牛要奠酒半欣，一只公羊要奠酒一欣三分之一，一只羊羔也奠酒一欣四分之一。这是每月的燔祭，一年之中要月月如此。

28:15 又要将一只公山羊为赎罪祭，献给耶和華。要献在常献的燔祭和同献的奠祭以外。

28:16 正月十四日是耶和華的逾越节。

28:17 这月十五日是节期，要吃无酵饼七日。

28:18 第一日当有圣会。什么劳碌的工都不可作。

28:19 当将公牛犊两只，公绵羊一只，一岁的公羊羔七只，都要没有残疾的，用火献给耶和華為燔祭。

28:20 同献的素祭用调油的细面。为一只公牛要献伊法十分之三。为一只公羊要献伊法十分之二。

28:21 为那七只羊羔，每只要献伊法十分之一。

28:22 并献一只公山羊作赎罪祭，为你们赎罪。

28:23 你们献这些，要在早晨常献的燔祭以外。

28:12 매 수송아지에는 고운 가루 에바 십분지 삼에 기름 섞은 소제와 수양 하나에는 고운 가루 에바 십분지 이에 기름 섞은 소제와

28:13 매 어린 양에는 고운 가루 에바 십분지 일에 기름 섞은 소제를 향기로운 번제로 여호와께 화제로 드릴 것이며

28:14 그 전제는 수송아지 하나에 포도주 반 힌이요 수양 하나에 삼분지 일 힌이요 어린 양 하나에 사분지 일 힌이니 이는 일년 중 매월삭의 번제며

28:15 또 상번제와 그 전제 외에 수염소 하나를 속죄제로 여호와께 드릴 것이니라

28:16 정월 십사일에는 여호와의 유월절이며

28:17 또 그달 십오일 부터는 절일이니 칠일동안 무교병을 먹을 것이며

28:18 그 첫날에는 성회로 모일 것이요 아무 노동도 하지 말 것이며

28:19 수송아지 둘과 수양 하나와 일년 된 수양 일곱을 다 흠없는 것으로 여호와께 화제를 드려 번제가 되게 할 것이며

28:20 그 소제로는 고운 가루에 기름을 섞어서 쓰되 수송아지 하나에는 에바 십분지 삼이요 수양 하나에는 에바 십분지 이를 드리고

28:21 어린 양 일곱에는 매 어린 양에 에바 십분지 일을 드릴 것이며

28:22 또 너희를 속하기 위하여 수염소 하나로 속죄제를 드리되

28:23 아침의 번제 곧 상번제 외에 그것들을 드릴 것이니라

28:12 And three tenth deals of flour for a meat offering, mingled with oil, for one bullock; and two tenth deals of flour for a meat offering, mingled with oil, for one ram;

28:13 And a several tenth deal of flour mingled with oil for a meat offering unto one lamb; for a burnt offering of a sweet savour, a sacrifice made by fire unto the LORD.

28:14 And their drink offerings shall be half an hin of wine unto a bullock, and the third part of an hin unto a ram, and a fourth part of an hin unto a lamb: this is the burnt offering of every month throughout the months of the year.

28:15 And one kid of the goats for a sin offering unto the LORD shall be offered, beside the continual burnt offering, and his drink offering.

28:16 And in the fourteenth day of the first month is the passover of the LORD.

28:17 And in the fifteenth day of this month is the feast: seven days shall unleavened bread be eaten.

28:18 In the first day shall be an holy convocation; ye shall do no manner of servile work therein:

28:19 But ye shall offer a sacrifice made by fire for a burnt offering unto the LORD; two young bullocks, and one ram, and seven lambs of the first year: they shall be unto you without blemish:

28:20 And their meat offering shall be of flour mingled with oil: three tenth deals shall ye offer for a bullock, and two tenth deals for a ram;

28:21 A several tenth deal shalt thou offer for every lamb, throughout the seven lambs:

28:22 And one goat for a sin offering, to make an atonement for you.

28:23 Ye shall offer these beside the burnt offering in the morning, which is for a continual burnt offering.

28:24 一连七日，每日要照这例把馨香火祭的食物献给耶和華，是在常献的燔祭和同献的奠祭以外。

28:25 第七日当有圣会，什么劳碌的工都不可作。

28:26 七七节庄稼初熟，你们献新素祭给耶和華的日子，当有圣会。什么劳碌的工都不可作。

28:27 只要将公牛犊两只，公绵羊一只，一岁的公羊羔七只，作为馨香的燔祭献给耶和華。

28:28 同献的素祭用调油的细面。为每只公牛要献伊法十分之三。为一只公羊要献伊法十分之二。

28:29 为那七只羊羔，每只要献伊法十分之一。

28:30 并献一只公山羊为你们赎罪。

28:31 这些，你们要献在常献的燔祭和同献的素祭并同献的奠祭以外，都要没有残疾的。

29¹ 七月初一日，你们当有圣会。什么劳碌的工都不可作，是你们当守为吹角的日子。

29:2 你们要将公牛犊一只，公绵羊一只，没有残疾，一岁的公羊羔七只，作为馨香的燔祭献给耶和華。

29:3 同献的素祭用调油的细面。为一只公牛要献伊法十分之三。为一只公羊要献伊法十分之二。

28:24 너희는 이 순서대로 칠일 동안 매일 여호와께 향기로운 화제의 식물을 드리되 상번제와 그 전제 외에 드릴 것이며

28:25 제 칠일에는 성회로 모일 것이요 아무 노동도 하지 말 것 이니라

28:26 칠칠절 처음 익은 열매 드리는 날에 너희가 여호와께 새 소제를 드릴 때에도 성회로 모일 것이요 아무 노동도 하지 말 것이며

28:27 수 송아지 둘과 수양 하나와 일년 된 수양 일곱으로 여호와께 향기로운 번제를 드릴 것이며

28:28 그 소제로는 고운 가루에 기름을 섞어서 쓰되 매 수송아지에는 에바 십분지 삼이요 수양 하나에는 에바 십분지 이요

28:29 어린 양 일곱에는 매 어린 양에 에바 십분지 일을 드릴 것이며

28:30 또 너희를 속하기 위하여 수 염소 하나를 드리되

28:31 너희는 다 흠 없는 것으로 상번제와 그 소제와 전제 외에 그것들을 드릴 것 이니라

29¹ 칠월에 이르러는 그 달 초일일에 성회로 모이고 아무 노동도 하지 말라 이는 너희가 나팔을 불 날 이니라

29:2 너희는 수송아지 하나와 수양 하나와 일년 되고 흠 없는 수양 일곱을 여호와께 향기로운 번제로 드릴 것이며

29:3 그 소제로는 고운 가루에 기름을 섞어서 쓰되 수송아지에는 에바 십분지 삼이요 수양에는 에바 십분지 이요

28:24 After this manner ye shall offer daily, throughout the seven days, the meat of the sacrifice made by fire, of a sweet savour unto the LORD: it shall be offered beside the continual burnt offering, and his drink offering.

28:25 And on the seventh day ye shall have an holy convocation; ye shall do no servile work.

28:26 Also in the day of the firstfruits, when ye bring a new meat offering unto the LORD, after your weeks be out, ye shall have an holy convocation; ye shall do no servile work:

28:27 But ye shall offer the burnt offering for a sweet savour unto the LORD; two young bullocks, one ram, seven lambs of the first year;

28:28 And their meat offering of flour mingled with oil, three tenth deals unto one bullock, two tenth deals unto one ram, 28:29 A several tenth deal unto one lamb, throughout the seven lambs;

28:30 And one kid of the goats, to make an atonement for you.

28:31 Ye shall offer them beside the continual burnt offering, and his meat offering, (they shall be unto you without blemish) and their drink offerings.

29¹ And in the seventh month, on the first day of the month, ye shall have an holy convocation; ye shall do no servile work: it is a day of blowing the trumpets unto you. 29:2 And ye shall offer a burnt offering for a sweet savour unto the LORD; one young bullock, one ram, and seven lambs of the first year without blemish:

29:3 And their meat offering shall be of flour mingled with oil, three tenth deals for a bullock, and two tenth deals for a ram,

29:4 为那七只羊羔，每只要献伊法十分之一。

29:5 又献一只公山羊作赎罪祭，为你们赎罪。

29:6 这些是在月朔的燔祭和同献的素祭，并常献的燔祭与同献的素祭，以及烧例同献的奠祭以外，都作为馨香的火祭献给耶和華。

29:7 七月初十日，你们当有圣会。要刻苦己心，什么工都不可作。

29:8 只要将公牛犊一只，公绵羊一只，一岁的公羊羔七只，都要没有残疾的，作为馨香的燔祭献给耶和華。

29:9 同献的素祭用调油的细面，为一只公牛要献伊法十分之三。为一只公羊要献伊法十分之二。

29:10 为那七只羊羔，每只要献伊法十分之一。

29:11 又献一只公山羊为赎罪祭。这是在赎罪祭和常献的燔祭，与同献的素祭并同献的奠祭以外。

29:12 七月十五日，你们当有圣会。什么劳碌的工都不可作，要向耶和華守节七日。

29:13 又要将公牛犊十三只，公绵羊两只，一岁的公羊羔十四只，都要没有残疾的，用火献给耶和華為馨香的燔祭。

29:14 同献的素祭用调油的细面。为那十三只公牛，每只要献伊法十分之三。为那两只公羊，每只要献伊法十分之二。

29:4 어린 양 일곱에는 매 어린 양에 에바 십분지 일을 드릴 것이며

29:5 또 너희를 속하기 위하여 수염소 하나를 속죄제로 드리되

29:6 월삭의 번제와 그 소제와 상번제와 그 소제와 그 전제 외에 그 규례를 따라 향기로 온 화제로 여호와께 드릴 것이니라

29:7 칠월 십일에는 너희가 성회로 모일 것이요 마음을 괴롭게 하고 아무 노동도 하지 말 것이며

29:8 너희는 수송아지 하나와 수양 하나와 일년 된 수양 일곱을 다 흠없는 것으로 여호와께 향기로 온 번제를 드릴 것이며

29:9 그 소제로는 고운 가루에 기름을 섞어서 쓰되 수송아지 하나에는 에바 십분지 삼이요 수양 하나에는 에바 십분지 이요

29:10 어린 양 일곱에는 매 어린 양에 에바 십분지 일을 드릴 것이며

29:11 또 수염소 하나를 속죄제로 드릴 것이니 이는 속죄제와 상번제와 그 소제와 그 전제 외에니라

29:12 칠월 십일에는 너희가 너희 성회로 모일 것이요 아무 노동도 하지 말 것이며 칠일 동안 여호와 앞에 절기를 지킬 것이라

29:13 너희 번제로 여호와께 향기로 온 화제를 드리되 수송아지 열셋과 수양 둘과 일년 된 수양 열넷을 다 흠없는 것으로 드릴 것이며

29:14 그 소제로는 고운 가루에 기름을 섞어서 수송아지 열셋에는 각기 에바 십분지 삼이요 수양 둘에는 각기 에바 십분지 이요

29:4 And one tenth deal for one lamb, throughout the seven lambs:

29:5 And one kid of the goats for a sin offering, to make an atonement for you:

29:6 Beside the burnt offering of the month, and his meat offering, and the daily burnt offering, and his meat offering, and their drink offerings, according unto their manner, for a sweet savour, a sacrifice made by fire unto the LORD.

29:7 And ye shall have on the tenth day of this seventh month an holy convocation; and ye shall afflict your souls: ye shall not do any work therein:

29:8 But ye shall offer a burnt offering unto the LORD for a sweet savour; one young bullock, one ram, and seven lambs of the first year; they shall be unto you without blemish:

29:9 And their meat offering shall be of flour mingled with oil, three tenth deals to a bullock, and two tenth deals to one ram,

29:10 A several tenth deal for one lamb, throughout the seven lambs:

29:11 One kid of the goats for a sin offering; beside the sin offering of atonement, and the continual burnt offering, and the meat offering of it, and their drink offerings.

29:12 And on the fifteenth day of the seventh month ye shall have an holy convocation; ye shall do no servile work, and ye shall keep a feast unto the LORD seven days:

29:13 And ye shall offer a burnt offering, a sacrifice made by fire, of a sweet savour unto the LORD; thirteen young bullocks, two rams, and fourteen lambs of the first year; they shall be without blemish:

29:14 And their meat offering shall be of flour mingled with oil, three tenth deals unto every bullock of the thirteen bullocks, two tenth deals to each ram of the two rams,

29:15 为那十四只羊羔，每只要献伊法十分之一。

29:16 并献一只公山羊为赎罪祭，这是在常献的燔祭和同献的素祭并同献的奠祭以外。

29:17 第二日要献公牛犊十二只，公绵羊两只，没有残疾，一岁的公羊羔十四只。

29:18 并为公牛，公羊，和羊羔，按数照例，献同献的素祭和同献的奠祭。

29:19 又要献一只公山羊为赎罪祭。这是在常献的燔祭和同献的素祭并同献的奠祭以外。

29:20 第三日要献公牛十一只，公羊两只，没有残疾，一岁的公羊羔十四只。

29:21 并为公牛，公羊，和羊羔，按数照例，献同献的素祭和同献的奠祭。

29:22 又要献一只公山羊为赎罪祭。这是在常献的燔祭和同献的素祭并同献的奠祭以外。

29:23 第四日要献公牛十只，公羊两只，没有残疾，一岁的公羊羔十四只。

29:24 并为公牛，公羊，和羊羔，按数照例，献同献的素祭和同献的奠祭。

29:25 又要献一只公山羊为赎罪祭。这是在常献的燔祭和同献的素祭并同献的奠祭以外。

29:26 第五日要献公牛九只，公羊两只，没有残疾，一岁的公羊羔十四只。

29:15 어린 양 열넷에는 각기 에바 십분지 일을 드릴 것이며

29:16 또 수염소 하나를 속죄제로 드릴지니 상번제와 그 소제와 그 전제 외에니라

29:17 둘째 날에는 수송아지 열둘과 수양 둘과 일년 되고 흠 없는 수양 열넷을 드릴 것이며

29:18 그 소제와 전제는 수송아지와 수양과 어린 양의 수효를 따라서 규례대로 할 것이며

29:19 또 수염소 하나를 속죄제로 드릴지니 상번제와 그 소제와 그 전제 외에니라

29:20 세째 날에는 수송아지 열 하나와 수양 둘과 일년 되고 흠 없는 수양 열넷을 드릴 것이며

29:21 그 소제와 전제는 수송아지와 수양과 어린 양의 수효를 따라서 규례대로 할 것이며

29:22 또 수염소 하나를 속죄제로 드릴지니 상번제와 그 소제와 그 전제 외에니라

29:23 네째 날에는 수송아지 열과 수양 둘과 일년 되고 흠 없는 수양 열넷을 드릴 것이며

29:24 그 소제와 전제는 수송아지와 수양과 어린 양의 수효를 따라서 규례대로 할 것이며

29:25 또 수염소 하나를 속죄제로 드릴지니 상번제와 그 소제와 그 전제 외에니라

29:26 다섯째 날에는 수송아지 아홉과 수양 둘과 일년 되고 흠 없는 수양 열넷을 드릴 것이며

29:15 And a several tenth deal to each lamb of the fourteen lambs:

29:16 And one kid of the goats for a sin offering; beside the continual burnt offering, his meat offering, and his drink offering.

29:17 And on the second day ye shall offer twelve young bullocks, two rams, fourteen lambs of the first year without spot:

29:18 And their meat offering and their drink offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, shall be according to their number, after the manner:

29:19 And one kid of the goats for a sin offering; beside the continual burnt offering, and the meat offering thereof, and their drink offerings.

29:20 And on the third day eleven bullocks, two rams, fourteen lambs of the first year without blemish;

29:21 And their meat offering and their drink offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, shall be according to their number, after the manner:

29:22 And one goat for a sin offering; beside the continual burnt offering, and his meat offering, and his drink offering.

29:23 And on the fourth day ten bullocks, two rams, and fourteen lambs of the first year without blemish:

29:24 Their meat offering and their drink offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, shall be according to their number, after the manner:

29:25 And one kid of the goats for a sin offering; beside the continual burnt offering, his meat offering, and his drink offering.

29:26 And on the fifth day nine bullocks, two rams, and fourteen lambs of the first year without spot:

29:27 并为公牛，公羊，和羊羔，按数照例，献同献的素祭和同献的奠祭。

29:28 又要献一只公山羊为赎罪祭。这是在常献的燔祭和同献的素祭并同献的奠祭以外。

29:29 第六日要献公牛八只，公羊两只，没有残疾，一岁的公羊羔十四只。

29:30 并为公牛，公羊，和羊羔，按数照例，献同献的素祭和同献的奠祭。

29:31 又要献一只公山羊为赎罪祭。这是在常献的燔祭和同献的素祭并同献的奠祭以外。

29:32 第七日要献公牛七只，公羊两只，没有残疾，一岁的公羊羔十四只。

29:33 并为公牛，公羊，和羊羔，按数照例，献同献的素祭和同献的奠祭。

29:34 又要献一只公山羊为赎罪祭。这是在常献的燔祭和同献的素祭并同献的奠祭以外。

29:35 第八日你们当有严肃会。什么劳碌的工都不可作。

29:36 只要将公牛一只，公羊一只，没有残疾，一岁的公羊羔七只作火祭，献给耶和華為馨香的燔祭。

29:37 并为公牛，公羊，和羊羔，按数照例，献同献的素祭和同献的奠祭。

29:38 又要献一只公山羊为赎罪祭。这是在常献的燔祭和同献的素祭并同献的奠祭以外。

29:27 그 소제와 전제는 수송아지와 수양과 어린 양의 수효를 따라서 규례대로 할 것이며

29:28 또 수염소 하나를 속죄제로 드릴지니 상번제와 그 소제와 그 전제 외에니라

29:29 여섯째 날에는 수송아지 여덟과 수양 둘과 일년 되고 흠없는 수양 열넷을 드릴 것이며

29:30 그 소제와 전제는 수송아지와 수양과 어린 양의 수효를 따라서 규례대로 할 것이며

29:31 또 수염소 하나를 속죄제로 드릴지니 상번제와 그 소제와 그 전제 외에니라

29:32 일곱째 날에는 수송아지 일곱과 수양 둘과 일년 되고 흠없는 수양 열넷을 드릴 것이며

29:33 그 소제와 전제는 수송아지와 수양과 어린 양의 수효를 따라서 규례대로 할 것이며

29:34 또 수염소 하나를 속죄제로 드릴지니 상번제와 그 소제와 그 전제 외에니라

29:35 여덟째 날에는 거룩한 대회로 모일 것이요 아무 노동도 하지 말 것이며

29:36 번제로 여호와께 향기로운 화제를 드리되 수송아지 하나와 수양 하나와 일년 되고 흠없는 수양 일곱을 드릴 것이며

29:37 그 소제와 전제는 수송아지와 수양과 어린 양의 수효를 따라서 규례대로 할 것이며

29:38 또 수염소 하나를 속죄제로 드릴지니 상번제와 그 소제와 그 전제 외에니라

29:27 And their meat offering and their drink offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, shall be according to their number, after the manner:

29:28 And one goat for a sin offering; beside the continual burnt offering, and his meat offering, and his drink offering.

29:29 And on the sixth day eight bullocks, two rams, and fourteen lambs of the first year without blemish:

29:30 And their meat offering and their drink offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, shall be according to their number, after the manner:

29:31 And one goat for a sin offering; beside the continual burnt offering, his meat offering, and his drink offering.

29:32 And on the seventh day seven bullocks, two rams, and fourteen lambs of the first year without blemish:

29:33 And their meat offering and their drink offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, shall be according to their number, after the manner:

29:34 And one goat for a sin offering; beside the continual burnt offering, his meat offering, and his drink offering.

29:35 On the eighth day ye shall have a solemn assembly: ye shall do no servile work therein:

29:36 But ye shall offer a burnt offering, a sacrifice made by fire, of a sweet savour unto the LORD: one bullock, one ram, seven lambs of the first year without blemish:

29:37 Their meat offering and their drink offerings for the bullock, for the ram, and for the lambs, shall be according to their number, after the manner:

29:38 And one goat for a sin offering; beside the continual burnt offering, and his meat offering, and his drink offering.

29:39 这些祭要在你们的节期献给耶和华，都在所许的愿并甘心所献的以外，作为你们的燔祭，素祭，奠祭，和平安祭。

29:40 于是，摩西照耶和华所吩咐他的一切话告诉以色列人。

30¹ 摩西晓谕以色列各支派的首领说，耶和华所吩咐的乃是这样，

30:2 人若向耶和华许愿或起誓，要约束自己，就不可食言，必要按口中所出的一切话行。

30:3 女子年幼，还在父家的时候，若向耶和华许愿，要约束自己，

30:4 她父亲也听见她所许的愿并约束自己的话，却向她默默不言，她所许的愿并约束自己的话就都要为定。

30:5 但她父亲听见的日子若不应承她所许的愿和约束自己的话，就都不得为定。耶和华也必赦免她，因为她父亲不应承。

30:6 她若出了嫁，有愿在身，或是口中出了约束自己的冒失话，

30:7 她丈夫听见的日子，却向她默默不言，她所许的愿并约束自己的话就都要为定。

30:8 但她丈夫听见的日子，若不应承，就算废了她所许的愿和她出口约束自己的冒失话。耶和华也必赦免她。

든 여호와께 이같이 드릴지니 이는 너희 서원제나 나헌제외에 번제, 소제, 전제, 화목제를 드릴 것이니라

29:40 모세가 여호와께서 자기로 명하신 모든 일을 이스라엘 자손에게 고하니라

30¹ 모세가 이스라엘 자손 지파의 두령들에게 일러 가로되 여호와와 명령이 이러하니라

30:2 사람이 여호와께 서원하였거나 마음을 제어하기로 서약하였거든 파약하지 말고 그 입에서 나온 대로 다 행할 것이니라

30:3 또 여자가 만일 어려서 그 아버지 집에 있을 때에 여호와께 서원한 일이나 스스로 제어하려 한 일이 있다 하자

30:4 그 아버지가 그의 서원이나 그 마음을 제어하려는 서약을 듣고 도 그에게 아무 말이 없으면 그 모든 서원을 행할 것이요 그 마음을 제어하려는 서약을 지킬 것이니라

30:5 그러나 그 아버지가 그것을 듣는 날에 허락지 아니하면 그 서원과 마음을 제어하려던 서약이 이루어지 못할 것이니 그 아버지가 허락지 아니하였은즉 여호와께서 사하시리라

30:6 또 혹시 남편을 맞을 때에 서원이나 마음을 제어 하려는 서약을 경솔히 그 입에서 발하였 다 하자

30:7 그 남편이 그것을 듣고 그 듣는 날에 그에게 아무 말이 없으면 그 서원을 행할 것이요 그 마음을 제어하려는 서약을 지킬 것이니라

30:8 그러나 그 남편이 그것을 듣는 날에 허락지 아니하면 그 서원과 마음을 제어하려고 경솔히 입술에서 발한 서약이 무효될 것이니 여호와께서 그 여자를 사하시리라

29:39 These things ye shall do unto the LORD in your set feasts, beside your vows, and your freewill offerings, for your burnt offerings, and for your meat offerings, and for your drink offerings, and for your peace offerings.

29:40 And Moses told the children of Israel according to all that the LORD commanded Moses.

30¹ And Moses spake unto the heads of the tribes concerning the children of Israel, saying, This is the thing which the LORD hath commanded.

30:2 If a man vow a vow unto the LORD, or swear an oath to bind his soul with a bond; he shall do according to all that proceedeth out of his mouth.

30:3 If a woman also vow a vow unto the LORD, and bind herself by a bond, being in her father's house in her youth; 30:4 And her father hear her vow, and her bond wherewith she hath bound her soul, and her father shall hold his peace at her; then all her vows shall stand, and every bond wherewith she hath bound her soul shall stand.

30:5 But if her father disallow her in the day that he heareth; not any of her vows, or of her bonds wherewith she hath bound her soul, shall stand: and the LORD shall forgive her, because her father disallowed her.

30:6 And if she had at all an husband, when she vowed, or uttered ought out of her lips, wherewith she bound her soul; 30:7 And her husband heard it, and held his peace at her in the day that he heard it: then her vows shall stand, and her bonds wherewith she bound her soul shall stand.

30:8 But if her husband disallowed her on the day that he heard it; then he shall make her vow which she vowed, and that which she uttered with her lips, wherewith she bound her soul, of none effect: and the LORD shall forgive her.

30:9 寡妇或是被休的妇人所许的愿，就是她约束自己的话，都要为定。

30:10 她若在丈夫家里许了愿或起了誓，约束自己，

30:11 丈夫听见，却向她默默不言，也没有不应承，她所许的愿并约束自己的话就都要为定。

30:12 丈夫听见的日子，若把这两样全废了，妇人口中所许的愿或是约束自己的话就都不得为定，因她丈夫已经把这两样废了。耶和華也必赦免她。

30:13 凡她所许的愿和刻苦约束自己所起的誓，她丈夫可以坚定，也可以废去。

30:14 倘若她丈夫天天向她默默不言，就算是坚定她所许的愿和约束自己的话。因丈夫听见的日子向她默默不言，就使这两样坚定。

30:15 但她丈夫听见以后，若使这两样全废了，就要担当妇人的罪孽。

30:16 这是丈夫待妻子，父亲待女儿，女儿年幼，还在父家，耶和華所吩咐摩西的律例。

31 1 耶和華吩咐摩西说，
31:2 你要在米甸人身上报以色列人的仇，后来要归到你列祖（原文作本民）那里。

31:3 摩西吩咐百姓说，要从你们中间叫人带兵器出去攻击米甸，好在米甸人身上为耶和華报仇。

30:9 과부나 이혼당한 여자의 서원이나 무릇 그 마음을 제어하려 는 서약은 지킬 것이니라

30:10 부녀가 혹시 그 남편의 집에 있어 서원을 하였든지 마음을 제어하려고 서약하였다 하자

30:11 그 남편이 그것을 듣고도 아무 말이 없고 금함이 없으면 그 서원은 무릇 행할 것이요 그 마음을 제어하려는 서약은 무릇 지킬 것이니라

30:12 그러나 그 남편이 그것을 들은 날에 무효케 하면 그 서원과 마음을 제어하려던 일에 대하여 입술에서 낸 것을 무엇인든지 이루지 못하니 그 남편이 그것을 무효케 하였은즉 여호와께서 그 부녀를 사하시느니라

30:13 무릇 서원과 무릇 마음을 괴롭게 하려는 서약은 그 남편이 그것을 지키게도 할 수 있고 무효케도 할 수 있나니

30:14 그 남편이 일항 말이 없으면 아내의 서원과 스스로 제어하려는 일을 지키게 하는 것이니 이는 그가 그것을 들을 때에 그 아내에게 아무 말도 아니하였으므로 지키게 됨이니라

30:15 그러나 그 남편이 들은 지 얼마 후에 그것을 무효케 하면 그가 아내의 죄를 담당할 것이니라

30:16 이는 여호와께서 모세에게 명하신 율례니 남편이 아내에게, 아버지가 자기 집에 있는 유년 여자에게 대한 것이니라

31 1 여호와께서 모세에게 일러 가라사대
31:2 이스라엘 자손의 원수를 미디안에게 갚으라 그 후에 네가 네 조상에게로 돌아가리라

31:3 모세가 백성에게 일러 가로되 너희 중에서 사람을 택하여 싸움에 나갈 준비를 시키고 미디안을 치러 보내어서 여호와와 원수를 미디안에게 갚되

30:9 But every vow of a widow, and of her that is divorced, wherewith they have bound their souls, shall stand against her.

30:10 And if she vowed in her husband's house, or bound her soul by a bond with an oath; 30:11 And her husband heard it, and held his peace at her, and disallowed her not: then all her vows shall stand, and every bond wherewith she bound her soul shall stand.

30:12 But if her husband hath utterly made them void on the day he heard them; then whatsoever proceeded out of her lips concerning her vows, or concerning the bond of her soul, shall not stand: her husband hath made them void; and the LORD shall forgive her.

30:13 Every vow, and every binding oath to afflict the soul, her husband may establish it, or her husband may make it void.

30:14 But if her husband altogether hold his peace at her from day to day; then he establisheth all her vows, or all her bonds, which are upon her: he confirmeth them, because he held his peace at her in the day that he heard them.

30:15 But if he shall any ways make them void after that he hath heard them; then he shall bear her iniquity.

30:16 These are the statutes, which the LORD commanded Moses, between a man and his wife, between the father and his daughter, being yet in her youth in her father's house.

31 1 And the LORD spake unto Moses, saying, 31:2 Avenge the children of Israel of the Midianites: afterward shalt thou be gathered unto thy people.

31:3 And Moses spake unto the people, saying, Arm some of yourselves unto the war, and let them go against the Midianites, and avenge the LORD of Midian.

31:4 从以色列众支派中，每支派要打发一千人去打仗。

31:5 于是从以色列千万人中，每支派交出一个人，共一万二千人，带着兵器预备打仗。

31:6 摩西就打发每支派的一千人去打仗，并打发祭司以利亚撒的儿子非尼哈同去。非尼哈手里拿着圣所的器皿和吹大声的号筒。

31:7 他们就照耶和华所吩咐摩西的，与米甸人打仗，杀了所有的男丁。

31:8 在所杀的人中，杀了米甸的五王，就是以未，利金，苏珥，户珥，利巴，又用刀杀了比珥的儿子巴兰。

31:9 以色列人掳了米甸人的妇女孩子，并将他们的牲畜，羊群，和所有的财物都夺了来，当作掳物，

31:10 又用火焚烧他们所住的城邑和所有的营寨，

31:11 把一切所夺的，所掳的，连人带牲畜都带了去，

31:12 将所掳的人，所夺的牲畜，财物，都带到摩押平原，在约旦河边与耶利哥相对的营盘，交给摩西和祭司以利亚撒，并以色列的会众。

31:13 摩西和祭司以利亚撒，并会众一切的首领，都出到营外迎接他们。

31:14 摩西向打仗回来的军长，就是千夫长，百夫长，发怒，

31:4 이스라엘 모든 지파에 대하여 각 지파에서 일천인씩을 싸움에 보낼지니라 하매

31:5 매 지파에서 일천인씩 이스라엘 천만인 중에서 일만 이천인을 택하여 무장을 시킨지라

31:6 모세가 매 지파에 일천인씩 싸움에 보내되 제사장 엘르아살의 아들 비느하스에게 성소의 기구와 신호 나팔을 들려서 그들과 함께 싸움에 보내매

31:7 그들이 여호와께서 모세에게 명하신 대로 미디안을 쳐서 그 남자를 다 죽였고

31:8 그 죽인 자 외에 미디안의 다섯 왕을 죽였으니 미디안의 왕들은 에위와 레갸와 수르와 후르와 레바이며 또 브울의 아들 발람을 칼로 죽였더라

31:9 이스라엘 자손이 미디안의 부녀들과 그 아이들을 사로잡고 그 가축과 양떼와 재물을 다 탈취하고

31:10 그 거처하는 성읍들과 촌락을 다 불사르고

31:11 탈취한 것, 노략한 것, 사람과 짐승을 다 취하니라

31:12 그들이 사로잡은 자와 노략한 것과 탈취한 것을 가지고 여리고 맞은편 요단 가모압 평지의 진에 이르러 모세와 제사장 엘르아살과 이스라엘 자손의 회중에 게로 나아오니라

31:13 모세와 제사장 엘르아살과 회중의 족장들이 다 진 밖에 나가서 영접하다가

31:14 모세가 군대의 장관 곧 싸움에서 돌아온 천부장들과 백부장들에게 노하니라

31:4 Of every tribe a thousand, throughout all the tribes of Israel, shall ye send to the war.

31:5 So there were delivered out of the thousands of Israel, a thousand of every tribe, twelve thousand armed for war.

31:6 And Moses sent them to the war, a thousand of every tribe, them and Phinehas the son of Eleazar the priest, to the war, with the holy instruments, and the trumpets to blow in his hand.

31:7 And they warred against the Midianites, as the LORD commanded Moses; and they slew all the males.

31:8 And they slew the kings of Midian, beside the rest of them that were slain; namely, Evi, and Rekem, and Zur, and Hur, and Reba, five kings of Midian: Balaam also the son of Beor they slew with the sword.

31:9 And the children of Israel took all the women of Midian captives, and their little ones, and took the spoil of all their cattle, and all their flocks, and all their goods.

31:10 And they burnt all their cities wherein they dwelt, and all their goodly castles, with fire.

31:11 And they took all the spoil, and all the prey, both of men and of beasts.

31:12 And they brought the captives, and the prey, and the spoil, unto Moses, and Eleazar the priest, and unto the congregation of the children of Israel, unto the camp at the plains of Moab, which are by Jordan near Jericho.

31:13 And Moses, and Eleazar the priest, and all the princes of the congregation, went forth to meet them without the camp.

31:14 And Moses was wroth with the officers of the host, with the captains over thousands, and captains over hundreds, which came from the battle.

31:15 对他们说，你们要存留这一切妇女的活命麼，

31:16 这些妇女因巴兰的计谋，叫以色列人在毗珥的事上得罪耶和华，以致耶和华的会众遭遇瘟疫。

31:17 所以，你们要把一切的男孩和所有已嫁的女子都杀了。

31:18 但女孩子中，凡没有出嫁的，你们都可以存留她的活命。

31:19 你们要在营外驻扎七日。凡杀了人的，和一切摸了被杀的，并你们所掳来的人口，第三日，第七日，都要洁净自己，

31:20 也要因一切的衣服，皮物，山羊毛织的物，和各样的木器，洁净自己。

31:21 祭司以利亚撒对打仗回来的兵丁说，耶和华所吩咐摩西律法中的条例乃是这样，

31:22 金，银，铜，铁，锡，铅，

31:23 凡能见火的，你们要叫它经火就为洁净，然而还要用除污秽的水洁净它。凡不能见火的，你们要叫它过水。

31:24 第七日，你们要洗衣服，就为洁净，然后可以进营。

31:25 耶和华晓谕摩西说，

31:26 你和祭司以利亚撒，并会众的各族长，要计算所掳来的人口和牲畜的总数。

31:15 모세가 그들에게 이르되 너희가 여자들을 다 살려두었느냐

31:16 보라 이들이 발람의 꾀를 좇아 이스라엘 자손으로 브올의 사건에 여호와 앞에 범죄케 하여 여호와의 회중에 염병이 일어나게 하였느니라

31:17 그러므로 아이들 중에 남자는 다 죽이고 남자와 동침하여 사내를 안 여자는 다 죽이고

31:18 남자와 동침하지 아니하여 사내를 알지 못하는 여자들은 다 너희를 위하여 살려둘 것이니라

31:19 너희는 칠일동안 진 밖에 주둔하라 무릇 살인자나 죽임을 당한 시체를 만진 자나 제 삼일과 제 칠일에 몸을 깨끗케 하고 너희의 포로도 깨끗케 할 것이며

31:20 무릇 의복과 무릇 가죽으로 만든 것과 무릇 염소 털로 만든 것과 무릇 나무로 만든 것을 다 깨끗케 할지니라

31:21 제사장 엘르아살이 싸움에 나갔던 군인들에게 이르되 이는 여호와께서 모세에게 명하신 법물이니라

31:22 금, 은, 동, 철과 상납과 납의

31:23 무릇 불에 견딜 만한 물건은 불을 지나게 하라 그리하면 깨끗 하려니와 오히려 정결케 하는 물로 그것을 깨끗케 할 것이며 무릇 불에 견디지 못할 모든 것은 물을 지나게 할 것이니라

31:24 너희는 제 칠일에 옷을 빨아서 깨끗케 한 후에 진에 들어 올지니라

31:25 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

31:26 너는 제사장 엘르아살과 회중의 족장들을 더불어 이 탈취한 사람과 짐승을 계수하고

31:15 And Moses said unto them, Have ye saved all the women alive?

31:16 Behold, these caused the children of Israel, through the counsel of Balaam, to commit trespass against the LORD in the matter of Peor, and there was a plague among the congregation of the LORD.

31:17 Now therefore kill every male among the little ones, and kill every woman that hath known man by lying with him.

31:18 But all the women children, that have not known a man by lying with him, keep alive for yourselves.

31:19 And do ye abide without the camp seven days: whosoever hath killed any person, and whosoever hath touched any slain, purify both yourselves and your captives on the third day, and on the seventh day.

31:20 And purify all your raiment, and all that is made of skins, and all work of goats' hair, and all things made of wood.

31:21 And Eleazar the priest said unto the men of war which went to the battle, This is the ordinance of the law which the LORD commanded Moses;

31:22 Only the gold, and the silver, the brass, the iron, the tin, and the lead,

31:23 Every thing that may abide the fire, ye shall make it go through the fire, and it shall be clean: nevertheless it shall be purified with the water of separation: and all that abideth not the fire ye shall make go through the water.

31:24 And ye shall wash your clothes on the seventh day, and ye shall be clean, and afterward ye shall come into the camp.

31:25 And the LORD spake unto Moses, saying,

31:26 Take the sum of the prey that was taken, both of man and of beast, thou, and Eleazar the priest, and the chief fathers of the congregation:

31:27 把所掳来的分作两半，一半归与出去打仗的精兵，一半归与全会众。

31:28 又要从出去打仗所得的人口，牛，驴，羊群中，每五百取一，作为贡物奉给耶和华。

31:29 从他们一半之中，要取出来交给祭司以利亚撒，作为耶和华的举祭。

31:30 从以色列人的一半之中，就是从人口，牛，驴，羊群，各样牲畜中，每五十取一，交给看守耶和华帐幕的利未人。

31:31 于是摩西和祭司以利亚撒照耶和华所吩咐摩西的行了。

31:32 除了兵丁所夺的财物以外，所掳来的，羊六十七万五千只。

31:33 牛七万二千只。

31:34 驴六万一千匹。

31:35 女人共三万二千口，都是没有出嫁的。

31:36 出去打仗之人的分，就是他们所得的那一半，共计羊三十三万七千五百只，

31:37 从其中归耶和华为贡物的，有六百七十五只。

31:38 牛三万六千只，从其中归耶和华为贡物的，有七十二只。

31:39 驴三万零五百匹，从其中归耶和华为贡物的，有六十一匹。

31:40 人一万六千口，从其中归耶和华的，有三十二口。

31:27 그 얻은 물건을 반분하여 그 절반은 싸움에 나갔던 군인들에게 주고 절반은 회중에게 주고

31:28 싸움에 나갔던 군인들로 는 사람이나 소나 나귀나 양떼의 오백분지 일을 여호와께 드리게 하되

31:29 곧 이들 그들의 절반에서 취하여 여호와와 의 거제로 제사장 엘르아살에게 주고

31:30 또 이스라엘 자손의 얻은 절반에서는 사람이나 소나 나귀나 양떼나 각종 짐승을 오십분지 일을 취하여 여호와와 의 성막을 맡은 레위인에게 주라

31:31 모세와 제사장 엘르아살이 여호와께서 모세에게 명하신 대로 하니라

31:32 그 탈취물 곧 군인들의 다 른 탈취물 외에 양이 육십 칠만 오천이요

31:33 소가 칠만 이천이요

31:34 나귀가 육만 일천이요

31:35 사람은 남자와 동침하지 아니하여서 사내를 알지 못하는 여자가 도합 삼만 이천이니

31:36 그 절반 곧 싸움에 나갔던 자들의 소유가 양이 삼십 삼만 칠천 오백이라

31:37 여호와께 세로 드린 양이 육백 칠십 오요

31:38 소가 삼만 육천이라 그 중에서 여호와께 세로 드린 것이 칠십 이두요

31:39 나귀가 삼만 오백이라 그 중에서 여호와께 세로 드린 것이 육십 일이요

31:40 사람이 일만 육천이라 그 중에서 여호와께 세로 드린 자가 삼십 이명이니

31:27 And divide the prey into two parts; between them that took the war upon them, who went out to battle, and between all the congregation:

31:28 And levy a tribute unto the Lord of the men of war which went out to battle: one soul of five hundred, both of the persons, and of the beeves, and of the asses, and of the sheep:

31:29 Take it of their half, and give it unto Eleazar the priest, for an heave offering of the LORD.

31:30 And of the children of Israel's half, thou shalt take one portion of fifty, of the persons, of the beeves, of the asses, and of the flocks, of all manner of beasts, and give them unto the Levites, which keep the charge of the tabernacle of the LORD.

31:31 And Moses and Eleazar the priest did as the LORD commanded Moses.

31:32 And the booty, being the rest of the prey which the men of war had caught, was six hundred thousand and seventy thousand and five thousand sheep,

31:33 And threescore and twelve thousand beeves,

31:34 And threescore and one thousand asses,

31:35 And thirty and two thousand persons in all, of women that had not known man by lying with him.

31:36 And the half, which was the portion of them that went out to war, was in number three hundred thousand and seven and thirty thousand and five hundred sheep:

31:37 And the LORD's tribute of the sheep was six hundred and threescore and fifteen.

31:38 And the beeves were thirty and six thousand; of which the LORD's tribute was threescore and twelve.

31:39 And the asses were thirty thousand and five hundred; of which the LORD's tribute was threescore and one.

31:40 And the persons were sixteen thousand; of which the LORD's tribute was thirty and two persons.

31:41 摩西把贡物，就是归与耶和华的举祭，交给祭司以利亚撒，是照耶和華所吩咐摩西的。

31:42 以色列人所得的那一半，就是摩西从打仗的人取来分给他们的。

31:43 (会众的那一半有，羊三十三万七千五百只。

31:44 牛三万六千只。

31:45 驴三万零五百匹。

31:46 人一万六千口。)

31:47 无论是人口是牲畜，摩西每五十取一，交给看守耶和華帳幕的利未人，是照耶和華所吩咐摩西的。

31:48 带领千军的各军长，就是千夫长，百夫长，都近前来见摩西，

31:49 对他说，仆人权下的兵已经计算总数，并不短少一人。

31:50 如今我们将各人所得的金器，就是脚链子，镯子，打印的戒指，耳环，手钏，都送来为耶和華的供物，好在耶和華面前为我们的生命赎罪。

31:51 摩西和祭司以利亚撒就收了他们的金子，都是打成的器皿。

31:52 千夫长，百夫长所献给耶和華為举祭的金子共有一万六千七百五十舍客勒。

31:53 各兵丁都为自己夺了财物。

31:41 여호와께 거제의 세로 드린 것을 모세가 제사장 엘르아살에게 주었으니 여호와께서 모세에게 명하심과 같았더라

31:42 모세가 싸움에 나갔던 자에게서 나누어 취하여 이스라엘 자손에게 준 절반

31:43 곧 회중의 얻은 절반은 양이 삼십 삼만 칠천 오백이요

31:44 소가 삼만 육천이요

31:45 나귀가 삼만 오백이요

31:46 사람이 일만 육천이라

31:47 이스라엘 자손의 그 절반에서 모세가 사람이나 짐승의 오십 분지 일을 취하여 여호와와 장막을 맡은 레위인에게 주었으니 여호와께서 모세에게 명하심과 같았더라

31:48 군대의 장관들 곧 천부장과 백부장들이 모세에게 나아와서

31:49 그에게 고하되 당신의 종들의 영솔한 군인을 계수한즉 우리 중 한 사람도 축나지 아니하였기로

31:50 우리 각 사람의 얻은 바 금 패물 곧 발목고리 손목고리 인장 반지 귀고리, 팔고리들을 여호와와 예물로 우리의 생명을 위하여 여호와 앞에 속죄하려고 가져왔나이다

31:51 모세와 제사장 엘르아살이 그들에게서 그 금으로 만든 모든 패물을 취한즉

31:52 천부장과 백부장들이 여호와께 드린 거제의 금의 도합이 일만 육천 칠백 오십 세겔이니

31:53 군인들이 각기 자기를 위하여 탈취한 것이라

31:41 And Moses gave the tribute, which was the LORD's heave offering, unto Eleazar the priest, as the LORD commanded Moses.

31:42 And of the children of Israel's half, which Moses divided from the men that warred,

31:43 (Now the half that pertained unto the congregation was three hundred thousand and thirty thousand and seven thousand and five hundred sheep,

31:44 And thirty and six thousand beees,

31:45 And thirty thousand asses and five hundred,

31:46 And sixteen thousand persons;)

31:47 Even of the children of Israel's half, Moses took one portion of fifty, both of man and of beast, and gave them unto the Levites, which kept the charge of the tabernacle of the LORD; as the LORD commanded Moses.

31:48 And the officers which were over thousands of the host, the captains of thousands, and captains of hundreds, came near unto Moses:

31:49 And they said unto Moses, Thy servants have taken the sum of the men of war which are under our charge, and there lacketh not one man of us.

31:50 We have therefore brought an oblation for the LORD, what every man hath gotten, of jewels of gold, chains, and bracelets, rings, earrings, and tablets, to make an atonement for our souls before the LORD.

31:51 And Moses and Eleazar the priest took the gold of them, even all wrought jewels.

31:52 And all the gold of the offering that they offered up to the LORD, of the captains of thousands, and of the captains of hundreds, was sixteen thousand seven hundred and fifty shekels.

31:53 (For the men of war had taken spoil, every man for himself.)

31:54 摩西和祭司以利亚撒收了千夫长，百夫长的金子，就带进会幕，在耶和華面前作为以色列人的纪念。

32:1 流便子孙和迦得子孙的牲畜极其众多。他们看见雅谢地和基列地是可牧放牲畜之地，

32:2 就来见摩西和祭司以利亚撒，并会众的首领，说，

32:3 亚大录，底本，雅谢，宁拉，希实本，以利亚利，示班，尼波，比稳，

32:4 就是耶和華在以色列会众前面所攻取之地，是可牧放牲畜之地，你仆人也有牲畜。

32:5 又说，我们若在你眼前蒙恩，求你把这地给我们为业，不要领我们过约旦河。

32:6 摩西对迦得子孙和流便子孙说，难道你们的弟兄去打仗，你们竟坐在这里麼，

32:7 你们为何使以色列人灰心丧胆，不过去进入耶和華所赐给他们的地呢，

32:8 我先前从加低斯巴尼亚打发你们先祖去窥探那地，他们也是这样行。

32:9 他们上以实各谷，去窥探那地回来的时候，使以色列人灰心丧胆，不进入耶和華所赐给他们的地。

32:10 当日，耶和華的怒气发作，就起誓说，

31:54 모세와 제사장 엘르아살이 천부장과 백부장들에게서 금을 취하여 회막에 드려서 여호와 앞에 이스라엘 자손의 기념을 삼았더라

32:1 르우벤 자손과 갓 자손은 심히 많은 가축 때가 있었더라 그들이 야셀 땅과 길르앗 땅을 본즉 그 곳은 가축에 적당한 곳인지라

32:2 갓 자손과 르우벤 자손이 와서 모세와 제사장 엘르아살과 회중 족장들에게 말하여 가로되

32:3 아다롯과 디본과 야셀과 니므라와 헤스본과 엘르알레와 스밤과 느보와 브온

32:4 곧 여호와께서 이스라엘 회중 앞에서 처서 멸하신 땅은 가축에 적당한 곳이요 당신의 종들에게는 가축이 있나이다

32:5 또 가로되 우리가 만일 당신에게 은혜를 입었으면 이 땅을 당신의 종들에게 산업으로 주시고 우리로 요단을 건너지 않게 하소서

32:6 모세가 갓 자손과 르우벤 자손에게 이르되 너희 형제들은 싸우러 가거늘 너희는 여기 앉았고 자 하느냐

32:7 너희가 어찌하여 이스라엘 자손으로 낙심케 하여서 여호와께서 그들에게 주신 땅으로 건너갈 수 없게 하려느냐

32:8 너희 열조도 내가 가데스바네아에서 그 땅을 보라고 보내었을 때에 그리하였었나니

32:9 그들이 에스골 골짜기에 올라가서 그 땅을 보고 이스라엘 자손으로 낙심케 하여서 여호와께서 그들에게 주신 땅으로 갈 수 없게 하였었느니라

32:10 그때에 여호와께서 진노하시매 맹세하여 가라사대

31:54 And Moses and Eleazar the priest took the gold of the captains of thousands and of hundreds, and brought it into the tabernacle of the congregation, for a memorial for the children of Israel before the LORD.

32:1 Now the children of Reuben and the children of Gad had a very great multitude of cattle: and when they saw the land of Jazer, and the land of Gilead, that, behold, the place was a place for cattle;

32:2 The children of Gad and the children of Reuben came and spake unto Moses, and to Eleazar the priest, and unto the princes of the congregation, saying,

32:3 Ataroth, and Dibon, and Jazer, and Nimrah, and Heshbon, and Elealeh, and Shebam, and Nebo, and Beon,

32:4 Even the country which the LORD smote before the congregation of Israel, is a land for cattle, and thy servants have cattle:

32:5 Wherefore, said they, if we have found grace in thy sight, let this land be given unto thy servants for a possession, and bring us not over Jordan.

32:6 And Moses said unto the children of Gad and to the children of Reuben, Shall your brethren go to war, and shall ye sit here?

32:7 And wherefore discourage ye the heart of the children of Israel from going over into the land which the LORD hath given them?

32:8 Thus did your fathers, when I sent them from Kadeshbarnea to see the land.

32:9 For when they went up unto the valley of Eshcol, and saw the land, they discouraged the heart of the children of Israel, that they should not go into the land which the LORD had given them.

32:10 And the LORD's anger was kindled the same time, and he sware, saying,

32:11 凡从埃及上来，二十岁以外的人断不得看见我对亚伯拉罕，以撒，雅各起誓应许之地，因为他们没有专心跟从我。

32:12 惟有基尼洗族耶孚尼的儿子迦勒和嫩的儿子约书亚可以看见，因为他们专心跟从我。

32:13 耶和华的怒气向以色列人发作，使他们在旷野飘流四十年，等到在耶和华眼前行恶的那一代人都消灭了。

32:14 谁知，你们起来接续先祖，增添罪人的数目，使耶和華向以色列大发烈怒。

32:15 你们若退后不跟从他，他还要把以色列人撇在旷野，便是你们使这众民灭亡。

32:16 两支派的人挨近摩西，说，我们要在这里为牲畜垒圈，为妇人孩子造城。

32:17 我们自己要带兵器行在以色列人的前头，好把他们领到他们的地方。但我们的妇人孩子，因这地居民的缘故，要住在坚固的城内。

32:18 我们不回家，直等到以色列人各承受自己的产业。

32:19 我们不和他们在约旦河那边一带之地同受产业，因为我们的产业是坐落在约旦河东边这里。

32:20 摩西对他们说，你们若这样行，在耶和華面前带着兵器出去打仗，

32:11 애굽에서 나온 자들의 이십 세 이상으로는 한 사람도 내가 아브라함과 이삭과 야곱에게 맹세한 땅을 정녕히 보지 못하리니 이는 그들이 나를 온전히 순종치 아니하였음이니라

32:12 다만 그나스 사람 여분네의 아들 갈렙과 눈의 아들 여호수아는 볼 것은 여호와를 온전히 순종하였음이니라 하시고

32:13 여호와께서 이스라엘에게 진노하시 그들로 사십년 동안 광야에 유리하게 하심으로 여호와의 목전에 악을 행한 그 세대가 필경은 다 소멸하였느니라

32:14 보라 너희는 너희의 열조를 계대하여 일어난 죄인의 종류로서 이스라엘을 향하신 여호와의 노를 더욱 심하게 하는도다

32:15 너희가 만일 돌이켜 여호와를 떠나면 여호와께서 또 이 백성을 광야에 버리시리라 그리하면 너희가 이 모든 백성을 멸망시키리라

32:16 그들이 모세에게 가까이 나와 가로되 우리가 이 곳에 우리 가족을 위하여 우리를 짓고 우리 유아들을 위하여 성읍을 건축하고

32:17 이 땅 거민의 연고로 우리 유아들로 그 견고한 성읍에 거하게 한 후에 우리는 무장하고 이스라엘 자손을 그 곳으로 인도하기까지 그들의 앞에 행하고

32:18 이스라엘 자손이 각기 기업을 얻기까지 우리 집으로 돌아오지 아니하겠사오며

32:19 우리는 요단 이편 곧 동편에서 산업을 얻었사오니 그들과 함께 요단 저편에서는 기업을 얻지 아니하겠나이다

32:20 모세가 그들에게 이르되 너희가 만일 이 일을 행하여 무장하고 여호와 앞에서 가서 싸우되

32:11 Surely none of the men that came up out of Egypt, from twenty years old and upward, shall see the land which I swear unto Abraham, unto Isaac, and unto Jacob; because they have not wholly followed me:

32:12 Save Caleb the son of Jephunneh the Kenezite, and Joshua the son of Nun: for they have wholly followed the LORD.

32:13 And the LORD's anger was kindled against Israel, and he made them wander in the wilderness forty years, until all the generation, that had done evil in the sight of the LORD, was consumed.

32:14 And, behold, ye are risen up in your fathers' stead, an increase of sinful men, to augment yet the fierce anger of the LORD toward Israel.

32:15 For if ye turn away from after him, he will yet again leave them in the wilderness; and ye shall destroy all this people.

32:16 And they came near unto him, and said, We will build sheepfolds here for our cattle, and cities for our little ones:

32:17 But we ourselves will go ready armed before the children of Israel, until we have brought them unto their place: and our little ones shall dwell in the fenced cities because of the inhabitants of the land.

32:18 We will not return unto our houses, until the children of Israel have inherited every man his inheritance.

32:19 For we will not inherit with them on yonder side Jordan, or forward; because our inheritance is fallen to us on this side Jordan eastward.

32:20 And Moses said unto them, If ye will do this thing, if ye will go armed before the LORD to war,

32:21 所有带兵器的人都要在耶和華面前过约旦河，等他赶出他的仇敌，

32:22 那地被耶和華制伏了，然后你们可以回来，向耶和華和以色列才为无罪，这地也必在耶和華面前归你们为业。

32:23 倘若你们不这样行，就得罪耶和華，要知道你们的罪必追上你们。

32:24 如今你们口中所出的，只管去行，为你们的妇人孩子造城，为你们的羊群垒圈。

32:25 迦得子孙和流便子孙对摩西说，仆人要照我主所吩咐的去行。

32:26 我们的妻子，孩子，羊群，和所有的牲畜都要留在基列的各城。

32:27 但你的仆人，凡带兵器的，都要照我主所说的话，在耶和華面前过去打仗。

32:28 于是，摩西为他们嘱咐祭司以利亚撒和嫩的儿子约书亚，并以色列众支派的族长，

32:29 说，迦得子孙和流便子孙，凡带兵器在耶和華面前去打仗的，若与你们一同过约旦河，那地被你们制伏了，你们就要把基列地给他们为业。

32:30 倘若他们不带兵器和你们一同过去，就要在迦南地你们中间得产业。

32:21 너희가 다 무장하고 여호와 앞에서 요단을 건너가서 여호와께서 그 원수를 자기 앞에서 쫓아내시고

32:22 그 땅으로 여호와 앞에 복종케 하시기까지 싸우면 여호와 앞에서나 이스라엘의 앞에서나 무죄히 돌아오겠고 이 땅은 여호와 앞에서 너희의 산업이 되리라

32:23 너희가 만일 같같이 아니하면 여호와께 범죄함이니 너희 죄가 정녕 너희를 찾아낼 줄알라

32:24 너희는 유아들을 위하여 성읍을 건축하고 양을 위하여 우리를 지으라 그리하고 너희 입에서 낸 대로 행하라

32:25 갓 자손과 르우벤 자손이 모세에게 대답하여 가로되 우리 주의 명대로 종들이 행할 것이라

32:26 우리의 어린 자와 아내와 양떼와 모든 가축은 이곳 길르앗 성읍들에 두고

32:27 우리 주의 말씀대로 종들은 무장하고 여호와 앞에서 다 건너가서 싸우리이다

32:28 이에 모세가 그들에게 대하여 제사장 엘르아살과 눈의 아들 여호수아와 이스라엘 자손 지파의 두령들에게 명하니라

32:29 모세가 그들에게 이르되 갓 자손과 르우벤 자손이 만일 자기 무장하고 너희와 함께 요단을 건너가서 여호와 앞에서 싸워서 그 땅이 너희 앞에 항복하기에 이르거든 길르앗 땅을 그들에게 산업으로 줄 것이니라

32:30 그러나 그들이 만일 너희와 함께 무장하고 건너지 아니하거든 가나안 땅에서 너희 중에 산업을 줄 것이니라

32:21 And will go all of you armed over Jordan before the LORD, until he hath driven out his enemies from before him,

32:22 And the land be subdued before the LORD: then afterward ye shall return, and be guiltless before the LORD, and before Israel; and this land shall be your possession before the LORD.

32:23 But if ye will not do so, behold, ye have sinned against the LORD: and be sure your sin will find you out.

32:24 Build you cities for your little ones, and folds for your sheep; and do that which hath proceeded out of your mouth.

32:25 And the children of Gad and the children of Reuben spake unto Moses, saying, Thy servants will do as my lord commandeth.

32:26 Our little ones, our wives, our flocks, and all our cattle, shall be there in the cities of Gilead:

32:27 But thy servants will pass over, every man armed for war, before the LORD to battle, as my lord saith.

32:28 So concerning them Moses commanded Eleazar the priest, and Joshua the son of Nun, and the chief fathers of the tribes of the children of Israel:

32:29 And Moses said unto them, If the children of Gad and the children of Reuben will pass with you over Jordan, every man armed to battle, before the LORD, and the land shall be subdued before you; then ye shall give them the land of Gilead for a possession:

32:30 But if they will not pass over with you armed, they shall have possessions among you in the land of Canaan.

32:31 迦得子孙和流便子孙回答说，耶和華怎样吩咐仆人，仆人就怎样行。

32:32 我们要带兵器，在耶和華面前过去，进入迦南地，只是约旦河这边，我们所得为业之地仍归我们。

32:33 摩西将亚摩利王西宏的国和巴珊王噩的国，连那地和周围的城邑，都给了迦得子孙和流便子孙，并约瑟的儿子玛拿西半个支派。

32:34 迦得子孙建造底本，亚他录，亚罗珥，

32:35 亚他录朔反，雅谢，约比哈，

32:36 伯宁拉，伯哈兰，都是坚固城。他们又垒羊圈。

32:37 流便子孙建造希实本，以利亚利，基列亭，

32:38 尼波，巴力免，西比玛（尼波，巴力免，名字是改了的），又给他们所建造的城另起别名。

32:39 玛拿西的儿子玛吉，他的子孙往基列去，占了那地，赶出那里的亚摩利人。

32:40 摩西将基列赐给玛拿西的儿子玛吉，他子孙就住在那里。

32:41 玛拿西的子孙睚珥去占了基列的村庄，就称这些村庄为哈倭特睚珥。

32:42 挪巴去占了基纳和基纳的乡村，就按自己的名称基纳为挪巴。

32:31 갓 자손과 르우벤 자손이 대답하여 가로되 여호와께서 당신의 종들에게 명하신 대로 우리가 행할 것이라

32:32 우리가 무장하고 여호와 앞에서 가나안 땅에 건너가서 요단 이편으로 우리의 산업이 되게 하리이다

32:33 모세가 갓 자손과 르우벤 자손과 요셉의 아들 므낫세 반 지파에게 아모리인의 왕 시혼의 국토와 바산 왕 옥의 국토를 주되 곧 그 나라와 그 경내 성읍들과 그 성읍들의 사면 땅을 그들에게 주매

32:34 갓 자손은 디본과 아다롯과 아로엘과

32:35 아다롯소반과 야엘과 욱브하와

32:36 쾰니므라와 벵하란들의 견고한 성읍을 건축하였고 또 양을 위하여 우리를 지었으며

32:37 르우벤 자손은 헤스본과 엘르알레와 기라다임과

32:38 느보와 바알므온들을 건축하고 그 이름을 고쳤고 또 십마를 건축하고 건축한 성읍들에 새 이름을 주었고

32:39 므낫세의 아들 마길의 자손은 가서 길르앗을 쳐서 취하고 거기 있는 아모리인을 쫓아내매

32:40 모세가 길르앗을 므낫세의 아들 마길에게 주매 그가 거기 거하였고

32:41 므낫세의 아들 야일은 가서 그 촌락들을 취하고 하봇야일이라 칭하였으며

32:42 노비는 가서 그낫과 그 향촌을 취하고 자기 이름을 따라서 노바라 칭하였더라

32:31 And the children of Gad and the children of Reuben answered, saying, As the LORD hath said unto thy servants, so will we do.

32:32 We will pass over armed before the LORD into the land of Canaan, that the possession of our inheritance on this side Jordan may be ours.

32:33 And Moses gave unto them, even to the children of Gad, and to the children of Reuben, and unto half the tribe of Manasseh the son of Joseph, the kingdom of Sihon king of the Amorites, and the kingdom of Og king of Bashan, the land, with the cities thereof in the coasts, even the cities of the country round about.

32:34 And the children of Gad built Dibon, and Ataroth, and Aroer,

32:35 And Atroth, Shophan, and Jaazer, and Jogbehah,

32:36 And Bethnimrah, and Bethharan, fenced cities: and folds for sheep.

32:37 And the children of Reuben built Heshbon, and Elealeh, and Kirjathaim,

32:38 And Nebo, and Baalmeon, (their names being changed,) and Shibmah: and gave other names unto the cities which they builded.

32:39 And the children of Machir the son of Manasseh went to Gilead, and took it, and dispossessed the Amorite which was in it.

32:40 And Moses gave Gilead unto Machir the son of Manasseh; and he dwelt therein.

32:41 And Jair the son of Manasseh went and took the small towns thereof, and called them Havothjair.

32:42 And Nobah went and took Kenath, and the villages thereof, and called it Nobah, after his own name.

33:1 以色列人按着军队，在摩西，亚伦的手下出埃及地所行的路程（或作站口下同）记在下面。

33:2 摩西遵着耶和华的吩咐记载他们所行的路程，其路程乃是这样，

33:3 正月十五日，就是逾越节的次日，以色列人从兰塞起行，在一切埃及人眼前昂然无惧地出去。

33:4 那时，埃及人正葬埋他们的长子，就是耶和华在他们中间所击杀的。耶和华也败坏他们的神。

33:5 以色列人从兰塞起行，安营在疏割。

33:6 从疏割起行，安营在旷野边的以倘。

33:7 从以倘起行，转到比哈希录，是在巴力洗分对面，就在密夺安营。

33:8 从比哈希录对面起行，经过海中到了书珥旷野，又在伊坦的旷野走了三天的路程，就安营在玛拉。

33:9 从玛拉起行，来到以琳（以琳有十二股水泉，七十棵棕榈树），就在那里安营。

33:10 从以琳起行，安营在红海边。

33:11 从红海边起行，安营在汛的旷野。

33:12 从汛的旷野起行，安营在脱加。

33:1 이스라엘 자손이 모세와 아론의 관할하에 그 향오대로 애굽 땅에서 나오던 때의 노정이 이러하니라

33:2 모세가 여호와와 명대로 그 노정을 따라 그 진행한 것을 기록하였으니 그 진행한 대로 그 노정은 이러하니라

33:3 그들이 정월 십오일에 라암셋에서 발행하였으니 곧 유월절 다음날이라 이스라엘 자손이 애굽 모든 사람의 목전에서 큰 권능으로 나왔으니

33:4 애굽인은 여호와께서 그들 중에 치신 그 모든 장자를 장사하는 때라 여호와께서 그들의 신들 에게도 벌을 주셨더라

33:5 이스라엘 자손이 라암셋에서 발행하여 숙곳에 진 쳤고

33:6 숙곳에서 발행하여 광야 끝 에담에 진 쳤고

33:7 에담에서 발행하여 바알스본 앞 비하히롯으로 돌아가서 므돌 앞에 진 쳤고

33:8 하히롯 앞에서 발행하여 바다가운데로 지나 광야에 이르고 에담 광야로 삼일 길쯤 들어가서 마라에 진 쳤고

33:9 마라에서 발행하여 엘림에 이르니 엘림에는 샘물 열 두 개와 종려 칠십 개가 있으므로 거기 진 쳤고

33:10 엘림에서 발행하여 홍해가에 진 쳤고

33:11 홍해가에서 발행하여 신 광야에 진 쳤고

33:12 신 광야에서 발행하여

33:1 These are the journeys of the children of Israel, which went forth out of the land of Egypt with their armies under the hand of Moses and Aaron.

33:2 And Moses wrote their goings out according to their journeys by the commandment of the LORD: and these are their journeys according to their goings out.

33:3 And they departed from Rameses in the first month, on the fifteenth day of the first month; on the morrow after the passover the children of Israel went out with an high hand in the sight of all the Egyptians.

33:4 For the Egyptians buried all their firstborn, which the LORD had smitten among them: upon their gods also the LORD executed judgments.

33:5 And the children of Israel removed from Rameses, and pitched in Succoth.

33:6 And they departed from Succoth, and pitched in Etham, which is in the edge of the wilderness.

33:7 And they removed from Etham, and turned again unto Pihahiroth, which is before Baalzephon: and they pitched before Migdol.

33:8 And they departed from before Pihahiroth, and passed through the midst of the sea into the wilderness, and went three days' journey in the wilderness of Etham, and pitched in Marah.

33:9 And they removed from Marah, and came unto Elim: and in Elim were twelve fountains of water, and threescore and ten palm trees; and they pitched there.

33:10 And they removed from Elim, and encamped by the Red sea.

33:11 And they removed from the Red sea, and encamped in the wilderness of Sin.

33:12 And they took their journey out of the wilderness of Sin, and encamped in Dophkah.

33:13 从脱加起行，安营在亚录。
33:14 从亚录起行，安营在利非订。在那里，百姓没有水喝。
33:15 从利非订起行，安营在西乃的旷野。
33:16 从西乃的旷野起行，安营在基博罗哈他瓦。
33:17 从基博罗哈他瓦起行，安营在哈洗录。
33:18 从哈洗录起行，安营在利提玛。
33:19 从利提玛起行，安营在临门帕烈。
33:20 从临门帕烈起行，安营在立拿。
33:21 从立拿起行，安营在勒撒。
33:22 从勒撒起行，安营在基希拉他。
33:23 从基希拉他起行，安营在沙斐山。
33:24 从沙斐山起行，安营在哈拉大。
33:25 从哈拉大起行，安营在玛吉希录。
33:26 从玛吉希录起行，安营在他哈。
33:27 从他哈起行，安营在他拉。
33:28 从他拉起行，安营在密加。
33:29 从密加起行，安营在哈摩拿。

33:13 돕가에 진 쳤고 돕가에서 발행하여 알루스에 진 쳤고
33:14 알루스에서 발행하여 르비딤에 진 쳤는데 거기에는 백성의 마실 물이 없었더라
33:15 르비딤에서 발행하여 시내광야에 진 쳤고
33:16 시내 광야에서 발행하여 기브롯하타아와에 진 쳤고
33:17 기브롯하타아와에서 발행하여 하세롯에 진 쳤고
33:18 하세롯에서 발행하여 릿마에 진 쳤고
33:19 릿마에서 발행하여 림몬베레스이 진 쳤고
33:20 림몬베레스이에서 발행하여 립나에 진 쳤고
33:21 립나에서 발행하여 릿사에 진 쳤고
33:22 릿사에서 발행하여 그헬라다에 진 쳤고
33:23 그헬라다에서 발행하여 세벨산에 진 쳤고
33:24 세벨산에서 발행하여 하라다에 진 쳤고
33:25 하라다에서 발행하여 막헬롯에 진 쳤고
33:26 막헬롯에서 발행하여 다חת에 진 쳤고
33:27 다חת에서 발행하여 데라에 진 쳤고
33:28 데라에서 발행하여 밋가에 진 쳤고
33:29 밋가에서 발행하여 하스모나에 진 쳤고

33:13 And they departed from Dophkah, and encamped in Alush.
33:14 And they removed from Alush, and encamped at Rephidim, where was no water for the people to drink.
33:15 And they departed from Rephidim, and pitched in the wilderness of Sinai.
33:16 And they removed from the desert of Sinai, and pitched at Kibrothhattaavah.
33:17 And they departed from Kibrothhattaavah, and encamped at Hazeroth.
33:18 And they departed from Hazeroth, and pitched in Rithmah.
33:19 And they departed from Rithmah, and pitched at Rimmonparez.
33:20 And they departed from Rimmonparez, and pitched in Libnah.
33:21 And they removed from Libnah, and pitched at Rissah.
33:22 And they journeyed from Rissah, and pitched in Kehelathah.
33:23 And they went from Kehelathah, and pitched in mount Shapher.
33:24 And they removed from mount Shapher, and encamped in Haradah.
33:25 And they removed from Haradah, and pitched in Makheloth.
33:26 And they removed from Makheloth, and encamped at Tahath.
33:27 And they departed from Tahath, and pitched at Tarah.
33:28 And they removed from Tarah, and pitched in Mithcah.
33:29 And they went from Mithcah, and pitched in Hashmonah.

33:30 从哈摩拿起行，安营在摩西录。

33:31 从摩西录起行，安营在比尼亚干。

33:32 从比尼亚干起行，安营在曷哈及甲。

33:33 从曷哈及甲起行，安营在约巴他。

33:34 从约巴他起行，安营在阿博拿。

33:35 从阿博拿起行，安营在以旬迦别。

33:36 从以旬迦别起行，安营在寻的旷野，就是加低斯。

33:37 从加低斯起行，安营在何珥山，以东地的边界。

33:38 以色列人出了埃及地后四十年，五月初一日，祭司亚伦遵着耶和华的吩咐上何珥山，就死在那里。

33:39 亚伦死在何珥山的时候年一百二十三岁。

33:40 住在迦南南地的迦南人亚拉得王听说以色列人来了。

33:41 以色列人从何珥山起行，安营在撒摩拿。

33:42 从撒摩拿起行，安营在普嫩。

33:43 从普嫩起行，安营在阿伯。

33:44 从阿伯起行，安营在以耶亚巴琳，摩押的边界。

33:45 从以耶亚巴琳起行，安营在底本迦得。

33:46 从底本迦得起行，安营在亚门低比拉太音。

33:30 하스모나에서 발행하여 모세롯에 진 쳤고

33:31 모세롯에서 발행하여 브네야아간에 진 쳤고

33:32 브네야아간에서 발행하여 홀하깃갓에 진 쳤고

33:33 홀하깃갓에서 발행하여 옷바다에 진 쳤고

33:34 옷바다에서 발행하여 아브로나에 진 쳤고

33:35 아브로나에서 발행하여 에시온게벨에 진 쳤고

33:36 에시온게벨에서 발행하여 신 광야 곧 가데스에 진 쳤고

33:37 가데스에서 발행하여 에돔 국경 호르산에 진 쳤더라

33:38 이스라엘 자손이 애굽 땅에서 나온 지 사십년 오월 일일에 제사장 아론이 여호와와 명으로 호르산에 올라가 거기서 죽었으니

33:39 아론이 호르산에서 죽던 때에 나이 일백 이십 삼세이었던라

33:40 가나안 땅 남방에 거한 가나안 사람 아랏 왕이 이스라엘의 음을 들었더라

33:41 그들이 호르산에서 발행하여 살모나에 진 쳤고

33:42 살모나에서 발행하여 부논에 진 쳤고

33:43 부논에서 발행하여 오봇에 진 쳤고

33:44 오봇에서 발행하여 모압 변경 이에아바림에 진 쳤고

33:45 이임에서 발행하여 디본갓에 진 쳤고

33:46 디본갓에서 발행하여 알몬 디블라다임에 진 쳤고

33:30 And they departed from Hashmonah, and encamped at Moseroth.

33:31 And they departed from Moseroth, and pitched in Benejaakan.

33:32 And they removed from Benejaakan, and encamped at Horhagidgad.

33:33 And they went from Horhagidgad, and pitched in Jotbathah.

33:34 And they removed from Jotbathah, and encamped at Ebronah.

33:35 And they departed from Ebronah, and encamped at Eziongaber.

33:36 And they removed from Eziongaber, and pitched in the wilderness of Zin, which is Kadesh.

33:37 And they removed from Kadesh, and pitched in mount Hor, in the edge of the land of Edom.

33:38 And Aaron the priest went up into mount Hor at the commandment of the LORD, and died there, in the fortieth year after the children of Israel were come out of the land of Egypt, in the first day of the fifth month.

33:39 And Aaron was an hundred and twenty and three years old when he died in mount Hor.

33:40 And king Arad the Canaanite, which dwelt in the south in the land of Canaan, heard of the coming of the children of Israel.

33:41 And they departed from mount Hor, and pitched in Zalmonah.

33:42 And they departed from Zalmonah, and pitched in Punon.

33:43 And they departed from Punon, and pitched in Oboth.

33:44 And they departed from Oboth, and pitched in Ijeabaram, in the border of Moab.

33:45 And they departed from Iim, and pitched in Dibongad.

33:46 And they removed from Dibongad, and encamped in Almondiblathaim.

33:47 从亚门低比拉太音起行，安营在尼波对面的亚巴琳山里。

33:48 从亚巴琳山起行，安营在摩押平原约旦河边，耶利哥对面。

33:49 他们在摩押平原沿约旦河边安营，从伯耶施末直到亚伯什亭。

33:50 耶和华在摩押平原约旦河边，耶利哥对面晓谕摩西说，

33:51 你吩咐以色列人说，你们过约旦河进迦南地的时候，

33:52 就要从你们面前赶出那里所有的居民，毁灭他们一切鑿成的石像和他们一切铸成的偶像，又拆毁他们一切的邱坛。

33:53 你们要夺那地，住在其中，因我把那地赐给你们为业。

33:54 你们要按家室拈阄，承受那地。人多的，要把产业多分给他们。人少的，要把产业少分给他们。拈出何地给何人，就要归何人。你们要按宗族的支派承受。

33:55 倘若你们不赶出那地的居民，所容留的居民就必作你们眼中的刺，肋下的荆棘，也必在你们所住的地上扰害你们。

33:56 而且我素常有意怎样待他们，也必照样待你们。

34¹ 耶和华晓谕摩西说，
^{34:2} 你吩咐以色列人说，你们到了迦南地，就是归你们为业的迦南四境之地，

33:47 알몬디블라다임에서 발행하여 느보 앞 아바림 산에 진쳤고

33:48 아바림 산에서 발행하여 여러고 맞은편 요단가 모압 평지에 진쳤으니

33:49 요단가 모압 평지의 진이 뻗어서뭇에서부터 아벨시딤에 미쳤었더라

33:50 여러고 맞은편 요단가 모압 평지에서 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

33:51 이스라엘 자손에게 말하여 그들에게 이르라 너희가 요단을 건너 가나안 땅에 들어가거든

33:52 그 땅 거민을 너희 앞에서 다 몰아내고 그 새긴 석상과 부어 만든 우상을 다 파멸하며 산당을 다 훼파하고

33:53 그 땅을 취하여 거기 거하라 내가 그 땅을 너희 산업으로 너희에게 주었음이라

33:54 너희의 가족을 따라서 그 땅을 제비뽑아 나눌 것이니 수가 많으면 많은 기업을 주고 적으면 적은 기업을 주되 각기 제비뽑힌 대로 그 소유가 될 것인즉 너희 열조의 지파를 따라 기업을 얻을 것이니라

33:55 너희가 만일 그 땅 거민을 너희 앞에서 몰아내지 아니하면 너희의 남겨둔 자가 너희의 눈에 가시와 너희의 옆구리에 찌르는 것이 되어 너희 거하는 땅에서 너희를 괴롭게 할 것이요

33:56 나는 그들에게 행하기로 생각한 것을 너희에게 행하리라

34¹ 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

^{34:2} 너는 이스라엘 자손에게 명하여 그들에게 이르라 너희가 가나안 땅에 들어가는 때에 그 땅은 너희의 기업이 되리니 곧 가나안 사방 지경이라

33:47 And they removed from Almondiblathaim, and pitched in the mountains of Abarim, before Nebo.

33:48 And they departed from the mountains of Abarim, and pitched in the plains of Moab by Jordan near Jericho.

33:49 And they pitched by Jordan, from Bethjesimoth even unto Abelshittim in the plains of Moab.

33:50 And the LORD spake unto Moses in the plains of Moab by Jordan near Jericho, saying,

33:51 Speak unto the children of Israel, and say unto them, When ye are passed over Jordan into the land of Canaan;

33:52 Then ye shall drive out all the inhabitants of the land from before you, and destroy all their pictures, and destroy all their molten images, and quite pluck down all their high places:

33:53 And ye shall dispossess the inhabitants of the land, and dwell therein: for I have given you the land to possess it.

33:54 And ye shall divide the land by lot for an inheritance among your families: and to the more ye shall give the more inheritance, and to the fewer ye shall give the less inheritance: every man's inheritance shall be in the place where his lot falleth; according to the tribes of your fathers ye shall inherit.

33:55 But if ye will not drive out the inhabitants of the land from before you; then it shall come to pass, that those which ye let remain of them shall be pricks in your eyes, and thorns in your sides, and shall vex you in the land wherein ye dwell.

33:56 Moreover it shall come to pass, that I shall do unto you, as I thought to do unto them.

34¹ And the LORD spake unto Moses, saying,

^{34:2} Command the children of Israel, and say unto them, When ye come into the land of Canaan; (this is the land that shall fall unto you for an inheritance, even the land of Canaan with the coasts thereof.)

34:3 南角要从寻的旷野，贴着以东的边界。南界要从盐海东头起，

34:4 绕到亚克拉浜坡的南边，连接到寻，直通到加低斯巴尼亚的南边，又通到哈萨亚达，连接到押们，

34:5 从押们转到埃及小河，直通到海为止。

34:6 西边要以大海为界。这就是你们的西界。

34:7 北界要从大海起，划到何珥山，

34:8 从何珥山划到哈马口，通到西达达，

34:9 又通到西斐仑，直到哈萨以难。这要作你们的北界。

34:10 你们要从哈萨以难划到示番为东界。

34:11 这界要从示番下到亚延东边的利比拉，又要达到基尼烈湖的东边。

34:12 这界要下到约旦河，通到盐海为止。这四围的边界以内，要作你们的地。

34:13 摩西吩咐以色列人说，这地就是耶和华吩咐拈阄给九个半支派承受为业的。

34:14 因为流便支派和迦得支派按着宗族受了产业，玛拿西半个支派也受了产业。

34:15 这两个半支派已经在耶利哥对面，约旦河东，向日出之地受了产业。

34:16 耶和华晓谕摩西说，

34:3 너희 남방은 에돔 곁에 접근한 신 광야니 너희 남편 경계는 동편으로 염해 끝에서 시작하여

34:4 돌아서 아그람뎨 언덕 남편에 이르고 신을 지나 가데스바네 아남방에 이르고 또 하살아달을 지나 아스몬에 이르고

34:5 아스몬에서 돌아서 애굽 시내를 지나 바다까지 이르느니라

34:6 서편 경계는 대해가 경계가 되나니 이는 너희의 서편 경계니라

34:7 북편 경계는 이러하니 대에서부터 호르산까지 굽고

34:8 호르산에서 그어 하맛 어귀에 이르러 스닷에 미치고

34:9 그 경계가 또 시브론을 지나 하살에난에 미치나니 이는 너희 북편 경계니라

34:10 너희의 동편 경계는 하살에난에서 그어 스밤에 이르고

34:11 그 경계가 또 스밤에서 리블라로 내려가서 아인 동편에 이르고 또 내려가서 긴넬렛 동편 해변에 미치고

34:12 그 경계가 또 요단으로 내려가서 염해에 미치나니 너희 땅의 사방 경계가 이러하니라

34:13 모세가 이스라엘 자손에게 명하여 가로되 이는 너희가 제비 뽑아 얻을 땅이라 여호와께서 이것을 아홉 지파와 반 지파에게 주라고 명하셨나니

34:14 이는 르우벤 자손의 지파와 갓 자손의 지파가 함께 그들의 종족대로 그 기업을 받았고 므낫세의 반 지파도 기업을 받았음이라

34:15 이 두 지파와 반 지파가 여리고 맞은편 요단 건너편 곧 해돋는 편에서 그 기업을 받았느니라

34:16 여호와께서 또 모세에게 이르러 가라사대

34:3 Then your south quarter shall be from the wilderness of Zin along by the coast of Edom, and your south border shall be the outmost coast of the salt sea eastward:

34:4 And your border shall turn from the south to the ascent of Akrabbim, and pass on to Zin: and the going forth thereof shall be from the south to Kadeshbarnea, and shall go on to Hazardadar, and pass on to Azmon:

34:5 And the border shall fetch a compass from Azmon unto the river of Egypt, and the goings out of it shall be at the sea.

34:6 And as for the western border, ye shall even have the great sea for a border: this shall be your west border.

34:7 And this shall be your north border: from the great sea ye shall point out for you mount Hor:

34:8 From mount Hor ye shall point out your border unto the entrance of Hamath; and the goings forth of the border shall be to Zedad:

34:9 And the border shall go on to Ziphron, and the goings out of it shall be at Hazarenan: this shall be your north border.

34:10 And ye shall point out your east border from Hazarenan to Shepham:

34:11 And the coast shall go down from Shepham to Riblah, on the east side of Ain; and the border shall descend, and shall reach unto the side of the sea of Chinnereth eastward:

34:12 And the border shall go down to Jordan, and the goings out of it shall be at the salt sea: this shall be your land with the coasts thereof round about.

34:13 And Moses commanded the children of Israel, saying, This is the land which ye shall inherit by lot, which the LORD commanded to give unto the nine tribes, and to the half tribe:

34:14 For the tribe of the children of Reuben according to the house of their fathers, and the tribe of the children of Gad according to the house of their fathers, have received their inheritance; and half the tribe of Manasseh have received their inheritance:

34:15 The two tribes and the half tribe have received their inheritance on this side Jordan near Jericho eastward, toward the sunrising.

34:16 And the LORD spake unto Moses, saying,

34:17 要给你们分地为业之人的名字是祭司以利亚撒和嫩的儿子约书亚。

34:18 又要从每支派中选一个首领帮助他们。

34:19 这些人的名字，犹大支派有耶孚尼的儿子迦勒。

34:20 西缅支派有亚米忽的儿子示母利。

34:21 便雅悯支派有基斯伦的儿子以利达。

34:22 但支派有一个首领，约利的儿子布基。

34:23 约瑟的子孙玛拿西支派有一个首领，以弗的儿子汉聂。

34:24 以法莲支派有一个首领，拾弗但的儿子基母利。

34:25 西布伦支派有一个首领，帕纳的儿子以利撒番。

34:26 以萨迦支派有一个首领，阿散的儿子帕铁。

34:27 亚设支派有一个首领，示罗米的儿子亚希忽。

34:28 拿弗他利支派有一个首领，亚米忽的儿子比大黑。

34:29 这些人就是耶和華所吩咐，在迦南地把产业分给以色列人的。

35:1 耶和華在摩押平原约旦河边，耶利哥对面晓谕摩西说，

35:2 你吩咐以色列人，要从所得为业的地中把些城给利未人居住，也要把这城四围的郊野给利未人。

34:17 너희에게 땅을 기업으로 나누자 이름이 이러하니 제사장 엘리아살과嫩的 아들 여호수아니라

34:18 너희가 또 기업의 땅을 나누기 위하여 매 지파에 한 족장씩 택하라

34:19 그 사람들의 이름은 이러하니 유다 지파에서는 여분네의 아들 갈렙이요

34:20 시므온 지파에서는 암미훗의 아들 스므엘이요

34:21 베냐민 지파에서는 기슬론의 아들 엘리닷이요

34:22 단 자손의 지파의 족장 요글리의 아들 북기요

34:23 요셉 자손 중 므낫세 자손 지파의 족장 에봇의 아들 한니엘이요

34:24 에브라임 자손 지파의 족장 십단의 아들 그므엘이요

34:25 스불론 자손 지파의 족장 바르삭의 아들 엘리사반이요

34:26 잇사갈 자손 지파의 족장 앓산의 아들 발디엘이요

34:27 아셀 자손 지파의 족장 슬로미의 아들 아히훗이요

34:28 납달리 자손 지파의 족장 암미훗의 아들 브다헬이니라 하였으니

34:29 여호와께서 명하시 가나안 땅에서 이스라엘 자손에게 기업을 나누게 하신 자들이 이러하였더라

35:1 여호와께서 여리고 맞은편 요단 가 모압 평지에서 모세에게 일러 가라사대

35:2 이스라엘 자손에게 명하여 그들의 얻은 기업에서 레위인에게 거할 성읍들을 주게 하고 너희는 또 그 성읍 사면의 들을 레위인에게 주어서

34:17 These are the names of the men which shall divide the land unto you: Eleazar the priest, and Joshua the son of Nun.

34:18 And ye shall take one prince of every tribe, to divide the land by inheritance.

34:19 And the names of the men are these: Of the tribe of Judah, Caleb the son of Jephunneh.

34:20 And of the tribe of the children of Simeon, Shemuel the son of Ammihud.

34:21 Of the tribe of Benjamin, Elidad the son of Chislon.

34:22 And the prince of the tribe of the children of Dan, Bukki the son of Jogli.

34:23 The prince of the children of Joseph, for the tribe of the children of Manasseh, Hanniel the son of Ephod.

34:24 And the prince of the tribe of the children of Ephraim, Kemuel the son of Shiphtan.

34:25 And the prince of the tribe of the children of Zebulun, Elizaphan the son of Parnach.

34:26 And the prince of the tribe of the children of Issachar, Paltiel the son of Azzan.

34:27 And the prince of the tribe of the children of Asher, Ahihud the son of Shelomi.

34:28 And the prince of the tribe of the children of Naphtali, Pedahel the son of Ammihud.

34:29 These are they whom the LORD commanded to divide the inheritance unto the children of Israel in the land of Canaan.

35:1 And the LORD spake unto Moses in the plains of Moab by Jordan near Jericho, saying,

35:2 Command the children of Israel, that they give unto the Levites of the inheritance of their possession cities to dwell in; and ye shall give also unto the Levites suburbs for the cities round about them.

35:3 这城邑要归他们居住，城邑的郊野可以牧养他们的牛羊和各样的牲畜，又可以安置他们的财物。

35:4 你们给利未人的郊野，要从城根起，四围往外量一千肘。

35:5 另外东量二千肘，南量二千肘，西量二千肘，北量二千肘，为边界，城在当中。这要归他们作城邑的郊野。

35:6 你们给利未人的城邑，其中当有六座逃城，使误杀人的可以逃到那里。此外还要给他们四十二座城。

35:7 你们要给利未人的城，共有四十八座，连城带郊野都要给他们。

35:8 以色列人所得的地业从中要把些城邑给利未人。人多的就多给，人少的就少给。各支派要按所承受为业之地把城邑给利未人。

35:9 耶和華晓谕摩西说，

35:10 你吩咐以色列人说，你们过约旦河，进了迦南地，

35:11 就要分出几座城，为你们作逃城，使误杀人的可以逃到那里。

35:12 这些城可以作逃避报仇人的城，使误杀人的不至于死，等他站在会众面前听审判。

35:13 你们所分出来的城，要作六座逃城。

35:14 在约旦河东要分出三座城，在迦南地也要分出三座城，都作逃城。

35:3 성읍으로는 그들의 거처가 되게 하고 들로는 그들의 가축과 물산과 짐승들을 둘 곳이 되게 할 것이라

35:4 너희가 레위인에게 줄 성읍들의 들은 성벽에서부터 밖으로 사면 이천 규빗이라

35:5 성을 중앙에 두고 성 밖 동편으로 이천 규빗, 남편으로 이천 규빗서 편으로 이천 규빗, 북편으로 이천 규빗을 측량할지니 이는 그들의 성읍의 들이며

35:6 너희가 레위인에게 줄 성읍은 살인자로 피케 할 도피성으로 여섯성읍이요 그 외에 사십 이 성읍이라

35:7 너희가 레위인에게 모두 사십 팔 성읍을 주고 그 들도 함께 주되

35:8 이스라엘 자손의 산업에서 레위인에게 너희가 성읍을 줄 때에 많이 얻은 자에게서는 많이 취하여 주고 적게 얻은 자에게서는 적게 취하여 줄 것이라 각기 얻은 산업을 따라서 그 성읍들을 레위인에게 줄지니라

35:9 여호와께서 또 모세에게 이르러 가라사대

35:10 이스라엘 자손에게 말하여 그들에게 이르라 너희가 요단을 건너 가나안 땅에 들어 가거든

35:11 너희를 위하여 성읍을 도피성으로 정하여 그릇 살인한 자로 그리로 피하게 하라

35:12 이는 너희가 보수할 자에게서 도피하는 성을 삼아 살인자가 회중앞에 서서 판결을 받기까지 죽지 않게 하기 위함이니라

35:13 너희가 줄 성읍 중에 여섯으로 도피성이 되게 하되

35:14 세 성읍은 요단 이 편에서 주고 세 성읍은 가나안 땅에서 주어 도피성이 되게 하라

35:3 And the cities shall they have to dwell in; and the suburbs of them shall be for their cattle, and for their goods, and for all their beasts.

35:4 And the suburbs of the cities, which ye shall give unto the Levites, shall reach from the wall of the city and outward a thousand cubits round about.

35:5 And ye shall measure from without the city on the east side two thousand cubits, and on the south side two thousand cubits, and on the west side two thousand cubits, and on the north side two thousand cubits; and the city shall be in the midst: this shall be to them the suburbs of the cities.

35:6 And among the cities which ye shall give unto the Levites there shall be six cities for refuge, which ye shall appoint for the manslayer, that he may flee thither: and to them ye shall add forty and two cities.

35:7 So all the cities which ye shall give to the Levites shall be forty and eight cities: them shall ye give with their suburbs.

35:8 And the cities which ye shall give shall be of the possession of the children of Israel: from them that have many ye shall give many; but from them that have few ye shall give few: every one shall give of his cities unto the Levites according to his inheritance which he inheriteth.

35:9 And the LORD spake unto Moses, saying,

35:10 Speak unto the children of Israel, and say unto them, When ye be come over Jordan into the land of Canaan;

35:11 Then ye shall appoint you cities for refuge from the avenger; that the slayer may flee thither, which killeth any person at unawares.

35:12 And they shall be unto you cities for refuge from the avenger; that the manslayer die not, until he stand before the congregation in judgment.

35:13 And of these cities which ye shall give six cities shall ye have for refuge.

35:14 Ye shall give three cities on this side Jordan, and three cities shall ye give in the land of Canaan, which shall be cities of refuge.

35:15 这六座城要给以色列人和他们中间的外人，并寄居的，作为逃城，使误杀人的都可以逃到那里。

35:16 倘若人用铁器打人，以致打死，他就是故杀人的。故杀人的必被治死。

35:17 若用可以打死人的石头打死了人，他就是故杀人的。故杀人的必被治死。

35:18 若用可以打死人的木器打死了人，他就是故杀人的。故杀人的必被治死。

35:19 报血仇的必亲自杀那故杀人的，一遇见就杀他。

35:20 人若因怨恨把人推倒，或是埋伏往人身上扔物，以致于死，

35:21 或是因仇恨用手打人，以致于死，那打人的必被治死。他是故杀人的。报血仇的一遇见就杀他。

35:22 倘若人没有仇恨，忽然将人推倒，或是没有埋伏把物扔在人身上，

35:23 或是没有看见的时候用可以打死人的石头扔在人身上，以致于死，本来与他无仇，也无意害他。

35:24 会众就要照典章，在打死人的和报血仇的中间审判。

35:25 会众要救这误杀人的脱离报血仇人的手，也要使他归入逃城。他要住在其中，直等到受圣膏的大祭司死了。

35:15 이 여섯 성읍은 이스라엘 자손과 타국인과 이스라엘 중에 우거하는 자의 도피성이 되니 무릇 그릇 살인한 자가 그리로 도피할 수 있으리라

35:16 만일 철 연장으로 사람을 쳐 죽이면 이는 고살한 자니 그 고살자를 반드시 죽일 것이요

35:17 만일 사람을 죽일 만한 돌을 손에 들고 사람을 쳐죽이면 이는 고살한 자니 그 고살자를 반드시 죽일 것이요

35:18 만일 사람을 죽일 만한 나무 연장을 손에 들고 사람을 쳐죽이면 이는 고살한 자니 그 고살자를 반드시 죽일 것이니라

35:19 피를 보수하는 자가 그 고살자를 친히 죽일 것이니 그를 만나거든 죽일 것이요

35:20 만일 미워하는 까닭에 밀쳐 죽이거나 기회를 엿보아 무엇을 던져 죽이거나

35:21 원한으로 인하여 손으로 쳐 죽이면 그 친자를 반드시 죽일 것이니 이는 고살하였음이라 피를 보수하는 자가 그 고살자를 만나거든 죽일 것이니라

35:22 원한 없이 우연히 사람을 밀치거나 기회를 엿봄이 없이 무엇을 던지거나

35:23 보지 못하고 사람을 죽일 만한 돌을 던져서 죽였다 하자 이는 원한도 없고 해하려 한 것도 아닌즉

35:24 회중이 친자와 피를 보수하는 자간에 이 규례대로 판결하여

35:25 피를 보수하는 자의 손에서 살인자를 건져내어 그가 피하였던 도피성으로 돌려 보낼 것이요 그는 거룩한 기름 부음을 받은 대제사장의 죽기까지 거기 거할 것이니라

35:15 These six cities shall be a refuge, both for the children of Israel, and for the stranger, and for the sojourner among them: that every one that killeth any person unawares may flee thither.

35:16 And if he smite him with an instrument of iron, so that he die, he is a murderer: the murderer shall surely be put to death.

35:17 And if he smite him with throwing a stone, wherewith he may die, and he die, he is a murderer: the murderer shall surely be put to death.

35:18 Or if he smite him with an hand weapon of wood, wherewith he may die, and he die, he is a murderer: the murderer shall surely be put to death.

35:19 The revenger of blood himself shall slay the murderer: when he meeteth him, he shall slay him.

35:20 But if he thrust him of hatred, or hurl at him by laying of wait, that he die;

35:21 Or in enmity smite him with his hand, that he die: he that smote him shall surely be put to death; for he is a murderer: the revenger of blood shall slay the murderer, when he meeteth him.

35:22 But if he thrust him suddenly without enmity, or have cast upon him any thing without laying of wait,

35:23 Or with any stone, wherewith a man may die, seeing him not, and cast it upon him, that he die, and was not his enemy, neither sought his harm:

35:24 Then the congregation shall judge between the slayer and the revenger of blood according to these judgments:

35:25 And the congregation shall deliver the slayer out of the hand of the revenger of blood, and the congregation shall restore him to the city of his refuge, whither he was fled: and he shall abide in it unto the death of the high priest, which was anointed with the holy oil.

35:26 但误杀人的，无论什么时候，若出了逃城的境外，

35:27 报血仇的在逃城境外遇见他，将他杀了，报血仇的就没有流血之罪。

35:28 因为误杀人的该住在逃城里，等到大祭司死了。大祭司死了以后，误杀人的才可以回到他所得为业之地。

35:29 这在你们一切的住处，要作你们世代代的律例典章。

35:30 无论谁故杀人，要凭几个见证人的口把那故杀人的杀了，只是不可凭一个见证的口叫人死。

35:31 故杀人，犯死罪的，你们不可收赎价代替他的命。他必被治死。

35:32 那逃到逃城的人，你们不可为他收赎价，使他在大祭司未死以先再来住在本地。

35:33 这样，你们就不污秽所住之地，因为血是污秽地的。若有在地上流人血的，非流那杀人者的血，那地就不得洁净（洁净原文作赎）。

35:34 你们不可玷污所住之地，就是我住在其中之地，因为我耶和華住在以色列人中间。

36:1 约瑟的后裔，玛拿西的孙子，玛吉的儿子基列，他子孙中的诸族长来到摩西和作首领的以色列人族长面前，

35:26 그러나 살인자가 어느 때든지 그 피하였던 도피성 지경 밖에 나갔다가 하자

35:27 피를 보수하는 자가 도피성 지경 밖에서 그 살인자를 만나 죽일지라도 위하여 피흘린 죄가 없나니

35:28 이는 살인자가 대제사장의 죽기까지 그 도피성에 유하였을 것임이라 대제사장의 죽은 후에는 그 살인자가 자기의 산업의 땅으로 돌아갈 수 있느니라

35:29 이는 너희 대대로 거하는 곳에서 판단하는 율례라

35:30 무릇 사람을 죽인 자 곧 고살자를 증인들의 말을 따라서 죽일 것이나 한 증인의 증거만 따라서 죽이지 말 것이요

35:31 살인죄를 범한 고살자의 생명의 속전을 받지 말고 반드시 죽일 것이며

35:32 또 도피성에 피한 자를 대제사장의 죽기 전에는 속전을 받고 그의 땅으로 돌아가 거하게 하지 말 것이니라

35:33 너희는 거하는 땅을 더럽히지 말라 피는 땅을 더럽히나니 피 흘림을 받은 땅은 이를 흘리게 한 자의 피가 아니면 속할 수 없느니라

35:34 너희는 너희 거하는 땅 곧 나의 거하는 땅을 더럽히지 말라 나 여호와와 이스라엘 자손 중에 거함이니라

36:1 요셉 자손의 자손 중 므낫세의 손자 마길의 아들 길르앗 자손 가족의 두령들이 나와 모세와 이스라엘 자손의 두령된 족장들 앞에 말하여

35:26 But if the slayer shall at any time come without the border of the city of his refuge, whither he was fled;

35:27 And the revenger of blood find him without the borders of the city of his refuge, and the revenger of blood kill the slayer; he shall not be guilty of blood:

35:28 Because he should have remained in the city of his refuge until the death of the high priest: but after the death of the high priest the slayer shall return into the land of his possession.

35:29 So these things shall be for a statute of judgment unto you throughout your generations in all your dwellings.

35:30 Whoso killeth any person, the murderer shall be put to death by the mouth of witnesses: but one witness shall not testify against any person to cause him to die.

35:31 Moreover ye shall take no satisfaction for the life of a murderer, which is guilty of death: but he shall be surely put to death.

35:32 And ye shall take no satisfaction for him that is fled to the city of his refuge, that he should come again to dwell in the land, until the death of the priest.

35:33 So ye shall not pollute the land wherein ye are: for blood it defileth the land: and the land cannot be cleansed of the blood that is shed therein, but by the blood of him that shed it.

35:34 Defile not therefore the land which ye shall inhabit, wherein I dwell: for I the LORD dwell among the children of Israel.

36:1 And the chief fathers of the families of the children of Gilead, the son of Machir, the son of Manasseh, of the families of the sons of Joseph, came near, and spake before Moses, and before the princes, the chief fathers of the children of Israel:

36:2 说，耶和华曾吩咐我主拈阄分地给以色列人为业，我也受了耶和华的吩咐将我们兄弟西罗非哈的产业分给他的众女儿。

36:3 她们若嫁以色列别支派的人，就必将我们祖宗所遗留的产业加在她们丈夫支派的产业中。这样，我们拈阄所得的产业就要减少了。

36:4 到了以色列人的禧年，这女儿的产业就必加在她们丈夫支派的产业上。这样，我们祖宗支派的产业就减少了。

36:5 摩西照耶和华的话吩咐以色列人说，约瑟支派的人说得有理。

36:6 论到西罗非哈的众女儿，耶和华这样吩咐说，她们可以随意嫁人，只是要嫁同宗支派的人。

36:7 这样，以色列人的产业就不从这支派归到那支派，因为以色列人要各守各祖宗支派的产业。

36:8 凡在以色列支派中得了产业的女子必作同宗支派人的妻，好叫以色列人各自承受他祖宗的产业。

36:9 这样，他们的产业就不从这支派归到那支派，因为以色列支派的人要各守各的产业。

36:10 耶和华怎样吩咐摩西，西罗非哈的众女儿就怎样行。

36:2 가로되 여호와께서 우리 주에게 명하사 이스라엘 자손에게 그 기업의 땅을 제비뽑아 주게 하시고 여호와께서 또 우리 주에게 명하사 우리 형제 슬로브핫의 기업으로 그 딸들에게 주게 하였은즉

36:3 그들이 만일 이스라엘 자손의 다른 지파 남자들에게 시집가면 그들의 기업은 우리 조상의 기업에서 감삭되고 그들의 속할 그 지파의 기업에 첨가되리니 그러면 우리 제비뽑은 기업에서 감삭될 것이요

36:4 이스라엘 자손의 희년을 당하여 그 기업이 그가 속한 지파에 첨가될 것이라 그런즉 그들의 기업은 우리 조상 지파의 기업에서 아주 감삭되리이다

36:5 모세가 여호와와 말씀으로 이스라엘에게 명하여 가로되 요셉 자손 지파의 말이 옳도다

36:6 슬로브핫의 딸들에게 대한 여호와와 명이 이러하니라 이르시되 슬로브핫의 딸들은 마음대로 시집가려니와 오직 그 조상 지파의 가족에게로만 시집갈지니

36:7 그리하면 이스라엘 자손의 기업이 이 지파에서 저 지파로 옮기지 않고 이스라엘 자손이 다 자기 조상 지파의 기업을 지킬 것이니라 하셨나니

36:8 이스라엘 자손의 지파 중 무릇 그 기업을 이은 딸들은 자기 조상지파 가족되는 사람에게로 시집갈 것이라 그리하면 이스라엘 자손이 각기 조상의 기업을 보존하게 되어서

36:9 그 기업으로 이 지파에서 저 지파로 옮기게 하지 아니하고 이스라엘 자손 지파가 각각 자기 기업을 지키리라

36:10 슬로브핫의 딸들이 여호와께서 모세에게 명하신 대로 행하니라

36:2 And they said, The LORD commanded my lord to give the land for an inheritance by lot to the children of Israel: and my lord was commanded by the LORD to give the inheritance of Zelophehad our brother unto his daughters.

36:3 And if they be married to any of the sons of the other tribes of the children of Israel, then shall their inheritance be taken from the inheritance of our fathers, and shall be put to the inheritance of the tribe whereunto they are received: so shall it be taken from the lot of our inheritance.

36:4 And when the jubile of the children of Israel shall be, then shall their inheritance be put unto the inheritance of the tribe whereunto they are received: so shall their inheritance be taken away from the inheritance of the tribe of our fathers.

36:5 And Moses commanded the children of Israel according to the word of the LORD, saying, The tribe of the sons of Joseph hath said well.

36:6 This is the thing which the LORD doth command concerning the daughters of Zelophehad, saying, Let them marry to whom they think best; only to the family of the tribe of their father shall they marry.

36:7 So shall not the inheritance of the children of Israel remove from tribe to tribe: for every one of the children of Israel shall keep himself to the inheritance of the tribe of his fathers.

36:8 And every daughter, that possesseth an inheritance in any tribe of the children of Israel, shall be wife unto one of the family of the tribe of her father, that the children of Israel may enjoy every man the inheritance of his fathers.

36:9 Neither shall the inheritance remove from one tribe to another tribe; but every one of the tribes of the children of Israel shall keep himself to his own inheritance.

36:10 Even as the LORD commanded Moses, so did the daughters of Zelophehad:

36:11 西罗非哈的女儿玛拉，得撒，曷拉，密迦，挪阿都嫁了他们伯叔的儿子。

36:12 她们嫁入约瑟儿子，玛拿西子孙的族中。她们的产业仍留在同宗支派中。

36:13 这是耶和华在摩押平原约旦河边，耶利哥对面藉着摩西所吩咐以色列人的命令典章。

36:11 슬로브핫의 딸 말라와 디르사와 호글라와 밀가와 노아가 다 그 아버 형제의 아들들에게로 시집가되

36:12 그들이 요셉의 아들 므낫세 자손의 가족에게로 시집 간 고로 그 기업이 그 아버 가족의 지파에 여전히 있었더라

36:13 이는 여리고 맞은편 요단 가 모압 평지에서 여호와께서 모세로 이스라엘 자손에게 명하신 명령과 규례니라

36:11 For Mahlah, Tirzah, and Hoglah, and Milcah, and Noah, the daughters of Zelophehad, were married unto their father's brothers' sons:

36:12 And they were married into the families of the sons of Manasseh the son of Joseph, and their inheritance remained in the tribe of the family of their father.

36:13 These are the commandments and the judgments, which the LORD commanded by the hand of Moses unto the children of Israel in the plains of Moab by Jordan near Jericho.